



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

42nd PARLIAMENT  
FIRST SESSION

42<sup>e</sup> LÉGISLATURE  
PREMIÈRE SESSION

---

**Order Paper  
and  
Notice Paper**

**Feuilleton  
et  
Feuilleton des avis**

**No. 434**

**N<sup>o</sup> 434**

**Friday, June 14, 2019**

**Le vendredi 14 juin 2019**

---

Hour of meeting  
10:00 a.m.

Ouverture de la séance  
10 heures

For further information, contact the Journals Branch  
at 992–2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer  
avec la Direction des journaux au 992–2038.

The *Order Paper* is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The *Notice Paper* contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le *Feuilleton*, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le *Feuilleton des avis* comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

**TABLE OF CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

	Page		Page
<b>Order Paper</b>		<b>Feuilleton</b>	
Order of Business.....	7	Ordre des travaux.....	7
Orders of the Day.....	83	Ordre du jour.....	83
Government Orders.....	83	Ordres émanant du gouvernement.....	83
Business of Supply.....	83	Travaux des subsides.....	83
Ways and Means.....	168	Voies et moyens.....	168
Government Bills (Commons).....	169	Projets de loi émanant du gouvernement (Communes).....	169
Government Bills (Senate).....	172	Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat).....	172
Government Business.....	172	Affaires émanant du gouvernement.....	172
Private Members' Business.....	179	Affaires émanant des députés.....	179
Deferred Recorded Divisions.....	179	Votes par appel nominal différés.....	179
Items in the Order of Precedence.....	179	Affaires dans l'ordre de priorité.....	179
Items outside the Order of Precedence.....	211	Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.....	211
List for the Consideration of Private Members' Business.....	212	Liste portant examen des affaires émanant des députés.....	212
<b>Notice Paper</b>		<b>Feuilleton des avis</b>	
Introduction of Government Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.....	III
Introduction of Private Members' Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings).....	III	Avis de motions (Affaires courantes ordinaires).....	III
Questions.....	III	Questions.....	III
Notices of Motions for the Production of Papers.....	III	Avis de motions portant production de documents.....	III
Business of Supply.....	III	Travaux des subsides.....	III
Government Business.....	XC	Affaires émanant du gouvernement.....	XC
Private Members' Notices of Motions.....	XC	Avis de motions émanant des députés.....	XC
Private Members' Business.....	XC	Affaires émanant des députés.....	XC
Report Stage of Bills.....	CXVII	Étape du rapport des projets de loi.....	CXVII
Motions Respecting Senate Amendments to Bills.....	CXIX	Motions relatives aux amendements du Sénat à des projets de loi.....	CXIX



**Order Paper**

**Feuilleton**



# Order of Business

**GOVERNMENT ORDERS — at 10:00 a.m.**

**STATEMENTS BY MEMBERS — at 11:00 a.m.**

**ORAL QUESTIONS — not later than 11:15 a.m. until 12:00 noon.**

**DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 12:00 noon.**

**Tabling of Documents**

**Introduction of Government Bills**

**Statements by Ministers**

**Presenting Reports from Interparliamentary Delegations**

**Presenting Reports from Committees**

**Introduction of Private Members' Bills**

## No. 1

January 26, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (travel and accommodation deduction for tradespersons)”.

## No. 2

February 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Holidays Act (National Flag of Canada Day)”.

## No. 3

September 15, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (small business deduction rate)”.

## No. 4

September 23, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act, 2012 and the Canada Marine Act”.

## No. 5

September 28, 2016 — Mr. Tabbara (Kitchener South—Hespeler) — Bill entitled “An Act to amend the Telecommunications Act (locked mobile device)”.

# Ordre des travaux

**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT — à 10 heures**

**DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 11 heures**

**QUESTIONS ORALES — au plus tard à 11 h 15 jusqu'à 12 heures**

**AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 12 heures**

**Dépôt de documents**

**Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement**

**Déclarations de ministres**

**Présentation de rapports de délégations interparlementaires**

**Présentation de rapports de comités**

**Dépôt de projets de loi émanant des députés**

## N° 1

26 janvier 2016 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement et de logement pour les gens de métier) ».

## N° 2

4 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Drapeau national du Canada) ».

## N° 3

15 septembre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (taux de la déduction pour petite entreprise) ».

## N° 4

23 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012) et la Loi maritime du Canada ».

## N° 5

28 septembre 2016 — M. Tabbara (Kitchener-Sud—Hespeler) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (appareils mobiles verrouillés) ».

**No. 6**

September 29, 2016 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act (registry of compromised Social Insurance Numbers)”.

**No. 7**

November 17, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to establish the Economic Development Agency of Canada for the Region of Northern Ontario and to make consequential amendments to other Acts”.

**No. 8**

May 25, 2017 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (preventing canvassing or campaigning)”.

**No. 9**

October 24, 2017 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (device to commit fraud)”.

**No. 10**

November 1, 2018 — Mr. Whalen (St. John's East) — First reading of Bill entitled “An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act (broader criteria)”.

**No. 11**

October 29, 2018 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (assaults against health care practitioners)”.

**No. 12**

December 4, 2018 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (National Flag of Canada)”.

**No. 13**

December 11, 2018 — Mr. Serré (Nickel Belt) — Bill entitled “An Act to establish a national strategy for audiological services”.

**No. 14**

April 3, 2019 — Ms. Raitt (Milton) — Bill entitled “An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (disclosure of information to victims)”.

**N° 6**

29 septembre 2016 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social (registre des numéros d'assurance sociale compromis) ».

**N° 7**

17 novembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi portant création de l'Agence de développement économique du Canada pour la région du Nord de l'Ontario et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois ».

**N° 8**

25 mai 2017 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (empêcher de faire campagne) ».

**N° 9**

24 octobre 2017 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (dispositif permettant la commission d'une fraude) ».

**N° 10**

1<sup>er</sup> novembre 2018 — M. Whalen (St. John's-Est) — Première lecture du projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles (critères élargis) ».

**N° 11**

29 octobre 2018 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre les professionnels de la santé) ».

**N° 12**

4 décembre 2018 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (drapeau national du Canada) ».

**N° 13**

11 décembre 2018 — M. Serré (Nickel Belt) — Projet de loi intitulé « Loi établissant une stratégie nationale relative aux services d'audiologie ».

**N° 14**

3 avril 2019 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (communication de renseignements à la victime) ».



**No. 15**

May 3, 2019 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (automated external defibrillators)”.

**No. 16**

June 11, 2019 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (remote emergency medical or police services)”.

**No. 17**

June 11, 2019 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Bill entitled “An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts”.

**No. 18**

June 12, 2019 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Bill entitled “An Act to amend the Interest Act (prepayment charge)”.

**No. 19**

June 12, 2019 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (sentencing principles – remote emergency medical or police services)”.

**First Reading of Senate Public Bills**

**S-205** — October 25, 2016 — Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth) — An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts.

**S-224** — May 5, 2017 — Ms. Sgro (Humber River—Black Creek) — An Act respecting payments made under construction contracts.

**S-225** — June 16, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of fentanyl).

**S-229** — May 3, 2017 — Mr. Longfield (Guelph) — An Act respecting underground infrastructure safety.

**S-244** — December 12, 2018 — An Act respecting Kindness Week.

**Motions**

Motions to concur in committee reports:

*Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

**N° 15**

3 mai 2019 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail (défibrillateurs externes automatisés) ».

**N° 16**

11 juin 2019 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (services d’urgence médicaux ou policiers éloignés) ».

**N° 17**

11 juin 2019 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d’autres lois en conséquence ».

**N° 18**

12 juin 2019 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’intérêt (frais en cas de remboursement anticipé) ».

**N° 19**

12 juin 2019 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (principes de détermination de la peine — services d’urgence médicaux ou policiers éloignés) ».

**Première lecture des projets de loi d’intérêt public émanant du Sénat**

**S-205** — 25 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Dabrusin (Toronto—Danforth) — Loi modifiant la Loi sur l’Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l’Agence des services frontaliers du Canada) et d’autres lois en conséquence.

**S-224** — 5 mai 2017 — M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek) — Loi sur les paiements effectués dans le cadre de contrats de construction.

**S-225** — 16 juin 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de fentanyl).

**S-229** — 3 mai 2017 — M. Longfield (Guelph) — Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines.

**S-244** — 12 décembre 2018 — Loi instituant la Semaine de la gentillesse.

**Motions**

Motions portant adoption de rapports de comités :

*Débat — limite de 3 heures, conformément à l’article 66(2) du Règlement.*

*Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.*

*Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**No. 1**

**N° 1**

March 7, 2016 — Ms. Raitt (Milton) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

7 mars 2016 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

**No. 2**

**N° 2**

March 7, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

7 mars 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

**No. 3**

**N° 3**

March 7, 2016 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

7 mars 2016 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

**No. 4**

**N° 4**

March 10, 2016 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

10 mars 2016 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

**No. 5**

**N° 5**

March 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

10 mars 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

**No. 6**

**N° 6**

March 10, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, February 26, 2016, be concurred in.

10 mars 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 26 février 2016, soit agréé.

**No. 7**

**N° 7**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 8**

**N° 8**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 9**

**N° 9**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 10**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 10**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 11**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 11**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 12**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 12**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 13**

May 16, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 13**

16 mai 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 14**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 14**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 15**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 15**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 16**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 16**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 17**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 17**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 18**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 18**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 19**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 20**

May 17, 2016 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 21**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 22**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 23**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 24**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 25**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 26**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 27**

May 17, 2016 — Mr. Vandal (Saint Boniface—Saint Vital) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 19**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 20**

17 mai 2016 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 21**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 22**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 23**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 24**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 25**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 26**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 27**

17 mai 2016 — M. Vandal (Saint-Boniface—Saint-Vital) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 28**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 29**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 30**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 31**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 32**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 33**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 34**

May 17, 2016 — Ms. Khera (Brampton West) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 35**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 36**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 37**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 28**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 29**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 30**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 31**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 32**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 33**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 34**

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Khera (Brampton-Ouest) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 35**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 36**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 37**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 38**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 39**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 40**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 41**

May 17, 2016 — Mr. Peterson (Newmarket—Aurora) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 42**

June 3, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 43**

June 3, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 44**

June 6, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 45**

June 6, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 46**

June 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**N° 38**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 39**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 40**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 41**

17 mai 2016 — M. Peterson (Newmarket—Aurora) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 42**

3 juin 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 43**

3 juin 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 44**

6 juin 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 45**

6 juin 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 46**

10 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**No. 47**

September 15, 2016 — Mr. Virani (Parkdale—High Park) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 48**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 49**

September 28, 2016 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 50**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 51**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 52**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 53**

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 54**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 55**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 47**

15 septembre 2016 — M. Virani (Parkdale—High Park) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 48**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 49**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 50**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 51**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 52**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 53**

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 54**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 55**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 56**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 57**

September 28, 2016 — Mr. Masse (Windsor West) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 58**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 59**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 60**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 61**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 62**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 63**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 64**

September 28, 2016 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 56**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 57**

28 septembre 2016 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 58**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 59**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 60**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 61**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 62**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 63**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 64**

28 septembre 2016 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.



**No. 65**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 66**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 67**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 68**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 69**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 70**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 71**

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 72**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 73**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 65**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 66**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 67**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 68**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 69**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 70**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 71**

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 72**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 73**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le septième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 74**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 75**

September 28, 2016 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 76**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 77**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 78**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 79**

September 28, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 80**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 81**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**No. 82**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**N° 74**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 75**

28 septembre 2016 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 76**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 77**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 78**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 79**

28 septembre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 80**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 81**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**N° 82**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**No. 83**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**No. 84**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**No. 85**

September 28, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 86**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 87**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 88**

September 28, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 89**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 90**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 91**

September 28, 2016 — Ms. Ramsey (Essex) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**N° 83**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**N° 84**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**N° 85**

28 septembre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 86**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 87**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 88**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 89**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 90**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 91**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**No. 92**

September 28, 2016 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 93**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 94**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 95**

September 28, 2016 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 96**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 97**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 98**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 99**

September 28, 2016 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**N° 92**

28 septembre 2016 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 93**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 94**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 95**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 96**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 97**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 98**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 99**

28 septembre 2016 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**No. 100**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 101**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 102**

September 28, 2016 — Ms. Benson (Saskatoon West) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 103**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 104**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 105**

September 28, 2016 — Ms. Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 106**

September 28, 2016 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 107**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 108**

September 28, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

**N° 100**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 101**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 102**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 103**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 104**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 105**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Hardcastle (Windsor—Tecumseh) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 106**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 107**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 108**

28 septembre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

**No. 109**

September 28, 2016 — Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

**No. 110**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

**No. 111**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Special Joint Committee on Physician-Assisted Dying, presented on Thursday, February 25, 2016, be concurred in.

**No. 112**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 113**

September 28, 2016 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 114**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 115**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 116**

September 28, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 117**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**N° 109**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

**N° 110**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

**N° 111**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, présenté le jeudi 25 février 2016, soit agréé.

**N° 112**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 113**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 114**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 115**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 116**

28 septembre 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 117**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**No. 118**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 119**

September 28, 2016 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 120**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 121**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 122**

September 28, 2016 — Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 123**

September 28, 2016 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 124**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 125**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**N° 118**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 119**

28 septembre 2016 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 120**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 121**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 122**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 123**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 124**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 125**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**No. 126**

September 28, 2016 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 127**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 128**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 129**

September 28, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 130**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 131**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 132**

September 28, 2016 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 133**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**N° 126**

28 septembre 2016 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 127**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 128**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 129**

28 septembre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 130**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 131**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 132**

28 septembre 2016 — M. Choquette (Drummond) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 133**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.



**No. 134**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 135**

September 28, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 136**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 137**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 138**

September 28, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 139**

September 28, 2016 — Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 140**

September 28, 2016 — Mr. Aubin (Trois-Rivières) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 141**

September 28, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**N° 134**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 135**

28 septembre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 136**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 137**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 138**

28 septembre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 139**

28 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 140**

28 septembre 2016 — M. Aubin (Trois-Rivières) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 141**

28 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**No. 142**

October 3, 2016 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 143**

October 3, 2016 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 144**

October 3, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 145**

October 3, 2016 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 146**

October 3, 2016 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 147**

October 3, 2016 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 148**

October 3, 2016 — Mr. Fast (Abbotsford) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 149**

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**N° 142**

3 octobre 2016 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 143**

3 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 144**

3 octobre 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 145**

3 octobre 2016 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 146**

3 octobre 2016 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 147**

3 octobre 2016 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 148**

3 octobre 2016 — M. Fast (Abbotsford) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 149**

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**No. 150**

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 151**

October 3, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, September 28, 2016, be concurred in.

**No. 152**

October 4, 2016 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 153**

October 4, 2016 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 154**

October 4, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 155**

October 4, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 156**

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 157**

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 158**

October 4, 2016 — Mr. Shields (Bow River) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**N° 150**

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 151**

3 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 28 septembre 2016, soit agréé.

**N° 152**

4 octobre 2016 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 153**

4 octobre 2016 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 154**

4 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 155**

4 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 156**

4 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 157**

4 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 158**

4 octobre 2016 — M. Shields (Bow River) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**No. 159**

October 4, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 160**

October 4, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 161**

October 4, 2016 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**No. 162**

October 4, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 163**

October 4, 2016 — Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 164**

October 4, 2016 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 165**

October 4, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 166**

October 4, 2016 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, May 16, 2016, be concurred in.

**No. 167**

October 4, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**N° 159**

4 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 160**

4 octobre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 161**

4 octobre 2016 — M. Poilievre (Carleton) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**N° 162**

4 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 163**

4 octobre 2016 — M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 164**

4 octobre 2016 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 165**

4 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 166**

4 octobre 2016 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 16 mai 2016, soit agréé.

**N° 167**

4 octobre 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**No. 168**

October 4, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 169**

October 4, 2016 — Mr. Christopherson (Hamilton Centre) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 170**

October 4, 2016 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 171**

October 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 172**

October 4, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 173**

October 4, 2016 — Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

**No. 174**

October 4, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

**No. 175**

October 5, 2016 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Second Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 176**

October 5, 2016 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**N° 168**

4 octobre 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 169**

4 octobre 2016 — M. Christopherson (Hamilton-Centre) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 170**

4 octobre 2016 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 171**

4 octobre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 172**

4 octobre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 173**

4 octobre 2016 — M. Dubé (Beloeil—Chambly) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

**N° 174**

4 octobre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

**N° 175**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 176**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**No. 177**

October 5, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 178**

October 5, 2016 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 179**

October 5, 2016 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 180**

October 5, 2016 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the Second Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 181**

October 5, 2016 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 182**

October 5, 2016 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 183**

October 5, 2016 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 184**

October 5, 2016 — Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**N° 177**

5 octobre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 178**

5 octobre 2016 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 179**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le sixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 180**

5 octobre 2016 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 181**

5 octobre 2016 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 182**

5 octobre 2016 — M. Eglinski (Yellowhead) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 183**

5 octobre 2016 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 184**

5 octobre 2016 — M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**No. 185**

October 5, 2016 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 186**

October 5, 2016 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the Second Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**No. 187**

October 5, 2016 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Third Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 188**

October 5, 2016 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That the Third Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Thursday, May 19, 2016, be concurred in.

**No. 189**

October 5, 2016 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 190**

October 5, 2016 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — That the Second Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 191**

October 5, 2016 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — That the Third Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Friday, May 6, 2016, be concurred in.

**No. 192**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 12th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 16, 2016, be concurred in.

**N° 185**

5 octobre 2016 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 186**

5 octobre 2016 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**N° 187**

5 octobre 2016 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le troisième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 188**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le jeudi 19 mai 2016, soit agréé.

**N° 189**

5 octobre 2016 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 190**

5 octobre 2016 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 191**

5 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — Que le troisième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le vendredi 6 mai 2016, soit agréé.

**N° 192**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 16 juin 2016, soit agréé.

**No. 193**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, September 28, 2016, be concurred in.

**N° 193**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 28 septembre 2016, soit agréé.

**No. 194**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 11th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 13, 2016, be concurred in.

**N° 194**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 juin 2016, soit agréé.

**No. 195**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**N° 195**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le dixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**No. 196**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, June 1, 2016, be concurred in.

**N° 196**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 1<sup>er</sup> juin 2016, soit agréé.

**No. 197**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 197**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 198**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 198**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 199**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 199**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**No. 200**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Third Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**N° 200**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.



**No. 201**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Second Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 202**

October 6, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the First Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 12, 2016, be concurred in.

**No. 203**

October 6, 2016 — Mr. Falk (Provencher) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, September 19, 2016, be concurred in.

**No. 204**

October 6, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the First Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 205**

October 6, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Second Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, June 15, 2016, be concurred in.

**No. 206**

October 21, 2016 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 207**

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 208**

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 209**

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

**N° 201**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 202**

6 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le premier rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 12 mai 2016, soit agréé.

**N° 203**

6 octobre 2016 — M. Falk (Provencher) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 19 septembre 2016, soit agréé.

**N° 204**

6 octobre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le premier rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 205**

6 octobre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 15 juin 2016, soit agréé.

**N° 206**

21 octobre 2016 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 207**

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 208**

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 209**

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

**No. 210**

October 24, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

**No. 211**

October 25, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

**No. 212**

October 25, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

**No. 213**

October 25, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Third Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, October 6, 2016, be concurred in.

**No. 214**

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

**No. 215**

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

**No. 216**

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 217**

October 25, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**N° 210**

24 octobre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 17<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

**N° 211**

25 octobre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

**N° 212**

25 octobre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

**N° 213**

25 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le troisième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 octobre 2016, soit agréé.

**N° 214**

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 17<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

**N° 215**

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

**N° 216**

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 217**

25 octobre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**No. 218**

October 25, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 219**

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 15th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 220**

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 16th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 17, 2016, be concurred in.

**No. 221**

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 19, 2016, be concurred in.

**No. 222**

October 25, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 14th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 3, 2016, be concurred in.

**No. 223**

October 25, 2016 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Wednesday, October 5, 2016, be concurred in.

**No. 224**

October 31, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 225**

October 31, 2016 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

**No. 226**

October 31, 2016 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**N° 218**

25 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 219**

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 220**

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 17 octobre 2016, soit agréé.

**N° 221**

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 17<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 19 octobre 2016, soit agréé.

**N° 222**

25 octobre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 3 octobre 2016, soit agréé.

**N° 223**

25 octobre 2016 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mercredi 5 octobre 2016, soit agréé.

**N° 224**

31 octobre 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 225**

31 octobre 2016 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

**N° 226**

31 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**No. 227**

October 31, 2016 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, October 4, 2016, be concurred in.

**No. 228**

October 31, 2016 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the First Report of the Special Committee on Pay Equity, presented on Thursday, June 9, 2016, be concurred in.

**No. 229**

November 14, 2016 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

**No. 230**

November 14, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

**No. 231**

November 14, 2016 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

**No. 232**

November 14, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

**No. 233**

November 14, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, November 3, 2016, be concurred in.

**No. 234**

November 14, 2016 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 2, 2016, be concurred in.

**No. 235**

November 24, 2016 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, November 18, 2016, be concurred in.

**N° 227**

31 octobre 2016 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 4 octobre 2016, soit agréé.

**N° 228**

31 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que le premier rapport du Comité spécial sur l'équité salariale, présenté le jeudi 9 juin 2016, soit agréé.

**N° 229**

14 novembre 2016 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

**N° 230**

14 novembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

**N° 231**

14 novembre 2016 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

**N° 232**

14 novembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

**N° 233**

14 novembre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 3 novembre 2016, soit agréé.

**N° 234**

14 novembre 2016 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 2 novembre 2016, soit agréé.

**N° 235**

24 novembre 2016 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 18 novembre 2016, soit agréé.

**No. 236**

November 24, 2016 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 237**

November 24, 2016 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, November 18, 2016, be concurred in.

**No. 238**

November 24, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 239**

November 28, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the First Report of the Special Committee on Electoral Reform, presented on Monday, November 28, 2016, be concurred in.

**No. 240**

December 6, 2016 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**No. 241**

December 6, 2016 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**No. 242**

December 8, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**No. 243**

March 7, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

**No. 244**

March 7, 2017 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

**N° 236**

24 novembre 2016 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 237**

24 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 18 novembre 2016, soit agréé.

**N° 238**

24 novembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 239**

28 novembre 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que le premier rapport du Comité spécial sur la réforme électorale, présenté le lundi 28 novembre 2016, soit agréé.

**N° 240**

6 décembre 2016 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**N° 241**

6 décembre 2016 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**N° 242**

8 décembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**N° 243**

7 mars 2017 — M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

**N° 244**

7 mars 2017 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

**No. 245**

March 7, 2017 — Mr. Falk (Provencher) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**No. 246**

March 7, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**No. 247**

March 7, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, February 21, 2017, be concurred in.

**No. 248**

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**No. 249**

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**No. 250**

March 7, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**No. 251**

March 7, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

**No. 252**

March 7, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

**No. 253**

March 7, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

**N° 245**

7 mars 2017 — M. Falk (Provencher) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**N° 246**

7 mars 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**N° 247**

7 mars 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le dixième rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 21 février 2017, soit agréé.

**N° 248**

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**N° 249**

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**N° 250**

7 mars 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**N° 251**

7 mars 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

**N° 252**

7 mars 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

**N° 253**

7 mars 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

**No. 254**

March 7, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

**N° 254**

7 mars 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

**No. 255**

March 7, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**N° 255**

7 mars 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**No. 256**

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**N° 256**

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**No. 257**

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**N° 257**

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**No. 258**

March 7, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**N° 258**

7 mars 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**No. 259**

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 19th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**N° 259**

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**No. 260**

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 20th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 13, 2017, be concurred in.

**N° 260**

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 13 février 2017, soit agréé.

**No. 261**

March 23, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 21st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 22, 2017, be concurred in.

**N° 261**

23 mars 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 février 2017, soit agréé.

**No. 262**

March 23, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, February 15, 2017, be concurred in.

**N° 262**

23 mars 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 15 février 2017, soit agréé.

**No. 263**

March 23, 2017 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

**No. 264**

March 23, 2017 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, March 8, 2017, be concurred in.

**No. 265**

March 23, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Friday, February 24, 2017, be concurred in.

**No. 266**

March 23, 2017 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, March 8, 2017, be concurred in.

**No. 267**

March 23, 2017 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

**No. 268**

March 23, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Tuesday, March 7, 2017, be concurred in.

**No. 269**

March 30, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 13).*

**N° 263**

23 mars 2017 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

**N° 264**

23 mars 2017 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 8 mars 2017, soit agréé.

**N° 265**

23 mars 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le sixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le vendredi 24 février 2017, soit agréé.

**N° 266**

23 mars 2017 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 8 mars 2017, soit agréé.

**N° 267**

23 mars 2017 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

**N° 268**

23 mars 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mardi 7 mars 2017, soit agréé.

**N° 269**

30 mars 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 13).*



**No. 270**

March 30, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 13).*

**No. 271**

April 3, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

**No. 272**

April 3, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 273**

April 3, 2017 — Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

**No. 274**

April 3, 2017 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 275**

April 3, 2017 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 276**

April 3, 2017 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**N° 270**

30 mars 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 13).*

**N° 271**

3 avril 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

**N° 272**

3 avril 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 273**

3 avril 2017 — M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

**N° 274**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 275**

3 avril 2017 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que le 27<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 276**

3 avril 2017 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Que le 27<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**No. 277**

April 3, 2017 — Mr. Shields (Bow River) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Friday, March 24, 2017, be concurred in.

**No. 278**

April 3, 2017 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the 27th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 279**

April 3, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 280**

April 3, 2017 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 281**

April 3, 2017 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 282**

April 3, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

**No. 283**

April 3, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

**No. 284**

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, October 26, 2016, be concurred in.

**No. 285**

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 11th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, December 7, 2016, be concurred in.

**N° 277**

3 avril 2017 — M. Shields (Bow River) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le vendredi 24 mars 2017, soit agréé.

**N° 278**

3 avril 2017 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que le 27<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 279**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 280**

3 avril 2017 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 281**

3 avril 2017 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 282**

3 avril 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1<sup>er</sup> novembre 2016, soit agréé.

**N° 283**

3 avril 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

**N° 284**

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le sixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 26 octobre 2016, soit agréé.

**N° 285**

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 7 décembre 2016, soit agréé.

**No. 286**

April 3, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**N° 286**

3 avril 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le dixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**No. 287**

April 3, 2017 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

**N° 287**

3 avril 2017 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1<sup>er</sup> novembre 2016, soit agréé.

**No. 288**

April 3, 2017 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

**N° 288**

3 avril 2017 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

**No. 289**

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, October 26, 2016, be concurred in.

**N° 289**

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le sixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 26 octobre 2016, soit agréé.

**No. 290**

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the 11th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Wednesday, December 7, 2016, be concurred in.

**N° 290**

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le mercredi 7 décembre 2016, soit agréé.

**No. 291**

April 3, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, December 1, 2016, be concurred in.

**N° 291**

3 avril 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le dixième rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2016, soit agréé.

**No. 292**

April 3, 2017 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the Third Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, December 8, 2016, be concurred in.

**N° 292**

3 avril 2017 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le troisième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le jeudi 8 décembre 2016, soit agréé.

**No. 293**

April 3, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

**N° 293**

3 avril 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

**No. 294**

April 3, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**N° 294**

3 avril 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**No. 295**

April 3, 2017 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

**No. 296**

April 3, 2017 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 297**

April 3, 2017 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Seventh Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 298**

April 3, 2017 — Ms. Harder (Lethbridge) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 299**

April 3, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the 12th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

**No. 300**

April 3, 2017 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 301**

April 3, 2017 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 302**

April 3, 2017 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 303**

April 3, 2017 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**N° 295**

3 avril 2017 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

**N° 296**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 297**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le septième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 298**

3 avril 2017 — M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 299**

3 avril 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

**N° 300**

3 avril 2017 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 301**

3 avril 2017 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 302**

3 avril 2017 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 303**

3 avril 2017 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**No. 304**

April 3, 2017 — Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 305**

April 3, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

**No. 306**

April 3, 2017 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 307**

April 3, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, January 30, 2017, be concurred in.

**No. 308**

April 3, 2017 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented on Monday, March 20, 2017, be concurred in.

**No. 309**

April 3, 2017 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Second Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 310**

April 3, 2017 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Third Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**No. 311**

April 3, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 11th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Thursday, March 23, 2017, be concurred in.

**N° 304**

3 avril 2017 — M. Gourde (Lévis—Lotbinière) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 305**

3 avril 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

**N° 306**

3 avril 2017 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 307**

3 avril 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 30 janvier 2017, soit agréé.

**N° 308**

3 avril 2017 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — Que le dixième rapport du Comité permanent des pêches et des océans, présenté le lundi 20 mars 2017, soit agréé.

**N° 309**

3 avril 2017 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le deuxième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 310**

3 avril 2017 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le troisième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**N° 311**

3 avril 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le jeudi 23 mars 2017, soit agréé.

**No. 312**

April 3, 2017 — Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 313**

April 3, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 314**

April 4, 2017 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 315**

April 3, 2017 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 316**

April 3, 2017 — Mr. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — That the Second Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 317**

April 10, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 318**

April 10, 2017 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 319**

April 10, 2017 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the Fourth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**N° 312**

3 avril 2017 — M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 313**

3 avril 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 314**

4 avril 2017 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 315**

3 avril 2017 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 316**

3 avril 2017 — M. Dreeshen (Red Deer—Mountain View) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 317**

10 avril 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 318**

10 avril 2017 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 319**

10 avril 2017 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**No. 320**

April 10, 2017 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 321**

April 10, 2017 — Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 322**

April 10, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 323**

April 10, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 324**

April 10, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 325**

April 10, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**No. 326**

April 10, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 327**

April 10, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, June 17, 2016, be concurred in.

**N° 320**

10 avril 2017 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 321**

10 avril 2017 — M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 322**

10 avril 2017 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 323**

10 avril 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 324**

10 avril 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 325**

10 avril 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**N° 326**

10 avril 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 327**

10 avril 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 17 juin 2016, soit agréé.

**No. 328**

April 10, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, April 6, 2017, be concurred in.

**No. 329**

April 10, 2017 — Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — That the Third Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Thursday, December 8, 2016, be concurred in.

**No. 330**

April 10, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Tuesday, December 13, 2016, be concurred in.

**No. 331**

April 10, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, November 1, 2016, be concurred in.

**No. 332**

April 10, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, March 9, 2017, be concurred in.

**No. 333**

April 10, 2017 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 334**

April 10, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**No. 335**

April 11, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, December 12, 2016, be concurred in.

**N° 328**

10 avril 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le septième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 6 avril 2017, soit agréé.

**N° 329**

10 avril 2017 — M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Que le troisième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le jeudi 8 décembre 2016, soit agréé.

**N° 330**

10 avril 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le mardi 13 décembre 2016, soit agréé.

**N° 331**

10 avril 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le septième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 1<sup>er</sup> novembre 2016, soit agréé.

**N° 332**

10 avril 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le huitième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 mars 2017, soit agréé.

**N° 333**

10 avril 2017 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 334**

10 avril 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.

**N° 335**

11 avril 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que le quatrième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 12 décembre 2016, soit agréé.



**No. 336**

May 2, 2017 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — That the Sixth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 337**

May 2, 2017 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 338**

May 2, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 339**

May 11, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 340**

May 11, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 341**

May 11, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 342**

May 11, 2017 — Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 343**

May 11, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 15th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

**No. 344**

May 11, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 15th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

**N° 336**

2 mai 2017 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington) — Que le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 337**

2 mai 2017 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 338**

2 mai 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 339**

11 mai 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 23<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 340**

11 mai 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 23<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 341**

11 mai 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 342**

11 mai 2017 — M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 343**

11 mai 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

**N° 344**

11 mai 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

**No. 345**

May 11, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Public Safety and National Security, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 346**

May 11, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 23rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 347**

May 11, 2017 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 24th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 2, 2017, be concurred in.

**No. 348**

May 11, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

**No. 349**

May 11, 2017 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, April 13, 2017, be concurred in.

**No. 350**

May 11, 2017 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Sixth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 351**

May 11, 2017 — Mr. Allison (Niagara West) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, April 10, 2017, be concurred in.

**No. 352**

May 31, 2017 — Mr. Masse (Windsor West) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

**No. 353**

October 5, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the

**N° 345**

11 mai 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que le neuvième rapport du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 346**

11 mai 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 23<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 347**

11 mai 2017 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 2 mai 2017, soit agréé.

**N° 348**

11 mai 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le sixième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

**N° 349**

11 mai 2017 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 13 avril 2017, soit agréé.

**N° 350**

11 mai 2017 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le sixième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 351**

11 mai 2017 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que le huitième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 10 avril 2017, soit agréé.

**N° 352**

31 mai 2017 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Que le sixième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

**N° 353**

5 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance

Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

### No. 354

October 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

### No. 355

October 5, 2017 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

### No. 356

October 5, 2017 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

### N° 354

5 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

### N° 355

5 octobre 2017 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

### N° 356

5 octobre 2017 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**No. 357**

October 5, 2017 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 358**

October 5, 2017 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 359**

October 5, 2017 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 360**

October 5, 2017 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north

**N° 357**

5 octobre 2017 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 358**

5 octobre 2017 — M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 359**

5 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 360**

5 octobre 2017 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le

coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

### No. 361

October 5, 2017 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

### No. 362

October 5, 2017 — Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

### No. 363

October 5, 2017 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

### N° 361

5 octobre 2017 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

### N° 362

5 octobre 2017 — M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

### N° 363

5 octobre 2017 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**No. 364**

October 5, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 365**

October 5, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 366**

October 5, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 19).*

**No. 367**

November 28, 2017 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — That the 16th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, October 30, 2017, be concurred in.

**N° 364**

5 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 365**

5 octobre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 366**

5 octobre 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 19).*

**N° 367**

28 novembre 2017 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 30 octobre 2017, soit agréé.

**No. 368**

November 28, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the 16th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, October 30, 2017, be concurred in.

**No. 369**

November 28, 2017 — Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, September 27, 2017, be concurred in.

**No. 370**

November 28, 2017 — Mr. Shields (Bow River) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, September 27, 2017, be concurred in.

**No. 371**

November 28, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, November 6, 2017, be concurred in.

**No. 372**

November 28, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 31st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, September 26, 2017, be concurred in.

**No. 373**

November 28, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 32nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 374**

November 28, 2017 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 33rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 375**

November 28, 2017 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 16th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Monday, October 30, 2017, be concurred in.

**No. 376**

November 28, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 31st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, September 26, 2017, be concurred in.

**N° 368**

28 novembre 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 30 octobre 2017, soit agréé.

**N° 369**

28 novembre 2017 — M. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — Que le septième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 27 septembre 2017, soit agréé.

**N° 370**

28 novembre 2017 — M. Shields (Bow River) — Que le septième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 27 septembre 2017, soit agréé.

**N° 371**

28 novembre 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que le huitième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 6 novembre 2017, soit agréé.

**N° 372**

28 novembre 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 31<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 26 septembre 2017, soit agréé.

**N° 373**

28 novembre 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 32<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 374**

28 novembre 2017 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 33<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 375**

28 novembre 2017 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le lundi 30 octobre 2017, soit agréé.

**N° 376**

28 novembre 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 31<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 26 septembre 2017, soit agréé.

**No. 377**

November 28, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 32nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 378**

November 28, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 33rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 379**

November 28, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, November 6, 2017, be concurred in.

**No. 380**

November 28, 2017 — Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, November 2, 2017, be concurred in.

**No. 381**

November 28, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, November 2, 2017, be concurred in.

**No. 382**

November 28, 2017 — Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, November 2, 2017, be concurred in.

**No. 383**

November 28, 2017 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, November 9, 2017, be concurred in.

**No. 384**

November 28, 2017 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — That the 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, November 9, 2017, be concurred in.

**N° 377**

28 novembre 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 32<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 378**

28 novembre 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 33<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 379**

28 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le huitième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 6 novembre 2017, soit agréé.

**N° 380**

28 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore) — Que le sixième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 2 novembre 2017, soit agréé.

**N° 381**

28 novembre 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le sixième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 2 novembre 2017, soit agréé.

**N° 382**

28 novembre 2017 — M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le sixième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 2 novembre 2017, soit agréé.

**N° 383**

28 novembre 2017 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 novembre 2017, soit agréé.

**N° 384**

28 novembre 2017 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 novembre 2017, soit agréé.



**No. 385**

November 28, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 14th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Thursday, November 9, 2017, be concurred in.

**No. 386**

November 28, 2017 — Mr. Aboutaif (Edmonton Manning) — That the 13th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 387**

December 4, 2017 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — That the 48th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Thursday, November 30, 2017, be concurred in.

**No. 388**

December 4, 2017 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — That the Sixth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, June 15, 2017, be concurred in.

**No. 389**

December 8, 2017 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, November 6, 2017, be concurred in.

**No. 390**

December 12, 2017 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, December 12, 2017, be concurred in.

**No. 391**

December 12, 2017 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the Eighth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, December 12, 2017, be concurred in.

**No. 392**

March 26, 2018 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Fifth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

**N° 385**

28 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le jeudi 9 novembre 2017, soit agréé.

**N° 386**

28 novembre 2017 — M. Aboutaif (Edmonton Manning) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 387**

4 décembre 2017 — M. Nater (Perth—Wellington) — Que le 48<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le jeudi 30 novembre 2017, soit agréé.

**N° 388**

4 décembre 2017 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 15 juin 2017, soit agréé.

**N° 389**

8 décembre 2017 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le huitième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 6 novembre 2017, soit agréé.

**N° 390**

12 décembre 2017 — M. Choquette (Drummond) — Que le huitième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 12 décembre 2017, soit agréé.

**N° 391**

12 décembre 2017 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que le huitième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 12 décembre 2017, soit agréé.

**N° 392**

26 mars 2018 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

**No. 393**

March 26, 2018 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the Sixth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Thursday, June 15, 2017, be concurred in.

**No. 394**

March 26, 2018 — Mr. Warawa (Langley—Aldergrove) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

**No. 395**

March 26, 2018 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, May 29, 2017, be concurred in.

**No. 396**

March 26, 2018 — Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — That the 12th Report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, March 19, 2018, be concurred in.

**No. 397**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, May 10, 2017, be concurred in.

**No. 398**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 11th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, June 14, 2017, be concurred in.

**No. 399**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 14th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Tuesday, January 30, 2018, be concurred in.

**No. 400**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 15th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Thursday, February 15, 2018, be concurred in.

**N° 393**

26 mars 2018 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le sixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le jeudi 15 juin 2017, soit agréé.

**N° 394**

26 mars 2018 — M. Warawa (Langley—Aldergrove) — Que le septième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

**N° 395**

26 mars 2018 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le sixième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 29 mai 2017, soit agréé.

**N° 396**

26 mars 2018 — M. Viersen (Peace River—Westlock) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 19 mars 2018, soit agréé.

**N° 397**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le dixième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 10 mai 2017, soit agréé.

**N° 398**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 14 juin 2017, soit agréé.

**N° 399**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mardi 30 janvier 2018, soit agréé.

**N° 400**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le jeudi 15 février 2018, soit agréé.

**No. 401**

March 26, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 17th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Tuesday, March 20, 2018, be concurred in.

**No. 402**

March 26, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, June 19, 2017, be concurred in.

**No. 403**

March 26, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, December 11, 2017, be concurred in.

**No. 404**

March 26, 2018 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the 12th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, June 20, 2017, be concurred in.

**No. 405**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, June 9, 2017, be concurred in.

**No. 406**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, June 9, 2017, be concurred in.

**No. 407**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 408**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 25th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, May 15, 2017, be concurred in.

**N° 401**

26 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 17<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mardi 20 mars 2018, soit agréé.

**N° 402**

26 mars 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le septième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 19 juin 2017, soit agréé.

**N° 403**

26 mars 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le dixième rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 11 décembre 2017, soit agréé.

**N° 404**

26 mars 2018 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 20 juin 2017, soit agréé.

**N° 405**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 9 juin 2017, soit agréé.

**N° 406**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le sixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 9 juin 2017, soit agréé.

**N° 407**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le septième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 408**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 25<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 mai 2017, soit agréé.

**No. 409**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 26th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, May 15, 2017, be concurred in.

**No. 410**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 27th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, May 30, 2017, be concurred in.

**No. 411**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 28th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, June 5, 2017, be concurred in.

**No. 412**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 29th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 8, 2017, be concurred in.

**No. 413**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 30th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, June 8, 2017, be concurred in.

**No. 414**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 31st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, September 26, 2017, be concurred in.

**No. 415**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 32nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**No. 416**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 33rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, November 22, 2017, be concurred in.

**N° 409**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 26<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 15 mai 2017, soit agréé.

**N° 410**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 27<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 30 mai 2017, soit agréé.

**N° 411**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 28<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 5 juin 2017, soit agréé.

**N° 412**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 29<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 8 juin 2017, soit agréé.

**N° 413**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 30<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 8 juin 2017, soit agréé.

**N° 414**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 31<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 26 septembre 2017, soit agréé.

**N° 415**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 32<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**N° 416**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 33<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 22 novembre 2017, soit agréé.

**No. 417**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 34th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 418**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 35th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 419**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 36th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 420**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 37th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 421**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 38th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 422**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 39th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 423**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 40th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 424**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 41st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, February 12, 2018, be concurred in.

**N° 417**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 34<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 418**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 35<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 419**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 36<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 420**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 37<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 421**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 38<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 422**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 39<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 423**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 40<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 424**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 41<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 12 février 2018, soit agréé.

**No. 425**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the 42nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, March 22, 2018, be concurred in.

**No. 426**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Seventh Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, June 15, 2017, be concurred in.

**No. 427**

March 26, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the Eighth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Tuesday, December 12, 2017, be concurred in.

**No. 428**

March 26, 2018 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the 21st Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, December 8, 2017, be concurred in.

**No. 429**

March 26, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Monday, May 1, 2017, be concurred in.

**No. 430**

March 26, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, December 13, 2017, be concurred in.

**No. 431**

March 26, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the 12th Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 28, 2018, be concurred in.

**No. 432**

March 26, 2018 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the 11th Report of the Standing Committee on Health, presented on Friday, June 9, 2017, be concurred in.

**No. 433**

March 26, 2018 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Friday, June 16, 2017, be concurred in.

**N° 425**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le 42<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 22 mars 2018, soit agréé.

**N° 426**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le septième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 15 juin 2017, soit agréé.

**N° 427**

26 mars 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le huitième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le mardi 12 décembre 2017, soit agréé.

**N° 428**

26 mars 2018 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 8 décembre 2017, soit agréé.

**N° 429**

26 mars 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le cinquième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le lundi 1<sup>er</sup> mai 2017, soit agréé.

**N° 430**

26 mars 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le dixième rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 13 décembre 2017, soit agréé.

**N° 431**

26 mars 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 28 février 2018, soit agréé.

**N° 432**

26 mars 2018 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le vendredi 9 juin 2017, soit agréé.

**N° 433**

26 mars 2018 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le vendredi 16 juin 2017, soit agréé.

**No. 434**

March 26, 2018 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the 12th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Monday, December 4, 2017, be concurred in.

**No. 435**

March 26, 2018 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — That the Sixth Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Wednesday, May 31, 2017, be concurred in.

**No. 436**

March 26, 2018 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — That the Seventh Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, June 12, 2017, be concurred in.

**No. 437**

March 26, 2018 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, March 24, 2016, be concurred in.

**No. 438**

March 26, 2018 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Third Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, December 14, 2016, be concurred in.

**No. 439**

March 26, 2018 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Tuesday, May 9, 2017, be concurred in.

**No. 440**

May 3, 2018 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the First Report of the Special Committee on Electoral Reform, presented on Monday, November 28, 2016, be concurred in.

**No. 441**

May 28, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, May 4, 2018, be concurred in.

**No. 442**

May 28, 2018 — Mr. Hoback (Prince Albert) — That the Ninth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

**N° 434**

26 mars 2018 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le lundi 4 décembre 2017, soit agréé.

**N° 435**

26 mars 2018 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Que le sixième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le mercredi 31 mai 2017, soit agréé.

**N° 436**

26 mars 2018 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Que le septième rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 12 juin 2017, soit agréé.

**N° 437**

26 mars 2018 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 24 mars 2016, soit agréé.

**N° 438**

26 mars 2018 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le troisième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 14 décembre 2016, soit agréé.

**N° 439**

26 mars 2018 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mardi 9 mai 2017, soit agréé.

**N° 440**

3 mai 2018 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que le premier rapport du Comité spécial sur la réforme électorale, présenté le lundi 28 novembre 2016, soit agréé.

**N° 441**

28 mai 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 4 mai 2018, soit agréé.

**N° 442**

28 mai 2018 — M. Hoback (Prince Albert) — Que le neuvième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

**No. 443**

May 28, 2018 — Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — That the Fourth Report of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, presented on Friday, May 25, 2018, be concurred in.

**No. 444**

May 28, 2018 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the 20th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Tuesday, May 22, 2018, be concurred in.

**No. 445**

May 28, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the 14th Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, May 9, 2018, be concurred in.

**No. 446**

May 31, 2018 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 23).*

**No. 447**

May 31, 2018 — Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 23).*

**No. 448**

May 31, 2018 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the Ninth Report of the Standing Committee on International Trade, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

**No. 449**

May 31, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 16th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, May 1, 2018, be concurred in.

**N° 443**

28 mai 2018 — M. Albrecht (Kitchener—Conestoga) — Que le quatrième rapport du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, présenté le vendredi 25 mai 2018, soit agréé.

**N° 444**

28 mai 2018 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mardi 22 mai 2018, soit agréé.

**N° 445**

28 mai 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 9 mai 2018, soit agréé.

**N° 446**

31 mai 2018 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 23).*

**N° 447**

31 mai 2018 — M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 23).*

**N° 448**

31 mai 2018 — M. Carrie (Oshawa) — Que le neuvième rapport du Comité permanent du commerce international, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

**N° 449**

31 mai 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 1<sup>er</sup> mai 2018, soit agréé.



**No. 450**

May 31, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 14th Report of the Standing Committee on Health, presented on Wednesday, April 18, 2018, be concurred in.

**No. 451**

May 31, 2018 — Mr. MacKenzie (Oxford) — That the 20th Report of the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented on Tuesday, May 22, 2018, be concurred in.

**No. 452**

June 5, 2018 — Mr. Falk (Provencher) — That the Ninth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Friday, May 4, 2018, be concurred in.

**No. 453**

June 5, 2018 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 47th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, May 30, 2018, be concurred in.

**No. 454**

June 5, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 11th Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Wednesday, May 30, 2018, be concurred in.

**No. 455**

June 5, 2018 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 44th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

**No. 456**

June 5, 2018 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 46th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 10, 2018, be concurred in.

**No. 457**

June 11, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 12th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Tuesday, June 20, 2017, be concurred in.

**No. 458**

October 1, 2018 — Mr. Shields (Bow River) — That the 12th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Tuesday, September 18, 2018, be concurred in.

**N° 450**

31 mai 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mercredi 18 avril 2018, soit agréé.

**N° 451**

31 mai 2018 — M. MacKenzie (Oxford) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présenté le mardi 22 mai 2018, soit agréé.

**N° 452**

5 juin 2018 — M. Falk (Provencher) — Que le neuvième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le vendredi 4 mai 2018, soit agréé.

**N° 453**

5 juin 2018 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 47<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 30 mai 2018, soit agréé.

**N° 454**

5 juin 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le mercredi 30 mai 2018, soit agréé.

**N° 455**

5 juin 2018 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 44<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

**N° 456**

5 juin 2018 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 46<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 10 mai 2018, soit agréé.

**N° 457**

11 juin 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le mardi 20 juin 2017, soit agréé.

**N° 458**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M. Shields (Bow River) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mardi 18 septembre 2018, soit agréé.

**No. 459**

October 1, 2018 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the 19th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, September 25, 2018, be concurred in.

**No. 460**

October 1, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 19th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, September 25, 2018, be concurred in.

**No. 461**

October 1, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 20th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, September 17, 2018, be concurred in.

**No. 462**

October 1, 2018 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the 20th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, September 17, 2018, be concurred in.

**No. 463**

October 16, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, October 4, 2018, be concurred in.

**No. 464**

October 16, 2018 — Mr. Falk (Provencher) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, October 4, 2018, be concurred in.

**No. 465**

October 16, 2018 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — That the 13th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Monday, October 1, 2018, be concurred in.

**No. 466**

October 16, 2018 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the 20th Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, September 17, 2018, be concurred in.

**No. 467**

October 22, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 19th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**N° 459**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 25 septembre 2018, soit agréé.

**N° 460**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 25 septembre 2018, soit agréé.

**N° 461**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 17 septembre 2018, soit agréé.

**N° 462**

1<sup>er</sup> octobre 2018 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 17 septembre 2018, soit agréé.

**N° 463**

16 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que le dixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 4 octobre 2018, soit agréé.

**N° 464**

16 octobre 2018 — M. Falk (Provencher) — Que le dixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 4 octobre 2018, soit agréé.

**N° 465**

16 octobre 2018 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le lundi 1<sup>er</sup> octobre 2018, soit agréé.

**N° 466**

16 octobre 2018 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 17 septembre 2018, soit agréé.

**N° 467**

22 octobre 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**No. 468**

October 22, 2018 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — That the 19th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**No. 469**

October 24, 2018 — Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — That the 13th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Monday, October 1, 2018, be concurred in.

**No. 470**

October 24, 2018 — Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — That the 12th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Tuesday, September 18, 2018, be concurred in.

**No. 471**

October 24, 2018 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the 19th Report of the Standing Committee on Health, presented on Tuesday, September 25, 2018, be concurred in.

**No. 472**

October 24, 2018 — Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — That the Tenth Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, October 4, 2018, be concurred in.

**No. 473**

October 24, 2018 — Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — That the 19th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**No. 474**

October 24, 2018 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — That the 12th Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, October 17, 2018, be concurred in.

**No. 475**

October 24, 2018 — Mr. Barlow (Foothills) — That the 12th Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Wednesday, October 17, 2018, be concurred in.

**N° 468**

22 octobre 2018 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**N° 469**

24 octobre 2018 — M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — Que le 13<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le lundi 1<sup>er</sup> octobre 2018, soit agréé.

**N° 470**

24 octobre 2018 — M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mardi 18 septembre 2018, soit agréé.

**N° 471**

24 octobre 2018 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le mardi 25 septembre 2018, soit agréé.

**N° 472**

24 octobre 2018 — M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) — Que le dixième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 4 octobre 2018, soit agréé.

**N° 473**

24 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Que le 19<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**N° 474**

24 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 17 octobre 2018, soit agréé.

**N° 475**

24 octobre 2018 — M. Barlow (Foothills) — Que le 12<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le mercredi 17 octobre 2018, soit agréé.

**No. 476**

October 24, 2018 — Mr. Tilson (Dufferin—Caledon) — That the 21st Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**No. 477**

October 24, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the 21st Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**No. 478**

October 24, 2018 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That the 21st Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, October 15, 2018, be concurred in.

**No. 479**

October 26, 2018 — Mr. Eglinski (Yellowhead) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to forbid those convicted of the murder of a child from serving any portion of their sentence in a healing lodge.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 24).*

**No. 480**

October 26, 2018 — Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to forbid those convicted of the murder of a child from serving any portion of their sentence in a healing lodge.

*Motion may not be moved (See Government Business No. 24).*

**No. 481**

November 1, 2018 — Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — That the Tenth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, June 18, 2018, be concurred in.

**N° 476**

24 octobre 2018 — M. Tilson (Dufferin—Caledon) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**N° 477**

24 octobre 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**N° 478**

24 octobre 2018 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que le 21<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 15 octobre 2018, soit agréé.

**N° 479**

26 octobre 2018 — M. Eglinski (Yellowhead) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, à élargir la portée du projet de loi pour interdire qu'une personne condamnée pour le meurtre d'un enfant ne serve une partie quelconque de sa peine dans un pavillon de ressourcement.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 24).*

**N° 480**

26 octobre 2018 — M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, à élargir la portée du projet de loi pour interdire qu'une personne condamnée pour le meurtre d'un enfant ne serve une partie quelconque de sa peine dans un pavillon de ressourcement.

*Motion ne peut être proposée (Voir l'Affaire émanant du gouvernement n° 24).*

**N° 481**

1<sup>er</sup> novembre 2018 — M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Que le dixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 18 juin 2018, soit agréé.

**No. 482**

November 1, 2018 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the Tenth Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, June 18, 2018, be concurred in.

**No. 483**

November 1, 2018 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 52nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, October 24, 2018, be concurred in.

**No. 484**

November 22, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the 24th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, November 8, 2018, be concurred in.

**No. 485**

November 22, 2018 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That the 24th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, November 8, 2018, be concurred in.

**No. 486**

November 22, 2018 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the 24th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Thursday, November 8, 2018, be concurred in.

**No. 487**

November 29, 2018 — Ms. Gladu (Sarnia—Lambton) — That the 20th Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, November 26, 2018, be concurred in.

**No. 488**

November 29, 2018 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 53rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 19, 2018, be concurred in.

**No. 489**

November 29, 2018 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That the 14th Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Wednesday, November 21, 2018, be concurred in.

**No. 490**

November 29, 2018 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 53rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 19, 2018, be concurred in.

**N° 482**

1<sup>er</sup> novembre 2018 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le dixième rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 18 juin 2018, soit agréé.

**N° 483**

1<sup>er</sup> novembre 2018 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 52<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 24 octobre 2018, soit agréé.

**N° 484**

22 novembre 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 8 novembre 2018, soit agréé.

**N° 485**

22 novembre 2018 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 8 novembre 2018, soit agréé.

**N° 486**

22 novembre 2018 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que le 24<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le jeudi 8 novembre 2018, soit agréé.

**N° 487**

29 novembre 2018 — M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 26 novembre 2018, soit agréé.

**N° 488**

29 novembre 2018 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 19 novembre 2018, soit agréé.

**N° 489**

29 novembre 2018 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le mercredi 21 novembre 2018, soit agréé.

**N° 490**

29 novembre 2018 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 19 novembre 2018, soit agréé.

**No. 491**

November 29, 2018 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 53rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 19, 2018, be concurred in.

**No. 492**

November 29, 2018 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — That the 20th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, November 21, 2018, be concurred in.

**No. 493**

December 4, 2018 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — That the 20th Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, November 26, 2018, be concurred in.

**No. 494**

December 4, 2018 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — That the 20th Report of the Standing Committee on Health, presented on Monday, November 26, 2018, be concurred in.

**No. 495**

December 4, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 20th Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, November 21, 2018, be concurred in.

**No. 496**

January 30, 2019 — Mr. Shields (Bow River) — That the 16th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Tuesday, January 29, 2019, be concurred in.

**No. 497**

January 30, 2019 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — That the 16th Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Tuesday, January 29, 2019, be concurred in.

**No. 498**

January 30, 2019 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the 15th Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, January 28, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 31, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 491**

29 novembre 2018 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 19 novembre 2018, soit agréé.

**N° 492**

29 novembre 2018 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 21 novembre 2018, soit agréé.

**N° 493**

4 décembre 2018 — M. Webber (Calgary Confederation) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 26 novembre 2018, soit agréé.

**N° 494**

4 décembre 2018 — M. Lobb (Huron—Bruce) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la santé, présenté le lundi 26 novembre 2018, soit agréé.

**N° 495**

4 décembre 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que le 20<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 21 novembre 2018, soit agréé.

**N° 496**

30 janvier 2019 — M. Shields (Bow River) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mardi 29 janvier 2019, soit agréé.

**N° 497**

30 janvier 2019 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mardi 29 janvier 2019, soit agréé.

**N° 498**

30 janvier 2019 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 28 janvier 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 31 juillet 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**No. 499**

January 30, 2019 — Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — That the 15th Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Monday, January 28, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 31, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 500**

February 1, 2019 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That the 16th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, January 31, 2019, be concurred in.

**No. 501**

February 1, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the 22nd Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, January 30, 2019, be concurred in.

**No. 502**

February 6, 2019 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That the 16th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, January 31, 2019, be concurred in.

**No. 503**

February 6, 2019 — Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — That the 16th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, January 31, 2019, be concurred in.

**No. 504**

February 7, 2019 — Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — That the 22nd Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Wednesday, January 30, 2019, be concurred in.

**No. 505**

February 7, 2019 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 57th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 506**

February 7, 2019 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 58th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**N° 499**

30 janvier 2019 — M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le lundi 28 janvier 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 31 juillet 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 500**

1<sup>er</sup> février 2019 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 31 janvier 2019, soit agréé.

**N° 501**

1<sup>er</sup> février 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que le 22<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 30 janvier 2019, soit agréé.

**N° 502**

6 février 2019 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 31 janvier 2019, soit agréé.

**N° 503**

6 février 2019 — M. Aboultaif (Edmonton Manning) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 31 janvier 2019, soit agréé.

**N° 504**

7 février 2019 — M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill) — Que le 22<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le mercredi 30 janvier 2019, soit agréé.

**N° 505**

7 février 2019 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 57<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 506**

7 février 2019 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 58<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**No. 507**

February 7, 2019 — Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — That the 16th Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented on Thursday, January 31, 2019, be concurred in.

**No. 508**

February 14, 2019 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That it be an instruction to the Standing Committee on Fisheries and Oceans that, during its consideration of Bill S-203, An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

**No. 509**

February 14, 2019 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That it be an instruction to the Standing Committee on Fisheries and Oceans that, during its consideration of Bill S-203, An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten sitting days.

**No. 510**

February 14, 2019 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That it be an instruction to the Standing Committee on Fisheries and Oceans that, during its consideration of Bill S-203, An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 20 sitting days.

**No. 511**

February 14, 2019 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That it be an instruction to the Standing Committee on Fisheries and Oceans that, during its consideration of Bill S-203, An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 25 sitting days.

**No. 512**

February 21, 2019 — Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville) — That the 11th Report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, February 8, 2019, be concurred in.

**N° 507**

7 février 2019 — M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présenté le jeudi 31 janvier 2019, soit agréé.

**N° 508**

14 février 2019 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des pêches et des océans portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-203, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

**N° 509**

14 février 2019 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des pêches et des océans portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-203, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours de séance.

**N° 510**

14 février 2019 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des pêches et des océans portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-203, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 20 jours de séance.

**N° 511**

14 février 2019 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des pêches et des océans portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-203, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 25 jours de séance.

**N° 512**

21 février 2019 — M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 8 février 2019, soit agréé.



**No. 513**

February 21, 2019 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — That the 14th Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Thursday, February 7, 2019, be concurred in.

**No. 514**

February 21, 2019 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 57th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 515**

February 21, 2019 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — That the 58th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 516**

February 21, 2019 — Mr. McColeman (Brantford—Brant) — That the 11th Report of the Standing Committee on Veterans Affairs, presented on Friday, February 8, 2019, be concurred in.

**No. 517**

March 18, 2019 — Mr. Diotte (Edmonton Griesbach) — That the 14th Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Thursday, February 7, 2019, be concurred in.

**No. 518**

March 18, 2019 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 57th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 519**

March 18, 2019 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 58th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 520**

April 11, 2019 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 62nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 8, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 513**

21 février 2019 — M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le jeudi 7 février 2019, soit agréé.

**N° 514**

21 février 2019 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 57<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 515**

21 février 2019 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — Que le 58<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 516**

21 février 2019 — M. McColeman (Brantford—Brant) — Que le 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des anciens combattants, présenté le vendredi 8 février 2019, soit agréé.

**N° 517**

18 mars 2019 — M. Diotte (Edmonton Griesbach) — Que le 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le jeudi 7 février 2019, soit agréé.

**N° 518**

18 mars 2019 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 57<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 519**

18 mars 2019 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 58<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 520**

11 avril 2019 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 62<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**No. 521**

April 11, 2019 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 63rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 8, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 522**

April 11, 2019 — Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — That the 64th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 523**

April 11, 2019 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — That the 62nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 8, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 524**

April 11, 2019 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — That the 63rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 8, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 525**

April 11, 2019 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — That the 64th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 526**

April 11, 2019 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 62nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 8, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 527**

April 11, 2019 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 63rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**N° 521**

11 avril 2019 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 63<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 522**

11 avril 2019 — M. Sorenson (Battle River—Crowfoot) — Que le 64<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 523**

11 avril 2019 — M. Davidson (York—Simcoe) — Que le 62<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 524**

11 avril 2019 — M. Davidson (York—Simcoe) — Que le 63<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 525**

11 avril 2019 — M. Davidson (York—Simcoe) — Que le 64<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 526**

11 avril 2019 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 62<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 527**

11 avril 2019 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 63<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 8, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 528**

April 11, 2019 — Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — That the 64th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 529**

April 11, 2019 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — That the 15th Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, April 5, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 4, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 530**

April 11, 2019 — Mr. Martel (Chicoutimi—Le Fjord) — That the 15th Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, April 5, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 4, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 531**

April 11, 2019 — Mr. Fast (Abbotsford) — That the 18th Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 8, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 532**

May 1, 2019 — Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — That the 15th Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, April 29, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 28, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 533**

May 1, 2019 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the 15th Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Friday, April 5, 2019, be concurred in.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 528**

11 avril 2019 — M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — Que le 64<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 529**

11 avril 2019 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 5 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 4 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 530**

11 avril 2019 — M. Martel (Chicoutimi—Le Fjord) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 5 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 4 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 531**

11 avril 2019 — M. Fast (Abbotsford) — Que le 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 532**

1<sup>er</sup> mai 2019 — M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 29 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 28 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 533**

1<sup>er</sup> mai 2019 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le vendredi 5 avril 2019, soit agréé.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 4, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 534**

May 1, 2019 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That the 15th Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, April 29, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 28, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 535**

May 1, 2019 — Mr. Liepert (Calgary Signal Hill) — That the 29th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 8, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 536**

May 1, 2019 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the 15th Report of the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented on Monday, April 29, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 28, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 537**

May 3, 2019 — Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — That the 29th Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 8, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 538**

May 8, 2019 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — That the 16th Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Friday, May 3, 2019, be concurred in.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 4 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 534**

1<sup>er</sup> mai 2019 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 29 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 28 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 535**

1<sup>er</sup> mai 2019 — M. Liepert (Calgary Signal Hill) — Que le 29<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 536**

1<sup>er</sup> mai 2019 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que le 15<sup>e</sup> rapport du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présenté le lundi 29 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 28 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 537**

3 mai 2019 — M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — Que le 29<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 538**

8 mai 2019 — M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — Que le 16<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le vendredi 3 mai 2019, soit agréé.

**No. 539**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 63rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 8, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 540**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 64th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 541**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 62nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 8, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 542**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 60th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, March 22, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 21, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 543**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 61st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, March 22, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 21, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 544**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 58th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 545**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 57th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**N° 539**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 63<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 540**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 64<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 541**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 62<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 542**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 60<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mars 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 21 juillet 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 543**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 61<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mars 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 21 juillet 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 544**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 58<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 545**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 57<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**No. 546**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 59th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 547**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 56th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, December 6, 2018, be concurred in.

**No. 548**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 55th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, December 6, 2018, be concurred in.

**No. 549**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 54th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, November 27, 2018, be concurred in.

**No. 550**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 53rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 19, 2018, be concurred in.

**No. 551**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 50th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 1, 2018, be concurred in.

**No. 552**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 49th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, June 8, 2018, be concurred in.

**No. 553**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 48th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, June 8, 2018, be concurred in.

**No. 554**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 47th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, May 30, 2018, be concurred in.

**No. 555**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 46th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 10, 2018, be concurred in.

**N° 546**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 59<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 547**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 56<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 6 décembre 2018, soit agréé.

**N° 548**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 55<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 6 décembre 2018, soit agréé.

**N° 549**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 54<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 27 novembre 2018, soit agréé.

**N° 550**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 19 novembre 2018, soit agréé.

**N° 551**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 50<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 1<sup>er</sup> octobre 2018, soit agréé.

**N° 552**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 49<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 8 juin 2018, soit agréé.

**N° 553**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 48<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 8 juin 2018, soit agréé.

**N° 554**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 47<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 30 mai 2018, soit agréé.

**N° 555**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 46<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 10 mai 2018, soit agréé.

**No. 556**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 45th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 3, 2018, be concurred in.

**No. 557**

June 5, 2019 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That the 44th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

**No. 558**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 63rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 8, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 559**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 64th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

**No. 560**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 62nd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, April 9, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or August 8, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 561**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 60th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, March 22, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 21, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**No. 562**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 61st Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, March 22, 2019, be concurred in.

*Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or July 21, 2019, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.*

**N° 556**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 45<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 3 mai 2018, soit agréé.

**N° 557**

5 juin 2019 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que le 44<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

**N° 558**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 63<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 559**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 64<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

**N° 560**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 62<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 9 avril 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 8 août 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 561**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 60<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mars 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 21 juillet 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**N° 562**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 61<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 22 mars 2019, soit agréé.

*Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le 21 juillet 2019, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.*

**No. 563**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 58th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 564**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 57th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 565**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 59th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, February 6, 2019, be concurred in.

**No. 566**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 56th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, December 6, 2018, be concurred in.

**No. 567**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 55th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, December 6, 2018, be concurred in.

**No. 568**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 54th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Tuesday, November 27, 2018, be concurred in.

**No. 569**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 53rd Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, November 19, 2018, be concurred in.

**No. 570**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 50th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Monday, October 1, 2018, be concurred in.

**No. 571**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 49th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, June 8, 2018, be concurred in.

**No. 572**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 48th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Friday, June 8, 2018, be concurred in.

**N° 563**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 58<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 564**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 57<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 565**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 59<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 6 février 2019, soit agréé.

**N° 566**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 56<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 6 décembre 2018, soit agréé.

**N° 567**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 55<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 6 décembre 2018, soit agréé.

**N° 568**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 54<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mardi 27 novembre 2018, soit agréé.

**N° 569**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 53<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 19 novembre 2018, soit agréé.

**N° 570**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 50<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le lundi 1<sup>er</sup> octobre 2018, soit agréé.

**N° 571**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 49<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 8 juin 2018, soit agréé.

**N° 572**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 48<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le vendredi 8 juin 2018, soit agréé.



**No. 573**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 47th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Wednesday, May 30, 2018, be concurred in.

**No. 574**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 46th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 10, 2018, be concurred in.

**No. 575**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 45th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, May 3, 2018, be concurred in.

**No. 576**

June 5, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the 44th Report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, April 26, 2018, be concurred in.

**Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

*The complete list of questions on the Order Paper is available for consultation at the Table in the Chamber and on the Internet. Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

**GOVERNMENT ORDERS**

**PRIVATE MEMBERS' BUSINESS — from 1:30 p.m. to 2:30 p.m.**

**N° 573**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 47<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le mercredi 30 mai 2018, soit agréé.

**N° 574**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 46<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 10 mai 2018, soit agréé.

**N° 575**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 45<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 3 mai 2018, soit agréé.

**N° 576**

5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que le 44<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 26 avril 2018, soit agréé.

**Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

*La liste complète des questions inscrites au Feuilleton est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre et sur Internet. Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS — de 13 h 30 à 14 h 30**



# Orders of the Day

# Ordre du jour

## GOVERNMENT ORDERS

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### BUSINESS OF SUPPLY

### TRAVAUX DES SUBSIDES

December 4, 2015 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

4 décembre 2015 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Supply period ending June 23, 2019 — maximum of 8 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).*

*Période des subsides se terminant le 23 juin 2019 — maximum de 8 jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.*

*Days to be allotted — 1 day remaining in current period.*

*Jours à désigner — il reste 1 jour dans la période courante.*

### Opposition Motions

### Motions de l'opposition

December 8, 2015 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, in order to support jobs and economic security in the oil sector, and in light of the fact that the government has indicated that it will be enacting new approval processes for pipelines, the government should grandfather all pipeline proposals already in the environmental-approval process instead of requiring new applications under yet-to-be disclosed new processes.

8 décembre 2015 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, afin de soutenir les emplois et la sécurité économique dans le secteur pétrolier, et à la lumière du fait que le gouvernement entend adopter de nouveaux processus d'approbation des pipelines, le gouvernement devrait accorder un droit acquis à tous les projets de pipeline dont le processus d'approbation environnementale est déjà en cours au lieu d'exiger la soumission d'une nouvelle demande en vertu de nouveaux processus qui n'ont pas encore été dévoilés.

December 8, 2015 — Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — That the House: (a) acknowledge the government's neglect even to mention farmers, ranchers, and the Canadian agricultural sector in the recent Speech from the Throne; and (b) call upon the government to make agriculture a priority henceforth, and to use every mechanism available to resolve the issue of Country of Origin Labelling practices by the United States.

8 décembre 2015 — M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — Que la Chambre : a) reconnaisse la négligence du gouvernement de mentionner les agriculteurs, les éleveurs et le secteur agricole du Canada dans le dernier discours du Trône; b) demande au gouvernement de faire désormais de l'agriculture une priorité et d'utiliser tous les mécanismes à sa disposition pour régler la question relative aux pratiques d'étiquetage du pays d'origine qui ont cours aux États-Unis.

December 8, 2015 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given that minority groups in Iraq and Syria are facing rape, kidnapping, death, and sexual slavery at the hands of the self-styled Islamic State, this House: (a) condemn the violence and atrocities committed against religious minorities, women, members of the LGBTQ community, and those who do not subscribe to the laws of the self-styled Islamic State; (b) recognize that the self-styled Islamic State has committed genocide against persecuted religious minorities in the region such as Christians, Yezidis, and Shia Muslims, in Iraq and Syria; (c) acknowledge that many of the members of these groups cannot flee to refugee camps because they face persecution in those places; (d) reaffirm Canada's support of religious freedom around the world; and (e) call upon the

8 décembre 2015 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné les viols, les enlèvements, les meurtres et l'esclavage sexuel que subissent des groupes minoritaires en Iraq et en Syrie aux mains du soi-disant État islamique, la Chambre : a) condamne la violence et les atrocités commises à l'endroit des minorités religieuses, des femmes, des membres de la communauté LGBTQ et de quiconque ne souscrit pas aux lois du soi-disant État islamique; b) reconnaisse que le soi-disant État islamique a perpétré un génocide contre les minorités religieuses persécutées dans la région, telles que les chrétiens, les yézidis et les musulmans chiites, en Iraq et en Syrie; c) reconnaisse que de nombreux membres de ces groupes ne peuvent pas trouver refuge dans les camps de réfugiés, parce qu'ils y sont persécutés; d) réaffirme l'appui du Canada envers la liberté de religion partout dans le monde; e) exhorte le gouvernement à reconnaître que les personnes appartenant à ces

government to acknowledge that individuals from these groups are facing immediate death or bodily harm at the hands of the self-styled Islamic State, and should be prioritized as refugees to Canada as part of the government's Syrian refugee plan.

January 29, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House (a) recognize that the government must take action to close the unacceptable gap in pay between men and women which contributes to income inequality and discriminates against women; (b) recognize pay equity as a right; (c) call on the government to implement the recommendations of the 2004 Pay Equity Task Force Report and restore the right to pay equity in the public service which was eliminated by the previous Conservative government in 2009; and (d) appoint a special committee with the mandate to conduct hearings on the matter of pay equity and to propose a plan to adopt a proactive federal pay equity regime, both legislative and otherwise, and (i) that this committee consist of 10 members which shall include six members from the Liberal Party, three members from the Conservative Party, and one member from the New Democratic Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the House, (iv) that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than February 17, 2016, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than June 10, 2016.

January 29, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — That, in the opinion of the House, (a) no one should have to grow old in poverty, insecurity, or isolation; (b) all Canadians deserve a dignified retirement; (c) it is a national shame that 600,000 Canadian seniors currently live in poverty; (d) it is unacceptable that senior women are twice as likely to live in poverty as senior men; and (e) the government should honour its overdue promise to immediately increase the Guaranteed Income Supplement to help raise low-income seniors out of poverty.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — January 29, 2016*

January 29, 2016 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, in the opinion of the House, the government should take immediate action in response to the growing affordable housing crisis and rampant income inequality which makes it harder for Canadians to afford rent or mortgage payments, by (a) preserving the financing of the social agreements that have not yet expired; (b) restoring the funding from expired long-term operating

groupes sont menacées dans l'immédiat de mort ou de sévices aux mains du soi-disant État islamique et qu'il faudrait leur accorder l'asile en priorité dans le cadre du plan du gouvernement concernant l'accueil de réfugiés au Canada.

29 janvier 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre a) reconnaisse que le gouvernement doit agir pour combler l'écart de rémunération inacceptable qui existe entre les hommes et les femmes et qui contribue à l'inégalité de revenu et est discriminatoire à l'égard des femmes; b) reconnaisse que l'équité salariale est un droit; c) demande au gouvernement de mettre en œuvre les recommandations du rapport de 2004 du Groupe de travail sur l'équité salariale et restaure le droit à l'équité salariale dans la fonction publique éliminé en 2009 par le gouvernement conservateur précédent; d) nomme un comité spécial chargé de tenir des audiences sur l'équité salariale et de proposer un plan d'adoption d'un régime fédéral proactif sur l'équité salariale, législativement et autrement, et (i) que ce comité soit composé de dix membres, dont six du Parti libéral, trois du Parti conservateur et un du Nouveau Parti démocratique, pourvu que le président appartienne au parti ministériel, (ii) que, en plus du président, le comité soit chapeauté par un vice-président de chaque parti d'opposition reconnu, (iii) que le comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, en plus du pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, sous réserve de l'autorisation habituelle de la Chambre, (iv) que les membres qui siègeront au comité soient nommés par le whip de chaque parti, qui remettra au Greffier par intérim de la Chambre, au plus tard le 17 février 2016, la liste des membres de son parti siégeant au comité, (v) que le quorum du comité soit conforme à l'article 118 du Règlement, à condition qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion et au besoin, se faire remplacer conformément à l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 10 juin 2016.

29 janvier 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Que, de l'avis de la Chambre, a) nul ne devrait avoir à vieillir dans la pauvreté, l'insécurité ou l'isolement; b) tous les Canadiens méritent une retraite dans la dignité; c) le fait que 600 000 personnes âgées, au Canada, vivent dans la pauvreté est une honte pour le pays; d) il est inacceptable que les femmes âgées soient deux fois plus à risque que les hommes âgés de vivre dans la pauvreté; e) le gouvernement devrait honorer sans plus tarder la promesse qu'il a faite il y a longtemps d'augmenter le Supplément de revenu garanti afin d'aider les personnes âgées à faible revenu à se sortir de la pauvreté.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 29 janvier 2016*

29 janvier 2016 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait prendre des mesures immédiates en réponse à la crise grandissante dans le domaine du logement abordable et à l'accroissement effréné des inégalités de revenus, en raison desquels il est de plus en plus difficile pour les Canadiens de payer leur loyer ou leurs versements hypothécaires, en a) préservant le financement des

agreements to social housing programs; *(c)* funding, in Budget 2016, the immediate construction of new affordable housing, the renovation of existing social housing, and the expansion of rent supplements.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — January 29, 2016*

January 29, 2016 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — That, in the opinion of the House, *(a)* retirement security is one of the most pressing economic and inequality issues facing Canadian families today; *(b)* the previous government let down Canadian seniors by raising the age of Old Age Security (OAS) from 65 to 67 without consultation and without stating their intention to do so in the previous election; *(c)* OAS and the Guaranteed Income Supplement (GIS) provide crucial support to Canada's most vulnerable seniors; and *(d)* the government should immediately restore the age of eligibility for OAS and GIS to 65, reversing the legislative changes of the previous Conservative government that raised it to 67.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — January 29, 2016*

February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House *(a)* recognize the good work being done by Canada's Office of Religious Freedom, in particular its work within the Department of Global Affairs to build the Department's capacity to address threats to religious freedom, and to directly promote peace, freedom, tolerance, and communal harmony; and, as a consequence, *(b)* call on the government to renew the current mandate of the Office, since the continuation of its vital work is needed now more than ever.

February 2, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, given this time of economic uncertainty, the House: *(a)* recognize the importance of internal trade which generates \$366 billion in economic activity; *(b)* acknowledge that no Cabinet Minister has internal trade referenced in a mandate letter; *(c)* acknowledge that, through consultations at the Council of the Federation conference, Canadian Premiers have agreed to negotiate and conclude a new Agreement on Internal Trade by March 2016; and *(d)* express its hope that this timeline will be honoured in order to help grow the Canadian economy through increased internal trade and the further elimination of interprovincial trade barriers.

*Notice also received from:*

*Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — February 2, 2016*

accords sur le logement social qui ne sont pas encore arrivés à échéance; *b)* rétablissant le financement pour les programmes de logement social provenant des accords d'exploitation à long terme échus; *c)* finançant, grâce au budget de 2016, la construction immédiate de nouveaux logements abordables, la rénovation des logements sociaux existants et l'extension du supplément au loyer.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 29 janvier 2016*

29 janvier 2016 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Que, de l'avis de la Chambre, *a)* la sécurité de la retraite est l'un des enjeux d'économie et d'inégalité les plus pressants auxquels sont confrontées les familles canadiennes aujourd'hui; *b)* le gouvernement précédent a laissé tomber les aînés canadiens en relevant l'âge d'admissibilité à la Sécurité de la vieillesse (SV), le faisant passer de 65 à 67 ans, sans consulter qui que ce soit et sans annoncer son intention de le faire pendant l'élection antérieure; *c)* la SV et le Supplément de revenu garanti (SRG) apportent un soutien crucial aux aînés les plus vulnérables du Canada; *d)* le gouvernement devrait immédiatement ramener à 65 ans l'âge d'admissibilité à la SV et au SRG, annulant ainsi les changements législatifs du gouvernement conservateur précédent, qui l'avait porté à 67 ans.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 29 janvier 2016*

2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre *a)* souligne le bon travail qu'accomplit le Bureau de la liberté de religion du Canada, en particulier au sein du ministère des Affaires mondiales, où il renforce la capacité du Ministère de contrer les menaces à la liberté de religion et de promouvoir directement la paix, la liberté, la tolérance et l'harmonie entre les communautés et, par conséquent, *b)* appelle le gouvernement à renouveler le mandat actuel du Bureau, puisque la poursuite de son travail essentiel est plus nécessaire que jamais.

2 février 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Qu'en cette période d'incertitude économique, la Chambre : *a)* convienne de l'importance du commerce intérieur, qui engendre une activité économique d'une valeur de 366 milliards de dollars; *b)* prenne acte du fait qu'aucun membre du Conseil des ministres n'a reçu de lettre de mandat qui mentionne le commerce intérieur; *c)* constate que, à l'issue de consultations à la conférence du Conseil de la Fédération, les premiers ministres canadiens ont convenu de négocier et de conclure un nouvel accord sur le commerce intérieur d'ici mars 2016; *d)* exprime le vœu que cette échéance soit respectée afin de favoriser la croissance de l'économie canadienne grâce à un commerce intérieur accru et à l'élimination progressive des barrières au commerce interprovincial qui subsistent.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — 2 février 2016*

February 2, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House: (a) thank the independent non-partisan officials from the Department of Finance for their hard work and evidence-based analysis; (b) acknowledge their most recent Fiscal Monitor which informed Members and Canadians that, for the period from April to November 2015 of the 2015-2016 fiscal year, the previous government posted a budgetary surplus of \$1.0 billion; and (c) concur in its conclusions and express its confidence in the Deputy Minister and his team.

February 16, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given Canada and Israel share a long history of friendship as well as economic and diplomatic relations, the House reject the Boycott, Divestment and Sanctions (BDS) movement, which promotes the demonization and delegitimization of the State of Israel, and call upon the government to condemn any and all attempts by Canadian organizations, groups or individuals to promote the BDS movement, both here at home and abroad.

February 23, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the House (a) recognize that the current first-past-the-post electoral system regularly results in one party forming a large majority government despite winning far less than a majority of the votes; (b) agree with the Prime Minister, who has regularly called for the 42nd general election to be the last under the current system; (c) acknowledge that for Canadians to have confidence in the process of reforming our electoral system, it is crucial for the political parties of all elected Members of Parliament to have a seat at the table, and that no one party should have the power to unilaterally overhaul the electoral system; and (d) appoint a special committee with the mandate to conduct hearings on replacing the current system with one that better reflects the democratic choices of Canadians, and (i) that this committee consist of 12 members which shall include five members from the government party, three members from the Official Opposition party, two members from the New Democratic Party, one member from the Bloc Québécois and one member from the Green Party, provided that the Chair is from the government party, (ii) that in addition to the Chair, there be one Vice-Chair from each of the recognized opposition parties, (iii) that the committee have all of the powers of a standing committee as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, subject to the usual authorization from the House, (iv) that the members to serve on the said committee be appointed by the Whip of each party depositing with the Acting Clerk of the House a list of his or her party's members of the committee no later than three sitting days following the adoption of this motion, (v) that the quorum of the committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least one member of each recognized party be present, (vi) that membership substitutions be permitted from time to time, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2), (vii) that the committee report to the House no later than September 30, 2016.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — February 23, 2016*

2 février 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre : a) remercie les fonctionnaires indépendants et apolitiques du ministère des Finances pour leur excellent travail et leur analyse fondée sur des données probantes; b) salue leur plus récente Revue financière, dans laquelle les députés et les Canadiens ont appris que, pour la période d'avril à novembre 2015 de l'exercice 2015-2016, le gouvernement précédent a affiché un excédent budgétaire de 1,0 milliard de dollars; c) approuve ses conclusions et exprime sa confiance à l'égard du sous-ministre et de son équipe.

16 février 2016 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné l'amitié et les relations économiques et diplomatiques de longue date qui unissent le Canada et Israël, la Chambre rejette la campagne du mouvement Boycott, désinvestissement et sanctions (BDS), qui encourage la diabolisation et la délégitimation de l'État d'Israël, et prie le gouvernement de condamner toute tentative de la part d'organismes, de groupes ou de particuliers du Canada de promouvoir le mouvement BDS, ici et à l'étranger.

23 février 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que la Chambre a) reconnaisse que l'actuel système électoral majoritaire uninominal à un tour donne régulièrement lieu à la formation d'un gouvernement largement majoritaire par un parti ayant récolté beaucoup moins qu'une majorité des voix; b) soit d'accord avec le premier ministre, qui a fréquemment proposé que la 42<sup>e</sup> élection générale soit la dernière à être tenue sous le système actuel; c) reconnaisse que, pour que les Canadiens aient confiance dans le processus de réforme de notre système électoral, il est impératif que les partis politiques de tous les députés élus aient voix au chapitre et qu'aucun parti n'ait à lui seul le pouvoir de remanier unilatéralement le système électoral; d) constitue un comité spécial chargé de tenir des audiences sur le remplacement du système électoral actuel par un système qui représente mieux les choix démocratiques des Canadiens, et (i) que ce comité soit composé de 12 membres, dont cinq du parti ministériel, trois du parti de l'Opposition officielle, deux du Nouveau Parti démocratique, un du Bloc Québécois et un du Parti Vert, pourvu que le président provienne du parti ministériel, (ii) que, outre le président, il y ait un vice-président de chacun des partis de l'opposition reconnus, (iii) que le comité ait tous les pouvoirs d'un comité permanent, selon ce que prévoit le Règlement, ainsi que le pouvoir de se déplacer, en étant accompagné du personnel nécessaire, sous réserve des autorisations habituelles de la Chambre, (iv) que les membres qui siègeront audit comité soient nommés par le whip de chacun des partis, lequel déposera auprès du Greffier par intérim de la Chambre la liste des membres de son parti qui siègeront au comité dans les trois jours de séance suivant l'adoption de la présente motion, (v) que le quorum du comité soit conforme à ce qui est prévu à l'article 118 du Règlement, pourvu qu'au moins un membre de chaque parti reconnu soit présent, (vi) que les membres du comité puissent, à l'occasion, si nécessaire, se faire remplacer conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement, (vii) que le comité fasse rapport à la Chambre au plus tard le 30 septembre 2016.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 23 février 2016*

February 23, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House (a) acknowledge that mounting job losses combined with a lack of access to Employment Insurance (EI) contribute to growing income inequality and a situation where too many Canadians are struggling to make ends meet; and (b) call on the government to honour its campaign promises and Throne Speech commitment to strengthen the EI system “to make sure that it best serves both the Canadian economy and all Canadians who need it,” by taking immediate action to: (i) create a universal qualifying threshold of 360 hours for EI, regardless of the regional rate of unemployment, (ii) immediately repeal the harmful reforms of the previous government, including those that force unemployed workers to move away from their communities, take lower-paying jobs and those that eliminated the Extended EI Benefits Pilot program to help seasonal workers, (iii) protect the EI account to ensure that funds are only spent on benefits for Canadians, including training, and never again used to boost the government’s bottom line.

February 23, 2016 — Mr. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) support the vital role played by CBC/Radio-Canada with respect to culture, the regions and Canadian identity; (b) recognize the harm caused by the \$364 million in cuts made by the Liberal government in the 1990s and the \$115 million in cuts made by the Conservative government in 2012; (c) reinvest \$150 million per year as promised during the election campaign; (d) create an arm’s length commission to make appointments to the CBC/Radio-Canada Board of Directors; and (e) impose a moratorium on transactions requiring the approval of the Governor in Council under section 48(2) of the Broadcasting Act, such as the sale of Maison de Radio-Canada in Montréal.

March 3, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House: (a) acknowledge the contribution Bombardier makes to the Canadian economy and the aerospace industry; (b) recognize that there is a market solution already available that could support Bombardier; (c) acknowledge that Bombardier has designed the quietest and best aircraft in its class that is well suited to urban airports like the Billy Bishop Toronto City Airport; (d) recognize that the Billy Bishop Toronto City Airport is a major economic driver for the Greater Toronto Area that supports both business and leisure travel; (e) recognize that the expansion of Billy Bishop Toronto City Airport would allow airlines to purchase Bombardier aircraft; and (f) call on the government to reverse its decision on restricting the expansion of the Billy Bishop Toronto City Airport.

April 15, 2016 — Mr. McCauley (Edmonton West) — That, given that the provinces of Alberta and Saskatchewan are facing an economic downturn, due to the collapse in the energy sector, the House:

(a) recognize that all regions of Alberta and Saskatchewan are impacted by this economic downturn;

23 février 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre a) reconnaisse que la multiplication des pertes d’emplois et l’accès réduit à l’assurance-emploi ont contribué à la croissance des inégalités économiques et à la création d’une situation dans laquelle trop de Canadiens peinent à joindre les deux bouts; b) demande au gouvernement de tenir ses promesses électorales et de respecter ses engagements pris dans le discours du Trône quant au renforcement du régime d’assurance-emploi « pour qu’il soutienne plus efficacement à la fois l’économie du pays et tous les Canadiens et Canadiennes qui en ont besoin », en adoptant dès maintenant les mesures suivantes pour (i) établir un seuil d’admissibilité de 360 heures, peu importe le taux de chômage régional, (ii) annuler les modifications néfastes apportées par le gouvernement précédent, qui obligent les travailleurs au chômage à quitter leurs communautés et d’accepter une baisse de salaire et qui ont mené à la suppression du Projet pilote sur la bonification des semaines de prestations d’assurance-emploi pour aider les travailleurs saisonniers, (iii) protéger la caisse d’assurance-emploi afin qu’elle serve uniquement à aider les Canadiens, notamment en leur offrant de la formation, et qu’elle ne serve plus jamais à augmenter les revenus du gouvernement.

23 février 2016 — M. Nantel (Longueuil—Saint-Hubert) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) appuyer le rôle essentiel joué par CBC/Radio-Canada pour la culture, les régions et l’identité canadienne; b) reconnaître les torts causés par les compressions de 364 millions de dollars imposées par le gouvernement libéral au cours des années 1990 et les compressions de 115 millions imposées par le gouvernement conservateur en 2012; c) réinvestir 150 millions par année tel que promis durant la campagne électorale; d) créer une commission indépendante de nomination pour les membres du Conseil d’administration de CBC/Radio-Canada; e) imposer un moratoire sur les transactions nécessitant l’approbation du gouverneur en conseil en vertu du paragraphe 48(2) de la Loi sur la radiodiffusion, telle que la vente de la Maison de Radio-Canada à Montréal.

3 mars 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre : a) reconnaisse que Bombardier contribue à l’économie canadienne et à l’industrie de l’aérospatial; b) reconnaisse que le marché offre déjà une solution susceptible d’aider Bombardier; c) reconnaisse que Bombardier a conçu l’aéronef le plus silencieux et le plus perfectionné de sa catégorie, parfaitement adapté aux aéroports urbains tels que l’aéroport Billy Bishop de Toronto; d) reconnaisse que l’aéroport Billy Bishop de Toronto est un moteur économique important de la région du Grand Toronto qui facilite les voyages d’affaires et d’agrément; e) reconnaisse que le projet d’expansion de l’aéroport Billy Bishop de Toronto permettrait aux compagnies aériennes de faire l’acquisition d’aéronefs de Bombardier; f) exhorte le gouvernement à annuler sa décision de limiter le projet d’expansion de l’aéroport Billy Bishop de Toronto.

15 avril 2016 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — Que, étant donné la récession économique que subissent actuellement les provinces de l’Alberta et de la Saskatchewan en raison de l’effondrement du secteur de l’énergie, la Chambre :

a) reconnaisse que toutes les régions de l’Alberta et de la Saskatchewan sont touchées par cette récession économique;

(b) understand the economic hardship that Albertans and Saskatchewanians are facing, particularly those who are unemployed due to this economic downturn; and

(c) call upon the Minister of Employment, Workforce Development and Labour to include the Edmonton Capital Region, Southern Saskatchewan, and the province of New Brunswick in the government's proposed Employment Insurance (EI) extension program, in order to provide EI parity to those being affected by low economic growth in these regions.

*Notice also received from:*

*Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — April 15, 2016*

April 15, 2016 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the House: (a) agree that the sharing economy is a key driver of competition and innovation; (b) note that without federal leadership, excessive regulation can impede the growth of the sharing economy and, by extension, competition and innovation; (c) share the position of the Canadian Competition Bureau that the sharing economy lowers prices for consumers, provides them with greater convenience, and offers them with a wider array of choices; (d) concur with the Competition Bureau that competition should be the default and only be restricted in limited circumstances where it can be shown that regulation is needed to address a market failure while being sure the regulation is minimally restrictive on competition; (e) endorse the 2008 report of the Competition Policy Review Panel, Chapter 2, Creating Wealth: Competitiveness and Productivity, which stated that “competition is the strongest spur to innovation and value creation, leading to a higher standard of living for all Canadians” and recognize the role that the sharing economy has on fostering competition; and, therefore, (f) call on the government to enable and provide support for innovative sharing economy businesses in regulated sectors, including, but not limited to, working with the provinces to establish one common minimally restrictive framework Canada-wide.

*Notice also received from:*

*Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — April 15, 2016*

April 15, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House urge the Minister of Justice to:

(a) follow her government's own guidelines for Ministers and Ministers of State as described in Annex B of Open and Accountable Government 2015, that “Ministers and Parliamentary Secretaries must ensure that political fundraising activities or considerations do not affect, or appear to affect, the exercise of their official duties or the access of individuals or organizations to government”; that “There should be no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to

b) prenne conscience des difficultés économiques que connaissent les Albertains et les Saskatchewanais, et plus particulièrement ceux qui se retrouvent sans emploi en raison de la récession économique;

c) demande à la ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et du Travail d'inclure la région de la capitale d'Edmonton, le Sud de la Saskatchewan et la province du Nouveau-Brunswick dans le projet de prolongation des prestations de l'assurance-emploi (AE) du gouvernement afin de garantir la parité en matière d'AE à ceux qui sont touchés par la faible croissance économique de ces régions.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 15 avril 2016*

15 avril 2016 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que la Chambre : a) convienne que l'économie du partage est bénéfique pour la concurrence et l'innovation; b) note que, sans le leadership du gouvernement fédéral, la réglementation excessive peut nuire à la croissance de l'économie du partage et, par ricochet, à la concurrence et à l'innovation; c) se dise d'avis, conjointement avec le Bureau de la concurrence, que l'économie du partage fait baisser les prix payés par les consommateurs, qu'elle leur facilite la vie et qu'elle élargit leur gamme de choix; d) convienne avec le Bureau de la concurrence que la concurrence devrait toujours prédominer et qu'elle ne devrait être restreinte que dans des circonstances limitées, lorsqu'il peut être démontré que la réglementation s'avère nécessaire en raison de déficiences du marché, la réglementation devant alors restreindre le moins possible la concurrence; e) adhère au rapport publié en 2008 par le Groupe d'étude sur les politiques en matière de concurrence, et plus particulièrement au chapitre 2 du rapport, intitulé « Créer de la richesse : compétitivité et productivité », dans lequel le Groupe d'étude affirme que « la concurrence est l'aiguillon le plus pointu incitant à l'innovation et à la création de valeur, ce qui améliore le niveau de vie pour tous les citoyens », et qu'elle reconnaisse le rôle que joue l'économie du partage dans le soutien de la concurrence; et que, par conséquent, f) elle demande au gouvernement de mettre en place et de fournir des mesures de soutien destinées aux entreprises innovatrices de l'économie du partage dans les secteurs réglementés, ce qui comprend, entre autres mesures, l'établissement d'un cadre de travail national commun, le moins restrictif possible, en collaboration avec les provinces.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 15 avril 2016*

15 avril 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre exhorte la ministre de la Justice à :

a) respecter les principes de son propre gouvernement en ce qui concerne les ministres et les ministres d'État, conformément à ce qui est énoncé à l'Annexe B du document Pour un gouvernement responsable et ouvert 2015 : « Les ministres et les secrétaires parlementaires doivent s'assurer que les activités de financement politique ou autres éléments liés au financement politique n'ont pas, ou ne semblent pas avoir, d'incidence sur l'exercice de leurs fonctions officielles ou sur l'accès de particuliers ou d'organismes au gouvernement »; « Il ne doit y avoir aucun accès préférentiel au gouvernement, ou apparence



politicians and political parties”; and that “There should be no singling out, or appearance of singling out, of individuals or organizations as targets of political fundraising because they have official dealings with Ministers and Parliamentary Secretaries, or their staff or departments”;

(b) apologize for the fundraising event on behalf of the Liberal Party with one of the top law firms in Canada; and

(c) return all funds collected from the event, as was done in 2014 for the event involving the former Minister of Canadian Heritage.

April 19, 2016 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — That, in the opinion of the House: (a) the government should keep their promise to support small businesses, Canada’s top job creators, by maintaining legislated reductions in the small businesses tax rate that will reduce the rate to 9 percent; and (b) in order to make this reduction revenue neutral, the government should increase the corporate tax rate by .167 percentage point for each of the next three years.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — April 19, 2016*

April 19, 2016 — Mr. Dusseault (Sherbrooke) — That, in the opinion of the House, the government should launch an independent investigation into the Canada Revenue Agency’s handling of the amnesty deals for multimillionaire clients of KPMG who had hidden money in offshore tax havens.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — April 19, 2016*

April 19, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, since the government is signing trade agreements that are undermining supply management and that will have a negative impact on the Canadian dairy industry, the House: (a) recognize the magnitude of the economic losses to Canadian dairy producers from the importation of diafiltered milk from the United States, which totalled \$220 million in 2015; (b) recognize that each day of government inaction contributes to the disappearance of a steadily increasing number of family farms across the country; (c) recognize that the entire industry is standing together to call for the problem to be resolved immediately; and (d) call upon the government to keep its election promises and honour the commitments made since the start of its mandate by immediately enforcing the compositional standards for cheese for all Canadian processors.

April 19, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) strengthen the principles stated in the document entitled *Open and Accountable Government* by strengthening fundraising rules, and enshrining the Code of Conduct into law under the Conflict of Interest Act; and (b) bring forward amendments to

d’accès préférentiel, accordé à des particuliers ou à des organismes en raison des contributions financières qu’ils auraient versées aux politiciens ou aux partis politiques »; « Aucun particulier ou organisme ne doit être visé, ou sembler être visé, par une collecte partisane parce qu’ils traitent officiellement avec des ministres et des secrétaires parlementaires, ou avec leur personnel ou leur ministère »;

b) présenter des excuses pour l’activité de financement menée au nom du Parti libéral auprès de l’un des cabinets d’avocats les plus en vue au pays;

c) redonner tous les fonds amassés lors de cet événement, comme ce qui a été fait en 2014 pour l’événement touchant l’ancien titulaire du poste de ministre du Patrimoine canadien.

19 avril 2016 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Que, de l’avis de la Chambre : a) le gouvernement devrait tenir sa promesse d’appuyer les petites entreprises, principales créatrices d’emplois au Canada, en maintenant les réductions qui sont prévues par la loi afin de faire passer le taux d’imposition des petites entreprises à 9 pour cent; b) afin que la réduction n’ait aucune incidence sur les recettes, le gouvernement devrait augmenter le taux d’imposition des sociétés de 0,167 point de pourcentage au cours de chacune des trois prochaines années.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 avril 2016*

19 avril 2016 — M. Dusseault (Sherbrooke) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait tenir une enquête indépendante sur la manière dont l’Agence du revenu du Canada a offert une amnistie à des clients multimillionnaires de KPMG qui avaient caché de l’argent dans des paradis fiscaux à l’étranger.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 avril 2016*

19 avril 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que le gouvernement signe des accords commerciaux qui ouvrent des brèches dans la gestion de l’offre et auront un impact négatif sur l’industrie laitière canadienne, la Chambre : a) reconnaisse l’importance des pertes économiques des producteurs laitiers canadiens qu’a entraîné l’importation de lait diafiltré des États-Unis et qui se sont élevées à 220 millions de dollars en 2015; b) reconnaisse que chaque jour d’inaction du gouvernement contribue à la disparition des fermes familiales dont le nombre ne cesse de reculer au pays; c) reconnaisse que toutes les composantes de l’industrie parlent d’une seule voix et exigent que le problème soit réglé immédiatement; d) demande au gouvernement de tenir ses promesses électorales et de respecter les engagements pris depuis le début de son mandat en faisant respecter dès maintenant les normes de compositions fromagères à tous les transformateurs canadiens.

19 avril 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) renforcer les principes énoncés dans le document intitulé *Pour un gouvernement ouvert et responsable* en resserrant les règles de financement et en enchâssant le Code de conduite dans la Loi sur les conflits d’intérêts; b) proposer des amendements

extend the Act to cover all Ministerial staff, give the Conflict of Interest and Ethics Commissioner the ability to administer financial penalties for breaches of the Act, and reduce partisanship in public appointments by prohibiting appointees from making political donations or otherwise publically supporting a political party.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — April 19, 2016*

April 19, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That in the opinion of the House: (a) the KPMG tax scandal and the release of the so-called Panama Papers illustrate the urgent need for those caught using offshore tax havens primarily for tax evasion purposes and for those who facilitate tax evasion or dubious international tax avoidance schemes to be subject to strong penalties and, where applicable, criminal charges; and (b) that those involved in facilitating or undertaking such regimes should not be permitted to receive amnesty deals without facing such penalties.

*Notice also received from:*

*Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — April 19, 2016*

May 5, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House agree that ISIS is responsible for: (a) crimes against humanity aimed at groups such as Christians, Yezidis, and Shia Muslims, as well as other religious and ethnic minorities in Syria and Iraq; (b) utilizing rape and sexual violence as a weapon of war and enslaving women and girls; and (c) targeting gays and lesbians who have been tortured and murdered; and, as a consequence, that the House strongly condemn these atrocities and declare that these crimes constitute genocide.

*Notice also received from:*

*Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — May 5, 2016*

May 10, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given that it is a core responsibility of the government to help get our natural resources to market, the House: (a) recognize the importance of the energy sector to the Canadian economy and support its development in an environmentally sustainable way; (b) recognize that oil shipped through federally regulated pipelines reaches its destination without incident; (c) acknowledge the support for pipelines expressed by the governments of Alberta, New Brunswick, and Saskatchewan; (d) recognize the support for pipelines from private-sector business leaders; (e) recognize that the construction of a national pipeline would create thousands of jobs in areas afflicted with high unemployment due to low commodity prices and low investment; (f) acknowledge that global fossil fuel use is expected to increase until at least 2040; and (g) express its support for the construction of pipelines that are built in an environmentally sustainable and responsible way and according to all federal regulations.

pour étendre l'application de la Loi à tout le personnel ministériel, habiliter la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à imposer des sanctions pécuniaires aux contrevenants à la Loi, et diminuer la partisanerie dans les nominations publiques en interdisant aux personnes nommées de verser des contributions politiques ou d'appuyer publiquement de quelque façon un parti politique.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 19 avril 2016*

19 avril 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le scandale fiscal impliquant KPMG et la divulgation des soi-disant Panama Papers illustrent le besoin urgent de faire en sorte que ceux qui sont pris à utiliser des paradis fiscaux à l'étranger principalement à des fins d'évasion fiscale et ceux qui facilitent l'évasion fiscale ou des stratagèmes internationaux douteux d'évitement fiscal s'exposent à de lourdes pénalités, et, lorsqu'il y a lieu, à des poursuites criminelles; b) les personnes ayant facilité ou exécuté de tels stratagèmes ne devraient pas pouvoir obtenir une amnistie et se soustraire à ces sanctions.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Dubé (Beloeil—Chambly) — 19 avril 2016*

5 mai 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre convienne que le Groupe armé État islamique : a) a commis des crimes contre l'humanité à l'endroit des chrétiens, des yézidis et des chiïtes ainsi que d'autres minorités religieuses et ethniques en Syrie et en Iraq; b) se sert du viol et des violences sexuelles comme d'une arme de guerre et réduit les femmes et les filles en esclavage; c) cible les gais et les lesbiennes qui ont été torturés et assassinés; par conséquent, que la Chambre condamne sans réserve ces atrocités et déclare que ces crimes constituent un génocide.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — 5 mai 2016*

10 mai 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu de la responsabilité essentielle qu'a le gouvernement d'aider nos ressources naturelles à atteindre le marché, la Chambre : a) reconnaisse l'importance du secteur de l'énergie pour l'économie canadienne et appuie son développement de manière durable et écologique; b) reconnaisse que le pétrole acheminé par les pipelines sous réglementation fédérale arrive à destination sans incident; c) reconnaisse l'appui demandé à l'égard des pipelines par les gouvernements de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick et de la Saskatchewan; d) reconnaisse l'appui demandé à l'égard des pipelines par des dirigeants d'entreprise du secteur privé; e) reconnaisse que la construction d'un pipeline national créerait des milliers d'emplois dans des régions affligées par un taux de chômage élevé en raison de la faiblesse des prix des produits de base et de la faiblesse des investissements; f) reconnaisse que l'on s'attend à une augmentation de l'utilisation des combustibles fossiles jusqu'en 2040 au moins; g) exprime son soutien aux projets de pipelines construits de façon écologiquement durable et responsable, dans le respect de tous les règlements fédéraux.

*Notice also received from:*

*Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — May 10, 2016*

May 10, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, in the opinion of the House: (a) it is in the public interest to protect the freedom of conscience of a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional who objects to take part, directly or indirectly, in the provision of medical assistance in dying; (b) everyone has freedom of conscience and religion under section 2 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms; (c) a regime that would require a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional to make use of effective referral of patients could infringe on the freedom of conscience of those medical practitioners, nurse practitioners, pharmacists or any other health care professional; and (d) the government should support legislation to protect the freedom of conscience of a medical practitioner, nurse practitioner, pharmacist or any other health care professional.

May 10, 2016 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, in the opinion of the House, given the importance of trade to Canadian jobs and long-term growth, as well as the government's commitment to strengthen ties within North America and the Asia-Pacific region: (a) growing protectionism threatens the global economy; (b) the Trans-Pacific Partnership is the best opportunity to strengthen the multilateral trading system and develop rules that protect Canada's economic interests; (c) the government should send a strong signal to Canadian businesses and its closest allies that it supports international commerce; (d) Canada's position on the Trans-Pacific Partnership should not depend on political developments in the United States; (e) the government should stop prolonging consultations on this important agreement; and (f) the government should declare Canada's final position on the Trans-Pacific Partnership in time for the North American Leaders' Summit in Ottawa on June 29, 2016.

May 17, 2016 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That Standing Order 78 be amended by adding the following:

"(4) No motion, pursuant to any paragraph of this Standing Order, may be used to allocate a specified number of days or hours for the consideration and disposal of any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act.";

and that Standing Order 57 be amended by adding the following:

", provided that the resolution or resolutions, clause or clauses, section or sections, preamble or preambles, title or titles, being considered do not pertain to any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act."

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — May 17, 2016*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — May 3, 2018*

*Avis aussi reçu de :*

*M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — 10 mai 2016*

10 mai 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre : a) il est dans l'intérêt public de protéger la liberté de conscience des praticiens, des infirmiers praticiens, des pharmaciens et de tous les autres professionnels de la santé qui se refusent à prendre part, directement ou indirectement, à l'aide médicale à mourir; b) tout le monde a droit à la liberté de conscience et de religion en vertu de l'article 2 de la Charte canadienne des droits et libertés; c) un système qui obligerait les praticiens, les infirmiers praticiens, les pharmaciens ou tous autres professionnels de la santé à diriger les patients par une recommandation efficace pourrait porter atteinte à la liberté de conscience de ces praticiens, infirmiers praticiens, pharmaciens et autres professionnels de la santé; d) le gouvernement devrait appuyer des mesures législatives protégeant la liberté de conscience des praticiens, infirmiers praticiens, pharmaciens et autres professionnels de la santé.

10 mai 2016 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu de l'importance du commerce pour les emplois et la croissance à long terme au Canada, ainsi que de l'engagement du gouvernement à resserrer les liens en Amérique du Nord et dans la région de l'Asie-Pacifique : a) la croissance du protectionnisme menace l'économie mondiale; b) le Partenariat transpacifique constitue la meilleure occasion pour renforcer le système commercial multilatéral et élaborer des règles qui protègent les intérêts économiques du Canada; c) le gouvernement devrait indiquer clairement aux entreprises canadiennes et à ses alliés les plus proches qu'il appuie le commerce international; d) la position du Canada sur le Partenariat transpacifique ne devrait pas dépendre des développements politiques aux États-Unis; e) le gouvernement devrait cesser de prolonger les consultations sur cet accord important; f) le gouvernement devrait annoncer la position définitive du Canada sur le Partenariat transpacifique à temps pour le Sommet des leaders nord-américains, qui aura lieu à Ottawa, le 29 juin 2016.

17 mai 2016 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que l'article 78 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« (4) Aucune motion prévue par un alinéa du présent article ne peut être invoquée pour attribuer un certain nombre de jours ou d'heures aux délibérations relatives à tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada. »;

que l'article 57 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , à condition que la résolution, l'article, le paragraphe, le préambule ou le titre examinés ne concernent pas un projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ni la Loi sur le Parlement du Canada. ».

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 17 mai 2016*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 3 mai 2018*

May 17, 2016 — Ms. Ramsey (Essex) — That the House (a) take note of serious criticisms of the Trans-Pacific Partnership, including from leading Canadian academics, civil society groups, innovators, and industry sectors such as agricultural and manufacturing; (b) express concern that the government has not produced any economic impact study of the deal; and (c) call on the government to reject the deal as signed.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — May 17, 2016*

May 17, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That a Special Committee on electoral reform be appointed to identify and conduct a study of viable alternate voting systems to replace the first-past-the-post system, as well as to examine mandatory voting and online voting;

that the Committee be directed to issue an invitation to each Member of Parliament to conduct a town hall in their respective constituencies and provide the Committee with a written report of the input from their constituents to be filed with the Clerk of the Committee no later than November 1, 2016;

that the Committee be directed to take into account the applicable constitutional, legal and implementation parameters in the development of its recommendations; accordingly, the Committee should seek out expert testimony on these matters;

that the Committee be directed to consult broadly with relevant experts and organizations, take into consideration consultations that have been undertaken on the issue, examine relevant research studies and literature, and review models being used or developed in other jurisdictions;

that the Committee be directed to develop its consultation agenda, working methods, and recommendations on electoral reform with the goal of strengthening the inclusion of all Canadians in our diverse society, including women, Indigenous Peoples, youth, seniors, Canadians with disabilities, new Canadians, and residents of rural and remote communities;

that the Committee be directed to conduct a national engagement process that includes a comprehensive and inclusive consultation with Canadians, including through written submissions and online engagement tools;

that the Committee be composed of twelve (12) members of which five (5) shall be government members, three (3) shall be from the Official Opposition, two (2) shall be from the New Democratic Party, one (1) member shall be from the Bloc Québécois, and the Member for Saanich—Gulf Islands;

that changes in the membership of the Committee be effective immediately after notification by the Whip has been filed with the Clerk of the House;

that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

17 mai 2016 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Que la Chambre a) prenne note des sérieuses réserves exprimées au sujet du Partenariat transpacifique, notamment par d'éminents universitaires canadiens, des groupes de la société civile, des innovateurs et des secteurs de l'industrie tels que l'agriculture et la fabrication; b) exprime ses préoccupations du fait que le gouvernement n'a pas produit d'étude sur les répercussions économiques de l'accord; c) demande au gouvernement de rejeter l'accord tel qu'il a été signé.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 17 mai 2016*

17 mai 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Qu'un comité spécial sur la réforme électorale soit nommé pour déterminer et étudier d'autres modes de scrutin pour remplacer le système majoritaire uninominal à un tour, ainsi que pour examiner les questions du vote obligatoire et du vote en ligne;

qu'on demande au Comité d'inviter tous les députés à organiser une assemblée dans leur circonscription et à remettre au Comité un rapport écrit des commentaires de leurs électeurs, qui doit être remis au greffier du Comité au plus tard le 1<sup>er</sup> novembre 2016;

qu'on demande au Comité de tenir compte des paramètres constitutionnels, juridiques et de mise en œuvre applicables dans la formulation de ses recommandations; conséquemment, le Comité devra chercher à obtenir le témoignage d'experts sur ces sujets;

qu'on demande au Comité de consulter, de façon générale, les organisations et experts utiles, de tenir compte des consultations menées sur la question, d'examiner les études et documents pertinents et d'examiner les modèles en place utilisés ou mis au point dans d'autres administrations;

qu'on demande au Comité de mettre au point le calendrier des consultations, les méthodes de travail et des recommandations sur la réforme électorale dans le but de renforcer l'inclusion de tous les Canadiens de notre société diversifiée, y compris les femmes, les peuples autochtones, les jeunes, les aînés, les Canadiens ayant un handicap, les nouveaux Canadiens et les résidents des collectivités rurales et éloignées;

qu'on demande au Comité de mener un processus de mobilisation national qui comprend une consultation exhaustive et inclusive des Canadiens au moyen de présentations écrites et d'outils de participation en ligne;

que le Comité soit composé de douze membres, dont cinq membres du parti gouvernemental, trois membres de l'Opposition officielle, deux membres du Nouveau Parti démocratique, un membre du Bloc Québécois et la députée de Saanich—Gulf Islands;

que les changements dans la composition du Comité entrent en vigueur immédiatement après qu'un avis aura été déposé par le whip auprès du Greffier de la Chambre;

que la substitution de membres soit permise, au besoin, conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement;

that, with the exception of the Member for Saanich—Gulf Islands, all other members shall be named by their respective Whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the Committee no later than ten (10) sitting days following the adoption of this motion;

that the Committee be chaired by a member of the government party; that, in addition to the Chair, there be one (1) Vice-Chair from the Official Opposition and one (1) Vice-Chair from the New Democratic Party, and that, notwithstanding Standing Order 106(3), all candidates for the position of Chair or Vice-Chair from the Official Opposition shall be elected by secret ballot, and that each candidate be permitted to address the Committee for not more than three (3) minutes;

that the quorum of the Committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least four (4) members are present and provided that one (1) member from the government party and one (1) member from an opposition party are present;

that the Committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada;

that the Committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

that the Committee present its final report no later than December 1, 2016.

June 10, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House: (a) recognize that (i) the Prime Minister made the promise to conduct an open and transparent competition to replace Canada's fleet of CF-18s, (ii) the acquisition and life-cycle costs to replace the CF-18s provide the best value to the taxpayers of Canada, (iii) the Royal Canadian Air Force confirmed that Canada currently does not experience a capability gap, (iv) the Canadian aerospace workers will be negatively impacted by a sole source contract, (v) a decision to sole source this contract could lead to substantial legal and compensation fees paid by the government; and therefore (b) call on the government to hold an open and transparent competition to replace Canada's fleet of CF-18s.

*Notice also received from:*

*Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — June 10, 2016*

June 10, 2016 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — That, in the opinion of the House, the government should allow infrastructure funding to flow quickly to municipalities for the 2016 construction season by: (a) ensuring fairness in the distribution of funding through the current Federal Gas Tax Fund distribution formulas; (b) doubling the Federal Gas Tax funding from \$2 billion to \$4 billion; and (c) giving municipalities the freedom to apply the funding to projects that would qualify under the same guidelines that currently exist for the Federal Gas Tax Fund.

que, à l'exception de la députée de Saanich—Gulf Islands, tous les autres membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du Greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard dix jours de séance après l'adoption de la présente motion;

que le Comité soit présidé par un membre du parti gouvernemental; que, en plus du président, le Comité compte un vice-président de l'Opposition officielle et un vice-président du Nouveau Parti démocratique et que, nonobstant l'article 106 (3) du Règlement, tous les candidats au poste de président ou de vice-président de l'Opposition officielle soient élus par vote secret, et que chaque candidat puisse s'adresser au Comité pendant un maximum de trois minutes;

que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, pour autant qu'au moins quatre membres soient présents et qu'au moins un membre du parti gouvernemental et un membre d'un parti de l'opposition soient présents;

que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada;

que le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

que le Comité présente son rapport définitif au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre 2016.

10 juin 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre : a) reconnaisse que (i) le premier ministre a promis de tenir un appel d'offres ouvert et transparent pour remplacer la flotte canadienne de CF-18, (ii) compte tenu des coûts de l'acquisition et du cycle de vie, les appareils qui remplaceront les CF-18 offriront le meilleur rapport qualité prix aux contribuables canadiens, (iii) l'Aviation royale canadienne a confirmé que le Canada n'affiche présentement pas de lacunes en matière de capacités, (iv) un contrat à fournisseur unique serait mauvais pour les travailleurs canadiens de l'aérospatiale, (v) la décision de conclure un contrat à fournisseur unique pourrait obliger le gouvernement à payer des sommes considérables en indemnités et en frais juridiques; et que, par conséquent, b) demande au gouvernement de tenir un appel d'offres ouvert et transparent pour remplacer la flotte canadienne de CF-18.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 10 juin 2016*

10 juin 2016 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait voir à ce que les municipalités puissent recevoir rapidement le financement de l'infrastructure en vue de la saison de construction 2016 en : a) assurant une distribution équitable des fonds grâce aux formules d'affectation actuelles du Fonds de la taxe sur l'essence; b) en doublant le financement fédéral du Fonds de la taxe sur l'essence, le faisant passer de 2 à 4 milliards de dollars; c) en laissant aux municipalités la liberté de consacrer les fonds reçus aux projets qui seraient admissibles conformément aux directives qui sont appliquées actuellement dans le cadre du Fonds de la taxe sur l'essence.

*Notice also received from:*

*Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — June 10, 2016*

June 10, 2016 — Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — That the House: (a) recognize that it is a constitutional right for Canadians to trade with Canadians; (b) re-affirm that the Fathers of Confederation expressed this constitutional right in Section 121 of the Constitution Act, 1867 which reads: "All Articles of the Growth, Produce, or Manufacture of any one of the Provinces shall, from and after the Union, be admitted free into each of the other Provinces"; (c) recognize that the recent Comeau decision in New Brunswick creates a unique opportunity to seek constitutional clarity on Section 121 from the Supreme Court of Canada; and that therefore, the House call on the government to refer the Comeau decision and its evidence to the Supreme Court for constitutional clarification of Section 121.

June 10, 2016 — Ms. Quach (Salaberry—Suroît) — That the House: (a) recognize the contradiction of continuing to give Canadian criminal records for simple possession of marijuana after the government has stated that it should not be a crime; (b) recognize that this situation is unacceptable to Canadians, municipalities and law enforcement agencies; (c) recognize that a growing number of voices, including that of a former Liberal prime minister, are calling for decriminalization to address this gap; and (d) call upon the government to immediately decriminalize the simple possession of marijuana for personal use.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — June 10, 2016*

June 10, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That the House: (a) recall its unanimous vote of May 12, 2015, on the covenant of moral, social, legal, and fiduciary obligation, between the Canadian people and the government to provide equitable financial compensation and support services to past and active members of the Canadian Armed Forces who have been injured, disabled or have died as a result of military service, and to their dependents; (b) restate its opinion that the government is obliged to fulfill those responsibilities; and (c) call on the government to immediately cease ongoing legal actions against Canadian veterans seeking fair compensation for injuries resulting from their military service.

*Notice also received from:*

*Ms. Mathysen (London—Fanshawe) and Mr. Rankin (Victoria) — October 25, 2016*

September 20, 2016 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given the United Nations declaration of genocide against the Yazidi people by ISIS, and the dire humanitarian crisis facing the Yazidi people, the House: (a) support recommendations found in sections 210, 212, and 213 of the June 15, 2016, report issued by the United Nations Commission of Inquiry on Syria

*Avis aussi reçu de :*

*M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — 10 juin 2016*

10 juin 2016 — M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston) — Que la Chambre : a) reconnaisse que les Canadiens ont le droit constitutionnel de faire des échanges commerciaux entre eux; b) réaffirme que les Pères de la Confédération ont exprimé ce droit constitutionnel à l'article 121 de la Loi constitutionnelle de 1867 de la façon suivante : « Tous articles du cru, de la provenance ou manufacture d'aucune des provinces seront, à dater de l'union, admis en franchise dans chacune des autres provinces »; c) reconnaisse que la récente décision Comeau au Nouveau-Brunswick crée une occasion unique d'obtenir de la Cour suprême du Canada des précisions constitutionnelles sur l'article 121; par conséquent, la Chambre demande au gouvernement de renvoyer la décision Comeau et sa preuve à la Cour suprême pour obtenir des précisions constitutionnelles sur l'article 121.

10 juin 2016 — M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît) — Que la Chambre : a) reconnaisse la contradiction de continuer à donner un casier judiciaire aux Canadiens pour la simple possession de marijuana après que le gouvernement a affirmé que la simple possession de marijuana ne devrait pas être un crime; b) reconnaisse que cette situation est inacceptable pour les Canadiens, les municipalités et les autorités policières; c) reconnaisse qu'un nombre croissant de voix, incluant celle d'un ancien premier ministre libéral, demandent la décriminalisation pour combler cette lacune; d) réclame du gouvernement qu'il décriminalise immédiatement la possession simple de marijuana pour une utilisation personnelle.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 10 juin 2016*

10 juin 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que la Chambre : a) réitère son vote unanime du 12 mai 2015 sur l'obligation morale, sociale, juridique et fiduciaire qui existe entre la population canadienne et le gouvernement selon laquelle une compensation financière équitable et des services de soutien doivent être fournis aux anciens membres et aux membres actuels des Forces armées canadiennes qui ont été blessés, qui sont devenus handicapés ou qui sont morts en raison de leur service militaire, ainsi qu'aux personnes à leur charge; b) réitère son opinion selon laquelle le gouvernement doit s'acquitter de ces responsabilités; c) demande au gouvernement de mettre fin sans tarder aux poursuites engagées contre des anciens combattants canadiens qui cherchent à obtenir une juste indemnisation pour les blessures résultant de leur service militaire.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) et M. Rankin (Victoria) — 25 octobre 2016*

20 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné la déclaration des Nations Unies reconnaissant le génocide perpétré contre le peuple yézidi par le Groupe armé État islamique et la tragique crise humanitaire qui touche le peuple yézidi, la Chambre : a) appuie les recommandations formulées aux sections 210, 212 et 213 du rapport publié le

entitled, "They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis"; and (b) call on the government to regularly report back to the House on progress related to the implementation of these recommendations.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — September 20, 2016*

September 20, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House call on the government to respect the custom of regional representation when making appointments to the Supreme Court of Canada and, in particular, when replacing the retiring Justice Thomas Cromwell, who is Atlantic Canada's representative on the Supreme Court.

September 27, 2016 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That: (a) the House recognize that (i) Canadian arms exports have nearly doubled over the past decade, and that Canada is now the second-largest exporter of arms to the Middle East, (ii) Canadians expect a high standard from their government when it comes to protecting human rights abroad, (iii) Canadians are concerned by arms sales to countries with a record of human rights abuses, including Saudi Arabia, Libya, and Sudan, (iv) there is a need for Canadians, through Parliament, to oversee current and future arms sales; (b) Standing Order 104(2) be amended by adding after clause (b) the following: "(c) Arms Exports Review"; (c) Standing Order 108(3) be amended by adding the following: "(i) Arms Exports Review shall include, among other matters, the review of and report on (i) Canada's arms export permits regime, (ii) proposed international arms sales, (iii) annual government reports regarding arms sales, (iv) the use of these weapons abroad, (v) all matters and broader trends regarding Canada's current and future arms exports."; (d) the Standing Committee on Procedure and House Affairs prepare and report to the House within five sitting days of the adoption of this Order a list of Members to compose the new standing committee created by this Order; and (e) that the Clerk be authorized to make any required editorial and consequential amendments to the Standing Orders.

September 27, 2016 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That, in the opinion of the House, Canada must stand up for human rights both at home and abroad, and therefore the government should cease any negotiations or discussions regarding an extradition treaty with China.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — September 27, 2016*

15 juin 2016 par la Commission d'enquête de l'Organisation des Nations Unies sur la Syrie, intitulé « They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis »; b) demande au gouvernement de faire régulièrement rapport à la Chambre des progrès réalisés quant à la mise en œuvre de ces recommandations.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 20 septembre 2016*

20 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre demande au gouvernement de respecter la coutume en matière de représentation régionale pour la nomination des juges à la Cour suprême du Canada, notamment dans le processus de remplacement du juge Thomas Cromwell, représentant du Canada atlantique à la Cour suprême, qui prend sa retraite.

27 septembre 2016 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que : a) la Chambre reconnaisse que (i) les exportations canadiennes d'armes ont presque doublé au cours de la dernière décennie et que le Canada est maintenant le deuxième exportateur d'armes au Moyen-Orient, (ii) les Canadiens s'attendent à ce que leur gouvernement respecte une norme élevée pour ce qui est de la protection des droits de la personne à l'étranger, (iii) les Canadiens se préoccupent des ventes d'armes à des pays connus pour leur non-respect des droits de la personne, dont l'Arabie saoudite, la Libye et le Soudan, (iv) les Canadiens, par l'entremise du Parlement, doivent exercer une surveillance à l'égard des ventes d'armes actuelles et futures; b) l'article 104(2) du Règlement soit modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit : « c) le Comité de l'examen des exportations d'armes »; c) l'article 108(3) du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit : « i) celui du Comité de l'examen des exportations d'armes comprend, notamment, (i) l'étude du régime canadien des licences d'exportation d'armes et la présentation de rapports à ce sujet, (ii) l'étude des ventes d'armes internationales proposées et la présentation de rapports à ce sujet, (iii) l'examen des rapports annuels du gouvernement concernant les ventes d'armes et la présentation de rapports à ce sujet, (iv) l'étude de l'utilisation faite de ces armes à l'étranger et la présentation de rapports à ce sujet, (v) l'examen de toute question et tendance générale liée aux exportations actuelles et futures d'armes par le Canada et la présentation de rapports à ce sujet. »; d) le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre dresse la liste des députés devant composer le nouveau comité permanent créé en vertu du présent ordre et en fasse rapport à la Chambre dans les cinq jours de séance suivant l'adoption du présent ordre; e) le Greffier soit autorisé à apporter au Règlement les modifications de forme et les modifications corrélatives qui s'imposent.

27 septembre 2016 — M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que, de l'avis de la Chambre, le Canada doit défendre les droits de la personne tant au pays qu'à l'étranger, et que, par conséquent, le gouvernement devrait mettre fin à toute négociation ou discussion concernant un traité d'extradition avec la Chine.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 27 septembre 2016*

October 13, 2016 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That, recognizing that the Prime Minister and the Minister of International Trade promised 400,000 Canadian forestry workers a framework agreement on softwood lumber exports with the Obama Administration by mid-June, 2016, recognizing the government's failure to meet that deadline and their subsequent failure to negotiate a final agreement before the expiry of the last trade agreement on October 12, 2016, and given that many high-quality, well-paying jobs in the forestry sector are now at risk due to the government's lack of action, the House call upon the government to stop delaying and take all necessary steps to prevent a trade war that will threaten the livelihood of Canadian workers and communities.

October 18, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given the actions of the Russian Federation in, among other things, (i) aggravating and prolonging the war in Syria, (ii) unilaterally annexing Crimea, (iii) persecuting religious minorities and others within its own borders, (iv) refusing to abide by the terms of the Nuclear Non-Proliferation Treaty, the House reject further 'normalization' of Canada's relationship with the Russian Federation, and in particular the notion of Russia's participation in any formal way with the Arctic Council.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 18, 2016*

October 18, 2016 — Mr. Carrie (Oshawa) — That the House: (a) acknowledge the importance of the government consulting with Canadians before taking actions that will affect their communities; (b) agree that the current version of the Respect for Communities Act plays an essential role in ensuring that local communities have their say whenever the government is considering the approval of supervised consumption sites; (c) agree that supervised consumption sites should not be approved without broad consultations with local communities, law enforcement agencies, and municipal governments; and (d) re-affirm that, as per the Prime Minister's mandate letter to the Minister of Health, the current government's work will be informed by "feedback from Canadians".

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 18, 2016*

October 18, 2016 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given that there have been significant operational changes and new risks associated with Operation IMPACT since the House last considered Canada's contribution to the effort to combat ISIS on March 8, 2016, and given the lack of detail provided by the government regarding its commitment of 600 Canadian Armed Forces members to the United Nations, the House call on the government to hold a debate and a vote on this and any other new and changed deployment that puts Canadian troops in harm's way.

13 octobre 2016 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que, compte tenu du fait que le premier ministre et la ministre du Commerce international avaient promis aux 400 000 travailleurs canadiens du secteur forestier de conclure un accord-cadre sur les exportations de bois d'œuvre avec l'administration Obama pour la mi-juin 2016, que le gouvernement n'a ni respecté cette échéance ni réussi à négocier un accord définitif avant l'expiration de l'accord commercial antérieur le 12 octobre 2016, et que de nombreux emplois de qualité et bien rémunérés dans le secteur forestier sont maintenant menacés à cause de l'inaction du gouvernement, la Chambre demande au gouvernement de cesser de tergiverser et de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir une guerre commerciale qui mettra en péril le moyen de subsistance de travailleurs et de collectivités du Canada.

18 octobre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que, étant donné les gestes posés par la Fédération de Russie qui a, en outre, (i) contribué à aggraver et à prolonger la guerre en Syrie, (ii) annexé unilatéralement la Crimée, (iii) persécuté les minorités religieuses et d'autres groupes au sein de ses propres frontières, (iv) refusé de se conformer aux conditions du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, la Chambre rejette toute autre mesure visant la « normalisation » des relations entre le Canada et la Fédération de Russie, et en particulier la notion de la participation de la Russie de quelque façon officielle que ce soit au sein du Conseil de l'Arctique.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 18 octobre 2016*

18 octobre 2016 — M. Carrie (Oshawa) — Que la Chambre : a) reconnaisse l'importance de consulter les Canadiens avant de prendre des mesures qui auront une incidence sur leur milieu; b) admette que la version actuelle de la Loi sur le respect des collectivités est essentielle pour s'assurer que les localités ont leur mot à dire lorsque le gouvernement envisage l'approbation de sites de consommation supervisée; c) admette que les sites de consommation supervisée ne devraient pas être approuvés sans consulter la population, les forces de l'ordre et les autorités locales; d) réaffirme que, conformément à la lettre de mandat de la ministre de la Santé, la « rétroaction des Canadiens » est la pierre angulaire du travail du gouvernement.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 18 octobre 2016*

18 octobre 2016 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, compte tenu des changements opérationnels importants et des nouveaux risques associés à l'Opération IMPACT depuis la dernière fois que la Chambre a examiné la contribution du Canada à la lutte contre le groupe armé État islamique le 8 mars 2016, et compte tenu du manque de détails fournis par le gouvernement concernant son engagement à envoyer 600 membres des Forces armées canadiennes aux Nations Unies, la Chambre demande au gouvernement de tenir un débat et un vote à ce sujet et à propos de tout autre déploiement, nouveau ou modifié, qui met les troupes canadiennes en danger.



*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 18, 2016*

October 18, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House (a) recognize that ISIS is committing genocide against the Yazidi people; (b) acknowledge that many Yazidi women and girls are still being held captive by ISIS as sexual slaves; (c) recognize that the government has neglected to provide this House with an appropriate plan and the corresponding action required to respond to this humanitarian crisis; (d) support recommendations found in the June 15, 2016, report issued by the United Nations Commission of Inquiry on Syria entitled, "They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis"; and (e) call on the government to (i) take immediate action upon all the recommendations found in sections 210, 212, and 213 of the said report, (ii) use its full authority to provide asylum to Yazidi women and girls within 30 days.

October 25, 2016 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the Conflict of Interest and Ethics Commissioner should be given new powers to oversee the Open and Accountable Government directive to Ministers in order to ensure that there is no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians or political parties.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — October 25, 2016*

October 25, 2016 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — That the House recognize the inadequacy of marine spill response capacity demonstrated by the ongoing spill near Bella Bella, and call on the government to immediately act on its promise to protect British Columbia's North Coast by implementing a legislated, permanent ban on oil tanker traffic in the Dixon Entrance, Hecate Strait and Queen Charlotte Sound.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — October 25, 2016*

October 25, 2016 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House call on the government to comply with the historic ruling of the Canadian Human Rights Tribunal ordering the end of discrimination against First Nations children, including by:

(a) immediately investing an additional \$155 million in new funding for the delivery of child welfare that has been identified as the shortfall this year alone, and establishing a funding plan for future years that will end the systemic shortfalls in First Nations child welfare;

(b) implementing the full definition of Jordan's Principle as

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 18 octobre 2016*

18 octobre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre a) reconnaisse que le Groupe armé État islamique se rend coupable de génocide à l'endroit du peuple yézidi; b) constate que beaucoup de femmes et de jeunes filles yézidiennes sont toujours maintenues en captivité par le Groupe armé État islamique comme esclaves sexuelles; c) reconnaisse que le gouvernement a omis de présenter à cette Chambre un plan adéquat et les mesures correspondantes requises pour intervenir face à cette crise humanitaire; d) appuie les recommandations formulées dans le rapport du 15 juin 2016 publié par la Commission d'enquête des Nations Unies sur la Syrie intitulé « They came to destroy: ISIS Crimes Against the Yazidis »; e) demande au gouvernement (i) de donner suite immédiatement à l'ensemble des recommandations énoncées aux paragraphes 210, 212 et 213 dudit rapport, (ii) d'employer sa pleine autorité pour offrir l'asile aux femmes et aux jeunes filles yézidiennes dans les 30 jours.

25 octobre 2016 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'avis de la Chambre, le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique devrait obtenir de nouveaux pouvoirs pour la supervision de la directive aux ministres intitulée Pour un gouvernement ouvert et responsable, afin de veiller à ce qu'aucun accès préférentiel au gouvernement ne soit effectivement ou apparemment accordé à des particuliers ou des organismes en raison des contributions que ceux-ci auraient faites auprès de politiciens ou de partis politiques.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 25 octobre 2016*

25 octobre 2016 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Que la Chambre reconnaisse le caractère inadéquat de la capacité d'intervention en cas de déversement en milieu marin que démontre le déversement en cours près de Bella Bella, et qu'elle demande au gouvernement de donner suite immédiatement à sa promesse de protéger la côte Nord de la Colombie-Britannique en instaurant par voie législative une interdiction permanente du transport par pétrolier dans l'entrée Dixon, le détroit d'Hecate et le détroit de la Reine-Charlotte.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 25 octobre 2016*

25 octobre 2016 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre demande au gouvernement de respecter la décision historique du Tribunal canadien des droits de la personne, qui ordonne la fin de la discrimination à l'égard des enfants des Premières Nations, y compris en :

a) investissant immédiatement des fonds supplémentaires de 155 millions de dollars dans des mesures de bien-être pour les enfants, qui constituent le manque à gagner pour cette année seulement, et en établissant un plan de financement pour les années à venir afin de mettre un terme aux manques à gagner systémiques pour les services de bien-être aux enfants des Premières Nations;

b) appliquant intégralement le principe de Jordan selon les

outlined in a resolution passed by the House on December 12, 2007;

(c) fully complying with all orders made by the Canadian Human Rights Tribunal and committing to stop fighting Indigenous families in court who are seeking access to services covered by the federal government; and

(d) making public all pertinent documents related to the overhaul of child welfare and the implementation of Jordan's Principle.

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, the Conflict of Interest and Ethics Commissioner should be granted the authority to oversee and enforce the directives to Ministers listed in Open and Accountable Government in order to end the current practice of “cash-for-access” by ensuring there is no preferential access to government, or appearance of preferential access, accorded to individuals or organizations because they have made financial contributions to politicians or political parties.

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House: (a) recognize that the current compensation outcome under the 2015 Thalidomide Survivors Contribution Program is not working for certain victims, as many paper records have been lost or destroyed over time and many witnesses have died or cannot remember prescription details; and (b) call on the Minister of Health to exercise compassion and use her discretionary authority to ensure that these thalidomide claimants receive the proper compensation under the Program.

November 1, 2016 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, since the closure of the Immigration, Refugee and Citizenship Case Processing Centre in Vegreville, Alberta, would lead to job losses, economic hardship, and have an overall devastating impact on the Town of Vegreville and surrounding communities, the government should immediately reverse its decision, made without consultation, to close and move the Centre from a rural constituency to an urban constituency currently held by the government.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 1, 2016*

November 1, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given effective political representation of the various regions of Canada requires an intimate understanding of those regions, and since there are already Ministers from all the provinces who ought to be able to manage regional development agencies and speak on behalf of their constituents, the House call on the Prime Minister to reverse his decision to centralize regional representation and development into the hands of a Toronto area Minister and use his current Ministry to give the regions the respect they deserve.

*Notice also received from:*

*Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — November 1, 2016*

termes d'une résolution adoptée par la Chambre le 12 décembre 2007;

c) respectant intégralement toutes les ordonnances prises par le Tribunal canadien des droits de la personne et en s'engageant à cesser de contester devant les tribunaux les demandes de familles autochtones qui cherchent à obtenir accès à des services assurés par le gouvernement fédéral;

d) publiant tous les documents pertinents sur le remaniement des services pour le bien-être des enfants et la mise en œuvre du principe de Jordan.

1<sup>er</sup> novembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, le commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique devrait obtenir le pouvoir de contrôler et d'appliquer les directives aux ministres énumérées dans Pour un gouvernement ouvert et responsable afin de mettre un terme à la pratique actuelle de « l'accès au comptant » en veillant à ce qu'il n'y ait aucun accès préférentiel au gouvernement, ou apparence d'accès préférentiel, accordé à des particuliers ou des organisations en contrepartie de contributions financières à des politiciens ou des partis politiques.

1<sup>er</sup> novembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre : a) reconnaisse que le Programme de contribution à l'intention des survivants de la thalidomide adopté en 2015 ne donne pas les résultats voulus pour certaines victimes, parce que de nombreux dossiers ont été perdus ou détruits au fil du temps et que de nombreux témoins sont morts ou ne peuvent se rappeler des détails des ordonnances; b) demande à la ministre de la Santé de faire preuve de compassion et d'utiliser son pouvoir discrétionnaire pour faire en sorte que ces demandeurs obtiennent l'indemnisation voulue en vertu du Programme.

1<sup>er</sup> novembre 2016 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que, dans la mesure où la fermeture du Centre de traitement des demandes d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada à Vegreville, en Alberta, entraînerait des pertes d'emplois, des difficultés économiques et aura des conséquences générales désastreuses pour la ville de Vegreville et les communautés environnantes, le gouvernement devrait annuler immédiatement sa décision, prise sans consultation, de fermer le Centre et de le déménager d'une circonscription rurale à une circonscription urbaine actuellement détenue par le gouvernement.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 1<sup>er</sup> novembre 2016*

1<sup>er</sup> novembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu du fait que la représentation politique efficace des régions du Canada nécessite une connaissance approfondie de ces régions et que sont déjà en poste des ministres de toutes les provinces qui devraient pouvoir gérer des organismes de développement régional et de parler au nom de leurs électeurs, la Chambre demande au premier ministre d'annuler sa décision de confier toute la représentation et le développement des régions à un ministre de la région de Toronto et d'utiliser son Ministère pour donner aux régions le respect qu'elles méritent.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — 1<sup>er</sup> novembre 2016*

November 29, 2016 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given the government's naïve approach to foreign policy, including: (a) initially refusing to acknowledge that Yazidis, Assyrians, Christians, and other religious minorities in Iraq and Syria are the victims of genocide at the hands of the Islamic State; (b) inexplicably delaying any effort to re-settle at-risk Yazidi women and girls who have been subject to rape and sexual slavery in Iraq and Syria; (c) withdrawing Canada's CF-18 fighter jets from the battle against the Islamic State; (d) committing \$25 million in funding to the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees, a known supporter of the listed terrorist group Hamas; (e) lifting sanctions and normalizing relations with the Islamic Republic of Iran, a Canadian-listed state sponsor of terror who has repeatedly stated its ultimate goal is the destruction of Canada's ally, Israel; (f) abandoning its election pledge to the family of Sergei Magnitsky, who died while imprisoned by the Russian government, to crack down on corrupt human rights violators by refusing to support Bill C-267, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law); (g) entering into negotiations on an extradition treaty with the Government of China while denying it had done so; (h) sending Canadian officials to secretly meet with their Russian counterparts in an effort to normalize relations with Vladimir Putin, despite his ongoing military aggression in Eastern Europe and illegal occupation of sovereign Ukrainian territory; and (i) describing Fidel Castro as a "remarkable leader" and an "iconic figure" despite the thousands of people he murdered, imprisoned, impoverished, and enslaved during the course of his nearly 50 year rule of Cuba, the House condemn the ineffective leadership of the Prime Minister and the Minister of Foreign Affairs on the world stage.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 29, 2016*

November 29, 2016 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That, given that it is a core responsibility of the government to help get our natural resources to market, and to foster the conditions to create thousands of private-sector jobs in areas of high unemployment, the House support the approval and construction of the Kinder Morgan Trans Mountain pipeline.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 29, 2016*

November 29, 2016 — Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — That, given (a) there is a jobs crisis in this country; (b) the design and construction of pipelines creates thousands of jobs; (c) the operation and maintenance of pipelines leads to tens of thousands of jobs in all different parts of our economy; (d) the tax revenue generated by pipeline companies and the energy industry contributes billions of dollars to our hospitals, schools, infrastructure projects, and social programs; (e) pipelines are

29 novembre 2016 — M. Kent (Thornhill) — Que, compte tenu de la naïveté de l'approche du gouvernement en matière de politique étrangère, dont témoignent : a) le refus initial de reconnaître que les yézidis, les assyriens, les chrétiens et d'autres minorités religieuses en Iraq et en Syrie sont des victimes de génocide aux mains du groupe État islamique; b) le fait qu'il a retardé inexplicablement tout effort en vue de réinstaller des femmes et des jeunes filles yézidies à risque qui avaient été violées et réduites à la condition d'esclaves sexuelles en Iraq et en Syrie; c) le retrait des avions CF-18 du Canada du combat contre le groupe État islamique; d) l'affectation d'un financement de 25 millions de dollars à l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine, un organisme dont le soutien au Hamas, un groupe terroriste inscrit, est bien connu; e) la levée des sanctions contre la République islamique d'Iran et la normalisation des relations avec ce pays, un État commanditaire du terrorisme inscrit au Canada qui a maintes fois répété que son objectif ultime est la destruction de l'allié du Canada, Israël; f) l'abandon de la promesse électorale faite à la famille de Sergueï Magnitski, mort dans la prison où l'avait fait enfermer le gouvernement de la Russie, de sévir contre les personnes corrompues qui violent les droits de la personne, puisqu'il a refusé d'appuyer le projet de loi C-267, Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski); g) l'amorce de négociations sur un traité d'extradition avec le gouvernement de la Chine, alors qu'il niait la tenue de telles négociations; h) l'envoi de responsables canadiens pour rencontrer en secret leurs homologues russes en vue de normaliser les relations avec Vladimir Poutine, en dépit de l'agression militaire que ce dernier mène en Europe de l'Est et de son occupation illégale d'un territoire ukrainien souverain; i) l'emploi des mots « dirigeant remarquable » et « figure emblématique » pour décrire Fidel Castro malgré les milliers de personnes qu'il a assassinées, emprisonnées, appauvries et réduites à l'esclavage au cours des près de 50 ans durant lesquels il a régné sur Cuba, la Chambre condamne le leadership inefficace du premier ministre et du ministre des Affaires étrangères sur la scène mondiale.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 29 novembre 2016*

29 novembre 2016 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que, étant donné la responsabilité fondamentale qu'a le gouvernement de favoriser l'acheminement de nos ressources naturelles au marché et la mise en place des conditions pour la création de milliers d'emplois dans le secteur privé là où le chômage est élevé, la Chambre appuie l'approbation et la construction du pipeline Trans Mountain de Kinder Morgan.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 29 novembre 2016*

29 novembre 2016 — M. Strahl (Chilliwack—Hope) — Que, étant donné a) qu'il y a une crise de l'emploi dans ce pays; b) que la conception et la construction de pipelines créent des milliers d'emplois; c) que l'exploitation et l'entretien des pipelines entraînent la création de dizaines de milliers d'emplois dans tous les secteurs de notre économie; d) que les recettes fiscales provenant des compagnies de pipelines et de l'industrie de l'énergie permettent d'affecter des milliards de dollars à nos

the safest way to transport oil and gas; *(f)* the National Energy Board is the best way to independently evaluate pipeline proposals using a scientific and evidence-based process; *(g)* it is exceptionally difficult to get a pipeline built in North America and it requires executive leadership from the Prime Minister and Cabinet to push a project forward; and *(h)* approving and supporting pipeline projects are the best way to address the jobs crisis in this country; the House call on the government to ensure construction of the Keystone XL, Line Three, Kinder Morgan, and Northern Gateway pipeline projects and stand with the workers who are depending on these projects being completed.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 29, 2016*

November 29, 2016 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in light of the regrettable comments made by the Prime Minister on behalf of Canadians on the death of Fidel Castro, and in an effort to send a clear signal to Cuban people and the international community that his comments do not reflect the true sentiments of Canadians, the House: *(a)* reject the comments made by the Prime Minister on November 26, 2016; *(b)* recognize the past atrocities and repression borne by the Cuban people under the rule of Fidel Castro, including his long and oppressive regime of imprisoning critics and reported beatings during arrest, restrictions on freedom of expression, association and assembly, and the suffering and restrictions placed on the press, minorities, and the democratic process, including the LGBT community; and *(c)* express its hope and full support for the people of Cuba, that they may now begin to see freedom and a commitment to democracy, human rights, and the rule of law, in order to ensure a brighter and better future for the Cuban people now and for generations to come.

January 31, 2017 — Mr. Carrie (Oshawa) — That, given the escalating crisis across Canada from the illicit use of opioids such as fentanyl and carfentanil, the House call on the government to declare the opioid overdose crisis a national public health emergency and immediately undertake the following actions: *(a)* enhance border security measures to stop the flow of fentanyl and carfentanil into Canada; *(b)* undertake a national fentanyl and carfentanil education awareness campaign; *(c)* support detox and treatment facilities and mental health in our communities and provinces; and *(d)* create a national strategy for tracking opioid overdoses.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 31, 2017*

January 31, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That, in the opinion of the House, given the Prime Minister has placed the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in a direct conflict by only appointing her on an interim basis for a term of six months, an independent third party, other than the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, should undertake

hospitaux, nos écoles, nos projets d'infrastructure et nos programmes sociaux; *e)* que les pipelines constituent le moyen le plus sûr pour transporter le pétrole et le gaz; *f)* que l'Office national de l'énergie représente le meilleur mécanisme pour une évaluation indépendante des projets de pipelines, fondée sur les connaissances scientifiques et les données probantes; *g)* qu'il est exceptionnellement difficile de faire construire un pipeline en Amérique du Nord et qu'un tel projet nécessite l'appui proactif du premier ministre et du Cabinet; *h)* que la meilleure façon de résoudre la crise de l'emploi dans ce pays est d'approuver et d'appuyer les projets de pipelines; la Chambre demande au gouvernement d'assurer la construction des projets de pipelines de Keystone XL, de la Ligne trois, de Kinder Morgan et de Northern Gateway, et de soutenir les travailleurs qui dépendent de l'exécution de ces projets.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 29 novembre 2016*

29 novembre 2016 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu des commentaires regrettables formulés par le premier ministre au nom des Canadiens à l'occasion de la mort de Fidel Castro, et afin de dire clairement au peuple cubain et à la communauté internationale que ses commentaires ne traduisent pas les véritables sentiments des Canadiens, la Chambre : *a)* rejette les commentaires formulés par le premier ministre le 26 novembre 2016; *b)* reconnaisse les atrocités et la répression qu'a subies le peuple cubain sous l'autorité de Fidel Castro, y compris son long régime d'emprisonnement des opposants et de mauvais traitements allégués pendant les arrestations, la restriction des libertés d'expression, d'association et de réunion, ainsi que les souffrances et les restrictions imposées à la presse, aux minorités et au processus démocratique, dont la communauté LGBT; *c)* offre son soutien au peuple de Cuba et espère qu'il pourra maintenant s'engager vers la liberté et la démocratie, les droits de la personne et la primauté du droit, afin d'assurer à la population cubaine un avenir meilleur pour les générations à venir.

31 janvier 2017 — M. Carrie (Oshawa) — Que, étant donné l'intensification pancanadienne de la crise liée à l'utilisation illicite d'opioïdes tels que le fentanyl et le carfentanil, la Chambre demande au gouvernement de déclarer que la crise de surdoses d'opioïdes constitue une urgence nationale de santé publique et de prendre immédiatement les mesures suivantes : *a)* accroître les mesures de sécurité frontalière afin de stopper l'afflux de fentanyl et de carfentanil au Canada; *b)* lancer une campagne de sensibilisation nationale sur le fentanyl et le carfentanil; *c)* appuyer les centres de désintoxication et de traitement ainsi que les services de santé mentale dans nos communautés et nos provinces; *d)* établir une stratégie nationale de suivi des surdoses d'opioïde.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 janvier 2017*

31 janvier 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre ayant placé la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique en situation de conflit direct en la nommant à titre intérimaire pour une période de six mois, un tiers indépendant, autre que la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, devrait mener l'enquête sur le

the investigation of the Prime Minister in relation to “cash-for-access” events and his use of a private commercial airliner, in an apparent contravention of Sections 11 and 12 of the Conflict of Interest Act, for his trip to a private island.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 31, 2017*

January 31, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given the average middle class Canadian is already overburdened with taxes, the House call on the government to abandon any plans it may have to in any way tax health and dental care plans.

February 7, 2017 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the government misled Canadians on its platform and Throne Speech commitment “that 2015 will be the last federal election conducted under the first-past-the-post voting system”, and that the House call on the government to apologize to Canadians for breaking its promise.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — February 7, 2017*

February 7, 2017 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the House (a) condemn the Executive Order signed by the President of the United States, Donald Trump, which bans the entry of people from seven Muslim-majority countries and bars refugees; (b) affirm its belief that diversity is our strength and that immigration policy should not discriminate against anyone based on their race, religion, or national origin; and (c) call on the government to take concrete measures to help those affected by the Executive Order.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — February 7, 2017*

February 14, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from the soldiers fighting against ISIS the tax benefit which provides them with \$1,500 to \$1,800 per month for the hardship and risk associated with their deployment.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — February 14, 2017*

February 14, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That, during the work of reforming the criminal justice system “so that it better serves Canadians” announced by the Minister of Justice on December 22, 2016, the House call on the Minister, in light of the recent release and absolute discharge of Vincent Li with no conditions or monitoring, to start serving Canadians better by placing the rights of victims ahead of those of offenders.

premier ministre relativement aux activités « d'accès au comptant » et à son utilisation d'un avion commercial privé, contrevenant apparemment aux articles 11 et 12 de la Loi sur les conflits d'intérêts, pour se rendre sur une île privée.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 janvier 2017*

31 janvier 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu de la surcharge fiscale qui pèse déjà sur les Canadiens de la classe moyenne, la Chambre demande au gouvernement de renoncer à tous plans qu'il pourrait avoir pour imposer de quelque façon les régimes de soins de santé et de soins dentaires.

7 février 2017 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement a induit les Canadiens en erreur dans son programme et dans le discours du Trône en s'engageant « à faire en sorte que l'élection de 2015 soit la dernière élection fédérale organisée selon un scrutin majoritaire uninominal à un tour », et que le gouvernement doit présenter des excuses aux Canadiens pour avoir renié sa promesse.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 7 février 2017*

7 février 2017 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Que la Chambre a) réprovoque le décret signé par le président des États-Unis, Donald Trump, qui refuse l'entrée aux personnes provenant de sept pays majoritairement musulmans et interdit les réfugiés; b) affirme sa conviction que la diversité fait notre force et que les politiques d'immigration ne doivent pas discriminer qui que ce soit en fonction de la race, de la religion ou de l'origine nationale; c) demande au gouvernement de prendre des mesures concrètes afin d'aider les personnes touchées par le décret.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 7 février 2017*

14 février 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de soutien et de reconnaissance à l'égard des hommes et des femmes qui servent avec bravoure dans les Forces armées canadiennes, en annulant sa décision de retirer aux soldats qui combattent le groupe armé État islamique l'avantage fiscal qui leur donne de 1 500 \$ à 1 800 \$ par mois à l'égard de l'adversité et des risques associés à leur déploiement.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 14 février 2017*

14 février 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que, dans le cadre du travail en vue de réformer le système de justice pénale « pour qu'il serve mieux les intérêts des Canadiens » qu'a annoncé le ministre de la Justice le 22 décembre 2016, la Chambre demande à la Ministre, à la lumière de la récente remise en liberté et absolution inconditionnelle de Vincent Li, sans restrictions ni surveillance, de commencer à mieux servir les intérêts des Canadiens en faisant passer les droits des victimes avant ceux des délinquants.

February 21, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the House call on the government to: (a) commit to ensuring consecutive sentences can be imposed for those who commit the most heinous crimes, including murder; (b) keep the Protecting Canadians by Ending Sentence Discounts for Multiple Murders Act as part of the Criminal Code; and (c) ensure the provisions of consecutive sentencing are brought into force for the crime of human trafficking.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 21, 2017*

March 2, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, given the government loses tens of billions of dollars annually to tax loopholes, deductions, and exemptions that mostly benefit the wealthy and estimates suggest that tax evasion through the use of offshore tax havens costs the government more than \$7 billion dollars annually, the House call on the government to: (a) address tax measures that primarily benefit the wealthy, including keeping its promise to cap the stock option deduction loophole; and (b) take aggressive action to tackle tax havens including (i) tightening rules for shell companies, (ii) renegotiating tax treaties that let companies repatriate profits from tax havens to Canada tax-free, (iii) ending penalty-free amnesty deals for individuals suspected of tax evasion.

March 2, 2017 — Ms. Kwan (Vancouver East) — That the House (a) affirm its belief that diversity is our strength and that immigration policy should not discriminate against anyone based on their race, religion, or national origin; (b) assert that the United States of America has ceased to be a safe country for refugees as it no longer offers a high degree of protection to asylum seekers; and (c) call on the government to take concrete measures to work with the provinces in order to support communities affected by the surge of asylum seekers.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — March 2, 2017*

March 2, 2017 — Mr. Dubé (Beloil—Chambly) — That, in the opinion of the House, the government should recognize that: (a) Canada and the United States have among the highest levels of cross-border trade and travel in the world; (b) preclearance operations strengthen Canada's economic competitiveness by expediting the flow of legitimate travel to and trade with the United States; and (c) Bill C-23, Preclearance Act, 2016, goes well beyond simply expanding the number of preclearance areas and will be implemented to the detriment of human rights, the privacy of Canadians and the sovereignty of Canadian laws, given that it (i) neglects to take into account the climate of uncertainty at the border following the discriminatory policies and executive orders of the Trump Administration, (ii) does not address Canadians' concerns about being interrogated, detained, and turned back at the border based on race, religion, travel history or birthplace as a result of policies that may contravene the Canadian Charter of Rights and Freedoms,

21 février 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que la Chambre demande au gouvernement de : a) s'engager à ce que des peines consécutives puissent être imposées à ceux qui commettent les crimes les plus odieux, y compris le meurtre; b) maintenir dans le Code criminel la Loi protégeant les Canadiens en mettant fin aux peines à rabais en cas de meurtres multiples; c) veiller à ce que les dispositions en matière de peines consécutives soient mises en vigueur pour le crime de traite de personnes.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 21 février 2017*

2 mars 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, étant donné que le gouvernement perd des dizaines de milliards de dollars chaque année en raison d'échappatoires, de déductions et d'exemptions fiscales qui profitent surtout aux plus riches, et qu'on estime que l'évasion fiscale au moyen de paradis fiscaux à l'étranger coûte au gouvernement plus de 7 milliards de dollars annuellement, la Chambre demande au gouvernement : a) d'aborder le problème des mesures fiscales qui bénéficient surtout aux plus fortunés, y compris en respectant sa promesse de plafonner l'échappatoire liée aux options d'achat d'actions; b) de prendre des mesures énergiques pour s'attaquer aux paradis fiscaux, dont (i) resserrer les règles pour les sociétés fictives, (ii) renégocier les conventions fiscales qui permettent aux sociétés de rapatrier au Canada les profits des paradis fiscaux sans payer d'impôt, (iii) mettre fin aux ententes de pardon sans pénalité pour les individus soupçonnés d'évasion fiscale.

2 mars 2017 — M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) — Que la Chambre a) affirme sa conviction que la diversité fait notre force et que la politique d'immigration ne doit pas faire de discrimination envers tout individu en raison de sa race, sa religion ou de son origine nationale; b) déclare que les États-Unis d'Amérique ne sont plus un pays sûr pour les réfugiés, car ils n'offrent plus une solide protection aux demandeurs d'asile; c) demande au gouvernement de prendre des mesures concrètes pour travailler avec les provinces afin d'aider les collectivités touchées par la forte augmentation du nombre de demandeurs d'asile.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 2 mars 2017*

2 mars 2017 — M. Dubé (Beloil—Chambly) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître que : a) le Canada et les États-Unis présentent des niveaux de voyages et d'échanges commerciaux transfrontaliers qui figurent parmi les plus élevés du monde; b) les opérations de précontrôle renforcent la compétitivité économique du Canada en accélérant le flux des échanges et des déplacements légitimes vers les États-Unis; c) le projet de loi C-23, Loi sur le précontrôle (2016), va bien au-delà d'une simple expansion du nombre de périmètres de précontrôle et se réalisera au détriment des droits de la personne, du respect de la vie privée des Canadiens et de la souveraineté des lois canadiennes en (i) omettant de prendre en compte le climat d'incertitude à la frontière à la suite des décrets et des politiques discriminatoires de l'administration Trump, (ii) ne répondant pas aux inquiétudes des Canadiens et des Canadiennes face à la possibilité d'être interrogés, détenus et refoulés à la frontière

(iii) does nothing to ensure that Canadians' right to privacy will be protected during searches of their online presence and electronic devices, (iv) violates Canadian sovereignty by increasing the powers of American preclearance officers on Canadian soil with respect to the carrying of firearms and by not properly defining a criminal liability framework.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — March 2, 2017*

March 7, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That the House support the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in her investigation of the Prime Minister's activities, as well as the Prime Minister's election commitment that "the Prime Minister represents all Canadians and should be directly accountable to them", and that therefore the House call upon the Prime Minister to answer all questions put to him by those elected by Canadians to represent them in the House of Commons regarding his activities, which are being investigated by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 7, 2017*

March 7, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from the soldiers fighting against ISIS the tax benefit which provides them with \$1,500 to \$1,800 per month for the hardship and risk associated with their deployment, and to retroactively provide the payment to members stationed at Camp Arifjan whose tax relief was cancelled as of September 1, 2016.

March 16, 2017 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That, given the failure of the government to achieve the economic and employment objectives presented in Budget 2016, and given the growing protectionist and competitive threat from the United States, the House call on the government to ensure that Budget 2017 includes: (a) no further tax hikes on Canadian families, businesses, seniors or students; (b) immediate measures to encourage companies to hire young Canadians and address the youth unemployment crisis; (c) a credible plan to return to a balanced budget by 2019 as promised to Canadians; and (d) no plan to sell Canadian airports that involves (i) using the revenues to finance the Canada Infrastructure Bank, (ii) selling them to investors or enterprises that are under the political influence of foreign governments, (iii) higher user fees for Canadian taxpayers and travellers.

en fonction de la race, de la religion, des pays visités ou du lieu de naissance ce qui pourrait contrevenir aux dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés, (iii) n'assurant en rien que le droit à la vie privée des Canadiens et Canadiennes sera protégé lors de fouilles d'appareil électronique et d'inspection de « l'univers numérique », (iv) contrevenant à la souveraineté du Canada en augmentant les pouvoirs des contrôleurs américains en sol canadien en ce qui a trait au port d'arme à feu et en ne garantissant pas un cadre de responsabilité criminelle adéquat.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 2 mars 2017*

7 mars 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que la Chambre appuie la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique dans son enquête sur les activités du premier ministre, ainsi que l'engagement pris par le premier ministre en période électorale, selon lequel « le premier ministre représente l'ensemble de la population et doit, par conséquent, leur rendre directement des comptes », et que, en conséquence, la Chambre demande au premier ministre de répondre à toutes les questions que ceux que les Canadiens ont élus pour les représenter lui posent au sujet de ses activités, à l'égard desquelles la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique fait enquête.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 7 mars 2017*

7 mars 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de soutien et de reconnaissance à l'égard des hommes et des femmes qui servent avec bravoure dans les Forces armées canadiennes, en annulant sa décision de retirer aux soldats qui combattent le groupe armé État islamique l'avantage fiscal qui leur donne de 1 500 \$ à 1 800 \$ par mois à l'égard de l'adversité et des risques associés à leur déploiement, et de verser rétroactivement aux membres stationnés au Camp Arifjan l'allègement fiscal qui a été annulé le 1<sup>er</sup> septembre 2016.

16 mars 2017 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Que, compte tenu de l'incapacité du gouvernement à réaliser ses objectifs concernant l'économie et l'emploi énoncés dans le budget de 2016, et compte tenu du protectionnisme et de la menace concurrentielle croissants de la part des États-Unis, la Chambre demande au gouvernement d'ajouter au budget de 2017 les mesures suivantes : a) aucune hausse d'impôts pour les familles, les entreprises, les personnes âgées ou étudiants canadiens; b) des mesures immédiates qui encouragent les entreprises à recruter de jeunes Canadiens et qui s'attaquent à la crise du chômage chez les jeunes; c) un plan convaincant qui renoue avec l'équilibre budgétaire en 2019, comme il a été promis aux Canadiens; d) aucun projet de vente des aéroports canadiens qui implique (i) l'utilisation des recettes pour financer la Banque de l'infrastructure du Canada, (ii) leur vente à des investisseurs ou à des entreprises soumis à l'influence politique de gouvernements étrangers, (iii) la hausse de frais d'utilisation pour les contribuables et voyageurs canadiens.

May 2, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House has lost confidence in the Minister of National Defence's ability to carry out his responsibilities on behalf of the government since, on multiple occasions, the Minister misrepresented his military service and provided misleading information to the House.

May 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should abandon his undemocratic and un-Canadian plan to only show up for Question Period for less than one hour once a week.

*Notice also received from:*

*Mr. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — May 5, 2017*

May 5, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given that Canada has a responsibility to stand up against human rights violations, even if they are committed by military allies or trading partners, and given that Saudi Arabia has one of the world's worst records on supporting women's rights, including supporting a state run system of gender segregation, the House call on the government to publicly: (a) express to the United Nations Canada's disapproval of its decision to elect Saudi Arabia to the United Nations Commission on the Status of Women; and (b) call upon the United Nations to encourage Saudi Arabia to end its state sponsored system of gender segregation or resign its seat on the United Nations Commission on the Status of Women.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 5, 2017*

May 5, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given that: (a) Autism Spectrum Disorder (“autism”) is widely considered the fastest growing neurological disorder in Canada, impacting an estimated 1 in 68 children; (b) it is a lifelong diagnosis that manifests itself in a wide-range of symptoms, including difficulty communicating, social impairments, and restricted and repetitive behaviour; (c) individuals with autism and their families face unique challenges over their lifespan, often leading to families in crisis situations; and (d) Autism Spectrum Disorder is not just a health issue — it has overarching implications for Canadian society as a whole; accordingly, the House call on the government to grant the \$19 million over 5 years requested by the Canadian Autism Partnership working group, Self-Advocates advisory group, and the Canadian Autism Spectrum Disorders Alliance, in order to establish a Canadian Autism Partnership that would support families and address key issues such as information sharing and research, early detection, diagnosis and treatment.

May 5, 2017 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — That, recognizing that the Prime Minister and the Minister of International Trade promised 1,000,000 Canadians dependent on the forestry industry a framework agreement on softwood lumber exports with the Obama Administration by mid-June,

2 mai 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre n'a plus confiance en l'habileté du ministre de la Défense nationale à exercer ses fonctions au nom du gouvernement puisqu'il a présenté plusieurs fois son service militaire sous un faux jour et induit la Chambre en erreur.

5 mai 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre devrait abandonner son intention antidémocratique et contraire aux valeurs canadiennes de se présenter à la période de questions pendant moins d'une heure et ce une seule fois par semaine.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Warkentin (Grande Prairie—Mackenzie) — 5 mai 2017*

5 mai 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que, compte tenu que le Canada a la responsabilité de lutter contre les violations des droits de la personne, et ce même si elles sont perpétrées par ses alliés militaires ou ses partenaires commerciaux, et puisque l'Arabie saoudite est l'un des pires pays au monde au chapitre des droits des femmes, notamment en perpétuant un système de ségrégation des sexes appuyé par l'État, la Chambre demande au gouvernement de publiquement : a) affirmer son désaccord aux Nations Unies concernant la nomination de l'Arabie saoudite à la Commission des Nations Unies sur la condition de la femme; b) demander aux Nations Unies d'encourager l'Arabie saoudite à abandonner son système de ségrégation des sexes commandité par l'État ou de renoncer à son siège à la Commission des Nations Unies sur la condition de la femme.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mai 2017*

5 mai 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu : a) que le trouble du spectre de l'autisme (« autisme ») est largement considéré comme le trouble neurologique qui connaît la plus forte croissance au Canada, touchant environ 1 enfant sur 68; b) qu'il s'agit d'un diagnostic permanent qui se manifeste par divers symptômes, y compris la difficulté à communiquer, des incapacités sociales et un comportement répétitif et limitatif; c) que les personnes autistes et leurs familles font face à des défis très particuliers au cours de leur vie, menant souvent les familles à des situations de crise; d) que le trouble du spectre de l'autisme n'est pas seulement un problème de santé — il a des conséquences très importantes pour la société canadienne dans son ensemble; par conséquent, la Chambre prie le gouvernement d'accorder les 19 millions de dollars sur 5 ans demandés par le groupe de travail du Partenariat canadien pour l'autisme, son groupe de conseillers et l'Alliance canadienne des troubles du spectre autistique pour la création du Partenariat canadien pour l'autisme, lequel aidera les familles et ciblera des enjeux clés comme la communication de l'information, la recherche, la détection précoce, le diagnostic et le traitement.

5 mai 2017 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — Que, compte tenu du fait que le premier ministre et la ministre du Commerce international avaient promis au million de travailleurs du secteur forestier de conclure un accord-cadre sur les exportations de bois d'œuvre avec l'administration



2016, recognizing the government's failure to meet that deadline and their subsequent failure to negotiate a final agreement before the expiry of the last trade agreement on October 12, 2016, and given that many high-quality, well-paying jobs in the forestry sector, including remanufacturers, are now at risk due retroactive duties and tariffs on softwood lumber exports as a result of the government's lack of action, the House call upon the government to stop delaying and provide a plan of action to Canadian workers and communities.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 5, 2017*

May 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That Standing Order 11 (2) be replaced with the following: "The Speaker or the Chair of Committees of the Whole, after having called the attention of the House, or of the Committee, to the conduct of a Member who persists in irrelevance, or repetition, including during responses to oral questions, may direct the Member to discontinue his or her intervention, and if then the Member still continues to speak, the Speaker shall name the Member or, if in Committee of the Whole, the Chair shall report the Member to the House."

*Notice also received from:*

*Mr. Dubé (Beloeil—Chambly) — May 9, 2017*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — May 3, 2018*

May 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House: (a) public infrastructure should serve the interests of Canadians, not work to make private investors rich; (b) during the election, the Liberals did not reveal to voters their plans to privatize investment in public infrastructure; (c) infrastructure built by private investors will cost more than public infrastructure; (d) it is a conflict of interest to allow private corporations, who will be the largest beneficiaries of the Canada Infrastructure Bank, to participate in the planning and development of the Bank; (e) the Bank will leave taxpayers with an unacceptable burden of fees, tolls, and privatization that will only make private investors wealthy, to the detriment of the public interest; and (f) the clauses concerning the Canada Infrastructure Bank's creation should be removed from Bill C-44, Budget Implementation Act, 2017, No. 1, so they can be studied as a stand-alone bill.

May 9, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, given that there is currently a housing crisis in most major Canadian cities and that the government promised to introduce a pan-Canadian housing strategy and long-term funding to address it, but that 90% of the funding announced in the 2017-18 Budget will not be available until after the 2019 election, the House call on the government to: (a) recognize the right to housing in its housing strategy; and (b) take the necessary measures to achieve the full realization of this right by (i) immediately making the announced funding available for immediate needs, (ii) expanding funding for the "Homelessness Partnering

Obama pour la mi-juin 2016, que le gouvernement n'a ni respecté cette échéance ni réussi à négocier un accord définitif avant l'expiration de l'accord commercial antérieur le 12 octobre 2016, et que de nombreux emplois de qualité et bien rémunérés dans le secteur forestier, y compris les entreprises de seconde transformation, sont maintenant menacés de droits de douane rétroactifs sur les exportations de bois d'œuvre à cause de l'inaction du gouvernement, la Chambre demande au gouvernement de cesser de tergiverser et de présenter un plan d'action aux travailleurs et aux collectivités du Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 5 mai 2017*

9 mai 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que l'article 11(2) du Règlement soit remplacé par ce qui suit : « Le Président de la Chambre ou le président des comités pléniers, après avoir attiré l'attention de la Chambre ou du comité sur la conduite d'un député qui persiste à s'éloigner du sujet de la discussion ou à répéter des choses déjà dites, y compris lors de réponses aux questions orales, peut lui ordonner de mettre fin à son intervention. Si le député en cause continue de parler, le Président le désigne par son nom; si l'infraction est commise en comité plénier, le président en dénonce l'auteur à la Chambre. ».

*Avis aussi reçu de :*

*M. Dubé (Beloeil—Chambly) — 9 mai 2017*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 3 mai 2018*

9 mai 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre : a) les infrastructures publiques doivent servir aux concitoyens et non pas à enrichir des investisseurs privés; b) les Libéraux n'ont jamais dévoilé aux électeurs leur plan d'investissements privés dans les infrastructures publiques pendant les élections; c) les infrastructures construites par des intérêts privés coûteront plus que des infrastructures publiques; d) c'est un conflit d'intérêts que les sociétés privées, qui seront parmi les plus grandes bénéficiaires de la Banque de l'infrastructure du Canada, contribuent à la création et à la conception de la Banque; e) cette Banque laissera aux contribuables un fardeau inacceptable de tarifs, de péages et de privatisations qui ne serviraient qu'à enrichir les investisseurs privés au détriment de l'intérêt public; f) les articles relatifs à la création de la Banque de l'infrastructure du Canada devraient être retirés du projet de loi C-44, Loi n° 1 d'exécution du budget de 2017, afin d'être étudiés dans un projet de loi indépendant.

9 mai 2017 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, étant donné qu'il existe actuellement une crise du logement dans la majorité des grandes villes canadiennes et que le gouvernement a promis de mettre en place une stratégie pancanadienne de logement et un financement à long terme pour y faire face, mais que 90% des sommes annoncées dans le Budget 2017-2018 ne seront disponibles qu'après l'élection de 2019, la Chambre demande au gouvernement de : a) reconnaître le droit au logement dans sa stratégie en matière de logement; b) prendre les mesures nécessaires afin de permettre la pleine réalisation de ce droit en (i) rendant disponible dès maintenant le financement annoncé pour répondre aux besoins immédiats, (ii) élargissant

Strategy”, (iii) building new social and community housing units, (iv) introducing a targeted strategy to address housing needs in Indigenous communities, (v) taking concrete measures to counter real estate speculation.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — May 9, 2017*

May 16, 2017 — Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe) — That, in the opinion of the House, in order to ensure a credible nomination process in the appointment of a new Conflict of Interest and Ethics Commissioner, and to address any real or perceived conflict of interest for the Prime Minister, the Prime Minister should appoint an independent individual who does not serve at his pleasure to be responsible for the nomination of the next Conflict of Interest and Ethics Commissioner, rather than a Cabinet Minister or any other individual who is accountable to him or his office in any way.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 16, 2017*

May 30, 2017 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House agree that the Kinder Morgan Trans Mountain Expansion Project: (a) has social license to proceed; (b) is critical to the Canadian economy and the creation of thousands of jobs; (c) is safe and environmentally sound, as recognized and accepted by the National Energy Board; (d) is under federal jurisdiction with respect to approval and regulation; and (e) should be constructed with the continued support of the federal government, as demonstrated by the Prime Minister personally announcing the approval of the project.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 30, 2017*

May 30, 2017 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the House: (a) recognize that small businesses are an integral part of the Canadian economy; (b) acknowledge that small businesses like campgrounds, storage facilities, and other small operations are being unfairly targeted by the Canada Revenue Agency for being “too small” to be a small business; (c) recognize that many other small businesses may become affected by these unfair rules in the future including golf courses, marinas, bed and breakfasts, and other small operations; (d) support Recommendation 31 from the 11th Report of the Standing Committee on Finance presented to the House in December 2016 entitled “Creating the Conditions for Economic Growth: Tools for People, Businesses and Communities”, which states “That the Government of Canada recognize the income earned by campgrounds and storage facilities as ‘active business income’ for the purpose of determining eligibility for the small business deduction”; and (e) call on the government to take immediate action to recognize the income earned by campgrounds, storage facilities, and other small operations as “active business income” for the purpose of determining eligibility for the small business deduction.

le financement de la « Stratégie des partenariats de lutte contre l’itinérance », (iii) construisant de nouvelles unités de logement social et communautaire, (iv) mettant en place une stratégie ciblée pour répondre aux besoins de logement dans les communautés autochtones, (v) prenant des mesures concrètes pour contrer la spéculation immobilière.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 9 mai 2017*

16 mai 2017 — M. Calkins (Red Deer—Lacombe) — Que, de l’avis de la Chambre, pour assurer la crédibilité du processus de nomination d’un nouveau commissaire aux conflits d’intérêts et à l’éthique, et éviter la présence ou l’apparence de tout conflit d’intérêts concernant le premier ministre, le premier ministre devrait confier la nomination du prochain commissaire aux conflits d’intérêts et à l’éthique à une personne indépendante qui ne relève pas de lui, plutôt qu’à un ministre ou à toute autre personne qui, d’une manière ou d’une autre, dépend de lui ou de son bureau.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 16 mai 2017*

30 mai 2017 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre convienne que le projet d’agrandissement du réseau de Trans Mountain de Kinder Morgan : a) dispose de la licence sociale pour se concrétiser; b) est indispensable pour l’économie canadienne et la création de milliers d’emplois; c) est sécuritaire et respectueux de l’environnement, comme l’Office national de l’énergie l’admet et l’accepte; d) relève du gouvernement fédéral quant à l’approbation et à la réglementation; e) devrait se réaliser avec le soutien indéfectible du gouvernement fédéral, comme le premier ministre l’a personnellement montré en annonçant l’approbation du projet.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 30 mai 2017*

30 mai 2017 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que la Chambre : a) reconnaisse que les petites entreprises font partie intégrante de l’économie canadienne; b) prenne acte du fait que les petites entreprises comme les terrains de camping, les installations d’entreposage et d’autres petites exploitations sont injustement ciblées par l’Agence du revenu du Canada sous prétexte qu’elles sont « trop petites » pour constituer une petite entreprise; c) reconnaisse que beaucoup d’autres petites entreprises pourraient se voir pénalisées à l’avenir par ces règles injustes, dont les terrains de golf, les marinas, les gîtes touristiques et d’autres petites exploitations; d) souscrive à la recommandation 31 du 11<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances présenté à la Chambre en décembre 2016 et intitulé « Créer les conditions favorables à la croissance économique : des outils pour les gens, les entreprises et les collectivités », à savoir « Que le gouvernement considère les revenus des terrains de camping et des installations d’entreposage comme des “revenus tirés d’une exploitation active” au moment de déterminer leur admissibilité à la déduction accordée aux petites entreprises »; e) demande au gouvernement de prendre des mesures immédiates en vue de considérer le revenu gagné

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 30, 2017*

May 30, 2017 — Mrs. Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — That, in the opinion of the House, Madeleine Meilleur's appointment as Commissioner of Official Languages raises many questions about the selection process, which is supposed to be non-partisan, fair and transparent for all candidates who applied.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 30, 2017*

June 6, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House:

(a) recognize the catastrophic humanitarian consequences that would result from any use of nuclear weapons, and recognize those consequences transcend national borders and pose grave implications for human survival, the environment, socioeconomic development, the global economy, food security, and for the health of future generations;

(b) reaffirm the need to make every effort to ensure that nuclear weapons are never used again, under any circumstances;

(c) recall the unanimous vote in both Houses of Parliament in 2010 that called on Canada to participate in negotiations for a nuclear weapons convention;

(d) reaffirm its support for the 2008 five-point proposal on nuclear disarmament of the former Secretary-General of the United Nations;

(e) express disappointment in Canada's vote against, and absence from, initial rounds of negotiations for a legally binding instrument to prohibit nuclear weapons; and

(f) call upon the government to support the Draft Convention on the Prohibition of Nuclear Weapons, released on May 22, 2017, and to commit to attend, in good faith, future meetings of the United Nations conference to negotiate a legally binding instrument to prohibit nuclear weapons, leading towards their total elimination.

June 9, 2017 — Mr. Barlow (Foothills) — That the House recognize that (a) the Supreme Court of Canada's decision concerning the Comeau case will be of national significance offering a unique opportunity to seek constitutional clarity on Section 121 of the Constitution Act, 1867; and (b) eliminating trade barriers between the provinces is good for the Canadian economy; accordingly, the House call on the government to support free trade within Canada and get behind the "Free the Beer" campaign by acting as an intervener in *R. v Comeau*, defending the lower court's decision.

par les terrains de camping, les installations d'entreposage et d'autres petites exploitations comme des « revenus tirés d'une exploitation active » aux fins de la détermination de l'admissibilité à la déduction accordée aux petites entreprises.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 30 mai 2017*

30 mai 2017 — M<sup>me</sup> Boucher (Beauport—Côte-de-Beaupré—Île d'Orléans—Charlevoix) — Que, de l'avis de la Chambre, la nomination de madame Madeleine Meilleur à titre de commissaire aux langues officielles soulève de nombreuses questions quant au processus de sélection, lequel se veut apolitique, juste et transparent pour tous les candidats ayant présenté leur candidature.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 30 mai 2017*

6 juin 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre :

a) reconnaisse les conséquences catastrophiques qu'aurait toute utilisation d'armes nucléaires, et reconnaisse que ces conséquences dépasseraient les frontières nationales et auraient de graves implications pour la survie humaine, l'environnement, le développement socioéconomique, l'économie mondiale, la sécurité alimentaire et la santé des générations futures;

b) réaffirme que tous les efforts doivent impérativement être mis en œuvre pour veiller à ce que l'arme nucléaire ne soit jamais plus employée, peu importe les circonstances;

c) se rappelle que, en 2010, à l'issue d'un vote unanime, les deux Chambres avaient demandé que le Canada participe aux négociations pour une convention sur les armes nucléaires;

d) réitère son appui à la proposition en cinq points sur le désarmement nucléaire présentée en 2008 par le Secrétaire général des Nations Unies de l'époque;

e) déplore le vote du Canada contre l'adoption d'un instrument juridiquement contraignant pour l'interdiction des armes nucléaires, ainsi que l'absence du Canada aux premières phases de négociation sur la question;

f) demande que le gouvernement appuie le projet de convention pour l'interdiction des armes nucléaires, publié le 22 mai 2017, et qu'il s'engage à participer, de bonne foi, aux prochaines réunions de la conférence des Nations Unies pour négocier l'adoption d'un instrument juridiquement contraignant sur l'interdiction des armes nucléaires, en vue de leur élimination complète.

9 juin 2017 — M. Barlow (Foothills) — Que la Chambre reconnaisse que a) la décision de la Cour suprême concernant l'affaire Comeau sera d'intérêt national et constituera une occasion unique d'obtenir une clarification constitutionnelle sur l'article 121 de la Loi constitutionnelle de 1867; b) l'élimination des barrières commerciales entre les provinces est bonne pour l'économie canadienne; par conséquent, la Chambre demande au gouvernement de favoriser le libre-échange au Canada et de se rallier à la campagne « Libérez la bière » en jouant un rôle d'intervenant dans l'affaire *R. c. Comeau*, c'est-à-dire en défendant la décision de la cour de première instance.

June 9, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That the House recognize that housing is a human right, and call on the government to take the necessary steps to realize this right, including measures to:

- (a) prevent and reduce homelessness;
- (b) maintain and expand federal investment in social housing, including the renewal of rent subsidies associated with long-term operating agreements for social housing;
- (c) outline concrete processes for Canadians to seek recourse for violations of this right;
- (d) implement a targeted strategy to meet the housing needs of Indigenous communities; and
- (e) address out-of-control housing markets to make housing more affordable.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — June 9, 2017*

June 9, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That Standing Order 111.1 be replaced with the following:

“(1) Where the government intends to appoint an Officer of Parliament, the Clerk of the House, the Parliamentary Librarian, the Parliamentary Budget Officer or the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, the name of the proposed appointee shall be deemed referred to the Subcommittee on Appointments of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, which may consider the appointment during a period of not more than thirty days following the tabling of a document concerning the proposed appointment.

(2) At the beginning of the first session of a Parliament, and thereafter as required, the Standing Committee on Procedure and House Affairs shall name one Member from each of the parties recognized in the House to constitute the Subcommittee on Appointments. The Subcommittee shall be chaired by the Deputy Speaker who shall be deemed to be an associate member of the Standing Committee on Procedure and House Affairs for the purposes of this Standing Order. The Subcommittee shall be empowered to meet forthwith following the referral of a proposed appointee pursuant to section (1) of this Standing Order.

(3)(a) After it has met pursuant to section (2) of this Standing Order, the Subcommittee on Appointments shall forthwith deposit with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs a report recommending the approval or rejection of the appointment, and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Committee, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee;

(b) If no report has been filed with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs on the thirtieth day following the nomination of a proposed appointee, a report recommending the rejection of the appointment shall be deemed to have been filed with the clerk and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Committee, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee.

(4) Immediately after the presentation of a report pursuant to

9 juin 2017 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que la Chambre reconnaisse que le logement est un droit de la personne, et demande au gouvernement de prendre les dispositions nécessaires pour que ce droit se concrétise, y compris des mesures pour :

- a) prévenir et réduire l’itinérance;
- b) maintenir et élargir l’investissement fédéral dans le logement social, ce qui inclurait le renouvellement des subventions au loyer associées aux accords d’exploitation à long terme des logements sociaux;
- c) définir des processus concrets afin que les Canadiens puissent exercer des recours en cas d’atteinte à ce droit;
- d) mettre en œuvre une stratégie ciblée afin de répondre aux besoins des communautés autochtones en matière de logement;
- e) s’attaquer aux marchés du logement hors de contrôle afin de rendre le logement plus abordable.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 9 juin 2017*

9 juin 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que l’article 111.1 du Règlement soit remplacé par ce qui suit :

« (1) Lorsque le gouvernement a l’intention de nommer un haut fonctionnaire du Parlement, le Greffier de la Chambre, le Bibliothécaire parlementaire, le Directeur parlementaire du budget ou le Commissaire aux conflits d’intérêts et à l’éthique, le nom du candidat est réputé avoir été renvoyé au Sous-comité des nominations du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, qui peut examiner la nomination pendant au plus trente jours après le dépôt d’un document concernant la nomination du candidat.

(2) Au début de la première session d’une législature et au besoin par la suite, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre constitue le Sous-comité des nominations en y nommant un membre de chacun des partis reconnus à la Chambre. Le Sous-comité est présidé par le Vice-président qui est réputé être un membre associé du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre pour les fins du présent article. Le Sous-comité est habilité à se réunir dès le renvoi de la nomination d’un candidat conformément au paragraphe (1) du présent article.

(3)a) Après s’être réuni conformément au paragraphe (2) du présent article, le Sous-comité des nominations dépose auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre un rapport recommandant l’approbation ou le rejet de la nomination. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion comme un rapport de ce Comité;

b) Si aucun rapport n’est déposé auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre au trentième jour suivant le renvoi de la nomination d’un candidat, un rapport recommandant le rejet de la nomination est réputé déposé auprès du greffier. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion comme un rapport de ce Comité.

(4) Immédiatement après la présentation d’un rapport

section (3) of this Standing Order which recommends the approval of the appointment, the Clerk of the House shall cause to be placed on the Notice Paper a notice of motion for concurrence in the report, which shall stand in the name of the Leader of the Government in the House of Commons under Notices of Motions (Routine Proceedings). Any such motion may be moved during Routine Proceedings on any of the ten sitting days following the expiry of the notice provided that, if no such motion has been moved on the tenth sitting day following the expiry of the notice, it shall be deemed moved on that day. The question on the motion shall be put forthwith without debate or amendment.

(5) Immediately after the presentation of a report pursuant to section (3) of this Standing Order which recommends the rejection of the appointment, the proposed nomination shall be deemed withdrawn.”; and

That the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders.

June 12, 2017 — Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka) — That the House call on the government to: (a) disallow the purchase of Canadian strategic and technological assets by Chinese State Owned Enterprises or Chinese private institutions that stand accused of committing intellectual property theft; (b) state that securing strategic intellectual property in the military and security sectors is a national security priority; and (c) use its powers under the Investment Canada Act to ensure that Canadian intellectual property is protected if the proposed takeover of Norsat International by Hytera Communications is completed.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 12, 2017*

June 12, 2017 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given (a) the recent discovery of Hamas-built tunnels for the purposes of terror under schools operated by the United Nations Relief and Works Agency (UNRWA) in Gaza; (b) that Hamas is a listed terrorist group under Canadian law; and (c) UNRWA employees have been found to have engaged in incitement, the promotion and glorification of terrorism, as well as virulent anti-Semitism, the House call on the government to immediately suspend its restoration of funding to UNRWA.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 12, 2017*

June 20, 2017 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That, given the continued backsliding on human rights and protection of minorities by President Vladimir Putin's Russian Federation, the House: (a) condemn the Russian Federation's ongoing illegal occupation of Crimea and Ukraine, especially the human rights violations committed against local populations, including Crimean Tatars; (b) condemn the human rights violations being tolerated and encouraged by the Putin regime and carried out by its allies in Chechnya against LGBT individuals, who according to Human Rights Watch, have been subjected to torture and forced detention, as well as recent legislation which has led to

recommandant l'approbation de la nomination conformément au paragraphe (3) du présent article, le Greffier de la Chambre fait inscrire au Feuilleton des avis un avis de motion portant adoption du rapport au nom du leader du gouvernement à la Chambre des communes sous la rubrique « Avis de motions » (Affaires courantes). Toute motion de ce genre peut être proposée pendant la période réservée aux affaires courantes au cours des dix jours de séance suivant l'expiration de l'avis à condition que, si une telle motion n'est pas proposée au dixième jour de séance suivant l'expiration de l'avis, une motion portant adoption du rapport est réputée proposée ce jour-là. La motion est mise aux voix immédiatement, sans débat ni amendement.

(5) Immédiatement après la présentation d'un rapport recommandant le rejet de la nomination conformément au paragraphe (3) du présent article, la nomination proposée est réputée retirée. »;

Que le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre.

12 juin 2017 — M. Clement (Parry Sound—Muskoka) — Que la Chambre demande au gouvernement : a) de refuser l'achat de biens stratégiques et technologiques canadiens par des entreprises d'État chinoises ou des institutions privées chinoises accusées de vol de propriété intellectuelle; b) de déclarer que la propriété intellectuelle stratégique dans le secteur militaire et le secteur de la sécurité constitue une priorité sur le plan de la sécurité nationale; c) d'utiliser le pouvoir que lui confère la Loi sur Investissement Canada pour veiller à ce que la propriété intellectuelle canadienne soit protégée si la prise de contrôle de Norsat International par Hytera Communications se concrétise.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 12 juin 2017*

12 juin 2017 — M. Kent (Thornhill) — Que, étant donné (a) la découverte récente de tunnels construits par le Hamas, à des fins terroristes, sous des écoles de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies (UNRWA) à Gaza; (b) que le Hamas est un groupe terroriste désigné en droit canadien; (c) qu'il a été démontré que des employés de l'UNRWA ont participé à des activités d'incitation au terrorisme ainsi que de promotion et de glorification du terrorisme, en plus de faire preuve d'un antisémitisme virulent, la Chambre demande au gouvernement de suspendre immédiatement le rétablissement de son financement à l'UNRWA.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 12 juin 2017*

20 juin 2017 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que, étant donné le recul constant de la Fédération de Russie du président Vladimir Poutine en matière de droits de la personne et de protection des minorités, la Chambre : a) condamne l'occupation illégale de la Crimée et de l'Ukraine par la Fédération de Russie, notamment les violations des droits de la personne commises contre des populations locales, dont les Tatars de Crimée; b) condamne les violations des droits de la personne, tolérées et encouragées par le régime Poutine et commises par ses alliés en Tchétchénie contre des personnes LGBT qui, selon Human Rights Watch, ont été torturées et

the persecution of religious minorities; and (c) call upon the government to (i) immediately make known its views to the Putin regime through all channels, (ii) immediately implement increased sanctions and visa bans against such human rights violators in the Russian Federation, Ukraine, Crimea, and Chechnya.

September 29, 2017 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, given the proposed changes to the taxation of private corporations as outlined in the Minister of Finance's paper "Tax Planning Using Private Corporations" will have a drastic negative impact on small and medium sized local businesses, the House call on the government to continue, until January 31, 2018, its consultations on these measures.

September 29, 2017 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That, in the opinion of the House, the repatriation to Canada of Omar Khadr was a sufficient and adequate remedy for his case, and therefore, the House condemn the decision of the government to provide an exceptional additional financial payout to Omar Khadr and the government's failure to consider the efforts of the widow of Christopher Speer to receive her compensation.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — September 29, 2017*

October 3, 2017 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That, given that Canada ratified the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, which protects the right to adequate housing; that, in so doing, it committed to eliminating the barriers to full enjoyment of this right; that the United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights recently expressed concern about the persistence of the housing crisis in Canada, including the inadequate funding for housing and the shortage of social housing; that an affordable housing crisis is currently unfolding in multiple regions of the country; that waiting lists for social housing for low-income families continue to get longer; and that the Minister of Families, Children and Social Development will be announcing the details of a national housing strategy this fall, the House urge the government to work with the provinces, the territories, First Nations and housing stakeholders to:

(a) invest at least \$2 billion more per year to build a vast number of new social housing units, including low-income housing, starting in Budget 2018;

(b) preserve the financial accessibility of existing social housing, including the retroactive amounts for expired long-term subsidies, while providing the funding needed to renovate, improve and modernize this housing; and

(c) implement a targeted housing and anti-homelessness

mises en détention, ainsi que les récentes mesures législatives qui ont entraîné la persécution de minorités religieuses; c) demande au gouvernement de (i) faire immédiatement connaître son point de vue au régime Poutine par tous les canaux de communication, (ii) mettre immédiatement en œuvre des sanctions plus sévères et des interdictions de visa contre ceux qui commettent de telles violations des droits de la personne dans la Fédération de Russie, en Ukraine, en Crimée et en Tchétchénie.

29 septembre 2017 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que, comme les modifications proposées à la fiscalité des entreprises privées énoncées dans le document du ministre des Finances, intitulé « Planification fiscale au moyen de sociétés privées », auront un effet dévastateur sur les petites et moyennes entreprises, la Chambre presse le gouvernement de poursuivre ses consultations sur ces mesures jusqu'au 31 janvier 2018.

29 septembre 2017 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que, de l'avis de la Chambre, le rapatriement d'Omar Khadr au Canada constitue un règlement suffisant et adéquat de l'affaire et, par conséquent, la Chambre condamne la décision du gouvernement de verser une autre indemnité exceptionnelle à Omar Khadr ainsi que l'absence de considération du gouvernement pour les efforts de la veuve de Christopher Speer pour obtenir une indemnité.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 29 septembre 2017*

3 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que, étant donné que le Canada a ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, qui protège le droit à un logement suffisant; que ce faisant, il s'engageait à éliminer les obstacles à la pleine jouissance de ce droit; que le Comité des droits économiques, sociaux et culturels de l'Organisation des Nations Unies s'inquiétait récemment de la persistance de la crise du logement au Canada, notamment de l'insuffisance du financement du logement et de la pénurie de logements sociaux; qu'une crise d'abordabilité du logement sévit actuellement dans plusieurs régions du pays; que les listes d'attente pour un logement social pour les familles à faible revenu ne cessent de s'allonger et; que le ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social doit annoncer cet automne les détails d'une stratégie nationale sur le logement, la Chambre presse le gouvernement de travailler en partenariat avec les provinces, les territoires, les Nations autochtones et les intervenants du milieu pour:

a) investir au moins 2 milliards de dollars supplémentaires, par année, pour la construction massive de nouveaux logements sociaux, dont des habitations à loyer modique, à partir du budget 2018;

b) préserver l'accessibilité financière des logements sociaux existants, incluant les montants rétroactifs pour les subventions à long terme échues, tout en assurant les fonds nécessaires à leur rénovation, amélioration et modernisation;

c) mettre en place une stratégie ciblée pour le logement et la

strategy for Aboriginal peoples, including the funding necessary to immediately build 81,000 housing units in order to reduce the average number of individuals per household to 2.5 to match the Canadian average while ensuring that these housing units are suited to their traditional ways of life and the climate.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — October 3, 2017*

October 3, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, given that millions of Canadians lack prescription drug coverage, and given that overwhelming evidence, including from the Parliamentary Budget Officer, has concluded that every Canadian could be covered by a universal pharmacare program while saving billions of dollars every year, the House call on the government to commence negotiations with the provinces no later than October 1, 2018, in order to implement a universal pharmacare program.

October 5, 2017 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, given the proposed changes to the taxation of private corporations as outlined in the Minister of Finance's paper "Tax Planning Using Private Corporations" unfairly targets small businesses, while ignoring the largest abuses of Canada's tax system, the House call on the government to continue, until January 31, 2018, its consultations on these measures and expand the consultations to include measures targeting large corporations, loopholes for CEOs, and tax havens.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — October 5, 2017*

October 12, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given the fact that the government plans to borrow billions of dollars to fund its deficits, and that the government has already tried to pay for its out-of-control spending by taxing health and dental benefits, local businesses and employee discounts, the House call on the government to stop raising taxes on Canadian homeowners, and return the \$4 billion collected from the Canadian Mortgage and Housing Corporation, which was paid by homeowners to protect and insure their homes, rather than to fund the government's deficits.

October 12, 2017 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House condemn the government for unnecessarily obstructing the Canadian energy sector with regulations that force Canadian oil companies to comply with standards that are not required for companies from other countries, such as Venezuela, Saudi Arabia and Algeria, which resulted in the cancellation of the Energy East pipeline.

lutte contre l'itinérance des peuples autochtones, incluant les fonds nécessaires à la construction immédiate de 81 000 unités de logement afin de réduire à 2,5 le nombre moyen de personnes par ménage pour ainsi atteindre la moyenne canadienne et que ces logements soient adaptés à leurs modes de vie traditionnels et au climat.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 3 octobre 2017*

3 octobre 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, étant donné que des millions de Canadiens n'ont pas d'assurance médicaments, et que de nombreuses données, dont celles du directeur parlementaire du budget, ont clairement montré qu'un régime d'assurance médicaments universel pourrait être offert à chaque Canadien tout en économisant des milliards de dollars chaque année, la Chambre demande au gouvernement d'entreprendre, au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2018, des négociations avec les provinces pour la mise en place d'un régime d'assurance médicaments universel.

5 octobre 2017 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, comme les modifications proposées à la fiscalité des entreprises privées énoncées dans le document du ministre des Finances, intitulé « Planification fiscale au moyen de sociétés privées », ciblent injustement les petites entreprises tout en ignorant les abus à grande échelle du régime fiscal du Canada, la Chambre presse le gouvernement de poursuivre ses consultations sur ces mesures jusqu'au 31 janvier 2018 et d'élargir ces consultations pour qu'elles portent aussi sur les mesures ciblant les grandes sociétés, les échappatoires pour les PDG ainsi que les paradis fiscaux.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 5 octobre 2017*

12 octobre 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du fait que le gouvernement projette d'emprunter des milliards de dollars pour financer ses déficits et que le gouvernement a déjà tenté de payer ses dépenses effrénées en imposant les prestations de soins dentaires et de santé, les entreprises locales et les rabais aux employés, la Chambre demande au gouvernement de cesser d'augmenter les taxes sur les propriétaires canadiens et de rembourser les 4 milliards de dollars perçus auprès de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, soit l'argent que les propriétaires ont payé pour protéger et assurer leur maison, et non pour financer les déficits du gouvernement.

12 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre condamne le gouvernement pour avoir entravé inutilement le secteur canadien de l'énergie en lui imposant des règlements qui obligent les sociétés pétrolières canadiennes à se conformer à des normes que n'ont pas à respecter les sociétés de pays comme le Venezuela, l'Arabie saoudite et l'Algérie, et qui ont entraîné l'annulation de l'oléoduc Énergie Est.

October 12, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given the evolving threat represented by North Korea, the House call on the Minister of National Defence to immediately initiate discussions with the U.S. regarding the modernization of the North American Aerospace Defense Command (NORAD) and explore the option of Canada joining the ballistic missile defence system.

October 17, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That, given:

- (a) forestry is a major employer in Canada;
- (b) Canada is a world leader in sustainable forestry practices;
- (c) the government has failed to secure a Softwood Lumber Agreement and to make softwood lumber a priority by including it in the mandate letter for the Minister of International Trade; and
- (d) forestry workers and forest-dependent communities are particularly vulnerable to misinformation campaigns and other attacks waged against the forest industry by foreign-funded environmental non-government organizations like Greenpeace and ForestEthics;

the House express its support for forestry workers and denounce efforts by foreign-funded groups seeking to disrupt lawful forest practices in Canada.

October 17, 2017 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House call upon the Minister of Finance to publicly disclose all of his assets to ensure there is no conflict between his private interests and his public duties.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 17, 2017*

October 20, 2017 — Mr. Rankin (Victoria) — That, given the Minister of Finance:

- (a) after being elected to Parliament in 2015, led Canadians to believe that he had placed his shares in Morneau Shepell into a blind trust, while never having done so;
- (b) used a loophole in the Conflict of Interest Act to place his shares in a private numbered company instead of divesting them or placing them in a blind trust;
- (c) on October 19, 2016, sponsored Bill C-27, An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985, a bill that would reasonably be expected to profit Morneau Shepell and the Minister of Finance in light of his continued ownership of shares in Morneau Shepell through a company he controls;
- (d) was and remains in charge of regulating the pension industry in which he has had a personal economic interest; and

12 octobre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, étant donné l'évolution de la menace nord-coréenne, la Chambre demande au ministre de la Défense nationale d'amorcer immédiatement des discussions avec les États-Unis concernant la modernisation du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord (NORAD) et d'envisager l'adhésion du Canada au système de défense antimissiles balistiques.

17 octobre 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que, compte tenu que :

- a) le secteur de l'exploitation forestière est un employeur important au Canada;
- b) le Canada est un chef de file mondial au chapitre des pratiques forestières durables;
- c) le gouvernement a échoué à conclure un accord sur le bois d'œuvre résineux et à faire une priorité du bois d'œuvre résineux en le mentionnant dans la lettre de mandat du ministre du Commerce international;
- d) les travailleurs de l'industrie forestière et les communautés qui dépendent de ce secteur sont particulièrement vulnérables aux campagnes de désinformation et aux autres attaques menées contre l'industrie forestière par des organisations non gouvernementales financées par des intérêts étrangers telles que Greenpeace et ForestEthics;

la Chambre exprime son soutien aux travailleurs de l'industrie forestière et dénonce les efforts faits par des groupes financés par des intérêts étrangers pour perturber les pratiques forestières légitimes au Canada.

17 octobre 2017 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre demande au ministre des Finances de déclarer publiquement l'ensemble de ses biens afin que l'absence de conflit entre ses intérêts privés et sa charge publique puisse être établie.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 17 octobre 2017*

20 octobre 2017 — M. Rankin (Victoria) — Que, compte tenu que le ministre des Finances :

- a) après avoir été élu au Parlement en 2015, a laissé croire aux Canadiens qu'il avait placé ses actions de Morneau Shepell dans une fiducie sans droit de regard, alors qu'il ne l'avait jamais réellement fait;
- b) s'est servi d'une échappatoire dans la Loi sur les conflits d'intérêts pour placer ses actions dans une société à numéro privé, plutôt que de s'en départir ou de les placer dans une fiducie sans droit de regard;
- c) a parrainé, le 19 octobre 2016, le projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension, qui profiterait vraisemblablement à Morneau Shepell et au ministre des Finances, étant donné qu'à ce moment il continue de posséder des actions de Morneau Shepell par l'entremise d'une compagnie qu'il contrôle;
- d) était et est toujours responsable de réglementer le secteur des pensions, dans lequel il a eu un intérêt économique personnel;



(e) has failed to live up to the ethical standards set forth by the Prime Minister in his mandate letter to the Minister;

the House call on the Minister of Finance to apologize to the House and to Canadians for breaking their trust, and the House call on the government to immediately close the loopholes in the Conflict of Interest Act as recommended by the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, in order to prevent a Minister of the Crown from personally benefiting from their position or creating the perception thereof.

October 20, 2017 — Mr. Weir (Regina—Lewvan) — That, given:

(a) the current government ignored recommendations from both unions and departmental staff against implementing the Phoenix pay system;

(b) the implementation of the Phoenix pay system has resulted in payment problems for over 160,000 public service workers; and

(c) payment problems resulting from the implementation of the Phoenix pay system has caused great financial and emotional hardship to the hardworking members of the public service;

the House affirm that the Phoenix pay system should not have been implemented by the government, and call on the government to urgently provide a time frame to fix the Phoenix pay system and provide adequate compensation to all those impacted for all damages caused.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — October 20, 2017*

November 21, 2017 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House call on the government to show support and appreciation for the brave men and women serving in the Canadian Armed Forces by reversing its decision to take away from ill and injured soldiers allowances that provide them with up to \$23,000 per year for the special training, hardships and risks associated with their employment, and to retroactively provide the payment to members who have been negatively impacted by this policy change since September 1, 2017.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 21, 2017*

November 21, 2017 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House agree with the Prime Minister's statement in the House on November 1, 2017, that "sunshine is the best disinfectant"; and call on the Finance Minister to reveal all assets he has bought, sold or held within all his private companies or trust funds since he became Finance Minister, to determine if his financial interests have conflicted with his public duties.

December 1, 2017 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the House:

e) n'a pas été à la hauteur des normes d'éthique établies par le premier ministre dans sa lettre de mandat au ministre;

la Chambre demande au ministre des Finances de présenter ses excuses à la Chambre et aux Canadiens pour avoir perdu leur confiance, et la Chambre demande au gouvernement d'éliminer immédiatement l'échappatoire dans la Loi sur les conflits d'intérêts, tel que l'a recommandé la commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique, afin d'empêcher un ministre de la Couronne de profiter personnellement de sa position ou de donner la perception qu'il le fait.

20 octobre 2017 — M. Weir (Regina—Lewvan) — Que, étant donné que :

a) le gouvernement actuel a ignoré les recommandations des syndicats et des fonctionnaires contre la mise en œuvre du système de paye Phénix;

b) la mise en œuvre du système de paye Phénix a entraîné des problèmes de paye pour plus de 160 000 fonctionnaires;

c) les problèmes de paye découlant de la mise en œuvre du système de paye Phénix ont causé d'importantes difficultés financières et émotionnelles aux vaillants employés de la fonction publique;

la Chambre affirme que le gouvernement n'aurait jamais dû mettre en œuvre le système de paye Phénix, et demande au gouvernement de fournir de toute urgence un calendrier pour régler les problèmes du système de paye Phénix et dédommager adéquatement ceux qui ont été touchés pour les torts causés.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 20 octobre 2017*

21 novembre 2017 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre demande au gouvernement de manifester son soutien et sa reconnaissance aux braves femmes et hommes qui servent au sein des Forces armées canadiennes en annulant sa décision de retirer aux soldats malades et blessés des prestations qui leur donnent jusqu'à 23 000 \$ par année à l'égard de la formation particulière, des épreuves et des risques associés à leur emploi, et de verser rétroactivement le paiement aux membres qui ont subi les conséquences de ce changement de politique depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2017.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 21 novembre 2017*

21 novembre 2017 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre est d'accord avec la déclaration faite par le premier ministre à la Chambre le 1<sup>er</sup> novembre 2017, selon laquelle « le soleil est le meilleur désinfectant qui soit », et demande au ministre des Finances de révéler tous les actifs qu'il a achetés, vendus ou détenus dans toutes ses entreprises privées ou dans ses fonds fiduciaires depuis qu'il est devenu ministre des Finances, afin de déterminer si ses intérêts financiers ont été en conflit avec sa charge publique.

1<sup>er</sup> décembre 2017 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que la Chambre :

- (a) condemn the horrific acts committed by ISIS;
- (b) acknowledge that individuals who joined ISIS fighters are complicit in these horrific acts and pose a danger to Canadians;
- (c) call on the government to bring to justice and prosecute any ISIS fighter returning to Canada; and
- (d) insist that the government make the security and protection of Canadians its priority, rather than the reintegration of ISIS fighters, or the unnecessary financial payout to a convicted terrorist, like Omar Khadr.

December 1, 2017 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — That, in order to ensure Canadian veterans are treated with respect and dignity, the House call on the government to allow veterans' pensions to be transferred seamlessly when they choose to continue their employment in the public service, by amending the Public Service Superannuation Act to include in Group 1 contributors any employees who elected to count as pensionable service a period of service in the Canadian Forces that began before January 1, 2013.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — December 1, 2017*

February 2, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House: (a) condemn the government of the Islamic Republic of Iran and the Islamic Revolutionary Guard Corps for the brutal oppression of political dissent currently being expressed by the Iranian people; (b) call upon the government to immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations; and (c) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people, have a fundamental right to freedom of conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 2, 2018*

February 2, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, given the fact that Canadian oil is routinely sold at a discounted price due to a lack of access to international markets, and the fact that the Trans Mountain pipeline is in the national interest, the government report to the House within one month of the adoption of this motion the steps that it will be taking, including any steps pursuant to s. 92(10), Constitution Act, 1867, to ensure that the Trans Mountain pipeline is built.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 2, 2018*

- a) condamne les actes horribles commis par l'EIIS;
- b) reconnaisse que les individus qui se sont joints aux combattants de l'EIIS sont complices de ces actes horribles et qu'ils sont un danger pour les Canadiens;
- c) exhorte le gouvernement à traduire en justice et à poursuivre tout combattant de l'EIIS de retour au Canada;
- d) exhorte le gouvernement à faire de la sécurité et de la protection des Canadiens sa priorité, plutôt que la réintégration des combattants de l'EIIS ou la compensation financière inutile d'un terroriste reconnu coupable, comme Omar Khadr.

1<sup>er</sup> décembre 2017 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — Que la Chambre, afin que les anciens combattants canadiens soient traités avec respect et dignité, exhorte le gouvernement à autoriser le transfert sans interruption des prestations de retraite des anciens combattants lorsqu'ils décident de continuer à travailler dans la fonction publique, en modifiant la Loi sur la pension de la fonction publique de manière à inclure dans les contributeurs du groupe 1 les employés ayant choisi de compter comme service ouvrant droit à pension une période de service dans les Forces canadiennes ayant commencé avant le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 1<sup>er</sup> décembre 2017*

2 février 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre : a) condamne le gouvernement de la République islamique d'Iran ainsi que le Corps des gardiens de la révolution islamique pour l'oppression brutale qu'ils exercent contre la dissidence politique exprimée actuellement par le peuple iranien; b) demande au gouvernement de cesser immédiatement toute négociation ou discussion visant à rétablir les relations diplomatiques avec la République islamique; c) soit solidaire du peuple iranien et reconnaisse que ce peuple, comme tous les autres, a un droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, ainsi qu'à la liberté de la presse et des autres médias de communication, de même qu'à la liberté de réunion pacifique et d'association.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 2 février 2018*

2 février 2018 — M<sup>ms</sup> Stubbs (Lakeland) — Qu'étant donné que le pétrole canadien est couramment vendu à prix réduit, en raison de son manque d'accès aux marchés internationaux, et que l'oléoduc Trans Mountain revêt une importance nationale, le gouvernement fasse rapport à la Chambre, dans un délai d'un mois après l'adoption de la présente motion, au sujet des mesures qu'il entend prendre, y compris en vertu du paragraphe 92(10) de la Loi constitutionnelle de 1867, pour garantir la construction de l'oléoduc Trans Mountain.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 2 février 2018*

February 6, 2018 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That the House express its grave concern that: (a) women have never held more than 28% of the seats in the House of Commons, despite comprising over 50% of the population; (b) Canada ranks 64th in the world when it comes to gender parity in its national legislature; (c) women have never made up more than 28.5% of the total number of candidates in a Canadian federal election; (d) the best research shows that the shortage of women candidates and Members of Parliament is due to a lack of demand by party officials and members, rather than an undersupply of women willing to hold office; and that the House call on the government to implement legislative changes that would give each federal party financial incentive to ensure that women make up at least 45% of their candidates in the 2019 federal election.

February 6, 2018 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the right of individuals to access a range of modern methods of contraception, free from barriers of cost, by increasing transfers from the federal government to cover those costs, fully respecting provincial, territorial and Indigenous jurisdiction, as well as Quebec's right to withdrawal with compensation.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 6, 2018*

February 9, 2018 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That, given that farmers, ranchers, and agri-businesses have been excluded from discussions on Canada's Food Guide from the onset, and that Canada's Food Guide will have reverberating impacts on domestic and export markets, the House affirm its support for a science-based Food Guide that includes data from all health experts and food producers, and call on the government to engage with farmers, ranchers, and agri-food businesses on the development of Canada's Food Guide.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — February 9, 2018*

February 9, 2018 — Mr. Nicholson (Niagara Falls) — That the Department of Justice immediately withdraw its legal argument that the government does not "owe a private law duty of care to individual members within the CAF to provide a safe and harassment-free work environment, or to create policies to prevent sexual harassment or sexual assault."

*Notice also received from:*

*Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) and Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — February 9, 2018*

6 février 2018 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que la Chambre exprime ses vives préoccupations devant le fait que : a) les femmes n'ont jamais occupé plus de 28 % des sièges à la Chambre des communes, bien qu'elles représentent plus de 50 % de la population; b) le Canada se classe au 64<sup>e</sup> rang mondial au chapitre de la parité entre les sexes à son assemblée législative nationale; c) les femmes n'ont jamais constitué plus de 28,5 % du nombre total des candidats à une élection fédérale canadienne; d) les meilleures études montrent que la pénurie de femmes candidates et députées est attribuable à une insuffisance de la demande de la part des responsables et des membres des partis et non au manque de femmes disposées à se présenter; et que la Chambre demande au gouvernement d'adopter des mesures législatives instituant des incitatifs financiers pour les partis fédéraux qui veilleront à ce que pas moins de 45 % de leurs candidats à l'élection fédérale de 2019 soient des femmes.

6 février 2018 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître le droit des personnes à accéder à une gamme de méthodes contraceptives modernes sans en être empêchées par les coûts, en augmentant les transferts du gouvernement fédéral afin de couvrir ces coûts, tout en respectant pleinement les compétences des provinces, des territoires et des Autochtones de même que le droit du Québec de se retirer avec compensation.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 6 février 2018*

9 février 2018 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que, étant donné que les agriculteurs, les éleveurs et les entreprises agricoles ont été exclus dès le début des discussions relatives au Guide alimentaire canadien, et que celui-ci aura des répercussions sur les marchés intérieurs et les marchés d'exportation, la Chambre réaffirme son appui à un guide alimentaire fondé sur la science, qui comprend des données fournies par l'ensemble des spécialistes de la santé et des producteurs d'aliments, et demande au gouvernement de consulter les agriculteurs, les éleveurs et les entreprises agroalimentaires dans le cadre de l'élaboration du Guide alimentaire canadien.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 9 février 2018*

9 février 2018 — M. Nicholson (Niagara Falls) — Que le ministère de la Justice retire immédiatement son argument juridique selon lequel le gouvernement n'est pas soumis à une obligation de diligence de droit privé envers les membres des FAC, qui l'obligerait à leur assurer un environnement de travail sécuritaire et exempt de harcèlement et à mettre en place des politiques pour prévenir le harcèlement sexuel et les agressions sexuelles.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) et M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 9 février 2018*

February 22, 2018 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) renegotiate tax treaties and tax information sharing agreements to prevent corporations from bringing profits from tax havens back to Canada without paying tax; (b) amend the Canada Revenue Agency's Voluntary Disclosures Program to include penalties and interest for those engaging in fraudulent activities; (c) compel multinationals to demonstrate that they perform real economic functions in a country in order to obtain tax exemptions; and (d) give the Canada Revenue Agency more power to initiate legal action.

*Notice also received from:*

*Mr. Rankin (Victoria) — February 22, 2018*

February 27, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House: (a) value the contributions of Canadian Sikhs and Canadians of Indian origin in our national life; (b) condemn in the strongest terms all forms of terrorism, including Khalistani extremism and the glorification of any individuals who have committed acts of violence to advance the cause of an independent Khalistani state in India; and (c) stand with a united India.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 27, 2018*

February 27, 2018 — Mr. Maguire (Brandon—Souris) — That, given the Canadian Charter of Rights and Freedoms guarantees every Canadian's freedom of conscience, freedom of religion, freedom of thought, freedom of belief, and freedom of expression, the House call on the government to ensure that no program or funding eligibility is restricted or denied based on one's set of beliefs and values.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 27, 2018*

March 20, 2018 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House: (a) condemn the government of the Islamic Republic of Iran and the Islamic Revolutionary Guard for the brutal oppression of its own citizens, which included the imprisonment and killing of a Canadian citizen, Kavous Seyed-Emami, who was killed in Iranian custody; (b) call upon the government to immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations; and (c) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people, have a fundamental right to freedom of conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — March 20, 2018*

22 février 2018 — M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) renégocier les conventions fiscales et les ententes d'échange de renseignements fiscaux de manière à empêcher les sociétés de rapatrier au Canada des profits à partir de paradis fiscaux sans payer d'impôt; b) modifier le Programme des divulgations volontaires de l'Agence du revenu du Canada de manière à imposer des pénalités et des intérêts à ceux qui participent à des activités frauduleuses; c) obliger les multinationales à démontrer qu'elles mènent de véritables activités économiques dans un pays afin d'obtenir des exemptions fiscales; d) accroître le pouvoir d'intenter des poursuites de l'Agence du revenu du Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Rankin (Victoria) — 22 février 2018*

27 février 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre : a) salue la contribution des Canadiens sikhs et des Canadiens d'origine indienne à la collectivité nationale; b) condamne vivement toutes les formes de terrorisme, y compris l'extrémisme khalistani et la glorification de toute personne ayant commis des actes de violence dans la défense de la cause d'un État du Khalistan indépendant en Inde; c) appuie une Inde unie.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 27 février 2018*

27 février 2018 — M. Maguire (Brandon—Souris) — Que, compte tenu du fait que la Charte canadienne des droits et libertés garantit la liberté de conscience, de religion, de pensée, de croyance et d'expression, la Chambre demande au gouvernement de veiller à ne pas restreindre ou refuser l'admissibilité à quelque programme ou financement que ce soit en raison de croyances ou de valeurs personnelles.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 27 février 2018*

20 mars 2018 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre: a) condamne le gouvernement de la République islamique d'Iran et les Gardiens de la révolution islamique pour la brutale oppression de leurs propres citoyens, dont l'emprisonnement et le meurtre du citoyen canadien, Kavous Seyed-Emami, mort en détention en Iran; b) exige du gouvernement de cesser toutes les négociations et discussions avec la République islamique d'Iran pour rétablir les relations diplomatiques; c) appuie le peuple iranien et lui reconnaisse, comme à tous les autres peuples, le droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, y compris la liberté de la presse et des autres moyens de communication, à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 20 mars 2018*

April 19, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given the government's failure to provide a clear explanation of the effectiveness of their carbon tax policy, the House call on the government to:

(a) table how much the proposed federal carbon tax of \$50 per tonne will cost a median Canadian family, and to do so by May 1, 2018; and

(b) table how much the proposed federal carbon tax of \$50 per tonne will reduce Canada's greenhouse gas (GHG) emissions, and to do so by May 1, 2018.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 19, 2018*

June 1, 2018 — Ms. Ramsey (Essex) — That, in the opinion of the House, the tariffs announced by the U.S. administration on Canadian steel and aluminum products are completely unjustifiable and they could have major consequences for the thousands of workers employed in these industries and their communities in Canada; and that the House call on the government to take measures to support workers and these industries so they can weather this trade dispute, including by prioritizing Canadian-made steel and aluminum in its purchases.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — June 1, 2018*

June 4, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That the House condemn the Prime Minister and his government for breaking their "Fair and Open Government" pledge and showing disregard for Parliament by, among other things: (a) diminishing the role of the opposition with the adoption of Government Business No. 22; (b) disrespecting the House by deliberately withholding material from it; (c) providing Parliament with inaccurate, incomplete and misleading information; (d) frequently introducing complex omnibus bills, and offering briefings on them to the media ahead of members; (e) arrogantly dismissing Members who hold alternative opinions and referencing them in derogatory terms; and (f) punishing and suppressing others Members who express views of personal conscience.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018*

June 4, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, given: (a) the Trans Mountain Pipeline Expansion project was once a viable private sector project that did not require a single dollar of taxpayer money; (b) a lack of leadership by the Prime Minister has undermined confidence in the project to the point that the proponent corporation has had to abandon it; (c) the government has still not dealt directly with the risks associated with the project; (d) the government lacks the internal expertise to ensure that the project can be built on time and on budget; and (e) the purchase of Trans Mountain with public money has forced taxpayers to assume all of the risks and costs associated with the project; the House call upon the

19 avril 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que, étant donné l'incapacité du gouvernement à expliquer clairement l'efficacité de sa politique en matière de tarification du carbone, la Chambre demande au gouvernement de :

a) déposer combien coûtera à une famille canadienne moyenne la taxe fédérale sur le carbone proposée de 50 \$ la tonne, et de le faire d'ici au 1<sup>er</sup> mai 2018;

b) déposer de combien la taxe fédérale sur le carbone proposée de 50 \$ la tonne réduira les émissions de gaz à effet de serre (GES) du Canada, et de le faire d'ici au 1<sup>er</sup> mai 2018.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 19 avril 2018*

1<sup>er</sup> juin 2018 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Que, de l'avis de la Chambre, les tarifs imposés par le gouvernement américain sur les produits d'acier et d'aluminium canadiens sont complètement injustifiables et qu'ils auront de graves conséquences pour des milliers de travailleurs de ces industries et leur entourage au Canada; et que la Chambre prie le gouvernement du Canada de prendre des mesures pour ces travailleurs et ces industries, qui les aideront à traverser ce litige commercial, y compris en préférant acheter l'acier et l'aluminium canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 1<sup>er</sup> juin 2018*

4 juin 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que la Chambre réprovoque le premier ministre et son gouvernement pour avoir rompu leur promesse de « gouvernement juste et ouvert » et avoir fait preuve de mépris envers le Parlement, entre autres : a) en diminuant le rôle de l'opposition avec l'adoption de l'affaire émanant du gouvernement n<sup>o</sup> 22; b) en manquant de respect envers la Chambre en omettant délibérément de lui communiquer des documents; c) en présentant au Parlement des renseignements inexacts, incomplets et trompeurs; d) en déposant fréquemment des projets de loi omnibus complexes, et en offrant des séances d'information sur ces projets de loi aux médias d'abord et aux députés ensuite; e) en rejetant avec arrogance les opinions divergentes formulées par des députés et en utilisant des termes désobligeants pour désigner ceux-ci; f) en punissant et en faisant taire des députés qui ont exprimés des points de vue relevant de leur conscience personnelle.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018*

4 juin 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que, compte tenu que : a) le projet d'agrandissement pipelinier Trans Mountain était auparavant un projet viable du secteur privé ne nécessitant pas le moindre sou des contribuables canadiens; b) un manque de leadership de la part du premier ministre a miné la confiance dans le projet au point où la société promotrice a dû l'abandonner; c) le gouvernement ne s'est toujours pas occupé directement des risques associés au projet; d) le gouvernement ne dispose pas des compétences internes nécessaires pour veiller à ce que le projet soit construit à temps et dans les limites du budget; e) l'achat de Trans Mountain au moyen des fonds publics impose aux contribuables la totalité des risques et des coûts liés au projet;

government to table by June 11, 2018, the exact cost to taxpayers of the Trans Mountain Pipeline and the Trans Mountain expansion project, including costs associated with risks and contingencies.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018*

June 4, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the House: (a) strongly condemn Hamas for its ongoing violence and instigation of violence against Israel, and in particular for its despicable use of civilians as human shields during a recent violent attack on Israel's border; (b) call on Hamas to stop blocking vital humanitarian aid that Israel seeks to send into the Gaza strip; (c) express its support for the independent Israeli judicial processes available to investigate rules of engagement and loss of life; (d) condemn statements by governments which imply Israeli responsibility for the violence on Israel's border and statements which imply the inadequacy of Israel's capacity for self-assessment; and (e) express its support for the legitimate aspiration of the Palestinian people for a Palestinian state, unified under one democratically elected rights-respecting government, living in peace with and benefiting from close cooperation with Israel.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018*

June 4, 2018 — Mr. Richards (Banff—Airdrie) — That the House call upon the government to ban all foreign funding to influence federal elections.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 4, 2018*

June 6, 2018 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the House: (a) strongly condemn the current regime in Iran for its ongoing sponsorship of terrorism around the world, including instigating violent attacks on the Gaza border; (b) condemn the recent statements made by Supreme Leader Ayatollah Ali Khamenei calling for genocide against the Jewish people; (c) call on the government to (i) immediately cease any and all negotiations or discussions with the Islamic Republic of Iran to restore diplomatic relations, (ii) demand that the Iranian Regime immediately release all Canadians and Canadian permanent residents who are currently detained in Iran, including Maryam Mombeini, the widow of Professor Kavous Sayed-Emami, and Saeed Malekpour, who has been imprisoned since 2008; and (d) stand with the people of Iran and recognize that they, like all people, have a fundamental right to freedom of conscience and religion, freedom of thought, belief, opinion, and expression, including freedom of the press and other forms of communication, freedom of peaceful assembly, and freedom of association.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — June 6, 2018*

la Chambre demande au gouvernement de déposer au plus tard le 11 juin 2018, un état du coût exact pour les contribuables de l'oléoduc Trans Mountain et du projet d'agrandissement du réseau Trans Mountain, y compris le coût associé aux risques et aux éventualités.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018*

4 juin 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que la Chambre : a) condamne sans détour le Hamas pour sa violence et son incitation à la violence contre Israël, et en particulier pour son utilisation méprisante de civils comme boucliers humains lors d'une attaque violente récente à la frontière israélienne; b) exhorte le Hamas à cesser de bloquer l'aide humanitaire vitale qu'Israël tente d'envoyer dans la bande de Gaza; c) exprime son appui envers les processus judiciaires indépendants dont Israël dispose pour enquêter sur les règles d'engagement et les pertes de vie; d) condamne les déclarations des gouvernements qui sous-entendent la responsabilité d'Israël dans les troubles violents à la frontière israélienne ainsi que les déclarations qui sous-entendent qu'Israël n'a pas la capacité de s'autoévaluer; e) exprime son appui quant à l'aspiration légitime du peuple palestinien à avoir un État palestinien, unifié sous un seul gouvernement élu démocratiquement et respectueux des droits, vivant en paix et bénéficiant d'une collaboration étroite avec Israël.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018*

4 juin 2018 — M. Richards (Banff—Airdrie) — Que la Chambre demande au gouvernement d'interdire tout financement étranger visant à influencer les élections fédérales.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 4 juin 2018*

6 juin 2018 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que la Chambre : a) condamne fermement le régime iranien actuel parce qu'il continue de commanditer le terrorisme dans le monde entier et notamment de fomenter des attaques violentes à la frontière de Gaza; b) condamne les récentes déclarations du chef suprême, l'ayatollah Ali Khamenei, appelant au génocide contre le peuple juif; c) demande au gouvernement (i) de cesser immédiatement toute négociation ou discussion avec la République islamique d'Iran en vue du rétablissement des relations diplomatiques, (ii) d'exiger que le régime iranien libère immédiatement tous les Canadiens et les résidents permanents du Canada qui sont actuellement en détention en Iran, dont Maryam Mombeini, veuve du professeur Kavous Sayed-Emami, et Saeed Malekpour, qui est emprisonné depuis 2008; d) se tienne solidaire du peuple iranien et reconnaisse que, comme tous les autres peuples, il a un droit fondamental à la liberté de conscience et de religion, à la liberté de pensée, de croyance, d'opinion et d'expression, y compris la liberté de presse et d'autres formes de communication, à la liberté de réunion pacifique et à la liberté d'association.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 6 juin 2018*

June 8, 2018 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the results of the 2011 and 2015 federal elections, as well as this month's election in Ontario, are clear examples that our voting system is broken, by providing Stephen Harper, Doug Ford and the current Prime Minister with 100% of the power while receiving around 40% of the votes; and that Canada should move to a voting system that elects Members of Parliament in a way that is more proportional to the votes cast by Canadian electors.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — June 8, 2018*

September 21, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given Canada's economy is facing a crisis of competitiveness that could cost 635,000 jobs, according to a study by PricewaterhouseCoopers, and given the government's current policies, such as the imposition of a new carbon tax, increased Canada Pension Plan and Employment Insurance premiums, high personal income taxes for entrepreneurs, punitive changes to small business tax rules, and over-regulation, the House call on the government to table, by October 1, 2018, a plan to reduce taxes and regulation in Canada in order to restore investment and job creation and to give Canada a chance to compete with its trading partners.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — September 21, 2018*

September 21, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the House: (a) recognize that the government has failed to address the influx of illegal border crossings; (b) note that the government has amassed a deportations backlog and that only 0.5% of those who have arrived illegally since the Prime Minister tweeted #welcometoCanada have been deported; (c) agree with the comments made by the Minister of Immigration that the current stress on the asylum system is unsustainable; and (d) call on the government to table a plan by September 30, 2018, to (i) address the financial and resourcing concerns of the provinces, notably Quebec, Ontario, and Manitoba, (ii) ensure that our asylum system prioritizes the most vulnerable.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — September 21, 2018*

September 21, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House recognize the importance of the Trans Mountain Expansion to Canada's energy sector and the hundreds of thousands of Canadians whose livelihoods depend on it, and that under the previous Conservative government, four pipelines were approved and constructed, which included two expansions to tidewater and transport over 1.2 million barrels of oil a day, and the fact that the government has failed to (i) provide regulatory stability for Kinder Morgan to build Trans Mountain on their

8 juin 2018 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, les résultats des élections fédérales de 2011 et de 2015 ainsi que celle des élections tenues ce mois-ci en Ontario montrent clairement que notre mode de scrutin est défaillant, sous lequel Stephen Harper, Doug Ford et le premier ministre actuel ont la totalité du pouvoir avec environ 40 % des suffrages; que le Canada doit adopter un mode de scrutin où on élit des députés de manière plus proportionnelle aux voix exprimées par les électeurs canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 8 juin 2018*

21 septembre 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du fait que l'économie du Canada est confrontée à une crise de compétitivité qui pourrait entraîner la perte de 635 000 emplois, selon une étude menée par PricewaterhouseCoopers, et compte tenu des politiques actuelles du gouvernement, comme l'imposition d'une nouvelle taxe sur le carbone, l'augmentation des cotisations au titre du Régime de pensions du Canada et de l'assurance-emploi, l'impôt élevé sur le revenu des particuliers pour les entrepreneurs, les changements punitifs aux règles régissant l'impôt des petites entreprises, et la réglementation excessive, la Chambre demande au gouvernement de déposer, d'ici le 1<sup>er</sup> octobre 2018, un plan visant à réduire les impôts et la réglementation au Canada dans le but de rétablir l'investissement et la création d'emplois et de permettre au Canada de rivaliser avec ses partenaires commerciaux.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 21 septembre 2018*

21 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que la Chambre : a) reconnaisse que le gouvernement n'est pas parvenu à gérer l'afflux de migrants illégaux à la frontière; b) note que le gouvernement a accumulé un retard important en ce qui concerne les expulsions et que seulement 0,5 % des personnes qui sont entrées au pays illégalement depuis que le premier ministre a utilisé le mot clic #BienvenueauCanada sur Twitter ont été expulsées; c) souscrive aux propos du ministre de l'Immigration, qui a déclaré que les pressions en ce moment exercées sur le régime d'octroi de l'asile sont insoutenables; d) exhorte le gouvernement à déposer, d'ici le 30 septembre 2018, un plan pour (i) aborder les préoccupations des provinces en ce qui a trait au financement et aux ressources, surtout celles du Québec, de l'Ontario et du Manitoba, (ii) veiller à ce que notre régime d'octroi de l'asile accorde la priorité aux personnes les plus vulnérables.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 21 septembre 2018*

21 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre reconnaisse l'importance du projet d'expansion de l'oléoduc Trans Mountain pour le secteur énergétique du Canada et les centaines de milliers d'emplois de Canadiens dont la subsistance en dépend et le fait que, sous l'ancien gouvernement conservateur, quatre pipelines ont été approuvés et construits dont deux projets de raccordement aux côtes et de transport de plus de 1,2 million de barils de pétrole par jour, et le fait que le gouvernement (i) n'a pas assuré

own, thereby having to spend \$4.5 billion in taxpayer money to save the project from a problem the government itself created, (ii) get construction going on the Trans Mountain Expansion this summer, (iii) find another buyer for the existing Trans Mountain Pipeline, (iv) consult First Nations adequately, leading to months or years of project delays, and putting all the Indigenous mutual benefit agreements at risk, (v) deliver the legislation they promised in the spring to get this pipeline built, (vi) give industry the certainty they require to invest in large projects, and therefore, that the government has damaged confidence in Canada as a place to invest and do business, accordingly, the House call on the government to take immediate steps to reverse this course and get Canadians back to work.

*Notice also received from:*

*Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — September 21, 2018*

September 25, 2018 — Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — That the House recognize that the government has not kept its promises with respect to improving employment insurance sickness benefits and that it immediately call on the government: (a) to increase the duration of sickness benefits to 50 weeks for people with serious illness; and (b) to establish a 360-hour eligibility threshold regardless of the regional unemployment rate .

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) and Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — September 25, 2018*

September 25, 2018 — Ms. Ramsey (Essex) — That, in the opinion of the House, given the impacts of the previous trade agreements on the auto sector and the supply management industries, any other trade deal, including a renegotiated NAFTA, should not have any negative impacts on those sectors.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — September 25, 2018*

September 25, 2018 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, the government should: (a) apologize to all Canadians and to all Indigenous people for (i) having spent \$4.5 billion of Canadians' money to bail out a Texas oil company, instead of following through on its electoral commitments to address the problems facing everyday Canadians, (ii) having failed to respect Indigenous communities in Canada by ignoring its constitutional obligations on meaningful consultation and accommodation, (iii) having failed to properly examine the impact on marine life as a result of a seven-fold increase in tanker traffic off the coast of British Columbia; (b) keep its promise to overhaul the Harper government's destructive approval process for pipeline projects; (c) commit to accepting the federal court's decision

une stabilité en matière de réglementation nécessaire à Kinder Morgan pour construire elle-même le projet Trans Mountain et a donc dépensé 4,5 milliards de dollars du Trésor public pour sauver le projet et régler un problème qu'il a créé, (ii) n'a pas commencé la construction du projet d'expansion Trans Mountain cet été, (iii) n'a pas trouvé un autre acheteur pour le pipeline Trans Mountain existant, (iv) n'a pas consulté les Premières Nations de manière appropriée, ce qui provoque des mois et des années de retard et a mis en péril les ententes d'intérêt mutuel conclues avec les Autochtones, (v) n'a pas présenté la mesure législative promise ce printemps pour réaliser la construction de l'oléoduc, (vi) n'a pas su donner à l'industrie la certitude nécessaire pour qu'elle investisse dans de grands projets et, par conséquent, que le gouvernement a miné la confiance envers le Canada en tant que lieu propice aux investissements et aux affaires, la Chambre prie le gouvernement de prendre des mesures immédiates pour renverser le cours des choses et redonner du travail aux Canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Brassard (Barrie—Innisfil) — 21 septembre 2018*

25 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) — Que la Chambre reconnaisse que le gouvernement n'a pas respecté ses promesses en matière de bonification des prestations de maladie de l'assurance-emploi et qu'elle demande immédiatement au gouvernement: a) d'augmenter la durée des prestations de maladie à cinquante semaines pour les personnes atteintes d'une maladie grave; b) d'établir un seuil d'admissibilité de 360 heures peu importe le taux de chômage régional.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) and M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot) — 25 septembre 2018*

25 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Ramsey (Essex) — Que, de l'avis, de la Chambre, étant donné les effets des accords commerciaux antérieurs sur le secteur de l'automobile et les industries régies par la gestion de l'offre, toute autre entente commerciale, y compris un ALENA renégocié, ne devrait avoir aucun effet négatif sur ces secteurs.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 25 septembre 2018*

25 septembre 2018 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement devrait : a) présenter ses excuses à tous les Canadiens et à tous les autochtones pour (i) avoir dépensé 4,5 milliards de dollars en fonds public pour renflouer une compagnie pétrolière texane au lieu d'honorer sa promesse électorale de régler les problèmes auxquels sont confrontés les Canadiens ordinaires, (ii) ne pas avoir respecté les communautés autochtones du Canada en faisant fi de son obligation constitutionnelle de leur offrir de véritables mesures de consultation et d'accommodement, (iii) ne pas avoir fait d'étude adéquate sur l'impact qu'aurait sur la vie marine un nombre sept fois plus élevé de pétroliers au large de la Colombie-Britannique; b) honorer sa promesse de refondre le processus d'approbation désastreux du



without further appeal; and *(d)* reject the Conservatives' suggestion of forcing the pipeline through over the objections of the courts and rights of Canadians by using extraordinary constitutional powers.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — September 25, 2018*

September 28, 2018 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given Canada's economy is facing a crisis of competitiveness that could cost 635,000 jobs, according to a study by PricewaterhouseCoopers, and given the government's current policies, such as the imposition of a new carbon tax, increased Canada Pension Plan and Employment Insurance premiums, high personal income taxes for entrepreneurs, punitive changes to small business tax rules, and over-regulation, the House call on the government to table, within five days after the adoption of this motion, a plan to reduce taxes and regulation in Canada in order to restore investment and job creation, and to give Canada a chance to compete with its trading partners.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — September 28, 2018*

September 28, 2018 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That the House: *(a)* recognize that the government has failed to address the influx of illegal border crossings; *(b)* note that the government has amassed a deportations backlog and that only 0.5% of those who have arrived illegally since the Prime Minister tweeted #welcometoCanada have been deported; *(c)* agree with the comments made by the Minister of Immigration that the current stress on the asylum system is unsustainable; and *(d)* call on the government to table a plan, within five days after the adoption of this motion, to *(i)* address the financial and resourcing concerns of the provinces, notably Quebec, Ontario, and Manitoba, *(ii)* ensure that our asylum system prioritizes the most vulnerable.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — September 28, 2018*

October 19, 2018 — Mr. Allison (Niagara West) — That the House call on the government to: *(a)* work for the removal of steel, aluminum, and softwood lumber tariffs imposed on Canadian products going into the United States, tariffs from which the government failed to secure relief during recent trade negotiations; *(b)* work towards ending the Buy America provisions, which remain in place despite concessions made by Canada in the areas of agriculture, the cost of pharmaceuticals, and the auto sector; and *(c)* table a report

gouvernement Harper relativement aux projets d'oléoduc; *c)* s'engager à accepter la décision de la cour fédérale sans plus demander appel; *d)* rejeter la suggestion des conservateurs d'imposer l'oléoduc en outrepassant les objections des tribunaux et les droits des Canadiens en ayant recours à des pouvoirs constitutionnels extraordinaires.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 25 septembre 2018*

28 septembre 2018 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du fait que l'économie du Canada est confrontée à une crise de compétitivité qui pourrait entraîner la perte de 635 000 emplois, selon une étude menée par PricewaterhouseCoopers, et compte tenu des politiques actuelles du gouvernement, comme l'imposition d'une nouvelle taxe sur le carbone, l'augmentation des cotisations au titre du Régime de pensions du Canada et de l'assurance-emploi, l'impôt élevé sur le revenu des particuliers pour les entrepreneurs, les changements punitifs aux règles régissant l'impôt des petites entreprises, et la réglementation excessive, la Chambre demande au gouvernement de déposer, dans les cinq jours suivant l'adoption de cette motion, un plan visant à réduire les impôts et la réglementation au Canada dans le but de rétablir l'investissement et la création d'emplois et de permettre au Canada de rivaliser avec ses partenaires commerciaux.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 28 septembre 2018*

28 septembre 2018 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que la Chambre : *a)* reconnaisse que le gouvernement n'est pas parvenu à gérer l'afflux de migrants illégaux à la frontière; *b)* note que le gouvernement a accumulé un retard important en ce qui concerne les expulsions et que seulement 0,5 % des personnes qui sont entrées au pays illégalement depuis que le premier ministre a utilisé le mot clic #BienvenueauCanada sur Twitter ont été expulsées; *c)* souscrive aux propos du ministre de l'Immigration, qui a déclaré que les pressions en ce moment exercées sur le régime d'octroi de l'asile sont insoutenables; *d)* exhorte le gouvernement à déposer, dans les cinq jours suivant l'adoption de cette motion, un plan pour *(i)* aborder les préoccupations des provinces en ce qui a trait au financement et aux ressources, surtout celles du Québec, de l'Ontario et du Manitoba, *(ii)* veiller à ce que notre régime d'octroi de l'asile accorde la priorité aux personnes les plus vulnérables.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 28 septembre 2018*

19 octobre 2018 — M. Allison (Niagara-Ouest) — Que la Chambre demande au gouvernement : *a)* de travailler à l'élimination des mesures tarifaires touchant l'acier, l'aluminium et le bois d'œuvre résineux imposées sur les produits canadiens qui entrent aux États-Unis, mesures dont le gouvernement n'a pas réussi à obtenir la suspension pendant les récentes négociations commerciales; *b)* de tout mettre en œuvre pour faire cesser les mesures « Acheter américain », qui restent en vigueur malgré les concessions qu'a faites le Canada dans les secteurs de l'agriculture, du coût des produits pharmaceutiques et de l'automobile; *c)* de déposer, dans les

within 45 days after the adoption of this motion outlining its projections for the costs to the Canadian economy that will result from concessions made in the United States—Mexico—Canada Agreement.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — October 19, 2018*

November 2, 2018 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should not be able to cherry-pick when to call by-elections for vacant seats in the House of Commons, a practice that is currently leaving over 300,000 Canadians without an MP in their corner for much longer than necessary, and that all vacant seats in the House should have their by-elections called within 45 days of the Speaker's warrant being received by Elections Canada.

*Notice also received from:*

*Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — November 2, 2018*

November 15, 2018 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House call on the government to stop killing jobs and economic opportunity for Canadians with its legislative attack on Canada's natural resource sector by withdrawing: (a) Bill C-48, which unilaterally imposes a moratorium on British Columbia's north coast for oil and gas exports; (b) Bill C-69, which creates a new regulator and environmental assessment process with indeterminate timelines and imprecise conditions for approval, and also creates significant potential for political interference in the project development process; (c) Bill C-68, which dramatically increases red tape on project development by adding a review under the Navigable Waters Act for all water that flows; (d) Bill C-86, which provides Cabinet the authority to shut down the shipping of natural resources by water anywhere in Canada, including offshore oil and gas in Atlantic Canada and the North; and (e) Bill C-88, which politicizes oil and gas development in the far north by providing Cabinet the unilateral power to shut down oil and gas development in the far north.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — November 15, 2018*

November 30, 2018 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That the House recognize that the Liberal government has placed the Canadian economy in a very uncompetitive position because of rising tax burdens, the inability to have U.S. steel and aluminum tariffs removed, poor application of retaliatory tariffs, trade uncertainty, and over-regulation, with legislation like Bill C-69 and tanker and development bans that are driving away capital investment and making many industries uncompetitive.

45 jours suivant l'adoption de cette motion, un rapport exposant ses projections concernant les coûts qui résulteront, pour l'économie canadienne, des concessions faites dans l'Accord États-Unis—Mexique—Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 19 octobre 2018*

2 novembre 2018 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre ne devrait pas pouvoir choisir le moment qui lui plaît pour déclencher des élections partielles pour les sièges vacants à la Chambre des communes, une pratique qui fait actuellement en sorte que plus de 300 000 Canadiens sont laissés dans leur coin sans député pendant plus longtemps qu'il ne le faut, et des élections partielles devraient être déclenchées pour tous les sièges vacants à la Chambre dans les 45 jours suivant la réception par Élections Canada du mandat du Président.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 2 novembre 2018*

15 novembre 2018 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre demande au gouvernement qu'il cesse d'éliminer les emplois et les opportunités économiques des Canadiens par ses attaques législatives contre le secteur des ressources naturelles du Canada en retirant : a) le projet de loi C-48, qui impose unilatéralement un moratoire sur les exportations de pétrole et de gaz de la côte Nord de la Colombie-Britannique; b) le projet de loi C-69, qui crée un nouveau processus de régie et d'évaluation environnementale assorti de délais indéterminés et de conditions d'approbation imprécises, et crée aussi un potentiel important d'ingérence politique dans le processus d'élaboration de projets; c) le projet de loi C-68, qui alourdit sérieusement le fardeau administratif imposé à l'élaboration de projets par l'ajout d'un examen à réaliser aux termes de la Loi sur les eaux navigables pour tous les plans d'eau à débit; d) le projet de loi C-86, qui habilite le Cabinet à faire cesser l'expédition navale des ressources naturelles partout au Canada, y compris celle du pétrole et du gaz extracôtiers dans le Canada atlantique et le Nord; e) le projet de loi C-88, qui confère au Cabinet le pouvoir unilatéral de faire cesser l'exploitation du pétrole et du gaz dans le Grand Nord, et politise ainsi cette activité.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 15 novembre 2018*

30 novembre 2018 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que la Chambre reconnaisse que le gouvernement libéral a placé l'économie canadienne dans une position très peu concurrentielle en raison de l'alourdissement du fardeau fiscal, de son incapacité de faire lever les droits de douane américains sur l'acier et l'aluminium, de sa mauvaise application des représailles tarifaires, de l'incertitude commerciale et de la réglementation excessive, et en raison de mesures législatives comme le projet de loi C-69 et l'interdiction de pétroliers et de projets de développement, qui font fuir les investisseurs et rendent de nombreuses industries non concurrentielles.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) and Mr. O'Toole (Durham)  
— November 30, 2018*

November 30, 2018 — Mr. Kent (Thornhill) — That, given media reports regarding associations of the Member for Brampton East, including references to organized crime, money laundering and terrorist financing, and that statements attributed to the Office of the Prime Minister have been less than forthright as to the reasons that the Member for Brampton East may be imminently resigning his seat, the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to investigate this matter; and that the House order the Member for Brampton East to appear before a televised meeting of the Committee within five sitting days following the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — November 30, 2018*

November 30, 2018 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given the government (i) has failed to fulfill the spending promises in its defence policy entitled Strong, Secure, Engaged, by repeatedly undercutting the Department of National Defence's budget for new capital equipment acquisitions, (ii) has repeatedly and inappropriately interfered with independent procurement processes for partisan, political reasons, particularly with respect to Project Resolve, the Canadian Surface Combatant project, and the replacement of Canada's CF-18 fighter jets, (iii) has taken the same amount of time to carry out its proposed interim purchase of used and obsolete jets from Australia as some of our allies have to complete their full competitions for brand new fighter jets: (a) the House call on the government to cancel the proposed purchase of used F-18 Hornets from the Royal Australian Air Force; and (b) the Standing Committee on Government Operations and Estimates be instructed to immediately undertake a comprehensive study of Canada's defence procurement process for both government and industry.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — November 30, 2018*

December 3, 2018 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That the House call on the Prime Minister and the Minister of the Environment and Climate Change to bring forward the following priorities and commitments at the 24th Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change: (i) a climate action strategy that prioritizes reconciliation with Indigenous peoples, (ii) investments in a transition that leaves no workers behind, (iii) robust rules for implementing the Paris Agreement that will allow Canada to increase the ambition of its greenhouse gas reduction targets in response to the Intergovernmental Panel on Climate Change report, (iv) transparency and accountability mechanisms to address climate change, (v) integrating human health into Canada's climate commitments.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) et M. O'Toole (Durham) —  
30 novembre 2018*

30 novembre 2018 — M. Kent (Thornhill) — Que, compte tenu des reportages dans les médias concernant les liens du député de Brampton-Est, qui font entre autres allusion au crime organisé, au blanchiment d'argent et au financement d'activités terroristes, et que les déclarations du Cabinet du premier ministre n'ont pas été tout à fait franches quant aux raisons pour lesquelles le député de Brampton-Est pourrait être sur le point de démissionner de ses fonctions, le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'enquêter sur cette affaire; et que la Chambre ordonne au député de Brampton-Est de comparaître dans le cadre d'une séance télédiffusée du Comité dans les cinq jours de séance suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 30 novembre 2018*

30 novembre 2018 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, étant donné que le gouvernement (i) n'a pas respecté ses promesses en matière de dépenses énoncées dans sa politique intitulée Protection, Sécurité, Engagement, car il a réduit à répétition le budget du ministère de la Défense nationale pour de nouvelles acquisitions d'équipement, (ii) s'est ingéré, à répétition et de façon inappropriée, dans les processus d'approvisionnement indépendants pour des raisons partisanes et politiques, plus particulièrement en ce qui concerne le projet Resolve, le projet du navire de combat canadien et le remplacement des avions de combat CF-18 du Canada, (iii) a pris le même temps pour mener à bien son projet d'achat provisoire d'avions de chasse usagés et désuets de l'Australie que nos alliés qui, eux, ont conclu leurs processus d'achat d'avions de chasse neufs : a) la Chambre demande au gouvernement d'annuler l'achat proposé des F-18 Hornet usagés de la Force aérienne royale d'Australie; b) le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires reçoive instruction d'entreprendre une étude exhaustive sur le processus d'approvisionnement du Canada en matière de défense, tant pour le gouvernement que pour l'industrie.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 30 novembre 2018*

3 décembre 2018 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que la Chambre demande au premier ministre et à la ministre de l'Environnement et du Changement climatique de mettre de l'avant les priorités suivantes lors de la 24<sup>e</sup> Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques : (i) un plan d'action climatique qui priorise la réconciliation avec les peuples autochtones, (ii) des investissements dans une transition qui n'abandonne aucun travailleur, (iii) des règles de mise en œuvre de l'Accord de Paris qui sont robustes, et qui permettront au Canada d'augmenter l'ambition de ses cibles de réduction des gaz à effet de serre afin de répondre au rapport du Groupe

- Notice also received from:*
- Ms. Duncan (Edmonton Strathcona) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — December 3, 2018*
- January 24, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House call on the government to cancel the carbon tax and table a plan to control spending and balance the budget, in order to avoid having to bring in big tax increases in the future.
- Notice also received from:*
- Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 24, 2019*
- January 24, 2019 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the House call on the government to ban Huawei from Canada's 5G network.
- Notice also received from:*
- Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 24, 2019*
- January 24, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House call on the government to fire Canada's Ambassador to China.
- Notice also received from:*
- Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — January 24, 2019*
- January 29, 2019 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That the House condemn the government's repeated demonstrations of incompetence on the foreign affairs file.
- Notice also received from:*
- Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — January 29, 2019*
- February 1, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House call on the government to tell Canadians how much the carbon tax will be raised after 2022.
- Notice also received from:*
- Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 1, 2019*
- February 1, 2019 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given:
- (a) the government's failure to secure the border has resulted in 40,000 people illegally crossing the border from a safe third country, and backlogging our asylum system;
- (b) this failure will cost taxpayers \$1.6 billion;
- (c) this failure has caused permanent structures to be erected at Roxham Road in Quebec;
- d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, (iv) des mécanismes de transparence et d'imputabilité en matière de lutte aux changements climatiques, (v) intégrer la santé humaine dans les engagements du Canada en matière de climat.
- Avis aussi reçu de :*
- M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 3 décembre 2018*
- 24 janvier 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre demande au gouvernement d'annuler la taxe sur le carbone et de déposer un plan pour contrôler les dépenses et équilibrer le budget, afin de ne pas avoir à imposer d'augmentations d'impôt à l'avenir.
- Avis aussi reçu de :*
- M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 24 janvier 2019*
- 24 janvier 2019 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que la Chambre demande au gouvernement d'interdire à Huawei l'accès au réseau 5G du Canada.
- Avis aussi reçu de :*
- M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 24 janvier 2019*
- 24 janvier 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre demande au gouvernement de congédier l'ambassadeur du Canada en Chine.
- Avis aussi reçu de :*
- M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 24 janvier 2019*
- 29 janvier 2019 — M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que la Chambre condamne les multiples manifestations de l'incompétence du gouvernement dans le dossier des affaires étrangères.
- Avis aussi reçu de :*
- M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 29 janvier 2019*
- 1<sup>er</sup> février 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre demande au gouvernement de dire aux Canadiens quelle sera la hausse de la taxe sur le carbone après 2022.
- Avis aussi reçu de :*
- M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 1<sup>er</sup> février 2019*
- 1<sup>er</sup> février 2019 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, attendu que :
- a) l'échec du gouvernement à sécuriser la frontière a permis à 40 000 personnes de franchir illégalement la frontière depuis un tiers pays sûr et d'engorger notre régime d'octroi de l'asile;
- b) cet échec coûtera 1,6 milliard de dollars aux contribuables;
- c) cet échec a entraîné la construction de structures permanentes sur le chemin Roxham, au Québec;

(d) this failure has caused homeless shelters to be flooded with illegal border crossers;

(e) this failure has resulted in the government booking hotel rooms for illegal border crossers at taxpayer expense;

(f) this failure has taken resources away from screening arrivals to Canada, including repurposing more than 500 Canada Border Services Agency officers per month; and

(g) this failure has resulted in years-long backlogs at the Immigration and Refugee Board;

the House call on the government to immediately close the loophole in the Safe Third Country Agreement.

*Notice also received from:*

*Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 1, 2019*

February 14, 2019 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That (a) the House recognize that (i) Canadians generate about 3.25 million tonnes of plastic waste every year, (ii) microplastic particles have been found throughout the food chain, in a wide variety of food and water sources and even absorbed into human digestive systems, (iii) local governments across Canada spend billions on recycling and waste management every year, with little control over the waste that is generated, (iv) global plastic production is set to double in the next 20 years and almost quadruple by 2050, (v) more than 40 countries around the world have already developed plans to reduce their use of wasteful plastics, including the European Union's plan to implement an extensive ban on single-use plastics by 2021 and India's plan to eliminate all single-use plastic by 2022, (vi) the House voted in favour of motion M-151, put forward by the Member for Courtenay—Alberni, calling for a national strategy to combat plastic pollution; and therefore,

(b) in the opinion of the House, the government's target to eliminate plastic waste by 2040 does not reflect the severity of the crisis and the government must take (i) immediate action to implement a ban of harmful and unnecessary single-use plastics across Canada by 2022, while also consulting broadly with persons living with disabilities to ensure that accessibility issues are addressed, (ii) strong action to tackle our existing plastic pollution by working with the provinces and territories, municipalities, and Indigenous governments to harmonize provincial recycling targets and ensure that single-use plastics currently in circulation are captured and recycled, (iii) concrete steps to reduce Canada's waste in the future through a comprehensive waste reduction strategy, including by working with all levels of government to require strong, enforceable extended producer responsibility legislation.

d) cet échec fait en sorte que les refuges pour sans abri sont envahis par des personnes qui ont traversé illégalement la frontière;

e) cet échec fait en sorte que le gouvernement retient des chambres d'hôtel pour loger des personnes qui ont traversé illégalement la frontière, et ce, aux frais des contribuables;

f) cet échec détourne des ressources destinées à contrôler les arrivées au Canada, dont 500 agents de l'Agence des services frontaliers du Canada qui sont réaffectés chaque mois;

g) cet échec entraîne un arriéré qui durera des années à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié;

la Chambre demande au gouvernement d'éliminer immédiatement l'échappatoire qui existe dans l'Entente sur les pays tiers sûrs.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 1<sup>er</sup> février 2019*

14 février 2019 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que a) la Chambre reconnaisse que (i) les Canadiens génèrent environ 3,25 millions de tonnes de déchets de plastique chaque année, (ii) des microparticules de plastiques ont été trouvées dans l'ensemble de la chaîne alimentaire, dans une grande variété de sources de nourriture et d'eau et qu'elles sont même absorbées dans le système digestif des humains, (iii) les administrations locales dans toutes les régions du Canada dépensent des milliards de dollars en recyclage et en gestion des déchets chaque année, en exerçant peu de contrôle sur les déchets produits, (iv) la production mondiale de plastique devrait doubler au cours des 20 prochaines années, et presque quadrupler d'ici 2050, (v) plus de 40 pays dans le monde ont déjà élaboré des plans pour réduire leur utilisation de plastiques jetables dont l'Union européenne, qui a adopté un plan pour mettre en œuvre une interdiction complète des plastiques à usage unique d'ici 2021, et l'Inde, qui a adopté un plan pour éliminer tous les plastiques à usage unique d'ici 2022, (vi) la Chambre a voté en faveur de la motion M-151, présentée par le député de Courtenay—Alberni, qui demandait d'élaborer une stratégie nationale pour lutter contre la pollution par les plastiques; par conséquent,

b) de l'avis de la Chambre, l'objectif du gouvernement d'éliminer les déchets de plastique d'ici 2040 ne reflète pas la gravité de la crise et le gouvernement doit prendre (i) des mesures immédiates pour mettre en œuvre une interdiction visant les plastiques à usage unique qui sont nuisibles et inutiles à l'échelle du Canada d'ici 2022, tout en menant aussi de vastes consultations auprès des personnes handicapées pour s'assurer que les problèmes d'accessibilité sont pris en compte, (ii) des mesures énergiques pour s'attaquer à la pollution actuelle causée par les plastiques en collaborant avec les provinces, les territoires, les municipalités et les gouvernements autochtones afin d'harmoniser les objectifs de recyclage provinciaux et territoriaux et pour veiller à ce que les plastiques à usage unique en circulation actuellement soient captés et recyclés, (iii) des mesures concrètes pour réduire les déchets produits par le Canada à l'avenir grâce à une stratégie globale de réduction des

*Notice also received from:*

*Mr. Johns (Courtenay—Alberni) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 14, 2019*

February 14, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the House call on the government to implement a public, universal and comprehensive pharmacare program by 2020, rather than a fill-the-gaps model that will benefit pharmaceutical and private insurance companies more than Canadians.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 14, 2019*

February 14, 2019 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the House express its grave concern over the actions of the Liberal Members in attendance at the 129th meeting of the Standing Committee on Justice and Human Rights on the allegations of interference in the prosecution of SNC-Lavalin, who acted in lockstep to defeat a motion to invite to appear, at a public meeting, the three individuals who are best placed to shed light on this scandal, namely, the former Attorney General, the Prime Minister's Principal Secretary and the senior advisor in the Office of the Prime Minister who met with SNC-Lavalin lobbyists multiple times to discuss justice and law enforcement.

*Notice also received from:*

*Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 14, 2019*

February 14, 2019 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House: (a) call on the Prime Minister to waive solicitor-client privilege for the former Attorney General with respect to allegations of interference in the prosecution of SNC-Lavalin; and (b) urge the Standing Committee on Justice and Human Rights to invite to appear, at a public meeting, the three individuals who are best placed to shed light on this scandal, namely, the former Attorney General, the Prime Minister's Principal Secretary and the senior advisor in the Office of the Prime Minister who met with SNC-Lavalin lobbyists multiple times to discuss justice and law enforcement.

*Notice also received from:*

*Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), Mr. Angus (Timmins—James Bay) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 14, 2019*

February 14, 2019 — Mr. Rankin (Victoria) — That the House express its grave concern over the allegations of political interference in the criminal prosecution of SNC-Lavalin.

déchets, notamment en collaborant avec tous les ordres de gouvernement pour exiger l'adoption d'une législation rigoureuse et applicable sur la responsabilité élargie des producteurs.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Johns (Courtenay—Alberni) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 14 février 2019*

14 février 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en place un régime public, universel et complet d'assurance-médicaments d'ici 2020, plutôt qu'un modèle visant à combler les lacunes qui sera plus avantageux pour les compagnies pharmaceutiques et les compagnies d'assurances privées que pour les Canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 14 février 2019*

14 février 2019 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que la Chambre exprime ses vives préoccupations devant les agissements des députés libéraux lors de la 129<sup>e</sup> réunion du Comité permanent de la justice et des droits de la personne sur les allégations d'ingérence dans la poursuite visant SNC-Lavalin, qui ont agi de concert pour rejeter une motion invitant à comparaître, lors d'une réunion publique, les trois personnes qui sont les mieux placées pour faire la lumière sur ce scandale, en l'occurrence l'ancienne procureure générale, le secrétaire principal du premier ministre et le conseiller principal du Cabinet du premier ministre qui a rencontré à plusieurs reprises les lobbyistes de SNC-Lavalin pour discuter de questions touchant la justice et l'application de la loi.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 14 février 2019*

14 février 2019 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre : a) demande au premier ministre de lever le secret professionnel auquel est assujettie l'ancienne procureure générale en ce qui concerne les allégations d'ingérence dans la poursuite visant SNC-Lavalin; b) exhorte le Comité permanent de la justice et des droits de la personne à inviter à comparaître, lors d'une réunion publique, les trois personnes qui sont les mieux placées pour faire la lumière sur ce scandale, en l'occurrence l'ancienne procureure générale, le secrétaire principal du premier ministre et le conseiller principal du Cabinet du premier ministre qui a rencontré à plusieurs reprises les lobbyistes de SNC-Lavalin pour discuter de questions touchant la justice et l'application de la loi.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), M. Angus (Timmins—Baie James) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 14 février 2019*

14 février 2019 — M. Rankin (Victoria) — Que la Chambre exprime sa grave inquiétude concernant les allégations d'ingérence politique dans la poursuite criminelle contre SNC-Lavalin.

*Notice also received from:*

*Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), Mr. Angus (Timmins—James Bay) and Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — February 14, 2019*

February 22, 2019 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — That the House order the production of the following papers and records to be tabled in the House no later than Monday, March 4, 2019, and that all papers and records be provided electronically, in a searchable format, with exact duplicate documents excluded:

(a) all government records relating to the prosecution of SNC-Lavalin, including but not limited to memos, letters, emails, PIN-to-PIN messages, SMS messages, and handwritten notes;

(b) all communications from November 2015 to present related to SNC-Lavalin between the Minister of Justice and Attorney General of Canada, the Office of the Minister of Justice and Attorney General of Canada, the Department of Justice, the Public Prosecution Service of Canada, the Prime Minister's Office and the Privy Council Office; and

(c) a list of all code words, nicknames, short forms, or other colloquial terms for the following individuals, including under titles they may have previously held: (i) Prime Minister, (ii) Member for Vancouver Granville, (iii) Minister of Justice and Attorney General, (iv) Clerk of the Privy Council, Michael Wernick, (v) Director of Public Prosecutions, Kathleen Roussel, (vi) Chief of Staff to the Prime Minister, Katie Telford, (vii) Former Principal Secretary to the Prime Minister, Gerald Butts, (viii) Senior Advisor to the Prime Minister, Mathieu Bouchard, (ix) Senior Advisor to the Prime Minister, Elder Marques, (x) Chief of Staff to the Minister of Veterans Affairs, Jessica Prince.

*Notice also received from:*

*Ms. Raitt (Milton) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 22, 2019*

February 25, 2019 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That the House call on the government to show respect for the rule of law and immediately:

(a) comply with the letter and spirit of all court orders and requests in relation to the trial of Vice-Admiral Mark Norman;

(b) provide Vice-Admiral Mark Norman's defence with all records relating to his prosecution, including but not limited to, memos, letters, emails, PIN-to-PIN messages, SMS messages, and handwritten notes, including records that exist on personal electronic devices;

(c) require all current and former Cabinet ministers and their respective political staff and employees of the Privy Council Office since November 2015 to sign an affidavit affirming that no evidence or records related to the prosecution of Vice-Admiral Mark Norman have been destroyed, and that they have personally complied with all relevant court orders; and

*Avis aussi reçu de :*

*M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), M. Angus (Timmins—Baie James) et M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé) — 14 février 2019*

22 février 2019 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — Que la Chambre ordonne la production des documents et dossiers suivants qui seraient déposés à la Chambre au plus tard le lundi 4 mars 2019, et que tous ces documents et dossiers soient fournis sous forme électronique, dans un format consultable, mais sans copies exactes :

a) tous les documents gouvernementaux reliés à la poursuite en justice de SNC-Lavalin, y compris, mais sans s'y limiter, les notes de service, les lettres, les courriels, les messages de NIP à NIP, les textos et les notes manuscrites;

b) toutes les communications reliées à SNC-Lavalin échangées de novembre 2015 à aujourd'hui entre le ministre de la Justice et procureur général du Canada, le cabinet du ministre de la Justice et procureur général du Canada, le ministère de la Justice, le Service des poursuites pénales du Canada, le Cabinet du premier ministre et le Bureau du Conseil privé;

c) une liste de tous les mots de code, surnoms, diminutifs ou autres termes familiers utilisés pour désigner les personnes suivantes, y compris dans leurs fonctions antérieures, le cas échéant : (i) le premier ministre, (ii) la députée de Vancouver Granville, (iii) le ministre de la Justice et procureur général, (iv) le greffier du Conseil privé, Michael Wernick, (v) la directrice des poursuites pénales, Kathleen Roussel, (vi) la chef de cabinet du premier ministre, Katie Telford, (vii) l'ancien secrétaire principal auprès du premier ministre, Gerald Butts, (viii) le conseiller principal auprès du premier ministre, Mathieu Bouchard, (ix) le conseiller principal auprès du premier ministre, Elder Marques, (x) la chef de cabinet du ministre des Anciens Combattants, Jessica Prince.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Raitt (Milton) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 22 février 2019*

25 février 2019 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire preuve de respect envers la primauté du droit et, immédiatement :

a) de se conformer à la lettre et à l'esprit de toutes les ordonnances et demandes du tribunal dans le cadre du procès du vice-amiral Mark Norman;

b) de fournir à la défense du vice-amiral Mark Norman tous les documents relatifs à la poursuite engagée contre lui, y compris, mais sans s'y limiter, les notes de service, lettres, courriels, messages de NIP à NIP, messages SMS et notes manuscrites, y compris les documents qui se trouvent sur des dispositifs électroniques personnels;

c) d'exiger de tous les membres actuels et antérieurs du Conseil des ministres et de leurs employés politiques respectifs ainsi que des employés du Bureau du Conseil privé depuis novembre 2015 qu'ils signent une déclaration sous serment attestant qu'aucune preuve et aucun document se rapportant à la poursuite contre le vice-amiral Mark Norman n'ont été détruits, et qu'ils se sont personnellement conformés à toutes les ordonnances pertinentes du tribunal;

(d) indemnify Vice-Admiral Mark Norman and provide legal assistance within 30 days of the adoption of this motion for any invoices that are in arrears, and within 30 days of the invoice date for any subsequent invoices.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 25, 2019*

February 25, 2019 — Ms. Raitt (Milton) — That, given: (a) testimony from the Clerk of the Privy Council suggested that the Prime Minister and his political advisors sought to stop the criminal trial of SNC-Lavalin; (b) the judge presiding over the trial of Vice-Admiral Mark Norman questioned whether the Public Prosecution Service is free from political influence; (c) the Prime Minister is the only prime minister in Canadian history to have been found in breach of federal ethics laws while in office; and (d) the Minister of Intergovernmental Affairs was found to have violated the Conflict of Interest Act to give benefit to his family for fisheries quotas; the House condemn the culture of corruption, entitlement and political interference that is at the core of the current government.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — February 25, 2019*

April 3, 2019 — Ms. Raitt (Milton) — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, on Thursday, April 11, 2019, at the ordinary hour of daily adjournment, the House resolve itself into Committee of the Whole to allow the Member for Vancouver Granville to make a statement concerning the SNC-Lavalin affair, including her tenure as Minister of Veterans Affairs and her resignation from Cabinet; that following the statement, Members be permitted to ask questions to the Member for Vancouver Granville and when no Member rises to be recognized by the Chair, the Committee shall rise and the House shall adjourn to the next sitting day; and that for the purposes of this discussion, the House call on the Prime Minister to waive solicitor-client privilege, Cabinet confidentiality, and any other duty of confidentiality associated with her tenure as Minister of Veterans Affairs and her resignation from Cabinet.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 3, 2019*

April 3, 2019 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That the House recognize the government's failure to handle Canada's relationship with China and call on the government to appoint immediately an ambassador to China, send a high-level delegation involving elected officials to China to resolve the trade dispute on canola, and table a plan to mitigate these and any future trade actions from China.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 3, 2019*

d) d'indemniser le vice-amiral Mark Norman et lui fournir une assistance juridique dans les 30 jours de l'adoption de cette motion pour toute facture échue et dans les 30 jours de la date de toute facture ultérieure.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 25 février 2019*

25 février 2019 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Que, étant donné : a) que le témoignage du greffier du Conseil privé a laissé entendre que le premier ministre et ses conseillers politiques ont cherché à mettre un terme au procès criminel de SNC-Lavalin; b) que la juge président le procès du vice-amiral Mark Norman a mis en doute l'absence d'influence politique au Service des poursuites pénales; c) que le premier ministre est le seul premier ministre de l'histoire du Canada à avoir été reconnu coupable de violation des lois fédérales sur l'éthique pendant son mandat; d) que le ministre des Affaires intergouvernementales a été reconnu coupable d'avoir violé la Loi sur les conflits d'intérêts afin d'avantager sa famille en matière de quotas de pêche; la Chambre condamne la culture de corruption, du « tout m'est dû » et d'ingérence politique qui caractérise le gouvernement en place.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 25 février 2019*

3 avril 2019 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, le jeudi 11 avril 2019, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, la Chambre se forme en comité plénier afin de permettre à la députée de Vancouver Granville de faire une déclaration concernant l'affaire SNC-Lavalin, y compris sur son mandat en tant que ministre des Anciens Combattants et sa démission du Cabinet; que, après la déclaration, les députés soient autorisés à poser des questions à la députée de Vancouver Granville et, si aucun député ne se lève pour obtenir la parole de la présidence, la séance du Comité soit levée et la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance; et que, aux fins de cette discussion, la Chambre demande au premier ministre de lever les privilèges relatifs au secret professionnel de l'avocat et à la confidentialité des délibérations du Cabinet, ainsi que toutes autres obligations de confidentialité associées à son mandat de ministre des Anciens Combattants et à sa démission du Cabinet.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 avril 2019*

3 avril 2019 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que la Chambre reconnaisse le fait que le gouvernement n'a pas su gérer les relations du Canada avec la Chine et demande au gouvernement de nommer immédiatement un ambassadeur en Chine, d'envoyer en Chine une délégation de haut niveau composée notamment de représentants élus afin de régler le différend commercial relatif au canola, et de déposer un plan de protection contre les mesures commerciales actuelles et futures de la part de la Chine.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 avril 2019*



April 3, 2019 — Ms. Raitt (Milton) — That, in the spirit of Canadian whistleblower laws that protect individuals from retribution for exposing government corruption and misconduct, the House condemn the removal of the Member for Vancouver Granville and the Member for Markham—Stouffville from the government caucus.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 3, 2019*

April 29, 2019 — Mr. Fast (Abbotsford) — That the House condemn the \$12 million payment to Loblaws for new fridges and call on the government to recover it and reinvest it in the priorities of Canadians.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 29, 2019*

April 29, 2019 — Ms. Raitt (Milton) — That the House call on the government to initiate an immediate investigation into the leak related to the potential nomination to the Supreme Court of the Chief Justice of the Manitoba Court of Queen's Bench and that the government report to the House on the matter no later than Wednesday, June 19, 2019.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — April 29, 2019*

May 3, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister's failed foreign policy has done serious harm to Canada's reputation on the world stage.

*Notice also received from:*

*Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 3, 2019*

May 3, 2019 — Mr. O'Toole (Durham) — That the House acknowledge that the Prime Minister's foreign policy has failed as a result of: (a) the invitation of a convicted terrorist to high-level meetings in India; (b) the angering of our Japanese and Australian allies by failing to appear at a key trade meeting; (c) the capitulation to the United States during the NAFTA negotiations; (d) the inability to have U.S. tariffs removed from Canadian steel and aluminum; (e) the failure to convince the United States that Canada is not a security threat and thus see the tariffs on Canadian steel and aluminum removed; (f) the restoration of funding to the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA) despite its ties to the terrorist group Hamas; (g) the ill-advised, political appointment of former Liberal Cabinet Minister John McCallum as Ambassador to China; and (h) the lack of response to the Government of China's arbitrary detention of two Canadian citizens and to the unfair blockage of Canadian exports.

3 avril 2019 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Que, dans l'esprit des lois canadiennes qui visent à protéger les dénonciateurs contre les représailles pour avoir exposé la corruption et les comportements répréhensibles du gouvernement, la Chambre condamne l'expulsion de la députée de Vancouver Granville et de la députée de Markham—Stouffville du caucus du gouvernement.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 avril 2019*

29 avril 2019 — M. Fast (Abbotsford) — Que la Chambre dénonce le versement de 12 millions de dollars à Loblaws pour de nouveaux réfrigérateurs et demande au gouvernement de le récupérer et de le réinvestir dans les priorités des Canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 29 avril 2019*

29 avril 2019 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Que la Chambre demande au gouvernement de lancer immédiatement une enquête sur la fuite concernant la nomination possible à la Cour suprême du juge en chef de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba et que le gouvernement fasse rapport à la Chambre sur la question au plus tard le mercredi 19 juin 2019.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 29 avril 2019*

3 mai 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'opinion de la Chambre, la politique étrangère défailante du premier ministre a infligé de sérieux dommages à la réputation du Canada sur la scène mondiale.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 mai 2019*

3 mai 2019 — M. O'Toole (Durham) — Que la Chambre reconnaisse que la politique étrangère du premier ministre est un échec en raison de ce qui suit : a) l'invitation, à des réunions de haut niveau en Inde, d'une personne reconnue coupable de terrorisme; b) la colère de nos alliés japonais et australiens pour absence à une réunion commerciale de grande importance; c) la capitulation devant les États-Unis durant les négociations sur l'ALENA; d) l'échec quant à la suppression des droits douaniers des États-Unis imposés à l'acier et à l'aluminium; e) l'incapacité de convaincre les États-Unis que le Canada ne représente pas une menace à la sécurité, ce qui aurait mené à la suppression des droits douaniers imposés à l'acier et à l'aluminium; f) le rétablissement du financement de l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (UNRWA), malgré ses liens avec le Hamas, un groupe terroriste; g) la nomination politique et malavisée de l'ancien ministre du cabinet libéral, John McCallum, comme ambassadeur en Chine; h) l'absence de réaction devant la détention arbitraire par le gouvernement chinois de deux citoyens canadiens ainsi que devant le blocage inéquitable des exportations canadiennes.

*Notice also received from:*

*Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 3, 2019*

May 3, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given the high cost of fuel throughout Canada, particularly in British Columbia where the price has recently gone as high as nearly \$1.72 per litre, and given that the government should do everything within its power to make life more affordable for Canadians rather than more expensive, the House call upon the government to take immediate action to reduce the cost of fuel at the pumps in Canada starting by eliminating the carbon tax.

*Notice also received from:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 3, 2019*

May 3, 2019 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, given the government announced the purchase of the Trans Mountain Pipeline on May 28, 2018, in order to “guarantee the summer construction season”, and given that it has been 344 days since the government made that guarantee without a centimetre of pipeline being constructed, the House call on the government to begin construction on the Trans Mountain pipeline prior to July 1, 2019.

*Notice also received from:*

*Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) and Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 3, 2019*

May 31, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — That the House condemn the inclusion of Unifor, a group that has taken and continues to take partisan political positions, in the panel that will oversee the distribution of the \$600 million media bailout.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), Mr. Barlow (Foothills) and Mr. Kent (Thornhill) — May 31, 2019*

May 31, 2019 — Ms. Rempel (Calgary Nose Hill) — That, given:

- (a) the continuing high levels of illegal border crossings;
- (b) the number of Mexican asylum claims is rising since the removal of visa requirements and the majority of these claims are being found ineligible;
- (c) the backlog of claims at the Immigration and Refugee Board has reached 71,000;
- (d) recent reports indicate that there has been a spike in Mexican nationals with ties to drug cartels in Canada following the removal of the visa requirement for Mexicans; and
- (e) the emergence of human smuggling and other for-profit enterprises that provide logistical coordination of illegal border crossings from the United States;

*Avis aussi reçu de :*

*M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 mai 2019*

3 mai 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que, compte tenu du prix élevé du carburant dans toutes les régions du Canada, et particulièrement en Colombie-Britannique, où le prix a récemment atteint près de 1,72 \$ le litre, et étant donné que le gouvernement devrait faire tout en son pouvoir pour rendre la vie plus abordable pour les Canadiens, et non plus chère, la Chambre demande au gouvernement de passer immédiatement à l'action pour réduire le prix du carburant à la pompe au Canada en commençant par éliminer la taxe sur le carbone.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 mai 2019*

3 mai 2019 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que, étant donné que le gouvernement a annoncé l'achat du réseau d'oléoducs Trans Mountain le 28 mai 2018 afin « de garantir la saison de construction estivale » et qu'il s'est écoulé 344 jours depuis que le gouvernement a formulé cette garantie sans même qu'un centimètre de pipeline ne soit construit, la Chambre demande au gouvernement de débiter la construction du réseau d'oléoducs d'ici le 1<sup>er</sup> juillet 2019.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock) et M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 3 mai 2019*

31 mai 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Que la Chambre condamne l'inclusion d'Unifor, un groupe qui a défendu et qui continue de défendre des positions politiques partisans, dans le comité qui supervisera la distribution des 600 millions de dollars consacrés à l'aide aux médias.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), M. Barlow (Foothills) et M. Kent (Thornhill) — 31 mai 2019*

31 mai 2019 — M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill) — Que, étant donné :

- a) le nombre élevé et constant de passages frontaliers illégaux;
- b) l'augmentation du nombre de demandes d'asile présentées par des Mexicains depuis le retrait des exigences relatives aux visas pour les citoyens mexicains et le fait que la majorité de ces demandes sont jugées non fondées;
- c) l'arriéré de 71 000 demandes à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié;
- d) les récents rapports faisant état d'une augmentation du nombre de ressortissants mexicains qui ont des liens avec des cartels de la drogue au Canada depuis le retrait des exigences relatives aux visas pour les citoyens mexicains;
- e) l'émergence de réseaux de traite des personnes et d'autres entreprises à but lucratif qui proposent des services de facilitation des passages frontaliers illégaux à partir des États-Unis;

the House urge the government to immediately require the Mexican government to take swift action to address the situation and that the government immediately close the loophole in the Canada–U.S. Safe Third Country Agreement.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 31, 2019*

May 31, 2019 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — That, given:

- (a) 40,000 Canadian Armed Forces members bravely served their country in Afghanistan;
- (b) 158 Canadian Armed Forces members died as part of Canada's contribution to the International Security Assistance Force in Afghanistan between 2001 and 2014;
- (c) four Canadian civilians were also killed;
- (d) the Prime Minister is responsible for ensuring that the sacrifices and bravery of all members of the Canadian Armed Forces are properly commemorated across all government departments and agencies;
- (e) the Prime Minister was absent at a recent ceremony dedicating the Kandahar Airfield Cenotaph;
- (f) the ceremony was conducted largely in secret, without proactive communications by the government, and was only communicated via social media days after it had occurred; and
- (g) the families of the fallen were not invited to participate;

the House call upon the Prime Minister to (i) immediately commit to ensuring that the National Monument for Canada's Mission to Afghanistan is placed in a prominent location that is fully accessible to the public and, in particular, the families of the fallen, (ii) personally apologize to Canada's military community for his failure to appear at the dedication ceremony for the Kandahar Airfield Cenotaph, (iii) hold an immediate dedication ceremony to properly pay his respects to those who gave everything to stand on guard for Canada.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 31, 2019*

May 31, 2019 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — That, given:

- (a) it has been almost three months since the Chinese government arbitrarily blocked the import of Canadian canola seeds;
- (b) the Liberal government has failed to take any meaningful action to resolve this impasse;
- (c) the Prime Minister has publicly admitted that action by the Chinese government has no science-based justification;

la Chambre exhorte le gouvernement à demander immédiatement au gouvernement mexicain d'intervenir rapidement pour rectifier la situation et à corriger sans délai la brèche dans l'Entente entre le Canada et les États-Unis sur les tiers pays sûrs.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 mai 2019*

31 mai 2019 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — Que, étant donné que :

- a) 40 000 membres des Forces armées canadiennes ont courageusement servi leur pays en Afghanistan;
- b) 158 membres des Forces armées canadiennes sont décédés dans le cadre de la participation du Canada à la Force internationale d'assistance à la sécurité en Afghanistan de 2001 à 2014;
- c) quatre civils canadiens sont également décédés;
- d) le premier ministre est responsable de veiller à ce que les sacrifices et le courage de tous les membres des Forces armées canadiennes soient commémorés adéquatement dans l'ensemble des ministères et organismes gouvernementaux;
- e) le premier ministre était absent lors d'une récente cérémonie d'inauguration du cenotaphe de l'aérodrome de Kandahar;
- f) la cérémonie s'est essentiellement tenue dans le secret, sans communications proactives de la part du gouvernement, et a uniquement été communiquée sur les médias sociaux plusieurs jours après avoir été tenue;
- g) les familles des militaires tombés au champ d'honneur n'ont pas été invitées à y participer;

la Chambre demande au premier ministre de (i) s'engager immédiatement à veiller à ce que le Monument national pour la mission du Canada en Afghanistan soit placé dans un endroit visible qui est entièrement accessible au public, et plus particulièrement aux familles des militaires tombés au champ d'honneur, (ii) présenter personnellement des excuses à la communauté militaire du Canada pour ne pas s'être présenté à la cérémonie d'inauguration du cenotaphe de l'aérodrome de Kandahar, (iii) tenir immédiatement une cérémonie d'inauguration pour rendre hommage comme il se doit à ceux qui ont tout donné pour protéger nos foyers et nos droits.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 mai 2019*

31 mai 2019 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — Que, étant donné que :

- a) près de trois mois se sont écoulés depuis que le gouvernement chinois a arbitrairement interdit l'importation des graines de canola canadiennes;
- b) le gouvernement libéral n'a pris aucune mesure véritable pour sortir de l'impasse;
- c) le premier ministre a admis publiquement que la décision du gouvernement chinois n'a aucune justification scientifique;

(d) the government is still using Canadian tax dollars to fund the Asian Infrastructure Investment Bank with no benefit to Canadian tax payers; and

(e) it has been almost a month since the Minister of Agriculture and Agri-Food promised to grant Canadian canola farmers additional financial aid through an enhancement of the Advanced Payments Program (APP) but no aid has yet been delivered;

the House call on the government to immediately (i) implement the promised enhancements to the APP program and extend the enhanced eligibility to other agriculture commodities, such as soy, that are also suffering the consequences of the Prime Minister's naïve approach to Canada-China relations, (ii) appoint a Canadian ambassador to China, (iii) launch a formal World Trade Organization complaint against China's arbitrary action.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 31, 2019*

May 31, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That, given:

(a) 44 percent of Canadians say that hikes in gas prices have made it difficult to afford basic home necessities, according to a poll by Angus Reid; and

(b) 70 percent of Canadian drivers have noticed a “major increase” at the pumps and 33 percent of these say they are struggling to keep up;

the House call on the government to cancel the carbon tax in order to bring down gas prices and the cost of living for Canadians.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — May 31, 2019*

June 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That: (a) the House eliminate the lists of members submitted by the parties to the Speaker which are used during debate, oral questions, Standing Order 31 statements and other rubrics of the House of Commons and, acknowledging the right of recognition of the Speaker to establish a system to recognize members, that Standing Order 17 be replaced with the following:

“17(1) Every Member desiring to speak is to rise in his or her place, except during proceedings pursuant to Standing Orders 38(5), 52 and 53.1, and address the Speaker.

(2) Speaking lists of members submitted by the parties shall not be permitted and the Speaker shall have the sole discretion to recognize Members to speak and to establish his or her own system of recognition, taking into consideration the following:

(a) the relative proportion of recognized parties and independent Members, including any agreement between the recognized parties as to speaking rotations;

d) le gouvernement continue de consacrer des fonds publics au financement de la Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures, sans que les contribuables canadiens n'en tirent le moindre avantage;

e) près d'un mois s'est écoulé depuis que le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire a promis de fournir de l'aide financière supplémentaire aux cultivateurs de canola canadiens par l'entremise d'améliorations au Programme de paiements anticipés (PPA), mais qu'aucune aide n'a encore été versée;

la Chambre demande au gouvernement d'immédiatement (i) mettre en œuvre les améliorations promises au PPA et élargir les critères d'admissibilité améliorés à d'autres produits agricoles, comme le soya, qui subissent aussi les conséquences de la naïveté du premier ministre dans le dossier des relations canado-chinoises, (ii) nommer un ambassadeur du Canada auprès de la Chine, (iii) déposer auprès de l'Organisation mondiale du commerce une plainte officielle à l'encontre de la décision arbitraire de la Chine.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 mai 2019*

31 mai 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que, étant donné que :

a) 44 % des Canadiens affirment qu'en raison des hausses du prix de l'essence, ils ont difficilement les moyens de se procurer des produits de première nécessité, selon un sondage Angus Reid;

b) 70 % des conducteurs canadiens ont remarqué une « hausse considérable » à la pompe et 33 % d'entre eux déclarent peiner à poursuivre au même rythme;

la Chambre demande au gouvernement d'annuler la taxe sur le carbone pour faire diminuer le prix de l'essence et le coût de la vie des Canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — 31 mai 2019*

5 juin 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que :

a) la Chambre élimine les listes de députés soumises par les partis au Président et qui sont utilisées lors des débats, des questions orales, des déclarations faites en vertu de l'article 31 du Règlement et de l'étude des autres rubriques de la Chambre des communes et, compte tenu du droit du Président d'établir un système pour donner la parole aux députés, que l'article 17 du Règlement soit substitué par ce qui suit :

« 17(1) Tout député qui souhaite prendre la parole doit se lever de sa place, sauf pendant les délibérations tenues conformément aux articles 38(5), 52 et 53.1 du Règlement, et s'adresser au Président.

(2) Les listes de députés soumises par les partis ne sont pas autorisées et le Président a le pouvoir exclusif de donner la parole aux députés et d'établir son propre système pour donner la parole en tenant compte des éléments suivants :

a) la proportion relative de députés de partis reconnus et de députés indépendants, notamment toute entente sur le temps de parole conclue par les partis reconnus;

- (b) any provisions provided for in the Standing Orders relating to the first or subsequent rounds of speeches;
- (c) the priority granted to the leaders of the recognized parties in opposition, or their designates, in the initial round of oral questions;
- (d) the priority granted to Members of recognized parties in opposition and to independent Members during oral questions, without excluding Members of the governing party;
- (e) Members who rise to catch the Speaker's eye to be recognized;
- (f) whether a Member has caused disorder, until the Speaker is satisfied that the behaviour has ceased; and
- (g) any other consideration which the Speaker determines to be relevant.
- (3) A Member shall give the Speaker twenty-four hours' written notice of his or her intention to make a statement pursuant to Standing Order 31. Each sitting day, the Speaker shall cause a list of Members who will be recognized to speak to be published.”;
- (b) in order to restrict voting times, new Standing Orders be added as follows:
- “45(6.1)(a) A recorded division demanded on any debatable motion on a Monday before the period provided for oral questions is deferred until after the time provided for oral questions that day. A recorded division demanded on a Thursday after 4:00 p.m. is deferred to the next sitting until after the time provided for oral questions. The bells for all such deferred recorded divisions sound for not more than fifteen minutes.
- (b) Notwithstanding any other Standing or Special Order, the sitting shall be suspended from 10:30 p.m. to 9:00 a. m. the next day when the House is taking several recorded divisions successively without intervening debate.
- 58.1 No dilatory motion shall be allowed on Mondays before the period provided for oral questions or on Thursdays after 4:00 p.m.”;
- (c) in order for committee chairs to be elected and members to have to agree before being replaced from a committee:
- (i) the following new Standing Orders be added:
- “104.1(1) The Chairs of the standing and standing joint committees of the House, as listed in Standing Orders 104(2) and 104(3), shall be elected by Members of the House for the duration of a session.
- (2)(a) Not later than five sitting days after the opening of Parliament and each subsequent session, the Chief Government Whip, after consultation with the Whips of the other recognized parties, shall move a motion under “Motions”, notice of which was given pursuant to Standing Order 54, that, in relation to standing and standing joint committees provides:
- (i) for the allotment of Chairs according to the
- b) toute disposition prévue dans le Règlement concernant la première ronde de discours ou les rondes subséquentes;
- c) la priorité accordée aux leaders des partis reconnus de l'opposition, ou leurs représentants, lors de la ronde initiale des questions orales;
- d) la priorité accordée aux députés de partis reconnus de l'opposition et aux députés indépendants pendant les questions orales, sans exclure les députés du parti au pouvoir;
- e) les députés qui se lèvent pour attirer l'attention du Président afin d'obtenir la parole;
- f) dans le cas où un député a perturbé les délibérations de la Chambre, le Président doit être convaincu que le comportement a cessé;
- g) tout autre facteur que le Président juge pertinent.
- (3) Le député donne un préavis écrit de vingt-quatre heures au Président de son intention de faire une déclaration conformément à l'article 31 du Règlement. Chaque jour de séance, le Président fait publier la liste des députés qui pourront prendre la parole. »;
- b) afin de restreindre les moments pour voter, de nouveaux articles du Règlement soient ajoutés comme suit :
- « 45(6.1)a Le vote par appel nominal sur toute motion pouvant faire l'objet d'un débat demandé un lundi avant la période prévue pour les questions orales est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales du même jour. Le vote par appel nominal demandé un jeudi après 16 heures est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales le jour de séance suivant qui n'est pas un vendredi. La sonnerie d'appel pour les votes par appel nominal reportés retentit pendant au plus quinze minutes.
- b) Nonobstant tout autre article du Règlement ou ordre spécial, la séance est suspendue de 22 h 30 à 9 heures le lendemain lorsque la Chambre procède successivement à plusieurs votes par appel nominal ne devant pas être séparés par un débat.
- 58.1 Aucune motion dilatoire n'est recevable les lundis avant la période prévue pour les questions orales ou les jeudis après 16 heures. »;
- c) afin que les présidents de comité soient élus et que les membres doivent donner leur accord pour être remplacés d'un comité :
- (i) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :
- « 104.1(1) Les présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents de la Chambre énumérés aux articles 104(2) et 104(3) du Règlement sont élus par les députés de la Chambre pour la durée d'une session.
- (2)a Au plus tard cinq jours de séance suivant l'ouverture de la législature ou le début d'une de ses sessions subséquentes, le whip en chef du gouvernement, après consultation des whips des autres partis reconnus, propose sous la rubrique « Motions » une motion, dont avis a été donné conformément à l'article 54 du Règlement et qui, à l'égard des comités permanents et des comités mixtes permanents :
- (i) prévoit l'attribution de présidents selon la

proportional size of the recognized parties in the House; and

(ii) indicate the party to which the Chair will be allocated, provided that the party forming the government has the first opportunity to identify which standing and standing joint committees it shall chair in its allotment, excluding the committees identified in paragraph (c) of this section, followed by all other recognized parties, in descending order, for the remaining committee positions in their respective allotments.

(b) From time to time as required, another motion may be moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order, provided it establishes which committee Chair positions are to be declared vacant.

(c) Only a Member from an opposition party may be a candidate for the Chair of the following standing committees:

(i) Access to Information, Privacy and Ethics;

(ii) Government Operations and Estimates; and

(iii) Public Accounts.

(d) Only a Member from the Official Opposition may be a candidate for the Joint Chair acting on behalf of the House on the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.

(3) No Member may speak on a motion moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order more than once nor longer than ten minutes and, after one hour of consideration, unless previously disposed of, the Speaker shall interrupt and put all questions necessary to dispose of the motion forthwith. Proceedings on this motion shall not be interrupted or adjourned by any other proceeding or by the operation of any Order of the House.

(4) Within five sitting days following the adoption by the House of the motion provided for under section (2) of this Standing Order, the elections for the Chairs of standing and standing joint committees shall take place, provided that the Speaker shall give forty-eight hours' notice of the election.

(5)(a) The Speaker, the Deputy Speaker, the Assistant Deputy Speakers, Ministers, leaders of recognized parties, House Officers and Parliamentary Secretaries shall not be eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee.

(b) Candidates for the position of Chair shall only be from the party designated by the House, pursuant to section (2) of this Standing Order.

(6) No Member may be a candidate for more than one chair position.

(7) The balloting shall proceed under the supervision of the Speaker, who shall also have responsibility for making all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of the elections.

(8) Any Member who wishes to be considered for

représentation des partis reconnus à la Chambre;

(ii) indique le parti à qui la présidence sera confiée, à la condition que le parti ministériel puisse sélectionner en premier les postes de présidents de comités permanents et de comités mixtes permanents en fonction de l'attribution, à l'exception des comités indiqués à l'alinéa c) du présent article, et que les autres partis reconnus sélectionnent ensuite, selon leur ordre d'importance, les postes de présidents de comités restants.

b) De temps à autre, au besoin, une autre motion peut être proposée conformément à l'alinéa (2)a) du présent article, à condition qu'elle précise quels postes de présidents de comités sont déclarés vacants.

c) Seul un député d'un parti de l'opposition peut être candidat à la présidence des comités permanents suivants :

(i) le Comité de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique;

(ii) le Comité des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires;

(iii) le Comité des comptes publics.

d) Seul un député de l'Opposition officielle peut être candidat à la coprésidence du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation et représenter la Chambre à ce titre.

(3) Aucun député ne peut prendre la parole plus d'une fois ou pendant plus de dix minutes sur une motion proposée conformément à l'alinéa (2)a) du présent article et, après une heure de délibérations, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, le Président interrompt les délibérations et met aux voix sur-le-champ toute question nécessaire pour disposer de la motion. Les délibérations sur cette motion ne sont pas interrompues ou ajournées en raison d'autres travaux ou par l'application de tout ordre de la Chambre.

(4) L'élection des présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents se tient dans les cinq jours de séance suivant l'adoption par la Chambre de la motion prévue au paragraphe (2) du présent article, sous réserve que le Président donne un avis de quarante-huit heures avant la tenue de l'élection.

(5)a) Le Président, le Vice-président, les vice-présidents adjoints, les ministres, les chefs des partis reconnus, les agents supérieurs de la Chambre et les secrétaires parlementaires ne sont pas éligibles à la présidence des comités permanents et des comités mixtes permanents.

b) Les candidats au poste de président proviennent seulement du parti désigné par la Chambre, conformément au paragraphe (2) du présent article.

(6) Aucun député ne peut être candidat à plus d'un poste de président.

(7) Le scrutin se déroule sous la supervision du Président, qui prend également toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des élections.

(8) Les députés qui veulent se porter candidats à la

election as Chair of a standing or standing joint committee shall, not later than 6:00 p.m. on the day preceding the election:

(a) inform the Clerk of the House, in writing, of the name of the committee for which the Member is seeking to be Chair;

(b) provide signatures of fifteen Members of the same party as the candidate, or ten percent of the Members of the same party, whichever is lower; and

(c) no Member may sign the statement of more than one candidate for Chair of the same committee.

(9) The Clerk of the House shall prepare a list of names of candidates for each standing or standing joint committee, and shall provide the list to all Members prior to the balloting.

(10) The ballot shall take place during the hours of sitting on the day designated by the Speaker.

(11) Members wishing to indicate their choice for each standing or standing joint committee Chair, shall rank their preferences by marking the number "1" in the space adjacent to the name of the candidate who is the Member's first preference, the number "2" in the space adjacent to the name of the Member's second preference and so on until the Member has completed the ranking of all the candidates, in all elections, for committee Chairs for whom the Member wishes to vote.

(12) A ballot on which a Member has ranked one or more, but not all, of the candidates is valid only in respect of the candidate or candidates whom the Member has ranked.

(13) Upon completion of all ballots for which the Member wishes to vote, the Member shall then deposit ballots into the appropriate ballot box.

(14) Once balloting is closed, the Clerk of the House shall count the number of first preferences recorded on the ballots for each candidate for each committee.

(15) If no candidate has received a majority of first preferences, the Clerk of the House shall:

(a) eliminate the candidate who received the least number of first preferences from any subsequent counts and, in the event that, at the conclusion of a count, there is an equality of votes between two or more candidates, both or all of whom have the fewest first preferences, eliminate all of the candidates for whom there is an equality of first preferences;

(b) in all subsequent counts, treat each second or lower preference as if it were a first preference for the next highest candidate in the order of preference who is not eliminated; and

(c) repeat the process of vote counting described in paragraphs (a) and (b) until one candidate has received a majority of first preferences.

(16) Every ballot shall be considered in every count, unless it is exhausted in accordance with section (17) of this Standing Order.

(17) A ballot is exhausted when all the candidates on that ballot in respect of which a preference has been made are eliminated.

(18)(a) In the event that, after all other candidates have

présidence d'un comité permanent et d'un comité mixte permanent doivent, au plus tard à 18 heures la veille de l'élection :

a) informer le Greffier de la Chambre, par écrit, du nom du comité auquel il aspire à la présidence;

b) fournir la signature de quinze députés du même parti que le candidat ou de dix pour cent des députés du même parti, si ce nombre est inférieur;

c) aucun député ne peut signer la déclaration de plus d'un candidat à la présidence d'un même comité.

(9) Le Greffier de la Chambre établit la liste des candidats pour chaque comité permanent et comité mixte permanent et la remet à tous les députés avant le scrutin.

(10) Le scrutin se tient pendant les heures de séance le jour désigné par le Président.

(11) Les députés qui veulent voter pour un candidat à la présidence de chaque comité permanent et comité mixte permanent classent les candidats énumérés sur le bulletin de vote en inscrivant le chiffre « 1 » dans la case prévue en regard du nom du candidat qui représente leur premier choix, le chiffre « 2 » dans la case en regard du candidat qui représente leur deuxième choix et ainsi de suite jusqu'à ce qu'ils aient exprimé toutes leurs préférences dans toutes les élections à la présidence des comités.

(12) Le bulletin de vote sur lequel un député a inscrit un ordre de préférence en regard d'un ou de plusieurs candidats, mais non de tous ceux-ci, ne compte qu'à l'égard du ou des candidats ainsi cotés.

(13) Les députés déposent leurs bulletins de vote remplis dans l'urne appropriée.

(14) Lorsque le vote est terminé, le Greffier de la Chambre compte le nombre de voix obtenues par chaque candidat à titre de premier choix pour chaque comité.

(15) Si aucun candidat n'a obtenu la majorité des premiers choix, le Greffier de la Chambre :

a) élimine de tout dépouillement subséquent le candidat qui a obtenu le moins de voix à titre de premier choix, et, s'il y a égalité entre deux candidats ou plus quant au moins grand nombre de voix à titre de premier choix, élimine tous les candidats pour lesquels il y a égalité à l'égard du premier choix;

b) pour tous les dépouillements subséquents, traite chaque deuxième choix, ou choix suivant, comme s'il s'agissait d'un premier choix à l'égard du candidat qui, sans être éliminé, vient ensuite dans le classement;

c) répète le processus de dépouillement décrit aux alinéas a) et b) jusqu'à ce qu'un candidat ait obtenu une majorité de premiers choix.

(16) Chaque bulletin de vote doit être compté à chacun des dépouillements, à moins qu'il ne soit épuisé conformément au paragraphe (17) du présent article.

(17) Un bulletin de vote est épuisé lorsque tous les candidats à l'égard desquels une préférence a été exprimée sont éliminés.

(18)a) Si lorsque tous les autres candidats ont été

been eliminated, the process of vote counting has resulted in an equality of largest number of first preferences between two or more candidates, the Speaker shall inform the House to that effect, and shall cause a vote to be held during the hours of sitting of the House on a day designated by the Speaker, as provided for in section (10) of this Standing Order.

(b) On the day designated pursuant to paragraph (a) of this section, Members shall be provided by the Clerk of the House with ballot papers, on which shall be listed, in alphabetical order, the names of all candidates who have not been eliminated, and the vote shall proceed in the manner provided for in this Standing Order.

(19) Following the successful completion of each election, the Clerk of the House shall provide the Speaker with a list of all elected standing or standing joint committee Chairs. The Speaker shall inform the House accordingly, at the earliest opportunity.

(20) After standing or standing joint committee Chairs have been declared elected, the Clerk of the House shall destroy the ballots together with all records of the number of preferences marked for each candidate and the Clerk of the House shall in no way divulge the number of preferences marked for any candidate.

(21)(a) Should a Chair vacancy arise, the Speaker shall announce the date of the election to fill the vacancy, not later than ten sitting days following such announcement, pursuant to the Standing Orders.

(b) The following are conditions upon which a vacancy would occur in the position of Chair:

- (i) the Chair has ceased to be a Member of the House;
- (ii) the Chair has given written notice to the Speaker of a wish to resign as Chair;
- (iii) the committee has reported a resolution that it has no confidence in the Chair and the report has been adopted by the House;
- (iv) the Chair has accepted a position which is not eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee, pursuant to Standing Order 104.1(5); or

(v) the Chair is no longer a member of the party to which the Chair of that committee has been allocated.

114(5) During a session, a member of a standing, standing joint or special committee may only be replaced with the consent of the member, except when:

(a) The member becomes ineligible pursuant to Standing Order 104(6)(a) and (b) or resigns from the committee pursuant to Standing Order 114(2)(d);

(b) The member ceases to be a Member of Parliament; or

(c) The member ceases to be affiliated with the party to which the committee position is allocated.”,

(ii) each Standing Order listed herein be replaced with the following:

“104(1) At the commencement of the first session of each Parliament, after the election of committee chairs pursuant to Standing Order 104.1, the Standing Committee on Procedure and House Affairs, which shall consist of ten Members, including the elected Chair, and the membership of which shall continue from

éliminés, le dépouillement résulte en une égalité entre deux candidats ou plus à l’égard du plus grand nombre de premiers choix, le Président en informe la Chambre et fait tenir un scrutin pendant les heures de séance de la Chambre un jour qu’il désigne, conformément au paragraphe (10) du présent article.

b) Le jour désigné conformément à l’alinéa a) du présent paragraphe, le Greffier de la Chambre fournit aux députés des bulletins de vote sur lesquels figurent, en ordre alphabétique, les noms de tous les candidats qui n’ont pas été éliminés, et un scrutin est tenu conformément au présent article.

(19) Une fois les élections terminées, le Greffier de la Chambre remet au Président la liste des présidents de tous les comités permanents et comités mixtes permanents. Le Président informe la Chambre en conséquence à la première occasion.

(20) Une fois les présidents des comités permanents et comités mixtes permanents élus, le Greffier de la Chambre détruit les bulletins de vote, ainsi que tout registre du nombre de choix inscrits pour chaque candidat, qu’il ne divulgue en aucune façon.

(21)a) En cas de vacance à la présidence d’un comité, le Président annonce la date du scrutin pour pourvoir le poste vacant au plus tard dix jours de séance suivant l’annonce, conformément au Règlement.

b) Une vacance survient dans l’une ou l’autre des situations suivantes :

- (i) le président n’est plus député;
- (ii) le président a fait part par écrit au Président de la Chambre de son désir de démissionner de son poste;
- (iii) le comité a fait rapport d’une résolution selon laquelle il n’a pas confiance dans le président et la Chambre a adopté ce rapport;
- (iv) le président a accepté un poste qui fait en sorte qu’il n’est plus éligible à la présidence d’un comité permanent ou d’un comité mixte permanent selon l’article 104.1(5) du Règlement;

(v) le président n’est plus un député du parti auquel la présidence du comité avait été attribuée.

114(5) Pendant une session, tout membre d’un comité permanent, comité mixte permanent ou comité spécial ne peut être remplacé qu’avec le consentement de celui-ci, sauf dans les cas suivants :

a) le membre devient inadmissible selon les articles 104(6)a) et b) du Règlement ou démissionne du comité conformément à l’article 114(2)d) du Règlement;

b) le membre n’est plus député;

c) le membre n’est plus affilié au parti auquel le poste au comité est attribué. »,

(ii) chaque article suivant soit substitué par ce qui suit :

« 104(1) À l’ouverture de la première session d’une législature, après l’élection des présidents de comité conformément à l’article 104.1 du Règlement, est constitué le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, qui est composé de dix députés, incluant le président élu, qui continuent d’en être



session to session, shall be appointed to act, among its other duties, as a striking committee. The said Committee shall prepare and report to the House within the first ten sitting days after its appointment, and thereafter, within the first ten sitting days after the commencement of each session, lists of Members to compose the standing committees of the House pursuant to Standing Order 104(2), and to act for the House on standing joint committees.

105(1) A special committee shall consist of not more than fifteen members.

(2) The Chair of a special committee shall be elected in the same manner as the election of Chairs of standing and standing joint committees, if not already designated by the Order establishing the committee.

106(1) Within ten sitting days following the adoption by the House of a report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs pursuant to Standing Order 104(1), each Chair of a standing committee shall convene its first meeting, provided that forty-eight hours' notice is given of any such meeting.

106(2)(a) At the commencement of every session and, if necessary, during the course of a session, each standing or special committee shall elect two Vice-Chairs.

(b) When the Chair is a Member of the government party, the first Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition, and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.

(c) When the Chair is a Member of the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.

(d) When the Chair is a Member from neither the government party nor the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition.

(e) In the case of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.”

(iii) Standing Order 104(2) be amended by adding, after the words “ten Members,”, the words “including the elected Chair,”,

(iv) Standing Order 104(3) be amended by adding, after the words “lists of Members”, the words “, including the elected Joint Chair,”,

(v) Standing Order 106(3) be amended by deleting each occurrence of the words “Chair or”;

(d) in order to initiate debate on the matter of a petition:

(i) Standing Order 36(7) be replaced with the following:

“36(7)(a) No debate on or in relation to a petition shall

membres d’une session à l’autre, et qui a entre autres pour fonction d’agir comme comité de sélection. Ledit Comité dresse et présente à la Chambre, dans les dix premiers jours de séance qui suivent sa constitution et, par la suite, dans les dix premiers jours de séance qui suivent le début de chaque session, une liste de députés qui doivent faire partie des comités permanents de la Chambre conformément à l’article 104(2) du Règlement et représenter celle-ci aux comités mixtes permanents.

105(1) Un comité spécial comprend au plus quinze membres.

(2) Le président d’un comité spécial est élu de la même façon que les présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents, s’il n’a pas été désigné dans l’ordre qui établit le comité.

106(1) Dans les dix jours de séance qui suivent l’adoption par la Chambre d’un rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre présenté conformément à l’article 104(1) du Règlement, chaque président d’un comité permanent en convoque la première réunion. Toutefois, il est donné un avis de quarante-huit heures de toute réunion de ce genre.

106(2)(a) Au début de chaque session et, au besoin, durant la session, chaque comité permanent et spécial élit deux vice-présidents.

b) Lorsque le président est un député du parti ministériel, le premier vice-président est un député de l’Opposition officielle et le second vice-président, un député d’un parti de l’opposition autre que le parti de l’Opposition officielle.

c) Lorsque le président est un député de l’Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d’un parti de l’opposition autre que le parti de l’Opposition officielle.

d) Lorsque le président n’est ni un député du parti ministériel ni un député de l’Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député de l’Opposition officielle.

e) Dans le cas du Comité mixte permanent d’examen de la réglementation, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d’un parti de l’opposition autre que le parti de l’Opposition officielle. »,

(iii) l’article 104(2) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « dix députés, », des mots « , incluant le président élu, »,

(iv) l’article 104(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « liste de députés », des mots « , incluant le coprésident élu, »,

(v) l’article 106(3) du Règlement soit modifié par suppression de chaque occurrence des mots « à la présidence ou »;

d) afin d’initier un débat au sujet d’une pétition :

(i) l’article 36(7) du Règlement soit substitué par ce qui suit :

« 36(7)a) Lors de la présentation d’une pétition, aucun

be allowed on the presentation of a petition. A Member may, however, request that a take-note debate on the matter of a petition take place pursuant to Standing Order 53.2, provided that the petition contains a total number of signatures equal to or higher than 70,000.

(b) Any Member may request a take-note debate on the matter of a petition either upon presentation of the petition, or in writing to the Speaker within ten sitting days following the presentation of the said petition.

(c) A request made pursuant to this Standing Order shall be published in the *Journals* and deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.”,

(ii) the following new Standing Orders be added:

“36.1(1)(a) At the beginning of the first session of a Parliament, and thereafter as required, the Standing Committee on Procedure and House Affairs shall name one Member from each of the parties recognized in the House and a Chair from the government party to constitute the Subcommittee on Petitions.

(b) Upon a Member requesting a take-note debate on the matter of a petition pursuant to Standing Order 36(7), the Subcommittee on Petitions shall meet within five sitting days to consider the request for a debate.

(c) In determining whether a debate should occur, the Subcommittee shall take into consideration the following conditions:

(i) the subject has not recently been debated or is unlikely to be debated in the House in the near future; and

(ii) the subject is determined to be suitable for debate in Parliament, according to the criteria adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

(2) After having met pursuant to section (1) of this Standing Order, the Subcommittee on Petitions shall forthwith deposit with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs a report recommending whether or not a take-note debate on the matter of a petition shall or shall not occur, giving the reasons when not recommending such a debate, and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee and shall be deemed concurred in as soon as it is presented.

53.2(1)(a) When a report pursuant to Standing Order 36.1(2) has been presented to the House, the Clerk of the House shall cause to be placed on the *Notice Paper* a notice of motion for a debate on the said petition, which shall stand in the name of the Member requesting the debate.

(b) The take-note debate shall take place within ten sitting days following the presentation of the report, on a day designated by the government, following consultation with the House Leaders of the other parties

(c) The debate shall be held at the ordinary hour of daily adjournment and the motion shall be deemed moved upon commencement of the debate.

débat n’est permis à son sujet. Un député peut toutefois demander la tenue d’un débat exploratoire sur le sujet de la pétition conformément à l’article 53.2 du Règlement, pourvu que le nombre de signataires de la pétition soit égal ou supérieur à 70 000.

b) Tout député peut demander la tenue d’un débat exploratoire sur le sujet de la pétition au moment de la présentation de la pétition ou adresser sa demande par écrit au Président dans les dix jours de séance qui suivent la présentation de la pétition.

c) Toute demande faite au titre du présent article est publiée dans les *Journaux* et est réputée renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. »,

(ii) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :

« 36.1(1)(a) Au début de la première session d’une législature, et au besoin par la suite, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre constitue le Sous-comité des pétitions en y nommant un membre de chacun des partis reconnus à la Chambre et un président du parti ministériel.

b) Lorsqu’un député demande la tenue d’un débat exploratoire sur le sujet d’une pétition conformément à l’article 36(7) du Règlement, le Sous-comité des pétitions se réunit dans les cinq jours de séance suivants pour examiner la demande.

c) Pour déterminer si un débat doit être tenu, le Sous-comité tient compte des conditions suivantes :

(i) le sujet n’a pas fait l’objet d’un débat récemment à la Chambre ou il est peu probable qu’il y fasse l’objet d’un débat dans un proche avenir;

(ii) il a été établi que le sujet peut faire l’objet d’un débat au Parlement, d’après les critères établis par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

(2) Après s’être réuni conformément au paragraphe (1) du présent article, le Sous-comité des pétitions dépose auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre un rapport recommandant de tenir ou non un débat exploratoire sur le sujet de la pétition. Lorsqu’il recommande de ne pas tenir un débat, le Sous-comité doit indiquer ses motifs. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion et réputé adopté dès sa présentation.

53.2(1)(a) Lorsqu’un rapport est présenté à la Chambre conformément à l’article 36.1(2) du Règlement, le Greffier de la Chambre fait inscrire au *Feuilleton des avis* un avis de motion pour la tenue d’un débat au sujet de ladite pétition. L’avis de motion est inscrit au nom du député qui demande la tenue du débat.

b) Le débat exploratoire a lieu dans les dix jours de séance suivant la présentation du rapport, à une date déterminée par le gouvernement, après consultation avec les leaders des autres partis.

c) Le débat a lieu à l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien et la motion est réputée avoir été proposée dès le début du débat.

(2) The rules to apply to a take-note debate in relation to the matter of a petition shall be those applied in Standing Order 53.1, provided that:

(a) the Member who requested the debate on the matter of a petition may speak first provided that if the Member is not present at that time, he or she is not deemed to have spoken to the motion;

(b) no Member may speak for longer than twenty minutes, provided that a Member may indicate to the Speaker that he or she will be dividing his or her time with another Member, and each speech may be followed by a period of not more than ten minutes for questions and comments;

(c) when no Member rises to speak or after three hours of debate, whichever is earlier, the debate shall end and the committee rise; and

(d) the ordinary time of daily adjournment and any proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be delayed accordingly.”;

(e) in order to add two hours of Private Members’ Business each week:

(i) Standing Order 24(1) be replaced with the following:

“The House shall meet on Mondays at 10:00 a.m., on Tuesdays and Thursdays at 10:00 a.m., on Wednesdays at 2:00 p.m., and on Fridays at 9:00 a.m. unless otherwise provided by Standing or Special Order of this House.”;

(ii) Standing Order 30(6) be amended by replacing the words “Private Members’ Business — from 11:00 a.m. to 12:00 noon” with the words “Private Members’ Business — from 10:00 a.m. to 12:00 noon”, and by adding, after the words “FRIDAY BEFORE THE DAILY ROUTINE OF BUSINESS”, the words “Private Members’ Business — from 9:00 to 10:00 a. m.: Public Bills, Private Bills, Notices of Motions and Notices of Motions (Papers).”;

(iii) Standing Order 94(1) be amended by adding, after the words “the ordinary hour of daily adjournment.”, the following: “(c) On Monday and Friday mornings, when an item of Private Members’ Business is not taken up when called, the hour provided for the consideration of the said item shall be suspended until the next order of business.”;

(iv) Standing Order 98(3) be amended by adding, after the words “except on a Monday”, the words “and on a Friday”;

(v) Standing Order 99(1) be amended by adding, after the words “other than Mondays”, the words “from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. and Fridays at 9:00 a.m.”;

(vi) Standing Order 99(2) be replaced with the following: “Whenever Private Members’ Business is suspended or not taken up on a Monday, the House shall meet from 10:00 a.m. to 12:00 noon for the consideration of

(2) Le débat exploratoire sur le sujet d’une pétition respecte les règles qui régissent les délibérations d’un débat exploratoire conformément à l’article 53.1 du Règlement, sous réserve de ce qui suit :

a) le député qui a demandé la tenue du débat sur le sujet de la pétition peut prendre la parole en premier à condition que si le député n’est pas présent à ce moment, il n’est pas réputé être intervenu au sujet de la motion;

b) aucun député ne peut prendre la parole pendant plus de vingt minutes, mais un député peut indiquer au Président qu’il partagera son temps de parole avec un autre député, et chaque intervention peut être suivie d’une période de questions et réponses d’au plus dix minutes;

c) lorsque personne ne demande plus à intervenir ou trois heures après le début du débat, selon la première éventualité, le débat prend fin et la séance du comité est levée;

d) l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien et toute délibération prévue à l’article 38 du Règlement sont retardées en conséquence. »;

e) afin d’ajouter deux heures chaque semaine à l’étude des Affaires émanant des députés :

(i) l’article 24(1) du Règlement soit substitué par ce qui suit :

« 24(1) La Chambre se réunit à 10 heures les lundis, à 10 heures les mardis et jeudis, à 14 heures les mercredis et à 9 heures les vendredis à moins qu’il n’en soit décidé autrement par un ordre permanent ou spécial de la Chambre. »,

(ii) l’article 30(6) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « Affaires émanant des députés – de 11 heures à 12 heures », des mots « Affaires émanant des députés – de 10 heures à 12 heures », et par adjonction, après les mots « VENDREDI AVANT LES AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES », des mots « Affaires émanant des députés – de 9 heures à 10 heures : Projets de loi d’intérêt public, Projets de loi d’intérêt privé, Avis de motions et Avis de motions (documents). »,

(iii) l’article 94(1) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « jusqu’à l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien. », de ce qui suit : « c) Les lundis et les vendredis matin, lorsqu’une affaire émanant des députés n’est pas abordée lorsqu’elle est appelée, l’heure prévue pour l’étude de ladite affaire est suspendue jusqu’au prochain point à l’ordre du jour. »,

(iv) l’article 98(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « sauf le lundi », des mots « et le vendredi »,

(v) l’article 99(1) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « autres que les lundis », des mots « de 10 heures à 12 heures et les vendredis à 9 heures »,

(vi) l’article 99(2) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « Lorsque les délibérations relatives aux Affaires émanant des députés sont suspendues ou que lesdites affaires ne sont pas abordées les lundis, la Chambre se réunit de 10 heures à 12 heures pour l’étude des Ordres

Government Orders; when it is suspended or not taken up at the beginning of the sitting on Fridays, the House shall meet from 9:00 a.m. to 10:00 a.m. for the consideration of Government Orders.”;

- (f) the Standing Orders, as amended, take effect at the beginning of the 43rd Parliament;
- (g) the amendments to the Standing Orders outlined in (e) take effect provisionally at the beginning of the 43rd Parliament, that two years after their implementation, the Standing Committee on Procedure and House Affairs undertake a review of their application and make recommendations on whether to amend the provisional Standing Orders, to continue with them provisionally, to make them permanent, or to rescind them, and that the said Standing Orders remain in effect until such time as the Committee has presented its report and the report has been concurred in by the House;
- (h) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders, including to the marginal notes, as may be required; and
- (i) the Clerk of the House be instructed to print a revised edition of the Standing Orders of the House.

June 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That: (a) the House eliminate the lists of members submitted by the parties to the Speaker which are used during debate, oral questions, Standing Order 31 statements and other rubrics of the House of Commons and, acknowledging the right of recognition of the Speaker to establish a system to recognize members, that Standing Order 17 be replaced with the following:

“17(1) Every Member desiring to speak is to rise in his or her place, except during proceedings pursuant to Standing Orders 38(5), 52 and 53.1, and address the Speaker.

(2) Speaking lists of members submitted by the parties shall not be permitted and the Speaker shall have the sole discretion to recognize Members to speak and to establish his or her own system of recognition, taking into consideration the following:

- (a) the relative proportion of recognized parties and independent Members, including any agreement between the recognized parties as to speaking rotations;
- (b) any provisions provided for in the Standing Orders relating to the first or subsequent rounds of speeches;
- (c) the priority granted to the leaders of the recognized parties in opposition, or their designates, in the initial round of oral questions;
- (d) the priority granted to Members of recognized parties in opposition and to independent Members during oral questions, without excluding Members of the governing party;
- (e) Members who rise to catch the Speaker’s eye to be recognized;
- (f) whether a Member has caused disorder, until the Speaker is satisfied that the behaviour has ceased; and

émanant du gouvernement; lorsqu’elles sont suspendues ou non abordées au début de la séance les vendredis, la Chambre se réunit de 9 heures à 10 heures pour l’étude des Ordres émanant du gouvernement. »;

- f) le Règlement, tel que modifié, entre en vigueur au début de la 43<sup>e</sup> législature;
- g) les modifications aux articles du Règlement en e) entrent en vigueur provisoirement au début de la 43<sup>e</sup> législature, que deux ans après leur mise en oeuvre, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre entreprenne une étude de leur application et formule des recommandations visant soit à modifier les articles provisoires du Règlement, à les poursuivre provisoirement, à les rendre permanent ou à les révoquer, et que lesdits articles restent en vigueur jusqu’à ce que le Comité présente son rapport et que celui-ci ait été agréé par la Chambre;
- h) le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre, y compris aux notes marginales, au besoin;
- i) le Greffier de la Chambre reçoive instruction de faire imprimer une version révisée du Règlement de la Chambre.

5 juin 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que : a) la Chambre élimine les listes de députés soumises par les partis au Président et qui sont utilisées lors des débats, des questions orales, des déclarations faites en vertu de l’article 31 du Règlement et de l’étude des autres rubriques de la Chambre des communes et, compte tenu du droit du Président d’établir un système pour donner la parole aux députés, que l’article 17 du Règlement soit substitué par ce qui suit :

« 17(1) Tout député qui souhaite prendre la parole doit se lever de sa place, sauf pendant les délibérations tenues conformément aux articles 38(5), 52 et 53.1 du Règlement, et s’adresser au Président.

(2) Les listes de députés soumises par les partis ne sont pas autorisées et le Président a le pouvoir exclusif de donner la parole aux députés et d’établir son propre système pour donner la parole en tenant compte des éléments suivants :

- a) la proportion relative de députés de partis reconnus et de députés indépendants, notamment toute entente sur le temps de parole conclue par les partis reconnus;
- b) toute disposition prévue dans le Règlement concernant la première ronde de discours ou les rondes subséquentes;
- c) la priorité accordée aux leaders des partis reconnus de l’opposition, ou leurs représentants, lors de la ronde initiale des questions orales;
- d) la priorité accordée aux députés de partis reconnus de l’opposition et aux députés indépendants pendant les questions orales, sans exclure les députés du parti au pouvoir;
- e) les députés qui se lèvent pour attirer l’attention du Président afin d’obtenir la parole;
- f) dans le cas où un député a perturbé les délibérations de la Chambre, le Président doit être convaincu que le comportement a cessé;
- g) tout autre facteur que le Président juge pertinent.

(g) any other consideration which the Speaker determines to be relevant.

(3) A Member shall give the Speaker twenty-four hours' written notice of his or her intention to make a statement pursuant to Standing Order 31. Each sitting day, the Speaker shall cause a list of Members who will be recognized to speak to be published.”;

(3) Le député donne un préavis écrit de vingt-quatre heures au Président de son intention de faire une déclaration conformément à l'article 31 du Règlement. Chaque jour de séance, le Président fait publier la liste des députés qui pourront prendre la parole. »;

(b) in order to eliminate the Friday sittings of the House and restrict voting times:

b) afin de supprimer les séances de la Chambre le vendredi et de restreindre les moments pour voter :

(i) Standing Order 24(1) be replaced with the following: “The House shall meet on Mondays at 11:00 a.m., on Tuesdays and Thursdays at 9:00 a.m., and on Wednesdays at 2:00 p.m. unless otherwise provided by Standing or Special Order of this House.”,

(i) l'article 24(1) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « La Chambre se réunit à 11 heures les lundis, à 9 heures les mardis et jeudis, et à 14 heures les mercredis à moins qu'il n'en soit décidé autrement par un ordre permanent ou spécial de la Chambre. »,

(ii) Standing Order 24(2) be amended by deleting the words “except Friday and at 2:30 p.m. on Fridays”,

(ii) l'article 24(2) du Règlement soit modifié par suppression des mots « sauf le vendredi, et à 14 h 30 le vendredi »,

(iii) Standing Order 27(1) be amended by replacing the word “tenth” with the word “eighth” and the word “ten” with the word “eight”,

(iii) l'article 27(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « dixième », du mot « huitième » et au mot « dix », du mot « huit »,

(iv) Standing Order 28(2)(a) be amended by replacing each occurrence of the word “Friday” with the word “Thursday”, and by adding, after the words “falls on”, the words “a Friday”,

(iv) l'article 28(2)a) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « vendredi » du mot « jeudi », et par adjonction, après le mot « tombe », des mots « un vendredi, »,

(v) Standing Order 30(5) be replaced with the following: “At 2:00 p.m. on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, Members, other than Ministers of the Crown, may make statements pursuant to Standing Order 31. Not later than 2:15 p.m., oral questions shall be taken up. At 3:00 p.m. on Tuesdays and Thursdays, and after Routine Proceedings has been disposed of on Mondays and Wednesdays, the Orders of the Day shall be considered in the order established pursuant to section (6) of this Standing Order.”,

(v) l'article 30(5) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « À 14 heures les lundis, mardis, mercredis et jeudis, les députés autres que les ministres de la Couronne peuvent faire des déclarations en vertu de l'article 31 du Règlement. Au plus tard à 14 h 15, la Chambre passe aux questions orales. À 15 heures, les mardis et jeudis, et après les Affaires courantes les lundis et mercredis, l'ordre du jour est abordé dans l'ordre établi conformément au paragraphe (6) du présent article. »,

(vi) Standing Order 30(6) be amended by deleting all words after the words “Wednesday AFTER THE DAILY ROUTINE OF BUSINESS Notices of Motions for the Production of Papers. Government Orders. Private Members' Business — from 5:30 to 6:30 p.m.: Public Bills, Private Bills, Notices of Motions and Notices of Motions (Papers).”,

(vi) l'article 30(6) du Règlement soit modifié par suppression de tous les mots après les mots « Mercredi APRÈS LES AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES Avis de motions portant production de documents. Ordres émanant du gouvernement. Affaires émanant des députés — de 17 h 30 à 18 h 30 : Projets de loi d'intérêt public, Projets de loi d'intérêt privé, Avis de motions et Avis de motions (documents). »,

(vii) Standing Orders 30(7) and 111(3) each be amended by replacing the word “ten” with the word “eight”,

(vii) les articles 30(7) et 111(3) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « dix », du mot « huit »,

(viii) Standing Orders 32(7) and 34(1) each be amended by replacing the word “twenty” with the word “sixteen”,

(viii) les articles 32(7) et 34(1) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « vingt », du mot « seize »,

- (ix) Standing Orders 36(8)(b), 39(5)(b), 92(2), 92(4)(a), 92.1(1), 113(1) and 114(2)(a) each be amended by replacing the word “five” with the word “four”,
- (ix) les articles 36(8)b), 39(5)b), 92(2), 92(4)a), 92.1(1), 113(1) et 114(2)a) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « cinq », du mot « quatre »,
- (x) Standing Order 45(5)(a)(ii) be amended by deleting the words “that is not a Friday”,
- (x) l’article 45(5)a)(ii) du Règlement soit modifié par suppression des mots « , qui n’est pas un vendredi »,
- (xi) Standing Order 45(6) be replaced with the following: “Notwithstanding section (5) of this Standing Order, the division on a votable opposition motion on the last allotted day of a supply period cannot be deferred, except as provided in Standing Order 81(18)(b).”,
- (xi) l’article 45(6) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « Nonobstant le paragraphe (5) du présent article, le vote sur une motion de l’opposition le dernier jour désigné d’une période de subsides ne peut être reporté, sauf tel que prévu à l’alinéa 81(18)b). »,
- (xii) new Standing Orders be added as follows:
- (xii) de nouveaux articles du Règlement soient ajoutés comme suit :
- “45(6.1)(a) A recorded division demanded on any debatable motion on a Monday before the period provided for oral questions is deferred until after the time provided for oral questions that day. A recorded division demanded on a Thursday after 4:00 p.m. is deferred to the next sitting until after the time provided for oral questions. The bells for all such deferred recorded divisions sound for not more than fifteen minutes.
- « 45(6.1)a) Le vote par appel nominal sur toute motion pouvant faire l’objet d’un débat demandé un lundi avant la période prévue pour les questions orales est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales du même jour. Le vote par appel nominal demandé un jeudi après 16 heures est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales le jour de séance suivant. La sonnerie d’appel pour les votes par appel nominal reportés retentit pendant au plus quinze minutes.
- (b) Notwithstanding any other Standing or Special Order, the sitting shall be suspended from 10:30 p.m. to 9:00 a. m. the next day when the House is taking several recorded divisions successively without intervening debate.
- b) Nonobstant tout autre article du Règlement ou ordre spécial, la séance est suspendue de 22 h 30 à 9 heures le lendemain lorsque la Chambre procède successivement à plusieurs votes par appel nominal ne devant pas être séparés par un débat.
- 58.1 No dilatory motion shall be allowed on Mondays before the period provided for oral questions or on Thursdays after 4:00 p.m.”,
- 58.1 Aucune motion dilatoire n’est recevable les lundis avant la période prévue pour les questions orales ou les jeudis après 16 heures. »,
- (xiii) Standing Order 50(1) be amended by replacing the word “six” with the word “five”,
- (xiii) l’article 50(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « six », du mot « cinq »,
- (xiv) Standing Order 50(6) be amended by deleting the words “or after”,
- (xiv) l’article 50(6) du Règlement soit modifié par suppression des mots « ou après le »,
- (xv) Standing Order 50(7) be amended by replacing the word “sixth” with the word “fifth”,
- (xv) l’article 50(7) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « sixième », du mot « cinquième »,
- (xvi) Standing Order 51(1) be amended by replacing the word “sixtieth” with the word “fiftieth”, and each occurrence of the word “ninetieth” with the word “seventieth”,
- (xvi) l’article 51(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « 60<sup>e</sup> », du mot « cinquantième », et à chaque occurrence du mot « 90<sup>e</sup> », du mot « soixante-dixième »,
- (xvii) Standing Order 52(11) be deleted,
- (xvii) l’article 52(11) du Règlement soit supprimé,

- 
- (xviii) Standing Order 54(1) be amended by deleting the words “(2:00 p.m. on a Friday)”,
- (xviii) l’article 54(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « (avant 14 heures le vendredi) »,
- (xix) Standing Order 66(1) be amended by deleting the words “and after 11:00 a.m. on Fridays”,
- (xix) l’article 66(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « et après 11 heures le vendredi »,
- (xx) Standing Order 81(4)(a) be amended by deleting the words “or, if taken up on a Friday, at the conclusion of Private Members’ Business”,
- (xx) l’article 81(4)a) du Règlement soit modifié par suppression des mots « ou, si c’est un vendredi, à la fin de l’étude des Affaires émanant des députés »,
- (xxi) Standing Order 81(10)(a) be amended by replacing each occurrence of the word “seven” with the word “six”, the word “eight” with the word “seven”, the word “twenty-two” with the word “nineteen”, and by deleting the words “and no more than one fifth thereof shall fall on a Friday”,
- (xxi) l’article 81(10)a) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « sept » du mot « six », au mot « huit » du mot « sept », au mot « vingt-deux » du mot « dix-neuf », et par suppression des mots « et au plus un cinquième le vendredi »,
- (xxii) Standing Order 81(18)(c) be amended by replacing number “10” with number “9”,
- (xxii) l’article 81(18)c) du Règlement soit modifié par substitution, au nombre « 22 », par le nombre « 21 »,
- (xxiii) Standing Order 86.2(1) be amended by replacing the word “sixty” with the word “forty-eight”,
- (xxiii) l’article 86.2(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « soixante », du mot « quarante-huit »,
- (xxiv) Standing Order 97.1(1) be amended by replacing each occurrence of the word “sixty” with the word “forty-eight”, and each occurrence of the word “thirty” with the word “twenty-four”,
- (xxiv) l’article 97.1(1) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « soixante », du mot « quarante-huit », et à chaque occurrence du mot « trente », du mot « vingt-quatre »,
- (xxv) Standing Order 97.1(2)(f) be amended by replacing the word “sixtieth” with the word “forty-eighth”, and the word “thirty” with the words “twenty-four sitting”,
- (xxv) l’article 97.1(2)f) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « soixante » du mot « quarante-huit », et aux mots « trente jours » du mot « vingt-quatre jours de séance »,
- (xxvi) Standing Order 97.1(3) be amended by replacing each occurrence of the word “thirty” with the word “twenty-four”, the word “sixtieth” with the word “forty-eighth”, and the word “ninetieth” with the word “seventy-second”,
- (xxvi) l’article 97.1(3) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « trente », du mot « vingt-quatre », au mot « soixante » du mot « quarante-huit », et au mot « quatre-vingt-dixième » du mot « soixante-douzième »,
- (xxvii) Standing Order 107(2) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and the word “twentieth” with the word “sixteenth”,
- (xxvii) l’article 107(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq » du mot « quatre », et au mot « vingtième » du mot « seizième »,

(xxviii) Standing Order 110(1) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and the word “thirty” with the word “twenty-four”,

(xxix) Standing Order 110(2) be amended by replacing the word “thirty” with the word “twenty-four”,

(xxx) Standing Order 111(1) be amended by replacing the word “thirty” with the word “twenty-four”, and the word “ten” with the word “eight”,

(xxxi) Standing Order 124 be amended by replacing the word “fifteenth” with the word “twelfth”,

(xxxii) the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons be amended by replacing, in subsection 28(9), number “10” with the word “eight”, and by replacing, in subsections 28(10) and 28(12), number “30” with the word “twenty-four”,

(xxxiii) the Code of Conduct for Members of the House of Commons: Sexual Harassment Between Members be amended by replacing, in section 11, each occurrence of number “30” with the word “twenty-four”, by replacing, in section 55 and subsection 56(1), number “10” with the word “eight”, by replacing, in paragraph 56(2)(a), the word “tenth” with the word “eighth”, by replacing, in subsection 56(3), the word “30th” with the word “twenty-fourth”, and by deleting, in subsection 56(3), the words “that is not a Friday”;

(c) in order for committee chairs to be elected and members to have to agree before being replaced from a committee:

(i) the following new Standing Orders be added:

“104.1(1) The Chairs of the standing and standing joint committees of the House, as listed in Standing Orders 104(2) and 104(3), shall be elected by Members of the House for the duration of a session.

(2)(a) Not later than four sitting days after the opening of Parliament and each subsequent session, the Chief Government Whip, after consultation with the Whips of the other recognized parties, shall move a motion under “Motions”, notice of which was given pursuant to Standing Order 54, that, in relation to standing and standing joint committees provides:

(xxviii) l'article 110(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq » du mot « quatre », et au mot « trente » du mot « vingt-quatre »,

(xxix) l'article 110(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « trente », du mot « vingt-quatre »,

(xxx) l'article 111(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « trente » du mot « vingt-quatre », et au mot « dix » du mot « huit »,

(xxxi) l'article 124 du Règlement soit modifié par substitution, au mot « quinzième », du mot « douzième »,

(xxxii) le Code régissant les conflits d'intérêts des députés soit modifié par substitution, au paragraphe 28(9), au mot « dix » du mot « huit », et par substitution, aux paragraphes 28(10) et 28(12), au mot « trente » du mot « vingt-quatre »,

(xxxiii) le Code de conduite pour les députés de la Chambre des communes : harcèlement sexuel entre députés soit modifié par substitution, à l'article 11, à chaque occurrence du mot « trente » du mot « vingt-quatre », par substitution, à l'article 55 et au paragraphe 56(1), au mot « dix » du mot « huit », par substitution, à l'alinéa 56(2)a), au mot « dixième » du mot « huitième », par substitution, au paragraphe 56(3), au mot « trente » du mot « vingt-quatre », et par suppression, au paragraphe 56(3), des mots « , qui n'est pas un vendredi »;

c) afin que les présidents de comité soient élus et que les membres doivent donner leur accord pour être remplacés d'un comité :

(i) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :

« 104.1(1) Les présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents de la Chambre énumérés aux articles 104(2) et 104(3) du Règlement sont élus par les députés de la Chambre pour la durée d'une session.

(2)a) Au plus tard quatre jours de séance suivant l'ouverture de la législature ou le début d'une de ses sessions subséquentes, le whip en chef du gouvernement, après consultation des whips des autres partis reconnus, propose sous la rubrique « Motions » une motion, dont avis a été donné conformément à l'article 54 du Règlement et qui, à l'égard des comités permanents et des comités mixtes permanents :



(i) for the allotment of Chairs according to the proportional size of the recognized parties in the House; and

(ii) indicate the party to which the Chair will be allocated, provided that the party forming the government has the first opportunity to identify which standing and standing joint committees it shall chair in its allotment, excluding the committees identified in paragraph (c) of this section, followed by all other recognized parties, in descending order, for the remaining committee positions in their respective allotments.

(b) From time to time as required, another motion may be moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order, provided it establishes which committee Chair positions are to be declared vacant.

(c) Only a Member from an opposition party may be a candidate for the Chair of the following standing committees:

(i) Access to Information, Privacy and Ethics;

(ii) Government Operations and Estimates; and

(iii) Public Accounts.

(d) Only a Member from the Official Opposition may be a candidate for the Joint Chair acting on behalf of the House on the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.

(3) No Member may speak on a motion moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order more than once nor longer than ten minutes and, after one hour of consideration, unless previously disposed of, the Speaker shall interrupt and put all questions necessary to dispose of the motion forthwith. Proceedings on this motion shall not be interrupted or adjourned by any other proceeding or by the operation of any Order of the House.

(4) Within four sitting days following the adoption by the House of the motion provided for under section (2) of this Standing Order, the elections for the Chairs of standing and standing joint committees shall take place, provided that the Speaker shall give forty-eight hours' notice of the election.

(5)(a) The Speaker, the Deputy Speaker, the Assistant Deputy Speakers, Ministers, leaders of recognized parties, House Officers and Parliamentary Secretaries shall not be eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee.

(b) Candidates for the position of Chair shall only be from the party designated by the House, pursuant to section (2) of this Standing Order.

(6) No Member may be a candidate for more than one chair position.

(7) The balloting shall proceed under the supervision of the Speaker, who shall also have responsibility for making all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of the elections.

(8) Any Member who wishes to be considered for

(i) prévoit l'attribution de présidents selon la représentation des partis reconnus à la Chambre;

(ii) indique le parti à qui la présidence sera confiée, à la condition que le parti ministériel puisse sélectionner en premier les postes de présidents de comités permanents et de comités mixtes permanents en fonction de l'attribution, à l'exception des comités indiqués à l'alinéa c) du présent article, et que les autres partis reconnus sélectionnent ensuite, selon leur ordre d'importance, les postes de présidents de comités restants.

b) De temps à autre, au besoin, une autre motion peut être proposée conformément à l'alinéa (2)a) du présent article, à condition qu'elle précise quels postes de présidents de comités sont déclarés vacants.

c) Seul un député d'un parti de l'opposition peut être candidat à la présidence des comités permanents suivants :

(i) le Comité de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique;

(ii) le Comité des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires;

(iii) le Comité des comptes publics.

d) Seul un député de l'Opposition officielle peut être candidat à la coprésidence du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation et représenter la Chambre à ce titre.

(3) Aucun député ne peut prendre la parole plus d'une fois ou pendant plus de dix minutes sur une motion proposée conformément à l'alinéa (2)a) du présent article et, après une heure de délibérations, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, le Président interrompt les délibérations et met aux voix sur-le-champ toute question nécessaire pour disposer de la motion. Les délibérations sur cette motion ne sont pas interrompues ou ajournées en raison d'autres travaux ou par l'application de tout ordre de la Chambre.

(4) L'élection des présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents se tient dans les quatre jours de séance suivant l'adoption par la Chambre de la motion prévue au paragraphe (2) du présent article, sous réserve que le Président donne un avis de quarante-huit heures avant la tenue de l'élection.

(5)a) Le Président, le Vice-président, les vice-présidents adjoints, les ministres, les chefs des partis reconnus, les agents supérieurs de la Chambre et les secrétaires parlementaires ne sont pas éligibles à la présidence des comités permanents et des comités mixtes permanents.

b) Les candidats au poste de président proviennent seulement du parti désigné par la Chambre, conformément au paragraphe (2) du présent article.

(6) Aucun député ne peut être candidat à plus d'un poste de président.

(7) Le scrutin se déroule sous la supervision du Président, qui prend également toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des élections.

(8) Les députés qui veulent se porter candidats à la

election as Chair of a standing or standing joint committee shall, not later than 6:00 p.m. on the day preceding the election:

(a) inform the Clerk of the House, in writing, of the name of the committee for which the Member is seeking to be Chair;

(b) provide signatures of fifteen Members of the same party as the candidate, or ten percent of the Members of the same party, whichever is lower; and

(c) no Member may sign the statement of more than one candidate for Chair of the same committee.

(9) The Clerk of the House shall prepare a list of names of candidates for each standing or standing joint committee, and shall provide the list to all Members prior to the balloting.

(10) The ballot shall take place during the hours of sitting on the day designated by the Speaker.

(11) Members wishing to indicate their choice for each standing or standing joint committee Chair, shall rank their preferences by marking the number "1" in the space adjacent to the name of the candidate who is the Member's first preference, the number "2" in the space adjacent to the name of the Member's second preference and so on until the Member has completed the ranking of all the candidates, in all elections, for committee Chairs for whom the Member wishes to vote.

(12) A ballot on which a Member has ranked one or more, but not all, of the candidates is valid only in respect of the candidate or candidates whom the Member has ranked.

(13) Upon completion of all ballots for which the Member wishes to vote, the Member shall then deposit ballots into the appropriate ballot box.

(14) Once balloting is closed, the Clerk of the House shall count the number of first preferences recorded on the ballots for each candidate for each committee.

(15) If no candidate has received a majority of first preferences, the Clerk of the House shall:

(a) eliminate the candidate who received the least number of first preferences from any subsequent counts and, in the event that, at the conclusion of a count, there is an equality of votes between two or more candidates, both or all of whom have the fewest first preferences, eliminate all of the candidates for whom there is an equality of first preferences;

(b) in all subsequent counts, treat each second or lower preference as if it were a first preference for the next highest candidate in the order of preference who is not eliminated; and

(c) repeat the process of vote counting described in paragraphs (a) and (b) until one candidate has received a majority of first preferences.

(16) Every ballot shall be considered in every count, unless it is exhausted in accordance with section (17) of this Standing Order.

(17) A ballot is exhausted when all the candidates on that ballot in respect of which a preference has been made are eliminated.

(18)(a) In the event that, after all other candidates have

présidence d'un comité permanent et d'un comité mixte permanent doivent, au plus tard à 18 heures la veille de l'élection :

a) informer le Greffier de la Chambre, par écrit, du nom du comité auquel il aspire à la présidence;

b) fournir la signature de quinze députés du même parti que le candidat ou de dix pour cent des députés du même parti, si ce nombre est inférieur;

c) aucun député ne peut signer la déclaration de plus d'un candidat à la présidence d'un même comité.

(9) Le Greffier de la Chambre établit la liste des candidats pour chaque comité permanent et comité mixte permanent et la remet à tous les députés avant le scrutin.

(10) Le scrutin se tient pendant les heures de séance le jour désigné par le Président.

(11) Les députés qui veulent voter pour un candidat à la présidence de chaque comité permanent et comité mixte permanent classent les candidats énumérés sur le bulletin de vote en inscrivant le chiffre « 1 » dans la case prévue en regard du nom du candidat qui représente leur premier choix, le chiffre « 2 » dans la case en regard du candidat qui représente leur deuxième choix et ainsi de suite jusqu'à ce qu'ils aient exprimé toutes leurs préférences dans toutes les élections à la présidence des comités.

(12) Le bulletin de vote sur lequel un député a inscrit un ordre de préférence en regard d'un ou de plusieurs candidats, mais non de tous ceux-ci, ne compte qu'à l'égard du ou des candidats ainsi cotés.

(13) Les députés déposent leurs bulletins de vote remplis dans l'urne appropriée.

(14) Lorsque le vote est terminé, le Greffier de la Chambre compte le nombre de voix obtenues par chaque candidat à titre de premier choix pour chaque comité.

(15) Si aucun candidat n'a obtenu la majorité des premiers choix, le Greffier de la Chambre :

a) élimine de tout dépouillement subséquent le candidat qui a obtenu le moins de voix à titre de premier choix, et, s'il y a égalité entre deux candidats ou plus quant au moins grand nombre de voix à titre de premier choix, élimine tous les candidats pour lesquels il y a égalité à l'égard du premier choix;

b) pour tous les dépouillements subséquents, traite chaque deuxième choix, ou choix suivant, comme s'il s'agissait d'un premier choix à l'égard du candidat qui, sans être éliminé, vient ensuite dans le classement;

c) répète le processus de dépouillement décrit aux alinéas a) et b) jusqu'à ce qu'un candidat ait obtenu une majorité de premiers choix.

(16) Chaque bulletin de vote doit être compté à chacun des dépouillements, à moins qu'il ne soit épuisé conformément au paragraphe (17) du présent article.

(17) Un bulletin de vote est épuisé lorsque tous les candidats à l'égard desquels une préférence a été exprimée sont éliminés.

(18)a) Si lorsque tous les autres candidats ont été

been eliminated, the process of vote counting has resulted in an equality of largest number of first preferences between two or more candidates, the Speaker shall inform the House to that effect, and shall cause a vote to be held during the hours of sitting of the House on a day designated by the Speaker, as provided for in section (10) of this Standing Order.

(b) On the day designated pursuant to paragraph (a) of this section, Members shall be provided by the Clerk of the House with ballot papers, on which shall be listed, in alphabetical order, the names of all candidates who have not been eliminated, and the vote shall proceed in the manner provided for in this Standing Order.

(19) Following the successful completion of each election, the Clerk of the House shall provide the Speaker with a list of all elected standing or standing joint committee Chairs. The Speaker shall inform the House accordingly, at the earliest opportunity.

(20) After standing or standing joint committee Chairs have been declared elected, the Clerk of the House shall destroy the ballots together with all records of the number of preferences marked for each candidate and the Clerk of the House shall in no way divulge the number of preferences marked for any candidate.

(21)(a) Should a Chair vacancy arise, the Speaker shall announce the date of the election to fill the vacancy, not later than eight sitting days following such announcement, pursuant to the Standing Orders.

(b) The following are conditions upon which a vacancy would occur in the position of Chair:

- (i) the Chair has ceased to be a Member of the House;
- (ii) the Chair has given written notice to the Speaker of a wish to resign as Chair;
- (iii) the committee has reported a resolution that it has no confidence in the Chair and the report has been adopted by the House;
- (iv) the Chair has accepted a position which is not eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee, pursuant to Standing Order 104.1(5); or

(v) the Chair is no longer a member of the party to which the Chair of that committee has been allocated.

114(5) During a session, a member of a standing, standing joint or special committee may only be replaced with the consent of the member, except when:

- (a) The member becomes ineligible pursuant to Standing Order 104(6)(a) and (b) or resigns from the committee pursuant to Standing Order 114(2)(d);
- (b) The member ceases to be a Member of Parliament; or
- (c) The member ceases to be affiliated with the party to which the committee position is allocated.”,

(ii) each Standing Order listed herein be replaced with the following:

éliminés, le dépouillement résulte en une égalité entre deux candidats ou plus à l'égard du plus grand nombre de premiers choix, le Président en informe la Chambre et fait tenir un scrutin pendant les heures de séance de la Chambre un jour qu'il désigne, conformément au paragraphe (10) du présent article.

b) Le jour désigné conformément à l'alinéa a) du présent paragraphe, le Greffier de la Chambre fournit aux députés des bulletins de vote sur lesquels figurent, en ordre alphabétique, les noms de tous les candidats qui n'ont pas été éliminés, et un scrutin est tenu conformément au présent article.

(19) Une fois les élections terminées, le Greffier de la Chambre remet au Président la liste des présidents de tous les comités permanents et comités mixtes permanents. Le Président informe la Chambre en conséquence à la première occasion.

(20) Une fois les présidents des comités permanents et comités mixtes permanents élus, le Greffier de la Chambre détruit les bulletins de vote, ainsi que tout registre du nombre de choix inscrits pour chaque candidat, qu'il ne divulgue en aucune façon.

(21)a) En cas de vacance à la présidence d'un comité, le Président annonce la date du scrutin pour pourvoir le poste vacant au plus tard huit jours de séance suivant l'annonce, conformément au Règlement.

b) Une vacance survient dans l'une ou l'autre des situations suivantes :

- (i) le président n'est plus député;
- (ii) le président a fait part par écrit au Président de la Chambre de son désir de démissionner de son poste;
- (iii) le comité a fait rapport d'une résolution selon laquelle il n'a pas confiance dans le président et la Chambre a adopté ce rapport;
- (iv) le président a accepté un poste qui fait en sorte qu'il n'est plus éligible à la présidence d'un comité permanent ou d'un comité mixte permanent selon l'article 104.1(5) du Règlement;

(v) le président n'est plus un député du parti auquel la présidence du comité avait été attribuée.

114(5) Pendant une session, tout membre d'un comité permanent, comité mixte permanent ou comité spécial ne peut être remplacé qu'avec le consentement de celui-ci, sauf dans les cas suivants :

- a) le membre devient inadmissible selon les articles 104 (6)a) et b) du Règlement ou démissionne du comité conformément à l'article 114(2)d) du Règlement;
- b) le membre n'est plus député;
- c) le membre n'est plus affilié au parti auquel le poste au comité est attribué. »,

(ii) chaque article suivant soit substitué par ce qui suit :

“104(1) At the commencement of the first session of each Parliament, after the election of committee chairs pursuant to Standing Order 104.1, the Standing Committee on Procedure and House Affairs, which shall consist of ten Members, including the elected Chair, and the membership of which shall continue from session to session, shall be appointed to act, among its other duties, as a striking committee. The said Committee shall prepare and report to the House within the first eight sitting days after its appointment, and thereafter, within the first eight sitting days after the commencement of each session, lists of Members to compose the standing committees of the House pursuant to Standing Order 104(2), and to act for the House on standing joint committees.

105(1) A special committee shall consist of not more than fifteen members.

(2) The Chair of a special committee shall be elected in the same manner as the election of Chairs of standing and standing joint committees, if not already designated by the Order establishing the committee.

106(1) Within eight sitting days following the adoption by the House of a report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs pursuant to Standing Order 104(1), each Chair of a standing committee shall convene its first meeting, provided that forty-eight hours' notice is given of any such meeting.

106(2)(a) At the commencement of every session and, if necessary, during the course of a session, each standing or special committee shall elect two Vice-Chairs.

(b) When the Chair is a Member of the government party, the first Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition, and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.

(c) When the Chair is a Member of the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.

(d) When the Chair is a Member from neither the government party nor the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition.

(e) In the case of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.”,

(iii) Standing Order 104(2) be amended by adding, after the words “ten Members,”, the words “including the elected Chair,”,

« 104(1) À l'ouverture de la première session d'une législature, après l'élection des présidents de comité conformément à l'article 104.1 du Règlement, est constitué le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, qui est composé de dix députés, incluant le président élu, qui continuent d'en être membres d'une session à l'autre, et qui a entre autres pour fonction d'agir comme comité de sélection. Ledit Comité dresse et présente à la Chambre, dans les huit premiers jours de séance qui suivent sa constitution et, par la suite, dans les huit premiers jours de séance qui suivent le début de chaque session, une liste de députés qui doivent faire partie des comités permanents de la Chambre conformément à l'article 104(2) du Règlement et représenter celle-ci aux comités mixtes permanents.

105(1) Un comité spécial comprend au plus quinze membres.

(2) Le président d'un comité spécial est élu de la même façon que les présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents, s'il n'a pas été désigné dans l'ordre qui établit le comité.

106(1) Dans les huit jours de séance qui suivent l'adoption par la Chambre d'un rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre présenté conformément à l'article 104(1) du Règlement, chaque président d'un comité permanent en convoque la première réunion. Toutefois, il est donné un avis de quarante-huit heures de toute réunion de ce genre.

106(2)(a) Au début de chaque session et, au besoin, durant la session, chaque comité permanent et spécial élit deux vice-présidents.

b) Lorsque le président est un député du parti ministériel, le premier vice-président est un député de l'Opposition officielle et le second vice-président, un député d'un parti de l'opposition autre que le parti de l'Opposition officielle.

c) Lorsque le président est un député de l'Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d'un parti de l'opposition autre que le parti de l'Opposition officielle.

d) Lorsque le président n'est ni un député du parti ministériel ni un député de l'Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député de l'Opposition officielle.

e) Dans le cas du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d'un parti de l'opposition autre que le parti de l'Opposition officielle. »,

(iii) l'article 104(2) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « dix députés, », des mots « , incluant le président élu, »,

(iv) Standing Order 104(3) be amended by adding, after the words “lists of Members”, the words “, including the elected Joint Chair,”;

(v) Standing Order 106(3) be amended by deleting each occurrence of the words “Chair or”;

(d) in order to initiate debate on the matter of a petition:

(i) Standing Order 36(7) be replaced with the following:

“36(7)(a) No debate on or in relation to a petition shall be allowed on the presentation of a petition. A Member may, however, request that a take-note debate on the matter of a petition take place in the Hall pursuant to Standing Order 53.2, provided that the petition contains a total number of signatures equal to or higher than 70,000.

(b) Any Member may request a take-note debate on the matter of a petition either upon presentation of the petition, or in writing to the Speaker within ten sitting days following the presentation of the said petition.

(c) A request made pursuant to this Standing Order shall be published in the *Journals* and deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.”

(ii) the following new Standing Orders be added:

“36.1(1)(a) At the beginning of the first session of a Parliament, and thereafter as required, the Standing Committee on Procedure and House Affairs shall name one Member from each of the parties recognized in the House and a Chair from the government party to constitute the Subcommittee on Petitions.

(b) Upon a Member requesting a take-note debate on the matter of a petition pursuant to Standing Order 36(7), the Subcommittee on Petitions shall meet within five sitting days to consider the request for a debate.

(c) In determining whether a debate should occur in the Hall the Subcommittee shall take into consideration the following conditions:

(i) the subject has not recently been debated or is unlikely to be debated in the House in the near future; and

(ii) the subject is determined to be suitable for debate in Parliament, according to the criteria adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

(iv) l'article 104(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « liste de députés », des mots « , incluant le coprésident élu, »;

(v) l'article 106(3) du Règlement soit modifié par suppression de chaque occurrence des mots « à la présidence ou »;

d) afin d'initier un débat au sujet d'une pétition :

(i) l'article 36(7) du Règlement soit substitué par ce qui suit :

« 36(7)a) Lors de la présentation d'une pétition, aucun débat n'est permis à son sujet. Un député peut toutefois demander la tenue au Hall d'un débat exploratoire sur le sujet de la pétition conformément à l'article 53.2 du Règlement, pourvu que le nombre de signataires de la pétition soit égal ou supérieur à 70 000.

b) Tout député peut demander la tenue d'un débat exploratoire sur le sujet de la pétition au moment de la présentation de la pétition ou adresser sa demande par écrit au Président dans les dix jours de séance qui suivent la présentation de la pétition.

c) Toute demande faite au titre du présent article est publiée dans les *Journaux* et est réputée renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. »;

(ii) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :

« 36.1(1)a) Au début de la première session d'une législature, et au besoin par la suite, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre constitue le Sous-comité des pétitions en y nommant un membre de chacun des partis reconnus à la Chambre et un président du parti ministériel.

b) Lorsqu'un député demande la tenue d'un débat exploratoire sur le sujet d'une pétition conformément à l'article 36(7) du Règlement, le Sous-comité des pétitions se réunit dans les cinq jours de séance suivants pour examiner la demande.

c) Pour déterminer si un débat doit être tenu dans le Hall, le Sous-comité tient compte des conditions suivantes :

(i) le sujet n'a pas fait l'objet d'un débat récemment à la Chambre ou il est peu probable qu'il y fasse l'objet d'un débat dans un proche avenir;

(ii) il a été établi que le sujet peut faire l'objet d'un débat au Parlement, d'après les critères établis par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

(2) After having met pursuant to section (1) of this Standing Order, the Subcommittee on Petitions shall forthwith deposit with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs a report recommending whether or not a take-note debate on the matter of a petition shall or shall not occur, giving the reasons when not recommending such a debate, and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee and shall be deemed concurred in as soon as it is presented.

53.2(1) When a report pursuant to Standing Order 36.1 (2) has been presented to the House, the Clerk of the House shall cause to be placed on the *Notice Paper* for the Hall a notice of motion, which shall stand in the name of the Member requesting the debate. The take-note debate shall take place in the Hall within ten meetings of the Hall following the presentation of the report, at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3) and the motion shall be deemed moved upon commencement of the debate.

(2) The rules to apply to a take-note debate held in the Hall, whether in relation to the matter of a petition or any other subject that the House may refer to it, shall be as follows:

(a) the Minister who proposed the motion or the Member who requested the debate on the matter of a petition may speak first provided that if the Minister or Member is not present at that time, he or she is not deemed to have spoken to the motion;

(b) no Member may speak for longer than twenty minutes, provided that a Member may indicate to the Deputy Speaker that he or she will be dividing his or her time with another Member, and each speech may be followed by a period of not more than ten minutes for questions and comments;

(c) when no Member rises to speak or after three hours of debate, whichever is earlier, the debate shall end; and

(d) the ordinary time of daily adjournment and any proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be delayed accordingly.”;

(e) in order to establish a second, parallel debating chamber:

(i) the following new Standing Orders be added after Standing Order 159:

“160(1) The Hall shall be established as a committee of the House to consider, in addition to any matters referred to it by the House from time to time, the following items of business:

(a) Private Members’ Business;

(2) Après s’être réuni conformément au paragraphe (1) du présent article, le Sous-comité des pétitions dépose auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre un rapport recommandant de tenir ou non un débat exploratoire sur le sujet de la pétition. Lorsqu’il recommande de ne pas tenir un débat, le Sous-comité doit indiquer ses motifs. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion et réputé adopté dès sa présentation.

53.2(1) Lorsqu’un rapport est présenté à la Chambre conformément à l’article 36.1(2) du Règlement, le Greffier de la Chambre fait inscrire au *Feuilleton des avis* un avis de motion pour le Hall. L’avis de motion est inscrit au nom du député qui demande la tenue du débat. Le débat exploratoire a lieu dans le Hall dans les dix réunions du Hall suivant la présentation du rapport, au moment déterminé par le Vice-président conformément à l’article 168(3) du Règlement et la motion est réputée avoir été proposée dès le début du débat.

(2) Le débat exploratoire tenu dans le Hall sur le sujet d’une pétition ou tout autre sujet que la Chambre lui renvoie respecte les règles suivantes :

a) le ministre qui a proposé la motion ou le député qui a demandé la tenue du débat sur le sujet de la pétition peut prendre la parole en premier à condition que si le ministre ou le député n’est pas présent à ce moment, il n’est pas réputé être intervenu au sujet de la motion;

b) aucun député ne peut prendre la parole pendant plus de vingt minutes, mais un député peut indiquer au Vice-président qu’il partagera son temps de parole avec un autre député, et chaque intervention peut être suivie d’une période de questions et réponses d’au plus dix minutes;

c) lorsque personne ne demande plus à intervenir ou trois heures après le début du débat, selon la première éventualité, le débat prend fin;

d) l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien et toute délibération prévue à l’article 38 du Règlement sont retardées en conséquence. »;

e) afin d’établir une seconde chambre de délibération parallèle :

(i) les nouveaux articles suivants soient ajoutés, après l’article 159 du Règlement :

« 160(1) Le Hall est constitué comme un comité de la Chambre pour traiter des affaires suivantes, en plus des autres affaires que la Chambre lui renvoie de temps à autre :

a) Affaires émanant des députés;

(b) Statements by Members (pursuant to Standing Order 31);

(c) Routine Proceedings, which shall be as follows:

(i) Tabling of Documents (pursuant to Standing Orders 32 or 109);

(ii) Statements by Ministers (pursuant to Standing Order 33);

(iii) Presenting Reports from Interparliamentary Delegations (pursuant to Standing Order 34);

(iv) Presenting Reports from Committees (pursuant to Standing Order 35);

(v) Introduction of Private Members' Bills; and

(vi) Presenting Petitions (pursuant to Standing Order 36 (6)).

(d) Take-Note Debates on petitions (pursuant to Standing Order 53.2);

(e) Adjournment proceedings (pursuant to Standing Order 38);

(f) Emergency Debates (pursuant to Standing Order 52);

(g) Take-Note Debates (pursuant to Standing Orders 53.1 and 53.2);

(h) Debate on a motion to concur in a committee report or for the continuation of such a debate (pursuant to Standing Order 66);

(i) Other items referred from the House or, on agreement of the House, by a committee of the House.

(2) Nothing in the provisions related to the Hall should be interpreted as preventing any business from being considered by the House. The Hall is a supplementary and parallel venue through which House business can be conducted.

(3) The Clerk of the Hall shall record the proceedings of the Hall as the Minutes of Proceedings of the Hall. The minutes shall form part of a distinct section in the Journals of the House.

161(1) The Hall shall meet from Monday through Friday during weeks on which the House is scheduled to sit, subject to Standing Order 28, unless otherwise provided by Standing or Special Order of the House.

(2) On Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, the Hall shall meet in a location determined by the Speaker of the House. On Fridays, the Hall shall meet in the House of Commons chamber.

(3) The Hall shall meet on Mondays at 11:00 a.m., on Tuesdays and Thursdays at 10:00 a.m., on Wednesdays at 3:30 p.m., and on Fridays at 9:00 a.m.

(4) Except as otherwise provided for in the Standing Orders, at 6:30 p.m. on any sitting day except Friday, the Chair shall deem a motion to adjourn the sitting until the next sitting day moved and seconded, whereupon such motion shall be debatable for not more than thirty minutes. The "Adjournment Proceedings" shall be taken up pursuant to Standing Order 38. At the conclusion of debate on the motion to adjourn, the Chair shall deem the

b) Déclarations de députés (conformément à l'article 31 du Règlement);

c) Affaires courantes, c'est-à-dire :

(i) Dépôt de documents (conformément aux articles 32 ou 109 du Règlement);

(ii) Déclarations de ministres (conformément à l'article 33 du Règlement);

(iii) Présentation de rapports de délégations interparlementaires (conformément à l'article 34 du Règlement);

(iv) Présentation de rapports de comités (conformément à l'article 35 du Règlement);

(v) Dépôt de projets de loi émanant des députés;

(vi) Présentation de pétitions (conformément à l'article 36(6) du Règlement).

d) Débats exploratoires sur les pétitions (conformément à l'article 53.2 du Règlement);

e) Débat d'ajournement (conformément à l'article 38 du Règlement);

f) Débats d'urgence (conformément à l'article 52 du Règlement);

g) Débats exploratoires (conformément aux articles 53.1 et 53.2 du Règlement);

h) Débat sur une motion portant adoption d'un rapport de comité ou pour la continuation d'un tel débat (conformément à l'article 66 du Règlement);

i) Autres affaires renvoyées par la Chambre ou, avec le consentement de la Chambre, par un comité de la Chambre.

(2) Les dispositions concernant le Hall ne peuvent être interprétées comme empêchant la Chambre d'étudier une affaire. Le Hall constitue un autre endroit où les travaux de la Chambre peuvent se dérouler en parallèle.

(3) Le greffier du Hall consigne les délibérations du Hall dans le procès-verbal des délibérations du Hall. Ce procès-verbal figure dans une partie distincte des Journaux de la Chambre.

161(1) Le Hall se réunit du lundi au vendredi les semaines de séance de la Chambre, conformément à l'article 28 du Règlement, sauf disposition contraire du Règlement ou d'un ordre spécial de la Chambre.

(2) Les lundis, mardis, mercredis et jeudis, le Hall se réunit à l'endroit choisi par le Président de la Chambre. Les vendredis, le Hall se réunit dans la salle de la Chambre des communes.

(3) Le Hall se réunit à 11 heures les lundis, à 10 heures les mardis et jeudis, à 15 h 30 les mercredis et à 9 heures les vendredis.

(4) Sous réserve de tout autre article du Règlement, à 18 h 30 les jours de séance, à l'exception du vendredi, le président considère que la motion portant ajournement de la séance jusqu'au prochain jour de séance est proposée et appuyée d'office et, dès lors, cette motion fait l'objet d'un débat d'au plus trente minutes. Le débat d'ajournement se déroule conformément à l'article 38 du Règlement. À la fin du débat d'ajournement, la motion

motion to adjourn to have been carried and shall adjourn the sitting until the next sitting day. At 2:30 p.m. on Fridays, the Chair shall adjourn the Hall to the next meeting day.

(5) The hours and days of meetings of the Hall shall be subjected to the following exceptions:

(a) The Hall shall not meet until the second Monday after the commencement of each Session.

(b) The Chair shall suspend the meeting:

(i) when the bells ring to call in the Members to any recorded division in the House. The Chair shall not convene or resume a meeting when the bells are ringing or during the taking of a recorded division in the House.

(ii) from 2:00 p.m. until 3:30 p.m. on Mondays, Tuesdays, and Thursdays, and at any other time Statements by Members and Oral Questions may be taken up in the House;

(iii) when, in the opinion of the Chair, the presence of members is expected in the House for other reasons;

(iv) between items of business, except to proceed to the Adjournment Proceedings, unless there is unanimous consent of the Members present to continue to meet and proceed with the next scheduled item of business;

(v) at any time when debate on an item of Private Members' Business has been concluded prior to the normal time provided for that debate, or has been interrupted pursuant to paragraph (e) of this section, unless the sponsor of the next scheduled item is present and there is unanimous consent of the Members to proceed without suspending.

(c) The Deputy Speaker may, at his or her discretion, extend the hours of the meeting when an Order of the House is adopted pursuant to Standing Order 27(1) or if the hours of sitting of the House are extended by special order. In doing so, the Deputy Speaker shall determine the schedule according to requests arising from consultations under Standing Order 168(2).

(d) A period of time corresponding to the time taken for suspensions or delays in convening as a consequence of the bells ringing or the taking of recorded division, or for other interruptions, shall be added to the time provided for the order of business that was interrupted or delayed. Other orders of business and, where applicable, the ordinary time of daily adjournment, shall be delayed accordingly.

(e)(i) If a period of time of ten minutes or less is taken from an item of Private Members' Business considered in the Hall as a consequence of a suspension or delay, a period of time corresponding to the time of the delay or interruption shall be added to the end of the hour, delaying the next order of business accordingly and taking as much time of the business set out in section (6) of this Standing Order as necessary. On Fridays, business scheduled pursuant to Standing Order 168(3) shall be delayed accordingly.

(ii) If a period of more than ten minutes is taken, the said

d'ajournement est réputée adoptée et la séance est ajournée jusqu'au prochain jour de séance. À 14 h 30 le vendredi, la présidence ajourne le Hall jusqu'à la prochaine réunion.

(5) Les exceptions suivantes s'appliquent aux heures et aux réunions du Hall :

a) Le Hall ne se réunit pas avant le deuxième lundi suivant le début de chaque session.

b) La présidence suspend la réunion dans les cas suivants :

(i) lorsque la sonnerie d'appel retentit pour un vote par appel nominal à la Chambre. La présidence ne convoque pas de séance et ne reprend pas les travaux lorsque la sonnerie retentit ou lors d'un vote par appel nominal à la Chambre.

(ii) de 14 heures à 15 h 30 les lundis, mardis et jeudis, ou à tout autre moment pendant les déclarations de députés et les questions orales;

(iii) lorsque, de l'avis de la présidence, les députés doivent être à la Chambre pour d'autres raisons;

(iv) entre les affaires à l'étude, sauf avant de passer au débat d'ajournement, à moins qu'il y ait consentement unanime des députés présents pour continuer à se réunir et passer à la prochaine affaire dont l'étude est prévue;

(v) à tout moment lorsque le débat sur une affaire émanant des députés se termine avant la fin de la période prévue ou a été interrompu conformément à l'alinéa e) du présent article, sauf si le parrain de la prochaine affaire à l'ordre du jour est présent et qu'il y a consentement unanime de poursuivre les travaux sans suspendre la réunion.

c) Le Vice-président peut, à sa discrétion, prolonger les heures de réunion lorsqu'un ordre de la Chambre est adopté en vertu de l'article 27(1) du Règlement ou que les heures de séance de la Chambre sont prolongées par ordre spécial. Le Vice-président établit alors l'horaire en fonction des demandes découlant des consultations au titre de l'article 168(2) du Règlement.

d) La période prévue pour l'affaire interrompue ou retardée est prolongée d'une période correspondant à la suspension ou au retard occasionné par la sonnerie d'appel, la tenue d'un vote par appel nominal ou d'autres interruptions. L'étude des autres affaires et, le cas échéant, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien sont retardées en conséquence.

e)(i) Si au plus dix minutes sont retranchées de la période prévue pour l'étude d'une affaire émanant des députés au Hall en raison d'une suspension ou d'un retard, l'heure réservée aux affaires émanant des députés est prolongée d'une période correspondant à la durée du retard ou de l'interruption. Le prochain point à l'ordre du jour est alors retardé en conséquence et la période consacrée aux autres travaux énumérés au paragraphe (6) du présent article est écourtée au besoin. Le vendredi, les travaux prévus conformément à l'article 168(3) du Règlement sont retardés en conséquence.

(ii) Si plus de dix minutes sont retranchées, l'étude de



Private Members' Business, or any remaining portion, shall be added to the business of the Hall on a day to be determined by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), who shall designate a day and time for the item to be resumed within the next ten meetings of the Hall following the delay or interruption.

(6)(a) At 1:30 p.m. on Mondays, Tuesdays, and Thursdays, at 4:00 p.m. on Wednesdays, and at 9:30 a.m. on Fridays, the Hall shall proceed to Routine Proceedings for a period not exceeding 30 minutes, which shall be as follows:

Tabling of Documents (pursuant to Standing Orders 32 or 109);

Statements by Ministers (pursuant to Standing Order 33);

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations (pursuant to Standing Order 34)

Presenting Reports from Committees (pursuant to Standing Order 35)

Introduction of Private Members' Bills

Presenting Petitions (pursuant to Standing Order 36(6))

(b) When the time provided pursuant to paragraph (a) of this section is delayed for more than thirty minutes as a consequence of a suspension or delay pursuant to paragraph (5)(e) of this Standing Order, Routine Proceedings shall not be taken up that day.

(7) The order of business of the Hall shall be as follows:

(a) 30 minutes of Statements by Members, pursuant to Standing Order 31, at the beginning of each sitting;

(b) Private Members' Business shall be taken up for:

(i) two hours on Mondays, from 11:30 a.m. to 1:30 p.m.;

(ii) three hours on Tuesdays and Thursdays, from 10:30 a.m. to 1:30 p.m.; and

(iii) four hours on Fridays, from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.;

(c) 30 minutes of adjournment proceedings, pursuant to Standing Order 38, at the end of each day except on Fridays.

162 All Members shall be members of the Hall.

163(1) The presence of at least one government member, one opposition member and the Chair shall be necessary to constitute a meeting of the Hall.

(2) If at any time during a meeting a quorum is not present, the Chair shall suspend the meeting until there be a quorum, or until the time scheduled for the next order of business. If there is no further business scheduled, the Chair shall adjourn until the next meeting.

(3) Whenever the Chair adjourns the Hall for want of a quorum, the time of the adjournment, and the names of the Members then present, shall be inserted in the Minutes of Proceedings of the Hall.

ladite affaire émanant des députés, ou de la partie qui reste, est reprise à une réunion ultérieure du Hall à une date déterminée par le Vice-président conformément à l'article 168(3) du Règlement. Le Vice-président fixe le jour et l'heure de la reprise de l'étude dans les dix réunions du Hall suivant le retard ou l'interruption.

(6)a) À 13 h 30 les lundis, mardis et jeudis, à 16 heures les mercredis et à 9 h 30 les vendredis, le Hall passe à l'étude des affaires courantes, pour une période d'au plus trente minutes, dans l'ordre suivant :

Dépôt de documents (conformément aux articles 32 ou 109 du Règlement);

Déclarations de ministres (conformément à l'article 33 du Règlement);

Présentation de rapports de délégations interparlementaires (conformément à l'article 34 du Règlement);

Présentation de rapports de comités (conformément à l'article 35 du Règlement);

Dépôt de projets de loi émanant des députés;

Présentation de pétitions (conformément à l'article 36(6) du Règlement).

b) Lorsque la période prévue à l'alinéa a) du présent article est retardée de plus de trente minutes en raison d'une suspension ou d'un retard visé à l'alinéa (5)e) du présent article, les affaires courantes ne sont pas mises à l'étude ce jour-là.

(7) Le Hall procède aux travaux du jour dans l'ordre suivant :

a) Déclarations de députés – trente minutes –, conformément à l'article 31 du Règlement, au début de chaque séance;

b) Étude des Affaires émanant des députés :

(i) deux heures les lundis, de 11 h 30 à 13 h 30,

(ii) trois heures les mardis et les jeudis, de 10 h 30 à 13 h 30,

(iii) quatre heures les vendredis, de 10 heures à 14 heures;

c) Débat d'ajournement – trente minutes –, conformément à l'article 38 du Règlement, à la fin de chaque jour, sauf les vendredis.

162 Tous les députés sont membres du Hall.

163(1) La présence d'au moins un député ministériel, un député de l'opposition et de la présidence est nécessaire pour que le Hall puisse se réunir.

(2) Si, au cours d'une réunion, il y a absence de quorum, la présidence suspend la réunion jusqu'à ce qu'il y ait quorum ou jusqu'au moment prévu pour l'étude du prochain point à l'ordre du jour. Si aucun autre point n'est prévu à l'ordre du jour, la présidence ajourne les travaux jusqu'à la prochaine réunion.

(3) Lorsque la présidence prononce l'ajournement pour défaut de quorum, l'heure en est consignée dans le procès-verbal des délibérations du Hall, avec le nom des députés alors présents.

164(1) The Standing Orders of the House shall be observed in the Hall so far as may be applicable.

(2) The provisions of Standing Orders 57, 58, 60, 61, 62, 63, 67.1, and 78 shall not apply to meetings of the Hall.

(3) Dilatory motions shall not be admissible during meetings of the Hall, except where provided for in the provisions of these Standing Orders.

(4) Under the rubric “Motions” of Routine Proceedings, a Minister may move in the House, without notice, a motion to be decided immediately without debate or amendment, requiring that an item of business under Government Orders be reported back to the House for further consideration. Notwithstanding Standing Order 171, when such a motion is adopted, the item in question must be reported back to the House at the earliest opportunity during the sitting. Any such report filed with the Clerk of the House shall be deemed presented to the House. The Speaker shall inform the House at the earliest opportunity that a report has been received and an entry in relation thereto shall be inserted in the Journals of that sitting. The item shall again be considered in the House on a day and at a time determined by the government, but no later than at the conclusion of the fourth sitting day after the motion was adopted.

(5) A motion, or an amendment to a motion, of censure of or non-confidence in the government shall be inadmissible in the Hall.

165 In addition to the Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, the following Members may chair the Hall:

(a) Any Assistant Deputy Speaker; and

(b) Any member of the Panel of Chairs, appointed pursuant to Standing Order 112, when so requested by the Deputy Speaker, in the absence of the Deputy Speaker or one of the Assistant Deputy Speakers.

166(1) The Chair shall have the same responsibility to maintain and preserve order and decorum in the Hall as the Speaker has in the House, deciding all question of order, provided that the Chair shall not entertain questions of privilege. No debate shall be permitted on any decision.

(2) A decision of the Chair may not be subject to an appeal to the Hall but may be brought to the attention of the Speaker by any Member and the Speaker shall have the power to rule on the matter.

(3) If any Member persistently disregards the authority of the Chair, the Chair may order the Member to withdraw from the room until the next order of business, or for the remainder of that meeting. No such order shall be subject to an appeal to the Speaker or the House.

(4) In the event of a Member disregarding an order of the

164(1) Le Règlement de la Chambre doit être observé au Hall dans la mesure où il est applicable.

(2) Les dispositions des articles 57, 58, 60, 61, 62, 63, 67.1 et 78 du Règlement ne s’appliquent pas aux réunions du Hall.

(3) Aucune motion dilatoire n’est recevable durant les réunions du Hall, sauf lorsque les dispositions du présent Règlement le permettent.

(4) Sous la rubrique « Motions » des affaires courantes, un ministre peut, sans préavis, proposer à la Chambre une motion qui sera mise aux voix immédiatement sans débat ni amendement pour demander qu’une affaire inscrite sous les ordres émanant du gouvernement soit renvoyée à la Chambre pour une étude plus approfondie. Nonobstant l’article 171 du Règlement, lorsqu’une telle motion est adoptée, l’affaire en question doit faire l’objet d’un rapport à la Chambre dès que possible pendant la séance. Ce rapport déposé auprès du Greffier de la Chambre est réputé avoir été présenté à la Chambre. Le Président informe la Chambre dès que possible qu’elle a reçu un rapport et les Journaux de la séance doivent en faire mention. La Chambre doit à nouveau étudier l’affaire au moment fixé par le gouvernement, au plus tard à la fin du quatrième jour de séance suivant l’adoption de la motion.

(5) Les motions de censure ou de non-confiance et leurs amendements sont irrecevables au Hall.

165 En plus du Vice-président et président des comités pléniers, les députés suivants peuvent présider le Hall :

a) les Vice-présidents adjoints;

b) en l’absence du Vice-président ou d’un des vice-présidents adjoints, lorsque le Vice-président en fait la demande, les membres du comité des présidents, nommés conformément à l’article 112 du Règlement.

166(1) La présidence maintient l’ordre et le décorum au Hall, comme le Président de la Chambre le fait à la Chambre, et rend des décisions sur les rappels au Règlement, mais il ne se prononce sur aucune question de privilège. Aucune décision ne peut faire l’objet d’un débat.

(2) Une décision de la présidence ne peut faire l’objet d’un appel au Hall, mais peut être portée à l’attention du Président de la Chambre par un député et le Président de la Chambre peut décider de la question.

(3) Lorsqu’un député ne respecte pas l’autorité de la présidence, la présidence peut ordonner au député de quitter la salle jusqu’au prochain point à l’ordre du jour ou pour le reste de la réunion. Aucun ordre du genre ne peut faire l’objet d’un appel au Président de la Chambre ou à la Chambre.

(4) Lorsqu’un député ne respecte pas un ordre de la

Chair pursuant to section (3) of this Standing Order, the Chair shall order security personnel to remove the Member. Notwithstanding any action taken pursuant to this Standing Order, the Chair may report the conduct of a Member to the House by rising in the House pursuant to Standing Order 47.

167(1) The Hall shall not make any decisions on any item of business.

(2) At the expiry of the time allotted to any item of business where a decision is required, the Chair shall report the question to the House; and any question shall be put in accordance with Standing Order 171.

(3) Any debate on an item of business under consideration by the Hall shall adjourn following an order of the House requiring it to be reported back to the House pursuant to Standing Order 164(4).

168(1) The business taken up at any meeting of the Hall shall be such as the Deputy Speaker shall appoint, except when otherwise ordered by the Speaker or the House.

(2) For any business pursuant to section (3) of this Standing Order, the Deputy Speaker shall determine the business taken up by the Hall, following consultations; and, when possible, the time allotted for proceedings shall be divided as equitably as practical according to requests arising from those consultations.

(3) For any meeting of the Hall, the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered during the time not otherwise provided for in Standing Orders 161(5), 161(6) and 161(7) according to requests arising from consultations under section (2) of this Standing Order.

(4) In consultation with the Speaker, the Deputy Speaker shall:

(a) make all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of the Hall;

(b) ensure that all Members have not less than 24 hours' notice of the order of business to be considered in the Hall;

(c) ensure that the notice required is published, in a distinct and dedicated section of the Notice Paper;

(d) include in this section a list of all questions or matters reported to but not yet disposed of by the House.

169(1) Under the rubric "Motions" of Routine Proceedings, a Minister of the Crown may move a motion to have an order of the day be proceeded with at a meeting of the Hall. The question shall be put immediately without debate or amendment. In putting the question on the motion, the Speaker shall ask those Members who object to rise in their places. If 15 or more Members rise, the motion shall be deemed to have been withdrawn; otherwise, the motion shall have been adopted.

(2) When a motion under section (1) is adopted, the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered in the Hall during the time not otherwise provided for in Standing Orders 161(5), 161(6), and 161(7).

présidence visé au paragraphe (3) du présent article, la présidence ordonne au personnel de sécurité d'emmener le député. Nonobstant toute mesure prise au titre du présent article, la présidence peut faire rapport de la conduite d'un député à la Chambre en prenant la parole à la Chambre conformément à l'article 47 du Règlement.

167(1) Le Hall ne prend aucune décision sur les affaires à l'étude.

(2) À la fin du temps attribué à toute affaire qui nécessite une décision, la présidence fait rapport de la question à la Chambre; toutes les motions nécessaires sont mises aux voix conformément à l'article 171 du Règlement.

(3) Tout débat sur une affaire à l'étude au Hall est ajourné à la suite d'un ordre de la Chambre demandant que l'affaire fasse l'objet d'un rapport à la Chambre conformément à l'article 164(4) du Règlement.

168(1) Le Vice-président décide des travaux aux réunions du Hall, à moins que le Président de la Chambre ou la Chambre n'en décide autrement.

(2) Pour tous les travaux visés au paragraphe (3) du présent article, le Vice-président décide des affaires que le Hall étudiera, à la suite de consultations. Dans la mesure du possible, le temps alloué aux délibérations est divisé aussi équitablement que possible en fonction des demandes qui découlent des consultations.

(3) Pour toute réunion du Hall, le Vice-président établit l'horaire des travaux dans les périodes non mentionnées aux articles 161(5), 161(6) et 161(7) du Règlement en fonction des demandes découlant des consultations visées au paragraphe (2) du présent article.

(4) En consultation avec le Président de la Chambre, le Vice-président :

a) prend toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des travaux du Hall;

b) veille à ce que les députés soient avisés au moins vingt-quatre heures à l'avance de l'ordre du jour du Hall;

c) veille à ce que l'avis requis soit publié dans une partie distincte du Feuilleton des avis;

d) consigne dans cette partie la liste de toutes les questions qui ont fait l'objet d'un rapport, mais dont la Chambre n'a pas terminé l'étude.

169(1) Sous la rubrique « Motions » des affaires courantes, un ministre de la Couronne peut proposer à la Chambre une motion pour faire adopter un ordre du jour pour une réunion du Hall. La motion est mise aux voix immédiatement sans débat ni amendement. Lorsque le Président met la motion aux voix, il invite les députés qui s'opposent à ladite motion à se lever de leur place. Si quinze députés ou plus se lèvent, la motion est réputée retirée; autrement, elle est adoptée.

(2) Lorsque la motion visée au paragraphe (1) est adoptée, le Vice-président établit l'horaire des travaux du Hall en fonction des périodes non mentionnées aux articles 161(5), 161(6), et 161(7) du Règlement.

170(1) In the Hall, the Standing Orders, as they relate to the rules of debate and time limits for speeches, shall apply, subject to the following provisions:

(a) During debate on an item of business, a Member may rise and, if recognized by the Chair, ask the Chair whether the Member speaking is willing to give way. The Member speaking shall either:

(i) refuse to give way and continue speaking; or

(ii) accept to give way and allow the Member to ask a short question or make a brief response immediately relevant to the Member's speech. Such an intervention may not exceed 30 seconds.

(b) In any case, if a Member making the request causes disorder, the Chair may, at his or her discretion, interrupt the Member and give the floor to the Member making a speech.

(2) Any period of time taken from a Member during a speech for interventions made under paragraph (1)(a) of this Standing Order or for points of order, shall not be deducted from the time allocated to that Member's speaking time.

(3) Notwithstanding any provisions of the Standing Orders, in the Hall, less formal rules of debate may be allowed at the discretion of the Deputy Speaker. As such, unless a Member present objects, the Deputy Speaker may allow a Member, among other matters, to speak twice on a motion, to use visual aids if necessary, to ask a question to the sponsor of the Private Members' Business item being debated, or to participate in a debate in a manner not expressly provided for in the Standing Orders.

171(1) Notwithstanding Standing Order 164(4), when the Hall has completed consideration of a motion, bill or any other item of business, or upon conclusion of an item of business to be reported to the House, the Clerk of the Hall shall create a report to the House which shall include a certified copy of any bill or item of business to be reported to the House, together with any schedules of amendments and unresolved questions, and shall deposit the report with the Clerk of the House after the adjournment of the Hall.

(2) Receipt by the Clerk of the House of a report from the Clerk of the Hall shall be deemed for all purposes to constitute the report being laid before the House, and any such receipt shall be inserted in the Journals of the House.

(3) Once a report has been received by the House, all questions requiring a decision from the House shall be put successively without debate or amendment at each sitting during Routine Proceedings provided that any recorded division demanded shall be deferred to the next sitting day at the expiry of the time provided for Oral Questions. Any recorded division demanded during Routine Proceedings on a Thursday shall be deferred to the following Monday at the ordinary hour of daily adjournment.”,

170(1) Le Hall observe le Règlement de la Chambre en ce qui concerne les règles du débat et la durée des discours, sous réserve des dispositions suivantes :

a) Pendant un débat sur une affaire, un député peut se lever et, si la présidence lui donne la parole, il peut demander à la présidence si le député qui avait alors la parole accepte de la céder. Celui-ci :

(i) soit refuse de céder la parole et poursuit son intervention,

(ii) soit accepte de céder la parole afin de permettre au député de poser une brève question ou donner une brève réponse directement liée au discours qu'il prononçait. Une telle intervention ne dépasse pas 30 secondes.

b) Si le député qui fait la demande cause du désordre, la présidence peut, à sa discrétion, l'interrompre et donner la parole au député qui prononçait un discours.

(2) Le temps consacré aux interventions faites conformément à l'alinéa (1)a) du présent article ou aux rappels au Règlement pendant le discours d'un député n'est pas déduit du temps de parole alloué à ce député.

(3) Nonobstant toute disposition du Règlement, le Vice-président peut, à sa discrétion, autoriser des règles de débat moins strictes au Hall. Par conséquent, à moins qu'un député présent s'oppose, le Vice-président peut permettre à un député, entre autres, de prendre la parole deux fois sur une motion, d'utiliser des aides visuelles au besoin, de poser une question au parrain de l'Affaire émanant des députés qui fait l'objet du débat ou de participer au débat d'une façon non prévue expressément dans le Règlement.

171(1) Nonobstant l'article 164(4) du Règlement, lorsque le Hall a terminé l'étude d'une motion, d'un projet de loi ou de toute autre affaire, ou à la fin d'une affaire devant faire l'objet d'un rapport à la Chambre, le greffier du Hall rédige un rapport à la Chambre qui contient une copie certifiée de tout projet de loi ou toute affaire devant faire l'objet d'un rapport à la Chambre, accompagné de toute annexe d'amendements et de questions non réglées, et le dépose auprès du Greffier de la Chambre après l'ajournement du Hall.

(2) Lorsque le Greffier de la Chambre reçoit un rapport du greffier du Hall, ce rapport est réputé, à toutes fins, avoir été déposé à la Chambre, et est consigné aux Journaux de la Chambre.

(3) Lorsque la Chambre reçoit un rapport, toute question sur laquelle la Chambre doit se prononcer est mise aux voix successivement sans débat ni amendement à chaque séance durant les affaires courantes pourvu que tout vote par appel nominal demandé soit reporté à la prochaine séance à la fin de la période prévue pour les questions orales. Si un vote par appel nominal est demandé pendant les affaires courantes le jeudi, il est reporté au lundi suivant, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien. »,

(ii) each Standing Order listed herein be replaced as follows:

“28(1)(a) The House and the Hall shall not meet on New Year's Day, the day fixed for the celebration of the birthday of the Sovereign, St. John the Baptist Day, Dominion Day, Labour Day, Thanksgiving Day, Remembrance Day and Christmas Day. When St. John the Baptist Day and Dominion Day fall on a Tuesday, the House and the Hall shall not meet the preceding day.

(b) The Hall shall meet on Fridays during weeks where the House is scheduled to sit pursuant to this Standing Order, provided that it shall not meet on Good Friday and, when St. John the Baptist Day and Dominion Day fall on a Thursday, the Hall shall not meet the following day.

31 A Member, other than a Minister of the Crown, may be recognized, under the provisions of Standing Orders 30(5) or 161(7)(a), to make a statement for not more than one minute. The Speaker or the Chair of the Hall, as the case may be, may order a Member to resume his or her seat if, in their opinion, improper use is made of this Standing Order.

36(6)(a) Members desiring to present a petition may do so during Routine Proceedings in the House under the rubric “Presenting Petitions”, a period not to exceed 15 minutes.

(b) Provided that it has not been presented to the House, Members may also present a petition in the Hall during Routine Proceedings under the rubric “Presenting Petitions”. This period shall not exceed the time provided for Routine Proceedings as set out in Standing Order 161(6).

38(3) When several Members have given notices of intention to raise matters during Adjournment Proceedings, the Speaker shall decide the order and if such matters are to be raised in the House or in the Hall. In doing so, the Speaker shall have regard to the order in which notices were given, to the urgency of the matters raised, and to the apportioning of the opportunities to debate such matters among the Members of the various parties in the House. The Speaker may, at his or her discretion, consult with representatives of the parties concerning such order and be guided by their advice. The Speaker may also consult the Deputy Speaker for matters concerning the Hall.

38(4) By not later than 5:00 p.m. on any Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, the Speaker shall indicate to the House and the Deputy Speaker shall indicate to the Hall the matter or matters to be raised during Adjournment Proceedings that day.

(ii) chaque article suivant soit substitué par ce qui suit :

« 28(1)a) La Chambre et le Hall ne se réuniront pas le jour de l'An, le jour fixé pour la célébration de l'anniversaire du Souverain, la fête de Saint-Jean-Baptiste, la fête du Dominion, la fête du Travail, le jour d'Action de grâces, le jour du Souvenir et le jour de Noël. Lorsque la fête de Saint-Jean-Baptiste et la fête du Dominion sont un mardi, la Chambre et le Hall ne se réuniront pas la veille.

b) Le Hall se réunira les vendredis les semaines où la Chambre siège conformément au présent article. Toutefois, il ne se réunira pas le Vendredi saint et lorsque la fête de Saint-Jean-Baptiste et la fête du Dominion sont un jeudi, il ne se réunira pas le lendemain.

31 Un député, autre qu'un ministre de la Couronne, peut obtenir la parole, conformément à l'article 30(5) ou à l'article 161(7)a) du Règlement, pour faire une déclaration pendant au plus une minute. Le Président ou la présidence du Hall, selon le cas, peut ordonner à un député de reprendre son siège si, de son avis, il est fait un usage incorrect du présent article.

36(6)a) Les députés qui désirent présenter une pétition à la Chambre peuvent le faire pendant les Affaires courantes, à l'appel de la rubrique « Présentation de pétitions », à laquelle est affectée une période d'une durée maximale de 15 minutes.

b) Pourvu que la pétition n'ait pas été présentée à la Chambre, les députés peuvent la présenter au Hall pendant les affaires courantes, à l'appel de la rubrique « Présentation de pétitions ». La durée de cette période n'excède pas le temps prévu pour les affaires courantes à l'article 161(6) du Règlement.

38(3) Lorsque plusieurs députés ont donné avis de leur intention de soulever des questions au moment du débat d'ajournement, le Président détermine non seulement l'ordre des questions mais également si elles seront soulevées dans la Chambre ou le Hall. En agissant ainsi, il doit tenir compte de l'ordre suivant lequel les avis ont été donnés, de l'urgence des questions soulevées et de la répartition des occasions d'en discuter parmi les membres des divers partis à la Chambre. Le Président peut, à sa discrétion, consulter les représentants des partis au sujet dudit ordre et se laisser guider par leur avis. Le Président peut également consulter le Vice-président pour les questions touchant le Hall.

38(4) Au plus tard à 17 heures, les lundis, mardis, mercredis et jeudis, le Président doit indiquer à la Chambre, et le Vice-président au Hall, la ou les questions à soulever au moment du débat d'ajournement ce jour-là.

52(2) Members wishing to move, “That this House do now adjourn” or “That the Hall has considered an urgent matter” under the provisions of this Standing Order shall give to the Speaker, at least one hour prior to raising it in the House, a written statement of the matter proposed to be discussed.

52(3) When requesting leave to propose an emergency debate, the Member shall:

(a) rise in his or her place and present without argument the statement referred to in section (2) of this Standing Order;

(b) specify whether they wish to have the debate take place in the House or in the Hall.

52(8) If the Speaker so desires, the decision upon whether the matter is proper to be discussed may be deferred until later in the sitting, when the proceedings of the House may be interrupted for the purpose of announcing the decision.

52(9)(a) If the Speaker is satisfied that the matter is proper to be discussed and that the debate is to take place in the House, the motion shall stand over until the ordinary hour of daily adjournment on that day, provided that the Speaker, at his or her discretion, may direct that the motion shall be set down for consideration on the following sitting day at an hour specified by the Speaker;

(b) If the Speaker decides that the debate is to take place in the Hall, the Speaker shall instruct the Deputy Speaker to place the emergency debate on the order of the day of the Hall on that day or on the following day that is not a Friday, at a time specified by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3).

52(12)(a) The proceedings on any motion being considered in the House, pursuant to section (9)(a) of this Standing Order, may continue beyond the ordinary hour of daily adjournment but, when debate thereon is concluded prior to that hour in any sitting, it shall be deemed withdrawn. Subject to any motion adopted pursuant to Standing Order 26(2), at 12:00 midnight on any sitting day, the Speaker shall declare the motion carried and forthwith adjourn the House until the next sitting day. In any other case, the Speaker, when satisfied that the debate has been concluded, shall declare the motion carried and forthwith adjourn the House until the next sitting day.

(b) The proceedings on any motion being considered in the Hall, pursuant to section (9)(b) of this Standing Order, may only take place during times scheduled pursuant to Standing Order 168(3). At the expiry of the time scheduled by the Deputy Speaker, the motion shall be deemed carried and the Hall shall proceed with the next item of business.

53.1(2)(a) A take-note debate ordered by the House shall

52(2) Les députés qui désirent proposer une motion à l’effet « Que la Chambre s’ajourne maintenant » ou « Que le Hall examine une affaire urgente », en vertu des dispositions du présent article du Règlement doivent remettre au Président, au moins une heure avant d’en saisir la Chambre, un énoncé par écrit de l’affaire dont ils proposent la discussion.

52(3) Le député qui demande l’autorisation de proposer un débat d’urgence, doit :

a) se lever de sa place et présenter, sans argument, l’énoncé dont il est question au paragraphe (2) du présent article;

b) indiquer dans son énoncé s’il désire que le débat se tienne à la Chambre ou au Hall.

52(8) Si le Président le désire, sa décision quant à l’opportunité de discuter de cette affaire peut être différée jusqu’à plus tard au cours de la séance, à un moment où les travaux de la Chambre peuvent être interrompus pour annoncer sa décision.

52(9)(a) Si le Président est convaincu que la question peut faire l’objet d’un débat et que celui-ci se tiendra à la Chambre, la question reste en suspens jusqu’à l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien, le même jour. Toutefois, le Président, à sa discrétion, peut ordonner que la motion soit fixée pour examen à une certaine heure le jour de séance suivant.

b) Si le Président décide que le débat se tiendra au Hall, il ordonne au Vice-président d’inscrire le débat d’urgence à l’ordre du jour du Hall le même jour ou le jour de séance suivant qui n’est pas un vendredi, à une heure déterminée par le Vice-président conformément à l’article 168(3) du Règlement.

52(12)(a) Les délibérations sur une motion prise en considération à la Chambre conformément au paragraphe (9)(a) du présent article peuvent se poursuivre au-delà de l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien, mais, quand le débat se termine avant ladite heure durant n’importe quelle séance, la motion est réputée avoir été retirée. Sous réserve de toute motion adoptée conformément à l’article 26(2), à minuit, dans le cas d’un jour de séance, le Président déclare la motion adoptée et ajourne la Chambre sur-le-champ, jusqu’au jour de séance suivant. Dans tout autre cas, lorsqu’il est convaincu que le débat est terminé, le Président déclare la motion adoptée et ajourne la Chambre sur-le-champ jusqu’au jour de séance suivant.

b) Les délibérations sur une motion prise en considération au Hall conformément à l’alinéa (9)(b) du présent article peuvent seulement se tenir pendant les périodes prévues à l’article 168(3) du Règlement. À l’expiration du temps prévu par le Vice-président, la motion est réputée adoptée et le Hall passe au prochain point à l’ordre du jour.

53.1(2)(a) Le débat exploratoire ordonné par la Chambre

begin at the ordinary hour of daily adjournment and any proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be suspended on that day.

(b) If a take-note debate is to take place in the Hall, it shall begin at the time set for business scheduled pursuant to Standing Order 168(3).

66(2) A motion for the concurrence in a report from a standing or special committee, when moved in the House, shall receive not more than three hours of consideration, after which time, unless previously disposed of, the Speaker shall interrupt and put all questions necessary to dispose of the motion without further debate or amendment, provided that, if debate is adjourned or interrupted:

(a) the motion shall again be considered either in the House on a day designated by the government after consultation with the House Leaders of the other parties, or in the Hall on a day and at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), but, in any case, not later than the eighth sitting day after the interruption;

(i) when debate on the motion is continued in the House, it shall be resumed at the ordinary hour of daily adjournment on the day designated pursuant to paragraph (a) of this section and shall not be further interrupted or adjourned,

(ii) when debate on the motion is continued in the Hall, it shall be resumed at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to paragraph (a) of this section, and shall not be further adjourned or interrupted, except if required in accordance with Standing Order 161(5)(b) in which case the adjournment proceedings shall be delayed accordingly;

(b) when no Member rises to speak or after three hours of debate, whichever is earlier:

(i) If the debate on the motion for concurrence has been concluded in the House, the Speaker shall put all questions necessary to dispose of the motion, provided that any recorded division demanded on the motion shall stand deferred to an appointed time on the next Wednesday, no later than the expiry of the time provided for Government Orders on that day.

(ii) If the debate on the motion for concurrence has been concluded in the Hall, the Deputy Speaker shall report the motion to the House pursuant to Standing Order 171.

86.1 At the beginning of the second or a subsequent session of a Parliament,

(1) All items of Private Members' Business originating in the House of Commons that were listed on the Order Paper during the previous session shall be deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation and shall stand, if necessary, on the Order Paper or, as the case may be, referred to committee.

(2) The List for the Consideration of Private Members'

commence à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien et les délibérations prévues à l'article 38 sont suspendues ce jour-là.

b) Lorsqu'un débat exploratoire se tient au Hall, il commence à l'heure déterminée conformément à l'article 168(3) du Règlement.

66(2) Une motion portant adoption du rapport d'un comité permanent ou spécial, lorsque proposée à la Chambre, sera à l'étude durant au plus trois heures; après cette période, à moins qu'on en ait disposé auparavant, le Président devra interrompre et mettre aux voix toute question nécessaire pour disposer de la motion sans autre débat ni amendement; cependant si le débat est ajourné ou interrompu :

a) la motion sera de nouveau étudiée soit à la Chambre lors d'une journée désignée par le gouvernement, après consultation avec les leaders des autres partis, soit au Hall au moment désigné par le Vice-président conformément à l'article 168(3) du Règlement, et, dans tous les cas, au plus tard le huitième jour de séance suivant l'interruption :

(i) lorsque le débat sur la motion se poursuit à la Chambre, il sera repris à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le jour désigné en vertu de l'alinéa a) du présent article et ne sera plus interrompu ni ajourné,

(ii) lorsque le débat sur la motion se poursuit au Hall, il sera repris au moment désigné par le Vice-président conformément à l'alinéa a) du présent article et ne sera plus interrompu ni ajourné, sauf s'il doit l'être conformément à l'article 161(5)b) du Règlement. Dans ce cas, le débat d'ajournement est retardé en conséquence;

b) lorsque personne ne demande plus à intervenir ou trois heures après le début du débat, selon la première éventualité :

(i) Si le débat sur la motion d'adoption se termine à la Chambre, le Président mettra aux voix toute question nécessaire pour disposer de ladite motion, sous réserve que si un vote par appel nominal est demandé à l'égard de la motion, il sera réputé différé à un moment désigné le mercredi suivant au plus tard à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement lors de cette séance.

(ii) Si le débat sur la motion d'adoption se termine au Hall, le Vice-président fait rapport de la motion à la Chambre conformément à l'article 171 du Règlement.

86.1 Au début de la deuxième session d'une législature ou d'une de ses sessions subséquentes,

(1) Toutes les affaires émanant des députés venant de la Chambre des communes qui étaient inscrites au Feuilleton au cours de la session précédente sont réputées avoir été examinées et approuvées à toutes les étapes franchies avant la prorogation et sont inscrites, si nécessaire, au Feuilleton ou, selon le cas, renvoyées en comité.

(2) La Liste portant examen des affaires émanant des

Business established pursuant to Standing Order 87 shall continue from session to session. The items on the second order of precedence at the time of prorogation shall be added at the beginning of the first order of precedence at the time of prorogation and together shall constitute a new first order of precedence.

87(1)(a)(i) At the beginning of the first session of a Parliament, the List for the Consideration of Private Members' Business shall be established by adding first the names of eligible Members from the List for the Consideration of Private Members' Business of the preceding Parliament, in the same order they were at dissolution, retaining only the names of any returning Member of the House. Then, after notifying all Members of the time, date and place, the Clerk of the House, acting on behalf of the Speaker, shall, conduct a random draw of the names of all remaining Members of the House which shall be added to that List. On the sixteenth sitting day following the draw, the first ninety names on the List shall, subject to paragraph (c) of this Standing Order, constitute the first order of precedence.

89(1) The order for the first consideration of any motion or subsequent stages of a bill already considered during Private Members' Business, of second reading of a private bill and of second reading of a private Member's public bill originating in the Senate shall be placed at the bottom of the first order of precedence. The order for the second consideration of any such item shall be added to the bottom of the second order of precedence.

(2) When an item has been considered in the first order of precedence, at least twenty sitting days shall elapse between the first and second hour of debate before the item may be considered again in the second order of precedence.

91 Notwithstanding Standing Orders 30(6) and 161(7), the consideration of Private Members' Business shall be suspended at the beginning of the first session of a Parliament and, at the time otherwise provided for the consideration of Private Members' Business,

(i) the House shall continue to consider any business before it until a first order of precedence is established pursuant to Standing Order 87(1);

(ii) the business of the Hall shall be scheduled in the manner provided for in Standing Order 168.

93(1)(a) Except as provided for in Standing Order 96(1),

députés, établie conformément à l'article 87 du Règlement, est maintenue d'une session à l'autre. Les affaires alors inscrites au second ordre de priorité au moment de la prorogation sont ajoutées au début du premier ordre de priorité au moment de la prorogation et elles constituent ensemble le nouveau premier ordre de priorité.

87(1)(a)(i) Au début de la première session d'une législature, la Liste portant examen des affaires émanant des députés est établie en inscrivant d'abord les noms des députés admissibles figurant dans la Liste portant examen des affaires émanant des députés de la législature précédente, dans le même ordre qu'au moment de la dissolution, et en ne conservant que les noms des députés réélus. Ensuite, après avoir informé tous les députés de l'heure, de la date et du lieu du tirage, le Greffier de la Chambre, tire au sort, au nom du Président, les noms qui restent parmi les députés de la Chambre et qui seront ajoutés à cette Liste. Le seizième jour de séance suivant la date du tirage, les quatre-vingt-dix premiers noms figurant dans la Liste constituent, conformément à l'alinéa c) du présent article, le premier ordre de priorité.

89(1) L'ordre portant examen pour la première fois soit d'une motion ou, à une étape subséquente d'un projet de loi déjà étudié sous la rubrique des Affaires émanant des députés, soit de la deuxième lecture d'un projet de loi d'intérêt privé, soit de la deuxième lecture d'un projet de loi d'intérêt public émanant d'un député qui a pris naissance au Sénat, est placé au bas du premier ordre de priorité. L'ordre portant examen pour la seconde fois d'une ou l'autre de ces affaires est placé au bas du second ordre de priorité.

(2) Lorsqu'une affaire a été prise en considération dans le premier ordre de priorité, il doit s'écouler au moins vingt jours de séance entre la première heure et la deuxième heure de débat avant qu'elle puisse être prise en considération de nouveau dans le second ordre de priorité.

91 Nonobstant les articles 30(6) et 161(7) du Règlement, la prise en considération des Affaires émanant des députés est suspendue au début de la première session d'une législature et, à l'heure autrement prévue pour l'étude des Affaires émanant des députés,

(i) la Chambre continue d'étudier toute affaire dont elle était saisie jusqu'à ce que le premier ordre de priorité soit établi conformément au paragraphe 87(1) du Règlement;

(ii) les travaux du Hall se tiennent en fonction de l'horaire établi conformément à l'article 168 du Règlement.

93(1)(a) Sauf disposition contraire de l'article 96(1) du



unless previously disposed of, bills at the second reading stage or motions shall receive not more than two hours of consideration pursuant to Standing Order 89 and, unless previously disposed of, shall be again considered only when it reaches the top of the second order of precedence.

(b) Provided that:

(i) when proceedings then before the House are disposed of, every question necessary to dispose of the motion or of the bill at the second reading stage, shall be put forthwith and successively without further debate or amendment;

(ii) unless otherwise disposed of, at the end of the time provided for the consideration of the said item, any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

(c) Any recorded division on an item of Private Members' Business demanded pursuant to Standing Order 45(1) shall be deferred to the next Wednesday, immediately before the time provided for Private Members' Business.

94(1)(a) The Speaker shall make all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of Private Members' Business including ensuring that:

(i) at the beginning of a Parliament, Private Members' Business in the House not begin earlier than forty-eight hours after the presentation of the first report presented pursuant to Standing Order 91.1(2);

(ii) at the beginning of a Parliament, Private Members' Business in the Hall, begin twenty-eight sitting days following consideration of items pursuant to subparagraph (i) of this section;

(iii) all Members have not less than twenty-four hours' notice of items to be considered during Private Members' Business; and

(iv) the notices required by subparagraph (iii) of this paragraph is published in the Notice Paper for the House and for the Hall.

94(1)(b)(i) In the event of it not being possible to provide the notice required by subparagraphs (a)(iii) or (a)(iv) of this section, Private Members' Business shall be suspended for that day and the House shall continue with or revert to the business before it prior to Private Members' Business until the ordinary hour of daily adjournment.

(ii) In the event of it not being possible to provide notice of an item of Private Members' Business pursuant to Standing Order 168(4), the hour provided for the said item to be considered by the Hall shall be suspended until the next order of business. The said item shall retain its place in the order of precedence.

94(2)(b) In the event that the Speaker has been unable to arrange an exchange,

Règlement, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, les projets de loi à l'étape de la deuxième lecture ou les motions sont pris en considération durant au plus deux heures, conformément à l'article 89 du Règlement, et, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, sont pris en considération de nouveau lorsqu'ils parviennent au sommet du second ordre de priorité.

b) Toutefois,

(i) lorsque les délibérations dont la Chambre est alors saisie sont terminées, toute question nécessaire en vue de disposer de la motion ou du projet de loi à l'étape de la deuxième lecture est mise aux voix sur-le-champ et successivement sans autre débat ni amendement;

(ii) à moins qu'on en ait disposé plus tôt, à la fin de la période pour l'étude de ladite affaire, les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

c) Tout vote par appel nominal sur une affaire émanant d'un député demandé en vertu du paragraphe 45(1) du Règlement est différé au mercredi suivant juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

94(1)a) Le Président prend toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des affaires émanant des députés en s'assurant notamment que :

(i) au début d'une nouvelle législature, les Affaires émanant des députés ne débute pas à la Chambre avant quarante-huit heures après la présentation du premier rapport déposé en conformité de l'article 91.1(2) du Règlement;

(ii) au début d'une législature, les Affaires émanant des députés au Hall commencent vingt-huit jours de séance suivant l'étude d'affaires conformément au sous-alinéa (i) du présent alinéa;

(iii) tous les députés aient au moins vingt-quatre heures d'avis au sujet des affaires qui seront abordées au cours des Affaires émanant des députés;

(iv) les avis requis en vertu du sous-alinéa (iii) du présent alinéa soient publiés dans le Feuilleton des avis pour la Chambre et pour le Hall.

94(1)b)(i) Lorsqu'il est impossible de fournir les avis requis en vertu des sous-alinéas a)(iii) ou a)(iv) du présent article, les Affaires émanant des députés sont suspendues pour la journée et la Chambre poursuit l'étude des affaires dont elle était alors saisie, ou y revient, jusqu'à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

(ii) Lorsqu'il est impossible de donner avis d'une affaire émanant d'un député conformément à l'article 168(4) du Règlement, l'heure prévue pour l'étude de ladite affaire au Hall est suspendue jusqu'au prochain point à l'ordre du jour. L'affaire garde son rang dans l'ordre de priorité.

94(2)b) Si le Président n'a pas pu organiser un échange,

- (i) the House shall continue with the business before it prior to Private Members' Business,
- (ii) the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered in the Hall pursuant to Standing Order 168 (3).

97(2)(a) When debate on a motion for the production of papers being considered during Private Members' Business has taken place for a total time of one hour and fifty minutes, in the manner provided for in Standing Order 89, the debate shall at that point be interrupted whereupon a Minister of the Crown or a Parliamentary Secretary speaking on behalf of the Minister, whether or not such Minister or Parliamentary Secretary has already spoken, may speak for not more than five minutes, following which the mover of the motion may close the debate by speaking for not more than five minutes, after which, unless otherwise disposed of,

- (i) any proceedings then before the House shall be interrupted and every question necessary to dispose of the motion, shall be put forthwith and successively without further debate or amendment; or
- (ii) any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

(b) Any recorded division on an item of Private Members' Business demanded pursuant to Standing Order 45(1) shall be deferred to the next Wednesday, immediately before the time provided for Private Members' Business.

98(2) The report and third reading stages of a Private Member's bill shall be taken up on two days pursuant to Standing Order 89 and, unless previously disposed of, the order for the remaining stage or stages shall be again considered when the said bill reaches the top of the second order of precedence.

98(3)(a) When the report or third reading stages of the said bill are before the House on the first of the days provided pursuant to section (2) of this Standing Order, and if the said bill has not been disposed of prior to the end of the first thirty minutes of consideration, during any time then remaining, any one Member may propose a motion to extend the time for the consideration of any remaining stages on the second of the said days during a period not exceeding five consecutive hours, provided that:

- (i) the motion shall be put forthwith without debate or amendment and shall be deemed withdrawn if fewer than twenty Members rise in support thereof; and
  - (ii) a subsequent such motion shall not be put unless there has been an intervening proceeding.
- (b) When a motion is adopted pursuant to paragraph (a) of this section, the item shall be dropped to the bottom of the first order of precedence after having been once considered, notwithstanding Standing Order 89, and shall be again considered in the House, notwithstanding

- (i) la Chambre poursuit l'examen des affaires dont elle était saisie avant les Affaires émanant des députés.
- (ii) le Vice-président établit l'horaire des travaux du Hall conformément à l'article 168(3) du Règlement.

97(2)a) Lorsque le débat sur une motion portant production de documents qui est à l'étude durant les Affaires émanant des députés a duré une heure et cinquante minutes, conformément à l'article 89, le débat est interrompu et un ministre de la Couronne ou un secrétaire parlementaire parlant au nom d'un ministre, ayant ou non déjà pris la parole peut parler pendant au plus cinq minutes, après quoi l'auteur de la motion peut clore le débat après avoir parlé pendant au plus cinq minutes. Ensuite, à moins qu'on en ait disposé plus tôt,

- (i) les délibérations dont la Chambre est alors saisie sont interrompues et toute question nécessaire pour disposer de la motion est mise aux voix sur-le-champ et successivement sans autre débat ni amendement; ou
- (ii) les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

b) Tout vote par appel nominal sur une affaire émanant d'un député demandé en vertu de l'article 45(1) du Règlement est différé au mercredi suivant juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

98(2) À moins qu'on en ait disposé auparavant, les étapes du rapport et de la troisième lecture d'un projet de loi émanant d'un député sont abordées lors de deux jours, conformément à l'article 89 du Règlement et, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, l'ordre concernant les étapes restantes est abordé de nouveau lorsque ledit projet de loi parvient au sommet du second ordre de priorité.

98(3)a) Lorsque la Chambre est saisie des étapes du rapport ou de la troisième lecture le premier des jours prévus conformément au paragraphe (2) du présent article, et si l'on n'a pas disposé dudit projet de loi avant la fin de la première période de trente minutes de prise en considération de la mesure en question, n'importe quel député peut proposer, n'importe quand durant le temps qui reste, une motion tendant à prolonger, durant au plus cinq heures consécutives, le temps prévu pour la prise en considération de toute étape restante lors du deuxième desdits jours. Toutefois,

- (i) la motion est mise aux voix sur-le-champ, sans débat ni amendement, et elle est réputée avoir été retirée si elle reçoit l'appui de moins de vingt députés;
  - (ii) une autre motion du même genre n'est mise aux voix que s'il y a eu d'autres travaux entre-temps.
- b) Lorsqu'une motion est adoptée conformément à l'alinéa a) du présent paragraphe, l'affaire retombe au bas du premier ordre de priorité après avoir été étudiée une première fois, nonobstant l'article 89 du Règlement, et n'est étudiée de nouveau à la Chambre, nonobstant

Standing Order 88, only when it reaches the top of the said order of precedence, at the end of the time provided for Private Members' Business, except on a Monday when the period shall begin at the ordinary hour of daily adjournment.

98(4)(a) On the second day provided pursuant to section (2) of this Standing Order, unless previously disposed of, at the end of the time provided for the consideration thereof,

(i) any proceedings then before the House shall be interrupted and every question necessary to dispose of the then remaining stage or stages of the said bill shall be put forthwith and successively without further debate or amendment;

(ii) any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

99(1)(a) The proceedings on Private Members' Business in the House shall not be suspended except as provided for in Standing Orders 2(3), 30(4), 30(7), 52(14), 83(2), 91, 92(1)(b) and 94(1)(b) or as otherwise specified by Special Order of this House. No Private Members' Business shall be taken up in the House on days appointed for the consideration of business pursuant to Standing Order 53 nor on days, other than Mondays, appointed for the consideration of business pursuant to Standing Order 81(18).

(b) The proceedings on Private Members' Business in the Hall shall not be suspended except as provided for in Standing Orders 91, 94(1)(b), and 161(5), or as otherwise specified by Special Order of this House.”

(iii) the following new Standing Orders be added:

“28(6) On Fridays when the House is adjourned and the Hall has met, the Minutes of Proceedings of the Hall, along with any report deposited pursuant to Standing Order 171, shall be published in the Journals.

35(3) No reports pursuant to Standing Orders 91.1(2), 92(3), 97.1(1), 104(1), 119.1(2), and 123 may be presented to the Hall.

66(2.1) A motion for the concurrence in a report from a standing or special committee may be debated in the Hall provided that a similar motion has not been moved in the House and that the debate be requested and scheduled by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), and that, after three hours of consideration, unless previously disposed of, the Deputy Speaker shall report the motion to the House pursuant to Standing Order 171.

88 The first hour of debate on any item of Private

l'article 88 du Règlement, que lorsqu'elle atteint le sommet dudit ordre de priorité, à la fin de la période prévue pour les Affaires émanant des députés, sauf le lundi où la période commence à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

98(4)a) Le deuxième jour prévu conformément au paragraphe (2) du présent article, à la fin de la période prévue pour la prise en considération de l'étape en cause, à moins qu'on en ait disposé auparavant,

(i) les délibérations dont la Chambre est saisie sont interrompues et toute question nécessaire pour disposer des étapes restantes de l'étude dudit projet de loi est mise aux voix sur-le-champ et successivement, sans autre débat ni amendement;

(ii) les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

99(1)a) Les délibérations relatives aux Affaires émanant des députés à la Chambre ne sont pas suspendues sauf dans les cas prévus aux articles 2(3), 30(4), 30(7), 52(14), 83(2), 91, 92(1)(b) et 94(1)(b) du Règlement ou autrement spécifiés dans un ordre spécial de la Chambre. Les Affaires émanant des députés à la Chambre ne sont pas abordées les jours désignés pour l'étude des travaux prévus conformément à l'article 53 du Règlement ni les jours, autres que les lundis, désignés pour l'étude des travaux prévus conformément à l'article 81(18) du Règlement.

b) Les délibérations relatives aux Affaires émanant des députés au Hall ne sont pas suspendues sauf dans les cas prévus aux articles 91, 94(1)(b) et 161(5) du Règlement ou autrement spécifiés dans un ordre spécial de la Chambre. »,

(iii) les articles suivants soient ajoutés :

« 28(6) Les vendredis quand la Chambre est ajournée et le Hall s'est réuni, le procès-verbal du Hall, ainsi que tout rapport déposé conformément à l'article 171 du Règlement, doit être publié dans les Journaux.

35(3) Aucun rapport visé aux articles 91.1(2), 92(3), 97.1(1), 104(1), 119.1(2) et 123 du Règlement ne peut être présenté au Hall.

66(2.1) Une motion portant adoption du rapport d'un comité permanent ou spécial peut être débattue au Hall pourvu qu'une motion semblable n'ait pas été proposée à la Chambre, que le débat se tienne à la demande du Vice-président au moment déterminé par celui-ci conformément à l'article 168(3) et que le Vice-président fasse rapport de la motion à la Chambre conformément à l'article 171 du Règlement après que la motion a été à l'étude pendant trois heures, à moins qu'on en ait disposé plus tôt.

88 La première heure de débat sur toute affaire émanant

Members' Business pursuant to Standing Orders 93(1) and 98(2) shall be considered by the House from Monday to Thursday at the time provided for in Standing Order 30(6), and by the Hall on Fridays at the time provided for in Standing Order 161(7). The second hour of debate shall be considered by the Hall from Monday to Thursday at the time provided for in Standing Order 161(7).”

- (iv) Standing Order 30(3) be amended by replacing the words “At 3:00 p.m. on Mondays and Wednesdays, at 10:00 a.m. on Tuesdays and Thursdays, and at 12:00 noon on Fridays, the House shall proceed to the ordinary daily routine of business, which shall be as follows:” with the words “At 3:00 p.m. on Mondays and Wednesdays, and at 9:00 a.m. on Tuesdays and Thursdays, the House shall proceed to Routine Proceedings, which shall be as follows: Reports from the Hall (pursuant to Standing Order 171)”
- (v) Standing Order 52(1) be amended by adding, after the word “consideration”, the words “or for a motion to consider such a matter in the Hall”,
- (vi) Standing Order 52(4) be amended by adding, after the word “discussed”, the words “and shall decide if the debate shall occur in the House or in the Hall”,
- (vii) Standing Order 52(10) be amended by deleting the words “on any day, except Friday,” and by adding, after the words “same day”, the words “in the House”,
- (viii) Standing Order 53.1(1) be amended by adding, after the words “designating a day”, the words “and place”,
- (ix) Standing Order 53.1(3) be amended by adding, after the words “to a debate”, the words “in the House”,
- (x) Standing Order 66(3) be amended by adding, after the words “be moved”, the words “in the House”,
- (xi) Standing Orders 87(1)(b), (c), (d), 87(5), 91.1(1), 92.1(3), (4), (5), and 98(1) each be amended by replacing each occurrence of the words “order of precedence” with the words “first order of precedence”,
- (xii) Standing Order 87(2) be amended by replacing the words “order of precedence” with the words “first order of precedence”, and replacing the word “fifteen” with the word “forty”,

des députés selon les articles 93(1) et 98(2) du Règlement se tient à la Chambre du lundi au jeudi à l’heure prévue à l’article 30(6) du Règlement et au Hall, les vendredis à l’heure prévue à l’article 161(7) du Règlement. La seconde heure de débat se tient au Hall du lundi au jeudi à l’heure prévue à l’article 161(7) du Règlement. »

- (iv) l’article 30(3) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « À 15 heures les lundis et mercredis, à 10 heures les mardis et jeudis, et à 12 heures les vendredis, la Chambre passe à l’étude des affaires courantes ordinaires dans l’ordre suivant : », des mots « À 15 heures les lundis et mercredis et à 9 heures les mardis et jeudis, la Chambre passe à l’étude des affaires courantes dans l’ordre suivant : Rapports du Hall (conformément à l’article 171 du Règlement) »,
- (v) l’article 52(1) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « urgence, », des mots « ou pour proposer une motion pour examiner une telle affaire au Hall, »,
- (vi) l’article 52(4) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « en discussion », des mots « et décider si le débat aura lieu à la Chambre ou au Hall »,
- (vii) l’article 52(10) du Règlement soit modifié par suppression des mots « un jour autre qu’un vendredi, » et par adjonction, après les mots « même jour », des mots « à la Chambre »,
- (viii) l’article 53.1(1) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « à laquelle », des mots « et l’endroit où »,
- (ix) l’article 53.1(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « débat tenu », des mots « à la Chambre »,
- (x) l’article 66(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « proposée », des mots « à la Chambre »,
- (xi) les articles 87(1)(b), (c), (d), 87(5), 91.1(1), 92.1(3), (4), (5) et 98(1) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, à chaque occurrence des mots « à l’ordre », des mots « au premier ordre », à chaque occurrence des mots « de l’ordre », des mots « du premier ordre », et à chaque occurrence de ce qui reste des mots « l’ordre », des mots « le premier ordre »,
- (xii) l’article 87(2) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « l’ordre », des mots « le premier ordre », et par substitution, au mot « quinze », du mot « quarante »,

- |   |  |
|---|--|
| <p>(xiii) Standing Order 87(3) be amended by replacing the word “fifteen” with the word “fifty”, and adding, after the words “names of all”, the word “eligible”,</p>   | <p>(xiii) l’article 87(3) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « quinze », du mot « cinquante », et par adjonction, après les mots « les noms des députés », du mot « admissibles »,</p>               |
| <p>(xiv) Standing Order 87(4) be amended by replacing the words “of an order” with the words “a first order”,</p>   | <p>(xiv) l’article 87(4) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « d’un ordre », des mots « d’un premier ordre »,</p>   |
| <p>(xv) Standing Order 90 be deleted,</p>   | <p>(xv) l’article 90 du Règlement soit supprimé,</p>   |
| <p>(xvi) Standing Order 92.1(2) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and replacing the words “Order of Precedence” with the words “first order of precedence”,</p>                               | <p>(xvi) l’article 92.1(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq », du mot « quatre », et par substitution, aux mots « à l’ordre », des mots « au premier ordre »,</p>                           |
| <p>(xvii) Standing Order 93(2) be deleted,</p>  | <p>(xvii) l’article 93(2) du Règlement soit supprimé,</p>  |
| <p>(xviii) Standing Order 93(3) be renumbered 93(2),</p>  | <p>(xviii) l’article 93(3) du Règlement soit renuméroté 93(2),</p>   |
| <p>(xix) Standing Order 94(2)(a) be amended by replacing the words “by the order” with the words “by any of the orders”, and replacing the words “placed in the order” with the words “placed within the same order”,</p> | <p>(xix) l’article 94(2)a) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « par l’ordre », des mots « par l’un des ordres », et par substitution aux mots « sur l’ordre », des mots « sur le même ordre »,</p> |
| <p>(xx) Standing Order 95(1) be amended in the French version by deleting the words “la Chambre étudiée”, and adding, after the word “vote”, the words “est à l’étude”,</p>   | <p>(xx) l’article 95(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « la Chambre étudiée », et par adjonction, après les mots « d’un vote », des mots « est à l’étude »,</p>                                  |
| <p>(xxi) Standing Order 97(1) be amended by adding, after the word “called”, the words “in the House”,</p>  | <p>(xxi) l’article 97(1) du Règlement soit modifié, dans la version anglaise, par adjonction, après le mot « called », des mots « in the House »,</p>  |
| <p>(xxii) Standing Order 97.1(2)(c) be amended by adding, after the word “Business”, the words “in the House”;</p>  | <p>(xxii) l’article 97.1(2)c) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « députés », des mots « à la Chambre, »;</p>  |
- 
- |   |  |
|---|--|
| <p>(f) the Standing Orders, as amended, take effect at the beginning of the 43rd Parliament;</p>  | <p>f) le Règlement, tel que modifié, entre en vigueur au début de la 43<sup>e</sup> législature;</p>   |
| <p>(g) the amendments to the Standing Orders outlined in (e), and other correlative changes, take effect provisionally at the beginning of the 43rd Parliament, that two years after their implementation, the Standing Committee on Procedure and House Affairs undertake a review of their application and make recommendations on whether to amend the provisional Standing Orders, to continue with them provisionally, to make them permanent, or to rescind them, and that the said Standing Orders remain in effect until such time as the Committee has presented its report and the report has been concurred in by the House;</p> | <p>g) les modifications aux articles du Règlement en e) et autres modifications corrélatives entrent en vigueur provisoirement au début de la 43<sup>e</sup> législature, que deux ans après leur mise en oeuvre, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre entreprenne une étude de leur application et formule des recommandations visant soit à modifier les articles provisoires du Règlement, à les poursuivre provisoirement, à les rendre permanent ou à les révoquer, et que lesdits articles restent en vigueur jusqu’à ce que le Comité présente son rapport et que celui-ci ait été agréé par la Chambre;</p> |

(h) the name of the Hall be chosen by the House at the beginning of the 43rd Parliament, by secret ballot, provided that any suggested name for the Hall on the ballot be signed by at least 20 Members of the House;

(i) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders, including to the marginal notes, as well as such changes to the Order Paper and Notice Paper, as may be required; and

(j) the Clerk of the House be instructed to print a revised edition of the Standing Orders of the House.

June 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given the Canada Revenue Agency has made at least two secret out-of-court settlements in the last four years with clients of KPMG who were caught engaging in massive tax avoidance, the House denounce the inaction of both Liberal and Conservative governments to address this problem and call on the government to take legislative and regulatory steps to end the practice of letting the richest tax dodgers off the hook and to affirm that there should not be one set of rules for the wealthy and another for everyday Canadians.

*Notice also received from:*

*Mr. Dusseault (Sherbrooke), Mr. Dubé (Beloil—Chambly) and Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — June 5, 2019*

June 5, 2019 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — That the House call on the government to implement a public, universal and comprehensive pharmacare program by 2020, rather than a fill-the-gaps model that will benefit pharmaceutical and private insurance companies more than Canadians.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) and Mr. Dubé (Beloil—Chambly) — June 5, 2019*

June 7, 2019 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — That, in the opinion of the House, in a country as prosperous as Canada, the level of homelessness amongst those brave men and women who once served in our armed forces is a national shame.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — June 7, 2019*

June 7, 2019 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — That, in the opinion of the House, in order for Canada to mount a credible fight against catastrophic global climate change, the economy and the environment must go hand in hand, meaning that: (a) efforts to combat climate change must contribute to a

h) que le nom du Hall soit choisi par la Chambre au début de la 43<sup>e</sup> législature par scrutin secret, pourvu que tout nom suggéré pour le Hall soit signé par au moins 20 députés de la Chambre afin d'être inscrit sur le bulletin de vote;

i) le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre, y compris aux notes marginales, incluant tout changement au Feuilleton et Feuilleton des avis, au besoin;

j) le Greffier de la Chambre reçoive instruction de faire imprimer une version révisée du Règlement de la Chambre.

5 juin 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donnée que l'Agence du revenu du Canada a conclu au moins deux règlements à l'amiable au cours des quatre dernières années avec des clients de KPMG impliqués dans des affaires d'évitement fiscal de grande envergure, la Chambre dénonce l'inaction des gouvernements libéral et conservateur devant ce problème et demande au gouvernement de prendre des mesures législatives et réglementaires pour faire cesser la pratique consistant à laisser tranquilles les riches qui se livrent à l'évasion fiscale et d'affirmer qu'il ne devrait pas y avoir un ensemble de règles pour les nantis et un autre pour les Canadiens moyens.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Dusseault (Sherbrooke), M. Dubé (Beloil—Chambly) et M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — 5 juin 2019*

5 juin 2019 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en place un programme d'assurance-médicaments public, universel et complet d'ici 2020, plutôt qu'un modèle de comblement des lacunes qui profitera plus aux compagnies pharmaceutiques et aux assureurs privés qu'aux Canadiens.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) et M. Dubé (Beloil—Chambly) — 5 juin 2019*

7 juin 2019 — M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River) — Que, de l'avis de la Chambre, dans un pays aussi prospère que le Canada, le nombre d'anciens combattants courageux, hommes et femmes, qui sont sans-abri est une honte nationale.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 7 juin 2019*

7 juin 2019 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Que, de l'avis de la Chambre, l'économie et l'environnement doivent être indissociables pour que le Canada lutte de manière crédible contre les changements climatiques dévastateurs dans le monde, ce qui signifie que : a) les efforts pour lutter contre les

strong economy; (b) measures to bolster the economy must contribute to a reduction in greenhouse gas emissions, (c) no region or worker should be left behind; (d) good jobs are created while investing in renewable energy; and (e) the \$4.5-billion purchase and further multi-billion-dollar planned expansion of the Trans Mountain Pipeline works in direct opposition to that principle.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — June 7, 2019*

June 12, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House condemn the failure of the government to balance the budget and call on the government to commit to not raising taxes in the future.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 12, 2019*

June 12, 2019 — Mr. Fast (Abbotsford) — That, given that the carbon tax will not reduce emissions at its current rate and it is already making life more expensive for Canadians, the House call on the government to repeal the carbon tax and replace it with a real environment plan.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 12, 2019*

June 12, 2019 — Mr. Poilievre (Carleton) — That the House recognize that: (a) Kathleen Wynne and Dalton McGuinty almost doubled the debt during their 13 years governing Ontario; (b) the same staff of the Ontario Premier's office during that time are now in charge of the Office of the Prime Minister; (c) the Prime Minister has added over \$70 billion to Canada's debt in four years; (d) another four years of runaway spending by the government would lead to an economic crisis; and (e) Canadians have the opportunity to limit the damage caused by the Prime Minister's reckless spending this October; and that, therefore, the House condemn the government for failing to control spending and balance the budget.

*Notice also received from:*

*Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — June 12, 2019*

### **Main Estimates**

June 7, 2019 — The President of the Treasury Board — Consideration of motions to concur in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

*Text of motions — see “Business of Supply” in today’s Notice Paper.*

*Voting — not later than 10:00 p.m. on the last allotted day, pursuant to Standing Order 81(18).*

changements climatiques doivent contribuer à une économie forte; b) les mesures pour stimuler l'économie doivent contribuer à la réduction des émissions de gaz à effet de serre; c) on ne doit laisser pour compte aucune région ni aucun travailleur; d) on doit créer de bons emplois tout en investissant dans les sources d'énergie renouvelable; e) l'achat, pour 4,5 milliards de dollars, du pipeline Trans Mountain et le projet d'agrandissement de plusieurs milliards de dollars vont directement à l'encontre de ce principe.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 7 juin 2019*

12 juin 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre dénonce le fait que le gouvernement n'a pas su équilibrer le budget et demande au gouvernement de s'engager à ne pas augmenter les impôts.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — le 12 juin 2019*

12 juin 2019 — M. Fast (Abbotsford) — Que, étant donné que, à son taux actuel, la taxe sur le carbone ne réduira pas les émissions et qu'elle fait déjà augmenter le coût de la vie pour les Canadiens, la Chambre demande au gouvernement d'abroger la taxe sur le carbone et de la remplacer par un véritable plan pour l'environnement.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — le 12 juin 2019*

12 juin 2019 — M. Poilievre (Carleton) — Que la Chambre reconnaisse que : a) Kathleen Wynne et Dalton McGuinty ont fait presque doubler la dette au cours de leurs 13 années à la direction de l'Ontario; b) le personnel qui formait le bureau du premier ministre de l'Ontario à cette époque dirige maintenant le Cabinet du premier ministre du Canada; c) le premier ministre a ajouté plus de 70 milliards de dollars à la dette du Canada en quatre ans; d) quatre autres années de dépenses incontrôlées par le gouvernement entraîneraient une crise économique; e) au mois d'octobre, les Canadiens ont l'occasion de limiter les dommages causés par les dépenses irresponsables du premier ministre; et que, en conséquence, la Chambre condamne le gouvernement pour ne pas avoir contrôlé les dépenses ni équilibré le budget.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — le 12 juin 2019*

### **Budget principal des dépenses**

7 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération de motions portant adoption du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

*Texte des motions — voir « Travaux des subsides » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.*

*Mise aux voix — au plus tard à 22 heures le dernier jour désigné, conformément à l'article 81(18) du Règlement.*

## WAYS AND MEANS

- No. 3** — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-3, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*
- No. 4** — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-4, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*
- No. 5** — March 22, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act, the Excise Act, 2001 and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-5, tabled on Tuesday, March 22, 2016.*
- No. 8** — October 3, 2016 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-8, tabled on Monday, October 3, 2016.*
- No. 11** — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-11, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*
- No. 12** — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-12, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*
- No. 13** — March 22, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act and the Excise Act, 2001. — *Sessional Paper No. 8570-421-13, tabled on Wednesday, March 22, 2017.*
- No. 15** — May 18, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-15, tabled on Thursday, May 18, 2017.*
- No. 16** — October 24, 2017 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-16, tabled on Tuesday, October 24, 2017.*
- No. 20** — February 27, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-20, tabled on Tuesday, February 27, 2018.*

## VOIES ET MOYENS

- N° 3** — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-421-3, déposé le mardi 22 mars 2016.*
- N° 4** — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-4, déposé le mardi 22 mars 2016.*
- N° 5** — 22 mars 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de 2001 sur l'accise et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-421-5, déposé le mardi 22 mars 2016.*
- N° 8** — 3 octobre 2016 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-8, déposé le lundi 3 octobre 2016.*
- N° 11** — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des textes connexes. — *Document parlementaire n° 8570-421-11, déposé le mercredi 22 mars 2017.*
- N° 12** — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-12, déposé le mercredi 22 mars 2017.*
- N° 13** — 22 mars 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur l'accise et la Loi de 2001 sur l'accise. — *Document parlementaire n° 8570-421-13, déposé le mercredi 22 mars 2017.*
- N° 15** — 18 mai 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-15, déposé le jeudi 18 mai 2017.*
- N° 16** — 24 octobre 2017 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n° 8570-421-16, déposé le mardi 24 octobre 2017.*
- N° 20** — 27 février 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des textes connexes. — *Document parlementaire n° 8570-421-20, déposé le mardi 27 février 2018.*



**No. 21** — February 27, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-21, tabled on Tuesday, February 27, 2018.*

**No. 22** — February 27, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act, 2001, and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-22, tabled on Tuesday, February 27, 2018.*

**No. 26** — November 21, 2018 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and the Income Tax Regulations. — *Sessional Paper No. 8570-421-26, tabled on Wednesday, November 21, 2018.*

**No. 28** — March 19, 2019 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other related legislation. — *Sessional Paper No. 8570-421-28, tabled on Tuesday, March 19, 2019.*

**No. 29** — March 19, 2019 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-421-29, tabled on Tuesday, March 19, 2019.*

**No. 30** — March 19, 2019 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act, 2001. — *Sessional Paper No. 8570-421-30, tabled on Tuesday, March 19, 2019.*

## GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

**C-5** — September 21, 2016 — Resuming consideration of the motion of Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-5, An Act to repeal Division 20 of Part 3 of the Economic Action Plan 2015 Act, No. 1, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

**C-12<sup>R</sup>** — March 24, 2016 — The Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-12, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act and to make consequential amendments to other Acts.

**C-27** — October 19, 2016 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-27, An Act to amend the Pension Benefits Standards Act, 1985.

**N<sup>o</sup> 21** — 27 février 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-421-21, déposé le mardi 27 février 2018.*

**N<sup>o</sup> 22** — 27 février 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et d'autres lois connexes. — *Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-421-22, déposé le mardi 27 février 2018.*

**N<sup>o</sup> 26** — 21 novembre 2018 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et le Règlement de l'impôt sur le revenu. — *Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-421-26, déposé le mercredi 21 novembre 2018.*

**N<sup>o</sup> 28** — 19 mars 2019 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et des textes connexes. — *Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-421-28, déposé le mardi 19 mars 2019.*

**N<sup>o</sup> 29** — 19 mars 2019 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-421-29, déposé le mardi 19 mars 2019.*

**N<sup>o</sup> 30** — 19 mars 2019 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise. — *Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-421-30, déposé le mardi 19 mars 2019.*

## PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

**C-5** — 21 septembre 2016 — Reprise de l'étude de la motion de M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-5, Loi abrogeant la section 20 de la partie 3 de la Loi n<sup>o</sup> 1 sur le plan d'action économique de 2015, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

**C-12<sup>R</sup>** — 24 mars 2016 — Le ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence.

**C-27** — 19 octobre 2016 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-27, Loi modifiant la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension.

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

- C-28** — October 21, 2016 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-28, An Act to amend the Criminal Code (victim surcharge).
- C-32** — November 15, 2016 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-32, An Act related to the repeal of section 159 of the Criminal Code.
- C-33<sup>R</sup>** — November 24, 2016 — The Minister of Democratic Institutions — Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-33, An Act to amend the Canada Elections Act and to make consequential amendments to other Acts.
- C-34** — November 28, 2016 — The President of the Treasury Board — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-34, An Act to amend the Public Service Labour Relations Act and other Acts.
- C-38** — February 9, 2017 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-38, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (exploitation and trafficking in persons).
- C-39** — March 8, 2017 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-39, An Act to amend the Criminal Code (unconstitutional provisions) and to make consequential amendments to other Acts.
- C-42<sup>R</sup>** — March 24, 2017 — The Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence — Second reading and reference to the Standing Committee on Veterans Affairs of Bill C-42, An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act, the Pension Act and the Department of Veterans Affairs Act and to make consequential amendments to other Acts.
- C-43<sup>R</sup>** — March 24, 2017 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-43, An Act respecting a payment to be made out of the Consolidated Revenue Fund to support a pan-Canadian artificial intelligence strategy.
- C-52** — June 9, 2017 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-52, An Act to amend Chapter 6 of the Statutes of Canada, 2012.
- C-56<sup>R</sup>** — June 19, 2017 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-56, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and the Abolition of Early Parole Act.
- C-28** — 21 octobre 2016 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-28, Loi modifiant le Code criminel (suramende compensatoire).
- C-32** — 15 novembre 2016 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-32, Loi relative à l'abrogation de l'article 159 du Code criminel.
- C-33<sup>R</sup>** — 24 novembre 2016 — Le ministre des Institutions démocratiques — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-33, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois en conséquence.
- C-34** — 28 novembre 2016 — Le président du Conseil du Trésor — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-34, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et d'autres lois.
- C-38** — 9 février 2017 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-38, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (exploitation et traite de personnes).
- C-39** — 8 mars 2017 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-39, Loi modifiant le Code criminel (dispositions inconstitutionnelles) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.
- C-42<sup>R</sup>** — 24 mars 2017 — Le ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des anciens combattants du projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes, la Loi sur les pensions, la Loi sur le ministère des Anciens Combattants et d'autres lois en conséquence.
- C-43<sup>R</sup>** — 24 mars 2017 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-43, Loi visant un paiement sur le Trésor afin d'appuyer une stratégie pancanadienne sur l'intelligence artificielle.
- C-52** — 9 juin 2017 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-52, Loi modifiant le chapitre 6 des Lois du Canada (2012).
- C-56<sup>R</sup>** — 19 juin 2017 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-56, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la Loi sur l'abolition de la libération anticipée des criminels.

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

**C-58** — June 13, 2019 — The President of the Treasury Board — Resuming consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-58, An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts.

*Senate Message* — see *Journals of Tuesday, May 7, 2019*.

*Text of motion* — see “*Motions Respecting Senate Amendments to Bills*” in today’s Notice Paper.

**C-68<sup>R</sup>** — June 11, 2019 — The Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard — Resuming consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence.

*Senate Message* — see *Journals of Thursday, June 6, 2019*.

*Text of motion* — see “*Motions Respecting Senate Amendments to Bills*” in today’s Notice Paper.

*Voting* — not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders, pursuant to Order made Thursday, June 13, 2019, under the provisions of Standing Order 78(3).

**C-83<sup>R</sup>** — June 13, 2019 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — Consideration of the amendments made by the Senate to Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act.

*Senate Message* — see *Journals of Thursday, June 13, 2019*.

*Text of motion* — see “*Motions respecting Senate amendments to Bills*” in today’s Notice Paper.

**C-87<sup>R</sup>** — November 30, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Duclos (Minister of Families, Children and Social Development), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), — That Bill C-87, An Act respecting the reduction of poverty, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

*Time allocation motion* — notice given Thursday, December 6, 2018, pursuant to Standing Order 78(3).

**C-88** — June 13, 2019 — Deferred recorded division on the motion of Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental and Northern Affairs and Internal Trade), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-88, An Act to amend the Mackenzie Valley Resource Management Act and the Canada Petroleum Resources Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

*Recorded division* — deferred until Monday, June 17, 2019, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019.

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

**C-58** — 13 juin 2019 — Le présidente du Conseil du Trésor — Reprise de l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence.

*Message du Sénat* — voir les *Journaux du mardi 7 mai 2019*.

*Texte de la motion* — voir « *Motions relatives aux amendements du Sénat à des projets de loi* » au *Feuilleton des avis d'aujourd'hui*.

**C-68<sup>R</sup>** — 11 juin 2019 — Le ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne — Reprise de l'étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence.

*Message du Sénat* — voir les *Journaux du jeudi 6 juin 2019*.

*Texte de la motion* — voir « *Motions relatives aux amendements du Sénat à des projets de loi* » au *Feuilleton des avis d'aujourd'hui*.

*Mise aux voix* — au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement, conformément à l'ordre adopté le jeudi 13 juin 2019 en application de l'article 78(3) du Règlement.

**C-83<sup>R</sup>** — 13 juin 2019 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Étude des amendements apportés par le Sénat au projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi.

*Message du Sénat* — voir les *Journaux du jeudi 13 juin 2019*.

*Texte de la motion* — voir « *Motions relatives aux amendements du Sénat à des projets de loi* » au *Feuilleton des avis d'aujourd'hui*.

**C-87<sup>R</sup>** — 30 novembre 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M. Duclos (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), appuyé par M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que le projet de loi C-87, Loi concernant la réduction de la pauvreté, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

*Motion d'attribution de temps* — avis donné le jeudi 6 décembre 2018, conformément à l'article 78(3) du Règlement.

**C-88** — 13 juin 2019 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales et du Nord et du Commerce intérieur), appuyé par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-88, Loi modifiant la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie et la Loi fédérale sur les hydrocarbures et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

*Vote par appel nominal* — différé jusqu'au lundi 17 juin 2019, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019.

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

**C-94** — March 20, 2019 — The Minister of Finance — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-94, An Act respecting certain payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund.

**C-99** — May 28, 2019 — The Minister of Immigration, Refugees and Citizenship — Second reading and reference to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs of Bill C-99, An Act to amend the Citizenship Act.

**C-100<sup>R</sup>** — June 11, 2019 — Resuming consideration of the motion of Mr. Trudeau (Prime Minister), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-100, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

*Voting — not later than the expiry of the 5 hours provided for debate, pursuant to Order made Thursday, June 13, 2019, under the provisions of Standing Order 78(3).*

*Debate — 5 hours remaining.*

## GOVERNMENT BILLS (SENATE)

### GOVERNMENT BUSINESS

**No. 1** — December 7, 2015 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House consider the current state of the Canadian economy as set out in the Update of Economic and Fiscal Projections 2015 that was released on November 20, 2015, and was tabled in the House on December 7, 2015.

**No. 3** — February 11, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House support the government's decision to broaden, improve, and redefine our contribution to the effort to combat ISIL by better leveraging Canadian expertise while complementing the work of our coalition partners to ensure maximum effect, including:

(a) refocusing our military contribution by expanding the advise and assist mission of the Canadian Armed Forces (CAF) in Iraq, significantly increasing intelligence capabilities in Iraq and theatre-wide, deploying CAF medical personnel, offering to provide the Government of Iraq ministerial liaison personnel to the Ministries of Defence and the Interior, enhancing capacity-building efforts with our defence partners in Jordan and Lebanon to advance regional stability, and withdrawing our CF-18s while maintaining air force surveillance and refuelling capability;

(b) improving the living conditions of conflict-affected populations and helping to build the foundations for long-term regional stability of host communities, including Lebanon and Jordan;

**C-94** — 20 mars 2019 — Le ministre des Finances — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-94, Loi visant certains paiements sur le Trésor.

**C-99** — 28 mai 2019 — Le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord du projet de loi C-99, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté.

**C-100<sup>R</sup>** — 11 juin 2019 — Reprise de l'étude de la motion de M. Trudeau (premier ministre), appuyé par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-100, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis du Mexique, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

*Mise aux voix — au plus tard à la fin des 5 heures prévues pour le débat, conformément à l'ordre adopté le jeudi 13 juin 2019 en application de l'article 78(3) du Règlement.*

*Débat — il reste 5 heures.*

## PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

**N° 1** — 7 décembre 2015 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre se penche sur l'état actuel de l'économie canadienne tel qu'il est présenté dans la Mise à jour des projections économiques et budgétaires 2015 qui a été rendue publique le 20 novembre 2015 et qui a été déposée devant la Chambre le 7 décembre 2015.

**N° 3** — 11 février 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement d'élargir, d'améliorer et de redéfinir notre contribution à l'effort pour lutter contre l'EIL en exploitant mieux l'expertise canadienne, tout en travaillant en complémentarité avec nos partenaires de la coalition afin d'obtenir un effet optimal, y compris :

a) en recentrant notre contribution militaire, et ce, en développant la mission de conseil et d'assistance des Forces armées canadiennes (FAC) en Irak, en augmentant considérablement les capacités de renseignement en Irak et dans toute la région visée, en déployant des membres du personnel médical des FAC, en offrant au gouvernement de l'Irak les services d'agents de liaison ministérielle auprès des ministères de la Défense et de l'Intérieur, en augmentant les efforts de renforcement des capacités auprès de nos partenaires de la défense en Jordanie et au Liban pour favoriser la stabilité régionale et en retirant nos CF-18 tout en maintenant la capacité aérienne de surveillance et de ravitaillement en carburant;

b) en améliorant les conditions de vie des populations touchées par le conflit et en aidant à jeter les bases d'une stabilité régionale à long terme pour les communautés d'accueil, dont le Liban et la Jordanie;

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

(c) investing significantly in humanitarian assistance while working with experienced humanitarian partners to support the basic needs of conflict-affected populations, including children and victims of sexual and gender-based violence;

(d) engaging more effectively with political leaders throughout the region, increasing Canada's contribution to international efforts aimed at finding political solutions to the crises affecting the region and reinforcing our diplomatic presence to facilitate the delivery of enhanced programming, supporting increased CAF deployments, strengthening dialogue with local and international partners on the ground and generally giving Canada a stronger voice in the region;

(e) welcoming tens of thousands of Syrian refugees to Canada;

that the House express its appreciation and pride to the members of the CAF, diplomatic and intelligence personnel for their participation in the fight against terrorism, to Canadian humanitarian workers for their efforts to provide critical support to conflict-affected populations, and reconfirm our commitment to our allies in the coalition against ISIL; and

that the House note the government's resolve to return to the House within two years with a new motion on Canada's contribution to the region.

**No. 5** — May 10, 2016 — The Minister of Democratic Institutions — That a Special Committee on electoral reform be appointed to identify and conduct a study of viable alternate voting systems, such as preferential ballots and proportional representation, to replace the first-past-the-post system, as well as to examine mandatory voting and online voting, and to assess the extent to which the options identified could advance the following principles for electoral reform:

(a) Effectiveness and legitimacy: that the proposed measure would increase public confidence among Canadians that their democratic will, as expressed by their votes, will be fairly translated and that the proposed measure reduces distortion and strengthens the link between voter intention and the election of representatives;

(b) Engagement: that the proposed measure would encourage voting and participation in the democratic process, foster greater civility and collaboration in politics, enhance social cohesion and offer opportunities for inclusion of underrepresented groups in the political process;

(c) Accessibility and inclusiveness: that the proposed measure would avoid undue complexity in the voting process, while respecting the other principles, and that it would support access by all eligible voters regardless of physical or social condition;

(d) Integrity: that the proposed measure can be implemented while safeguarding public trust in the election process, by ensuring reliable and verifiable results obtained through an effective and objective process that is secure and preserves vote secrecy for individual Canadians;

c) en investissant considérablement dans l'aide humanitaire, tout en travaillant de concert avec des partenaires humanitaires d'expérience afin de répondre aux besoins essentiels des populations touchées par le conflit, dont les enfants et les victimes de violence sexuelle ou sexiste;

d) en entretenant des rapports plus efficaces avec les dirigeants politiques dans toute la région, en augmentant la contribution du Canada aux efforts internationaux visant à trouver des solutions politiques aux crises qui touchent la région et en renforçant notre présence diplomatique pour faciliter la mise en œuvre de programmes améliorés, en appuyant l'augmentation des déploiements des FAC, en renforçant le dialogue avec les partenaires locaux et internationaux sur le terrain et en donnant généralement au Canada une plus grande influence dans la région;

e) en accueillant des dizaines de milliers de réfugiés syriens au Canada;

que la Chambre exprime sa gratitude et sa fierté aux membres des FAC, au personnel diplomatique et du renseignement pour leur participation à la lutte contre le terrorisme, aux travailleurs humanitaires canadiens pour leurs efforts afin d'offrir une aide essentielle aux populations touchées par le conflit, et réaffirme notre engagement envers nos alliés dans la coalition contre l'EIIL;

que la Chambre constate la volonté du gouvernement de présenter d'ici deux ans une nouvelle motion à la Chambre sur la contribution du Canada dans la région.

**N° 5** — 10 mai 2016 — Le ministre des Institutions démocratiques — Qu'un comité spécial sur la réforme électorale soit nommé pour déterminer et étudier d'autres modes de scrutin, comme les bulletins de vote préférentiel et la représentation proportionnelle, pour remplacer le système majoritaire uninominal à un tour, ainsi que pour examiner les questions du vote obligatoire et du vote en ligne et évaluer la portée dans laquelle les options précisées pourraient améliorer la mise en œuvre des principes de réforme électorale suivants :

a) Efficacité et légitimité : que la mesure proposée augmente la confiance des Canadiens sur le fait que leur désir démocratique, tel qu'il est exprimé par le vote, sera traduit de façon juste dans les résultats du scrutin, et qu'elle réduise la distorsion et renforce le lien entre l'intention des électeurs et l'élection des représentants;

b) Participation : que la mesure proposée encourage le vote et la participation au processus démocratique, favorise une civilité et une collaboration accrues au sein de la sphère politique, améliore l'unité sociale et offre des possibilités d'inclusion des groupes sous-représentés dans le processus politique;

c) Accessibilité et inclusion : que la mesure proposée évite une complexité induite du processus de scrutin tout en respectant les autres principes, et qu'elle favorise l'accès par tous les électeurs admissibles, peu importe leur condition physique ou sociale;

d) Intégrité : que la mesure proposée puisse être mise en œuvre tout en assurant la confiance du public à l'égard du processus électoral, en assurant l'obtention de résultats fiables et vérifiables à l'aide d'un processus efficace et objectif qui est sécuritaire et préserve la confidentialité du vote pour les particuliers canadiens;

(e) Local representation: that the proposed measure would ensure accountability and recognize the value that Canadians attach to community, to Members of Parliament understanding local conditions and advancing local needs at the national level, and to having access to Members of Parliament to facilitate resolution of their concerns and participation in the democratic process;

that the Committee be directed to issue an invitation to each Member of Parliament to conduct a town hall in their respective constituencies and provide the Committee with a written report of the input from their constituents to be filed with the Clerk of the Committee no later than October 1, 2016;

that the Committee be directed to take into account the applicable constitutional, legal and implementation parameters in the development of its recommendations; accordingly, the Committee should seek out expert testimony on these matters;

that the Committee be directed to consult broadly with relevant experts and organizations, take into consideration consultations that have been undertaken on the issue, examine relevant research studies and literature, and review models being used or developed in other jurisdictions;

that the Committee be directed to develop its consultation agenda, working methods, and recommendations on electoral reform with the goal of strengthening the inclusion of all Canadians in our diverse society, including women, Indigenous Peoples, youth, seniors, Canadians with disabilities, new Canadians and residents of rural and remote communities;

that the Committee be directed to conduct a national engagement process that includes a comprehensive and inclusive consultation with Canadians through written submissions and online engagement tools;

that the Committee be composed of ten (10) members of which six (6) shall be government members, three (3) shall be from the Official Opposition, and one (1) shall be from the New Democratic Party; and that one (1) member from the Bloc Québécois, and the Member for Saanich—Gulf Islands also be members of the Committee but without the right to vote or move any motion;

that changes in the membership of the Committee be effective immediately after notification by the Whip has been filed with the Clerk of the House;

that membership substitutions be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2);

that, with the exception of the Member for Saanich—Gulf Islands, all other members shall be named by their respective Whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the Committee no later than ten (10) sitting days following the adoption of this motion;

that the Committee be chaired by a member of the government party; that, in addition to the Chair, there be one (1) Vice-Chair from the Official Opposition and one (1) Vice-Chair from the New Democratic Party, and that, notwithstanding Standing

e) Représentation locale : que la mesure proposée assure la responsabilisation et tienne compte de la valeur que les Canadiens accordent à leur collectivité, au fait que les députés connaissent les conditions locales et qu'ils tentent de satisfaire les besoins locaux à l'échelle nationale; la mesure doit aussi permettre aux citoyens d'avoir accès à leur député pour faciliter la résolution de leurs préoccupations et leur participation au processus démocratique;

qu'on demande au Comité d'inviter tous les députés à organiser une assemblée dans leur circonscription et à remettre au Comité un rapport écrit des commentaires de leurs électeurs, qui doit être remis au greffier du Comité au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2016;

qu'on demande au Comité de tenir compte des paramètres constitutionnels, juridiques et de mise en œuvre applicables dans la formulation de ses recommandations; conséquemment, le Comité devra chercher à obtenir le témoignage d'experts sur ces sujets;

qu'on demande au Comité de consulter, de façon générale, les organisations et experts utiles, de tenir compte des consultations menées sur la question, d'examiner les études et documents pertinents et d'examiner les modèles en place ou mis au point dans d'autres administrations;

qu'on demande au Comité de mettre au point le calendrier des consultations, les méthodes de travail et des recommandations sur la réforme électorale dans le but de renforcer l'inclusion de tous les Canadiens de notre société diversifiée, y compris les femmes, les peuples autochtones, les jeunes, les aînés, les Canadiens ayant un handicap, les nouveaux Canadiens et les résidents des collectivités rurales et éloignées;

qu'on demande au Comité de mener un processus de mobilisation national qui comprend une consultation exhaustive et inclusive des Canadiens au moyen de présentations écrites et d'outils de participation en ligne;

que le Comité soit composé de dix membres, dont six membres du parti gouvernemental, trois membres de l'Opposition officielle et un membre du Nouveau Parti démocratique; un membre du Bloc Québécois et la députée de Saanich—Gulf Islands feront aussi partie du Comité, mais n'auront pas le droit de voter ni de présenter de motion;

que les changements dans la composition du Comité entrent en vigueur immédiatement après qu'un avis aura été déposé par le whip auprès du Greffier de la Chambre;

que la substitution de membres soit permise, au besoin, conformément aux dispositions de l'article 114(2) du Règlement;

que, à l'exception de la députée de Saanich—Gulf Islands, tous les autres membres soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du Greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard dix jours de séance après l'adoption de la présente motion;

que le Comité soit présidé par un membre du parti gouvernemental; que, en plus du président, le Comité compte un vice-président de l'Opposition officielle et un vice-président du Nouveau Parti démocratique et que, nonobstant l'article 106

Order 106(3), all candidates for the position of Chair or Vice-Chair from the Official Opposition shall be elected by secret ballot, and that each candidate be permitted to address the Committee for not more than three (3) minutes;

that the quorum of the Committee be as provided for in Standing Order 118, provided that at least four (4) members are present and provided that one (1) member from the government party and one (1) member from an opposition party are present;

that the Committee be granted all of the powers of a standing committee, as provided in the Standing Orders, as well as the power to travel, accompanied by the necessary staff, inside and outside of Canada;

that the Committee have the power to authorize video and audio broadcasting of any or all of its proceedings; and

that the Committee present its final report no later than December 1, 2016.

**No. 7** — May 19, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, commencing on the adoption of this Order and concluding on Thursday, June 23, 2016, the ordinary hour of daily adjournment shall be midnight, except on Fridays.

**No. 9** — September 29, 2016 — The Leader of the Government in the House of Commons — That the House support the government's decision to ratify the Paris Agreement under the United Nations Framework Convention on Climate Change signed by Canada in New York on April 22, 2016; and that the House support the March 3, 2016, Vancouver Declaration calling on the federal government, the provinces, and territories to work together to develop a Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change.

**No. 10** — November 1, 2016 — Resuming consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Sohi (Minister of Infrastructure and Communities), — That the House take note of the Fall Economic Statement.

**No. 13** — April 11, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), seconded by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy and amending the Employment Insurance Act (maternity benefits), the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed five sitting days.

(3) du Règlement, tous les candidats au poste de président ou de vice-président de l'Opposition officielle soient élus par vote secret, et que chaque candidat puisse s'adresser au Comité pour un maximum de trois minutes;

que le quorum du Comité soit conforme aux dispositions de l'article 118 du Règlement, pour autant qu'au moins quatre membres soient présents et qu'au moins un membre du parti gouvernemental et un membre d'un parti de l'opposition soient présents;

que le Comité dispose de tous les pouvoirs que le Règlement confère aux comités permanents, ainsi que le pouvoir de voyager, accompagné du personnel nécessaire, à l'intérieur et à l'extérieur du Canada;

que le Comité dispose du pouvoir d'autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations;

que le Comité présente son rapport définitif au plus tard le 1<sup>er</sup> décembre 2016.

**N° 7** — 19 mai 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou pratique habituelle de la Chambre, à partir de l'adoption du présent ordre et jusqu'au jeudi 23 juin 2016, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soit minuit, à l'exception des vendredis.

**N° 9** — 29 septembre 2016 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement de ratifier l'Accord de Paris aux termes de la Convention-Cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques, signé par le Canada à New York le 22 avril 2016; et que la Chambre appuie la Déclaration de Vancouver, du 3 mars 2016, qui appelle le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires à travailler ensemble à l'élaboration d'un cadre pancanadien en matière de croissance propre et de changement climatique.

**N° 10** — 1<sup>er</sup> novembre 2016 — Reprise de l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Sohi (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), — Que la Chambre prenne note de l'Énoncé économique de l'automne.

**N° 13** — 11 avril 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Warawa (Langley—Aldergrove), appuyé par M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité et modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations de maternité), à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas cinq jours de séance.

**No. 16** — June 1, 2017 — The Minister of Environment and Climate Change — That, in the opinion of the House, climate change is a global problem that requires a global solution; and that, despite the withdrawal of the United States from the Paris Agreement, Canada remain committed to the implementation of the Agreement, as it is in the best interest of all Canadians.

**No. 17** — June 6, 2017 — Resuming consideration of the motion of Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs), seconded by Mr. Champagne (Minister of International Trade), — That the House (a) recognize that the government is committed to a foreign policy that supports multilateralism and rules-based international systems, human rights, gender equality, the fight against climate change, and economic benefits being shared by all; (b) recognize that further leadership on the part of Canada is both desirable and required; and (c) support the government's decision to use the foregoing principles to guide Canadian foreign policy;

And of the amendment of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Eglinski (Yellowhead), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House recognize that the government's foreign policy should have acknowledged the genocide committed against Yazidis and Assyrian Christians, including women and girls; refrain from attempting to reopen and normalize relations with the Islamic Republic of Iran, a Canadian-listed state sponsor of terror as well as normalizing relations with Vladimir Putin and the Russian Federation when it is illegally occupying Crimea and Ukraine; reopen immigration programs targeted towards vulnerable minorities; and reopen the Office of Religious Freedom.”

**No. 19** — October 16, 2017 — Resuming consideration of the motion of Mr. Strahl (Chilliwack—Hope), seconded by Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), — That it be an instruction to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities that, during its consideration of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed 45 sitting days.

**No. 21** — April 17, 2018 — Resuming consideration of the motion of Ms. Bergen (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That the report of the Ethics Commissioner, entitled “The Trudeau Report”, tabled on Monday, January 29, 2018, be concurred in;

And of the amendment of Mr. Kmiec (Calgary Shepard), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the report of the Ethics Commissioner, entitled “The

**N° 16** — 1<sup>er</sup> juin 2017 — Le ministre de l'Environnement et du Changement climatique — Que, de l'avis de la Chambre, le changement climatique constitue un problème mondial qui nécessite une solution mondiale; et que, malgré le retrait des États-Unis de l'Accord de Paris, le Canada demeure résolu à mettre en œuvre l'Accord, car cela est dans l'intérêt de tous les Canadiens.

**N° 17** — 6 juin 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Affaires étrangères), appuyée par M. Champagne (ministre du Commerce international), — Que la Chambre a) reconnaisse que le gouvernement s'engage envers une politique étrangère qui appuie le multilatéralisme et les systèmes internationaux fondés sur des règles, les droits de la personne, l'égalité des sexes, la lutte contre le changement climatique et le partage des avantages économiques par tous; b) reconnaisse que le Canada peut et doit exercer davantage de leadership; c) appuie la décision du gouvernement d'utiliser les principes énoncés ci dessus pour guider la politique étrangère canadienne;

Et de l'amendement de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Eglinski (Yellowhead), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre reconnaisse que la politique étrangère du gouvernement aurait dû tenir compte du génocide perpétré contre les yézidis et les chrétiens assyriens, y compris les femmes et les filles; s'abstenir d'essayer de rouvrir et de normaliser les relations avec la République islamique d'Iran, qui figure sur la liste canadienne des États qui soutiennent le terrorisme, et de normaliser les relations avec Vladimir Poutine et la Fédération de Russie alors que cette dernière occupe illégalement la Crimée et l'Ukraine; rouvrir les programmes d'immigration qui ciblent les minorités vulnérables; et de rouvrir le Bureau de la liberté de religion. ».

**N° 19** — 16 octobre 2017 — Reprise de l'étude de la motion de M. Strahl (Chilliwack—Hope), appuyé par M<sup>me</sup> Block (Carlton Trail—Eagle Creek), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas 45 jours de séance.

**N° 21** — 17 avril 2018 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar), appuyée par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le rapport du commissaire à l'éthique, intitulé « Le rapport Trudeau », présenté le lundi 29 janvier 2018, soit agréé;

Et de l'amendement de M. Kmiec (Calgary Shepard), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le rapport du commissaire à l'éthique, intitulé « Le rapport



Trudeau Report”, tabled on Monday, January 29, 2018, be not now concurred in, but that, pursuant to section 28(13) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons, it be referred back to the Commissioner with instruction that he amend the same to include recommendations to close the loopholes in the Code, as well as the Conflict of Interest Act, that allowed the Prime Minister to withhold from the public the nature of the unacceptable gifts he received from the Aga Khan because the public registry includes only acceptable gifts within the meaning of section 14 of the Code and section 11 of the Conflict of Interest Act.”.

**No. 23** — June 4, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee;

And of the amendment of Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), seconded by Mr. Webber (Calgary Confederation), — That the motion be amended by adding after the word “parties” the following:

“, provided that the travel does not exceed 85 calendar days.”.

**No. 24** — November 2, 2018 — Resuming consideration of the motion of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. O’Toole (Durham), — That it be an instruction to the Standing Committee on Public Safety and National Security that, during its consideration of Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to forbid those convicted of the murder of a child from serving any portion of their sentence in a healing lodge.

**No. 28** — March 22, 2019 — Resuming consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. O’Toole (Durham), — That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that, during its consideration of Bill S-6, An Act to implement the Convention between Canada and the Republic of Madagascar for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income, the Committee be granted the power to travel throughout Canada to hear testimony from interested parties and that the necessary staff do accompany the Committee, provided that the travel does not exceed ten calendar days.

**No. 29** — May 27, 2019 — Resuming consideration of the motion of Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), seconded by Mr. Blair (Minister of Border Security and Organized Crime Reduction), — That the House recognize that: (a) climate change is a real and urgent crisis, driven by human activity, that impacts the environment, biodiversity, Canadians’ health, and the Canadian economy; (b) Canadians are feeling the impacts of climate change today, from flooding, wildfires, heat waves and other extreme weather events which

Trudeau », présenté le lundi 29 janvier 2018, ne soit pas agréé maintenant, mais que, conformément à l’article 28(13) du Code régissant les conflits d’intérêts des députés de la Chambre des communes, il soit renvoyé au commissaire avec l’instruction de modifier ledit rapport pour y inclure des recommandations visant à éliminer les échappatoires dans le Code, ainsi que dans la Loi sur les conflits d’intérêts, qui ont permis au premier ministre de ne pas divulguer au public la nature des cadeaux inacceptables qu’il a reçus de l’Aga Khan parce que le registre public ne contient que les cadeaux acceptables au sens de l’article 14 du Code et de l’article 11 de la Loi sur les conflits d’intérêts. ».

**N° 23** — 4 juin 2018 — Reprise de l’étude de la motion de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. Miller (Bruce—Grey—Owen Sound), — Qu’une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu’il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité;

Et de l’amendement de M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), appuyé par M. Webber (Calgary Confederation), — Que la motion soit modifiée par adjonction, après le mot « intéressées », de ce qui suit :

« , pourvu que les déplacements ne dépassent pas 85 jours civils, ».

**N° 24** — 2 novembre 2018 — Reprise de l’étude de la motion de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. O’Toole (Durham), — Qu’une instruction soit donnée au Comité permanent de la sécurité publique et nationale portant qu’il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, à élargir la portée du projet de loi pour interdire qu’une personne condamnée pour le meurtre d’un enfant ne serve une partie quelconque de sa peine dans un pavillon de ressourcement.

**N° 28** — 22 mars 2019 — Reprise de l’étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. O’Toole (Durham), — Qu’une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu’il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi S-6, Loi mettant en œuvre la Convention entre le Canada et la République de Madagascar en vue d’éviter les doubles impositions et de prévenir l’évasion fiscale en matière d’impôts sur le revenu, à se déplacer au Canada pour entendre les témoignages de parties intéressées et que le personnel nécessaire accompagne le Comité, pourvu que les déplacements ne dépassent pas dix jours civils.

**N° 29** — 27 mai 2019 — Reprise de l’étude de la motion de M<sup>me</sup> McKenna (ministre de l’Environnement et du Changement climatique), appuyée par M. Blair (ministre de la Sécurité frontalière et de la Réduction du crime organisé), — Que la Chambre reconnaisse que : a) les changements climatiques constituent une crise réelle et urgente, causée par l’activité humaine, qui affecte l’environnement, la biodiversité, la santé des Canadiens et l’économie canadienne; b) les Canadiens ressentent aujourd’hui les effets des changements climatiques,

are projected to intensify in the future; (c) climate change impacts communities across Canada, with coastal, northern and Indigenous communities particularly vulnerable to its effects; and (d) action to support clean growth and meaningfully reduce greenhouse gas emissions in all parts of the economy are necessary to ensure a safer, healthier, cleaner and more prosperous future for our children and grandchildren; and, therefore, that the House declare that Canada is in a national climate emergency which requires, as a response, that Canada commit to meeting its national emissions target under the Paris Agreement and to making deeper reductions in line with the Agreement's objective of holding global warming below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius;

And of the amendment of Mr. Fast (Abbotsford), seconded by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House recognize that:

(a) climate change is a real and urgent global problem requiring real global solutions, and that Canada can and must take a leadership role in developing those global solutions;

(b) human activity has an impact on climate change, and its effects impact communities across the country and the world;

(c) Canada and the world must take urgent action to mitigate global climate change and combat its impacts on the environment;

(d) the government’s own “Clean Canada” report shows the government is falling short of the Paris targets by 79 million tonnes;

and, therefore, as an alternative to its current proposal to tackle climate change involving a non-binding declaration, the House call upon the government to produce a real climate change plan that will enable Canada to reduce global greenhouse gas emissions according to the targets of the Paris agreement.”.

*Closure — notice given Friday, May 31, 2019, pursuant to Standing Order 57.*

qui comprennent les inondations, les feux de forêt, les vagues de chaleur et d'autres phénomènes météorologiques extrêmes qui devraient s'intensifier dans l'avenir; c) les changements climatiques ont des répercussions sur les communautés partout au Canada, les communautés côtières, nordiques et autochtones étant particulièrement vulnérables à leurs effets; d) les mesures visant à soutenir une croissance propre et à réduire de manière considérable les émissions de gaz à effet de serre dans tous les secteurs de l'économie sont nécessaires pour assurer un avenir plus sûr, plus sain, plus propre et plus prospère à nos enfants et petits-enfants; et, par conséquent, que la Chambre déclare que le Canada est en situation d'urgence climatique nationale, en réponse à laquelle le Canada doit s'engager à atteindre ses objectifs nationaux en matière d'émissions énoncés dans l'Accord de Paris et à procéder à des réductions plus importantes conformément à l'objectif de l'Accord de maintenir le réchauffement planétaire sous la barre des deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts pour demeurer sous la barre du 1,5 degré Celsius;

Et de l'amendement de M. Fast (Abbotsford), appuyé par M<sup>me</sup> Rempel (Calgary Nose Hill), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre reconnaisse que :

a) les changements climatiques sont un problème mondial réel et urgent qui nécessite des solutions mondiales, et le Canada peut et doit jouer un rôle de leadership dans l'élaboration de ces solutions mondiales;

b) l'activité humaine a un impact sur les changements climatiques, et ses effets touchent les communautés partout au pays et dans le monde;

c) le Canada et le monde doivent agir sans attendre pour atténuer les changements climatiques mondiaux et combattre ses effets sur l'environnement;

d) le rapport du gouvernement, « Un Canada propre », indique que le gouvernement rate les objectifs de Paris de 79 millions de tonnes;

en conséquence, comme alternative à la politique actuelle pour s'attaquer aux changements climatiques impliquant une déclaration non contraignante, la Chambre demande au gouvernement de présenter un vrai plan sur les changements climatiques qui permettra au Canada de réduire les émissions de gaz à effet de serre mondiales en fonction des objectifs de l'Accord de Paris. ».

*Clôture — avis donné le vendredi 31 mai 2019, conformément à l'article 57 du Règlement.*

# Private Members' Business

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

**C-331** — June 13, 2019 — Deferred recorded division on the motion of Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — That Bill C-331, An Act to amend the Federal Courts Act (international promotion and protection of human rights), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Recorded division — deferred until Wednesday, June 19, 2019, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to Order made Tuesday, May 28, 2019.*

## ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

### No. 1

**M-231<sup>†</sup>** — April 11, 2019 — Mr. Baylis (Pierrefonds—Dollard) — That: (a) the House eliminate the lists of members submitted by the parties to the Speaker which are used during debate, oral questions, Standing Order 31 statements and other rubrics of the House of Commons and, acknowledging the right of recognition of the Speaker to establish a system to recognize members, that Standing Order 17 be replaced with the following:

“17(1) Every Member desiring to speak is to rise in his or her place, except during proceedings pursuant to Standing Orders 38(5), 52 and 53.1, and address the Speaker.

(2) Speaking lists of members submitted by the parties shall not be permitted and the Speaker shall have the sole discretion to recognize Members to speak and to establish his or her own system of recognition, taking into consideration the following:

(a) the relative proportion of recognized parties and independent Members, including any agreement between the recognized parties as to speaking rotations;

(b) any provisions provided for in the Standing Orders relating to the first or subsequent rounds of speeches;

(c) the priority granted to the leaders of the recognized parties in opposition, or their designates, in the initial round of oral questions;

(d) the priority granted to Members of recognized parties in opposition and to independent Members during oral questions, without excluding Members of the governing party;

(e) Members who rise to catch the Speaker's eye to be recognized;

(f) whether a Member has caused disorder, until the Speaker

<sup>†</sup> Subject to the provisions of Standing Order 94(2)(c)

# Affaires émanant des députés

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

**C-331** — 13 juin 2019 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), — Que le projet de loi C-331, Loi modifiant la Loi sur les Cours fédérales (promotion et protection des droits de la personne à l'échelle internationale), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Vote par appel nominal — différé jusqu'au mercredi 19 juin 2019, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le mardi 28 mai 2019.*

## AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

### N° 1

**M-231<sup>†</sup>** — 11 avril 2019 — M. Baylis (Pierrefonds—Dollard) — Que : a) la Chambre élimine les listes de députés soumises par les partis au Président et qui sont utilisées lors des débats, des questions orales, des déclarations faites en vertu de l'article 31 du Règlement et de l'étude des autres rubriques de la Chambre des communes et, compte tenu du droit du Président d'établir un système pour donner la parole aux députés, que l'article 17 du Règlement soit substitué par ce qui suit :

« 17(1) Tout député qui souhaite prendre la parole doit se lever de sa place, sauf pendant les délibérations tenues conformément aux articles 38(5), 52 et 53.1 du Règlement, et s'adresser au Président.

(2) Les listes de députés soumises par les partis ne sont pas autorisées et le Président a le pouvoir exclusif de donner la parole aux députés et d'établir son propre système pour donner la parole en tenant compte des éléments suivants :

a) la proportion relative de députés de partis reconnus et de députés indépendants, notamment toute entente sur le temps de parole conclue par les partis reconnus;

b) toute disposition prévue dans le Règlement concernant la première ronde de discours ou les rondes subséquentes;

c) la priorité accordée aux leaders des partis reconnus de l'opposition, ou leurs représentants, lors de la ronde initiale des questions orales;

d) la priorité accordée aux députés de partis reconnus de l'opposition et aux députés indépendants pendant les questions orales, sans exclure les députés du parti au pouvoir;

e) les députés qui se lèvent pour attirer l'attention du Président afin d'obtenir la parole;

f) dans le cas où un député a perturbé les délibérations de la

<sup>†</sup> Assujettie aux dispositions de l'article 94(2)(c) du Règlement

is satisfied that the behaviour has ceased; and

(g) any other consideration which the Speaker determines to be relevant.

(3) A Member shall give the Speaker twenty-four hours' written notice of his or her intention to make a statement pursuant to Standing Order 31. Each sitting day, the Speaker shall cause a list of Members who will be recognized to speak to be published.”;

(b) in order to eliminate the Friday sittings of the House and restrict voting times:

(i) Standing Order 24(1) be replaced with the following: “The House shall meet on Mondays at 11:00 a.m., on Tuesdays and Thursdays at 9:00 a.m., and on Wednesdays at 2:00 p.m. unless otherwise provided by Standing or Special Order of this House.”;

(ii) Standing Order 24(2) be amended by deleting the words “except Friday and at 2:30 p.m. on Fridays”;

(iii) Standing Order 27(1) be amended by replacing the word “tenth” with the word “eighth” and the word “ten” with the word “eight”;

(iv) Standing Order 28(2)(a) be amended by replacing each occurrence of the word “Friday” with the word “Thursday”, and by adding, after the words “falls on”, the words “a Friday”;

(v) Standing Order 30(5) be replaced with the following: “At 2:00 p.m. on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, Members, other than Ministers of the Crown, may make statements pursuant to Standing Order 31. Not later than 2:15 p.m., oral questions shall be taken up. At 3:00 p.m. on Tuesdays and Thursdays, and after Routine Proceedings has been disposed of on Mondays and Wednesdays, the Orders of the Day shall be considered in the order established pursuant to section (6) of this Standing Order.”;

(vi) Standing Order 30(6) be amended by deleting all words after the words “Wednesday AFTER THE DAILY ROUTINE OF BUSINESS Notices of Motions for the Production of Papers. Government Orders. Private Members' Business — from 5:30 to 6:30 p.m.: Public Bills, Private Bills, Notices of Motions and Notices of Motions (Papers).”;

(vii) Standing Orders 30(7) and 111(3) each be amended by replacing the word “ten” with the word “eight”;

(viii) Standing Orders 32(7) and 34(1) each be amended by replacing the word “twenty” with the word “sixteen”;

Chambre, le Président doit être convaincu que le comportement a cessé;

g) tout autre facteur que le Président juge pertinent.

(3) Le député donne un préavis écrit de vingt-quatre heures au Président de son intention de faire une déclaration conformément à l'article 31 du Règlement. Chaque jour de séance, le Président fait publier la liste des députés qui pourront prendre la parole. »;

b) afin de supprimer les séances de la Chambre le vendredi et de restreindre les moments pour voter :

(i) l'article 24(1) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « La Chambre se réunit à 11 heures les lundis, à 9 heures les mardis et jeudis, et à 14 heures les mercredis à moins qu'il n'en soit décidé autrement par un ordre permanent ou spécial de la Chambre. »,

(ii) l'article 24(2) du Règlement soit modifié par suppression des mots « sauf le vendredi, et à 14 h 30 le vendredi, »,

(iii) l'article 27(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « dixième », du mot « huitième » et au mot « dix », du mot « huit »,

(iv) l'article 28(2)a) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « vendredi » du mot « jeudi », et par adjonction, après le mot « tombe », des mots « un vendredi, »,

(v) l'article 30(5) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « À 14 heures les lundis, mardis, mercredis et jeudis, les députés autres que les ministres de la Couronne peuvent faire des déclarations en vertu de l'article 31 du Règlement. Au plus tard à 14 h 15, la Chambre passe aux questions orales. À 15 heures, les mardis et jeudis, et après les Affaires courantes les lundis et mercredis, l'ordre du jour est abordé dans l'ordre établi conformément au paragraphe (6) du présent article. »,

(vi) l'article 30(6) du Règlement soit modifié par suppression de tous les mots après les mots « Mercredi APRÈS LES AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES Avis de motions portant production de documents. Ordres émanant du gouvernement. Affaires émanant des députés — de 17 h 30 à 18 h 30 : Projets de loi d'intérêt public, Projets de loi d'intérêt privé, Avis de motions et Avis de motions (documents). »,

(vii) les articles 30(7) et 111(3) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « dix », du mot « huit »,

(viii) les articles 32(7) et 34(1) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « vingt », du mot « seize »,

- (ix) Standing Orders 36(8)(b), 39(5)(b), 92(2), 92(4)(a), 92.1(1), 113(1) and 114(2)(a) each be amended by replacing the word “five” with the word “four”,
- (ix) les articles 36(8)b), 39(5)b), 92(2), 92(4)a), 92.1(1), 113 (1) et 114(2)a) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « cinq », du mot « quatre »,
- (x) Standing Order 45(5)(a)(ii) be amended by deleting the words “that is not a Friday”,
- (x) l’article 45(5)a)(ii) du Règlement soit modifié par suppression des mots « , qui n’est pas un vendredi »,
- (xi) Standing Order 45(6) be replaced with the following: “Notwithstanding section (5) of this Standing Order, the division on a votable opposition motion on the last allotted day of a supply period cannot be deferred, except as provided in Standing Order 81(18)(b).”,
- (xi) l’article 45(6) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « Nonobstant le paragraphe (5) du présent article, le vote sur une motion de l’opposition le dernier jour désigné d’une période de subsides ne peut être reporté, sauf tel que prévu à l’alinéa 81(18)b). »,
- (xii) new Standing Orders be added as follows:
- (xii) de nouveaux articles du Règlement soient ajoutés comme suit :
- “45(6.1)(a) A recorded division demanded on any debatable motion on a Monday before the period provided for oral questions is deferred until after the time provided for oral questions that day. A recorded division demanded on a Thursday after 4:00 p.m. is deferred to the next sitting until after the time provided for oral questions. The bells for all such deferred recorded divisions sound for not more than fifteen minutes.
- « 45(6.1)a) Le vote par appel nominal sur toute motion pouvant faire l’objet d’un débat demandé un lundi avant la période prévue pour les questions orales est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales du même jour. Le vote par appel nominal demandé un jeudi après 16 heures est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales le jour de séance suivant. La sonnerie d’appel pour les votes par appel nominal reportés retentit pendant au plus quinze minutes.
- (b) Notwithstanding any other Standing or Special Order, the sitting shall be suspended from 10:30 p.m. to 9:00 a. m. the next day when the House is taking several recorded divisions successively without intervening debate.
- b) Nonobstant tout autre article du Règlement ou ordre spécial, la séance est suspendue de 22 h 30 à 9 heures le lendemain lorsque la Chambre procède successivement à plusieurs votes par appel nominal ne devant pas être séparés par un débat.
- 58.1 No dilatory motion shall be allowed on Mondays before the period provided for oral questions or on Thursdays after 4:00 p.m.”,
- 58.1 Aucune motion dilatoire n’est recevable les lundis avant la période prévue pour les questions orales ou les jeudis après 16 heures. »,
- (xiii) Standing Order 50(1) be amended by replacing the word “six” with the word “five”,
- (xiii) l’article 50(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « six », du mot « cinq »,
- (xiv) Standing Order 50(6) be amended by deleting the words “or after”,
- (xiv) l’article 50(6) du Règlement soit modifié par suppression des mots « ou après le »,
- (xv) Standing Order 50(7) be amended by replacing the word “sixth” with the word “fifth”,
- (xv) l’article 50(7) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « sixième », du mot « cinquième »,
- (xvi) Standing Order 51(1) be amended by replacing the word “sixtieth” with the word “fiftieth”, and each occurrence of the word “ninetieth” with the word “seventieth”,
- (xvi) l’article 51(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « 60<sup>e</sup> », du mot « cinquantième », et à chaque occurrence du mot « 90<sup>e</sup> », du mot « soixante-dixième »,
- (xvii) Standing Order 52(11) be deleted,
- (xvii) l’article 52(11) du Règlement soit supprimé,

- (xviii) Standing Order 54(1) be amended by deleting the words “(2:00 p.m. on a Friday)”,
- (xviii) l’article 54(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « (avant 14 heures le vendredi) »,
- (xix) Standing Order 66(1) be amended by deleting the words “and after 11:00 a.m. on Fridays”,
- (xix) l’article 66(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « et après 11 heures le vendredi »,
- (xx) Standing Order 81(4)(a) be amended by deleting the words “or, if taken up on a Friday, at the conclusion of Private Members’ Business”,
- (xx) l’article 81(4)a du Règlement soit modifié par suppression des mots « ou, si c’est un vendredi, à la fin de l’étude des Affaires émanant des députés »,
- (xxi) Standing Order 81(10)(a) be amended by replacing each occurrence of the word “seven” with the word “six”, the word “eight” with the word “seven”, the word “twenty-two” with the word “nineteen”, and by deleting the words “and no more than one fifth thereof shall fall on a Friday”,
- (xxi) l’article 81(10)a du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « sept » du mot « six », au mot « huit » du mot « sept », au mot « vingt-deux » du mot « dix-neuf », et par suppression des mots « et au plus un cinquième le vendredi »,
- (xxii) Standing Order 81(18)(c) be amended by replacing number “10” with number “9”,
- (xxii) l’article 81(18)c du Règlement soit modifié par substitution, au nombre « 22 », par le nombre « 21 »,
- (xxiii) Standing Order 86.2(1) be amended by replacing the word “sixty” with the word “forty-eight”,
- (xxiii) l’article 86.2(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « soixante », du mot « quarante-huit »,
- (xxiv) Standing Order 97.1(1) be amended by replacing each occurrence of the word “sixty” with the word “forty-eight”, and each occurrence of the word “thirty” with the word “twenty-four”,
- (xxiv) l’article 97.1(1) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « soixante », du mot « quarante-huit », et à chaque occurrence du mot « trente », du mot « vingt-quatre »,
- (xxv) Standing Order 97.1(2)(f) be amended by replacing the word “sixtieth” with the word “forty-eighth”, and the word “thirty” with the words “twenty-four sitting”,
- (xxv) l’article 97.1(2)f du Règlement soit modifié par substitution, au mot « soixante » du mot « quarante-huit », et aux mots « trente jours » du mot « vingt-quatre jours de séance »,
- (xxvi) Standing Order 97.1(3) be amended by replacing each occurrence of the word “thirty” with the word “twenty-four”, the word “sixtieth” with the word “forty-eighth”, and the word “ninetieth” with the word “seventy-second”,
- (xxvi) l’article 97.1(3) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « trente », du mot « vingt-quatre », au mot « soixante » du mot « quarante-huit », et au mot « quatre-vingt-dixième » du mot « soixante-douzième »,
- (xxvii) Standing Order 107(2) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and the word “twentieth” with the word “sixteenth”,
- (xxvii) l’article 107(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq » du mot « quatre », et au mot « vingtième » du mot « seizième »,

(xxviii) Standing Order 110(1) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and the word “thirty” with the word “twenty-four”,

(xxviii) l’article 110(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq » du mot « quatre », et au mot « trente » du mot « vingt-quatre »,

(xxix) Standing Order 110(2) be amended by replacing the word “thirty” with the word “twenty-four”,

(xxix) l’article 110(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « trente », du mot « vingt-quatre »,

(xxx) Standing Order 111(1) be amended by replacing the word “thirty” with the word “twenty-four”, and the word “ten” with the word “eight”,

(xxx) l’article 111(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « trente » du mot « vingt-quatre », et au mot « dix » du mot « huit »,

(xxxi) Standing Order 124 be amended by replacing the word “fifteenth” with the word “twelfth”,

(xxxi) l’article 124 du Règlement soit modifié par substitution, au mot « quinzième », du mot « douzième »,

(xxxii) the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons be amended by replacing, in subsection 28(9), number “10” with the word “eight”, and by replacing, in subsections 28(10) and 28(12), number “30” with the word “twenty-four”,

(xxxii) le Code régissant les conflits d’intérêts des députés soit modifié par substitution, au paragraphe 28(9), au mot « dix » du mot « huit », et par substitution, aux paragraphes 28(10) et 28(12), au mot « trente » du mot « vingt-quatre »,

(xxxiii) the Code of Conduct for Members of the House of Commons: Sexual Harassment Between Members be amended by replacing, in section 11, each occurrence of number “30” with the word “twenty-four”, by replacing, in section 55 and subsection 56(1), number “10” with the word “eight”, by replacing, in paragraph 56(2)(a), the word “tenth” with the word “eighth”, by replacing, in subsection 56(3), the word “30th” with the word “twenty-fourth”, and by deleting, in subsection 56(3), the words “that is not a Friday”;

(xxxiii) le Code de conduite pour les députés de la Chambre des communes : harcèlement sexuel entre députés soit modifié par substitution, à l’article 11, à chaque occurrence du mot « trente » du mot « vingt-quatre », par substitution, à l’article 55 et au paragraphe 56(1), au mot « dix » du mot « huit », par substitution, à l’alinéa 56(2)a), au mot « dixième » du mot « huitième », par substitution, au paragraphe 56(3), au mot « trente » du mot « vingt-quatre », et par suppression, au paragraphe 56(3), des mots « , qui n’est pas un vendredi »;

(c) in order for committee chairs to be elected and members to have to agree before being replaced from a committee:

c) afin que les présidents de comité soient élus et que les membres doivent donner leur accord pour être remplacés d’un comité :

(i) the following new Standing Orders be added:

(i) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :

“104.1(1) The Chairs of the standing and standing joint committees of the House, as listed in Standing Orders 104(2) and 104(3), shall be elected by Members of the House for the duration of a session.

« 104.1(1) Les présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents de la Chambre énumérés aux articles 104(2) et 104(3) du Règlement sont élus par les députés de la Chambre pour la durée d’une session.

(2)(a) Not later than four sitting days after the opening of Parliament and each subsequent session, the Chief Government Whip, after consultation with the Whips of the other recognized parties, shall move a motion under “Motions”, notice of which was given pursuant to Standing Order 54, that, in relation to standing and standing joint committees provides:

(2)a) Au plus tard quatre jours de séance suivant l’ouverture de la législature ou le début d’une de ses sessions subséquentes, le whip en chef du gouvernement, après consultation des whips des autres partis reconnus, propose sous la rubrique « Motions » une motion, dont avis a été donné conformément à l’article 54 du Règlement et qui, à l’égard des comités permanents et des comités mixtes permanents :

(i) for the allotment of Chairs according to the proportional size of the recognized parties in the House; and

(ii) indicate the party to which the Chair will be allocated, provided that the party forming the government has the first opportunity to identify which standing and standing joint committees it shall chair in its allotment, excluding the committees identified in paragraph (c) of this section, followed by all other recognized parties, in descending order, for the remaining committee positions in their respective allotments.

(b) From time to time as required, another motion may be moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order, provided it establishes which committee Chair positions are to be declared vacant.

(c) Only a Member from an opposition party may be a candidate for the Chair of the following standing committees:

(i) Access to Information, Privacy and Ethics;

(ii) Government Operations and Estimates; and

(iii) Public Accounts.

(d) Only a Member from the Official Opposition may be a candidate for the Joint Chair acting on behalf of the House on the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.

(3) No Member may speak on a motion moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order more than once nor longer than ten minutes and, after one hour of consideration, unless previously disposed of, the Speaker shall interrupt and put all questions necessary to dispose of the motion forthwith. Proceedings on this motion shall not be interrupted or adjourned by any other proceeding or by the operation of any Order of the House.

(4) Within four sitting days following the adoption by the House of the motion provided for under section (2) of this Standing Order, the elections for the Chairs of standing and standing joint committees shall take place, provided that the Speaker shall give forty-eight hours' notice of the election.

(5)(a) The Speaker, the Deputy Speaker, the Assistant Deputy Speakers, Ministers, leaders of recognized parties, House Officers and Parliamentary Secretaries shall not be eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee.

(b) Candidates for the position of Chair shall only be from the party designated by the House, pursuant to section (2) of this Standing Order.

(6) No Member may be a candidate for more than one chair position.

(7) The balloting shall proceed under the supervision of the Speaker, who shall also have responsibility for making all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of the elections.

(8) Any Member who wishes to be considered for

(i) prévoit l'attribution de présidents selon la représentation des partis reconnus à la Chambre;

(ii) indique le parti à qui la présidence sera confiée, à la condition que le parti ministériel puisse sélectionner en premier les postes de présidents de comités permanents et de comités mixtes permanents en fonction de l'attribution, à l'exception des comités indiqués à l'alinéa c) du présent article, et que les autres partis reconnus sélectionnent ensuite, selon leur ordre d'importance, les postes de présidents de comités restants.

b) De temps à autre, au besoin, une autre motion peut être proposée conformément à l'alinéa (2)a) du présent article, à condition qu'elle précise quels postes de présidents de comités sont déclarés vacants.

c) Seul un député d'un parti de l'opposition peut être candidat à la présidence des comités permanents suivants :

(i) le Comité de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique;

(ii) le Comité des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires;

(iii) le Comité des comptes publics.

d) Seul un député de l'Opposition officielle peut être candidat à la coprésidence du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation et représenter la Chambre à ce titre.

(3) Aucun député ne peut prendre la parole plus d'une fois ou pendant plus de dix minutes sur une motion proposée conformément à l'alinéa (2)a) du présent article et, après une heure de délibérations, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, le Président interrompt les délibérations et met aux voix sur-le-champ toute question nécessaire pour disposer de la motion. Les délibérations sur cette motion ne sont pas interrompues ou ajournées en raison d'autres travaux ou par l'application de tout ordre de la Chambre.

(4) L'élection des présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents se tient dans les quatre jours de séance suivant l'adoption par la Chambre de la motion prévue au paragraphe (2) du présent article, sous réserve que le Président donne un avis de quarante-huit heures avant la tenue de l'élection.

(5)a) Le Président, le Vice-président, les vice-présidents adjoints, les ministres, les chefs des partis reconnus, les agents supérieurs de la Chambre et les secrétaires parlementaires ne sont pas éligibles à la présidence des comités permanents et des comités mixtes permanents.

b) Les candidats au poste de président proviennent seulement du parti désigné par la Chambre, conformément au paragraphe (2) du présent article.

(6) Aucun député ne peut être candidat à plus d'un poste de président.

(7) Le scrutin se déroule sous la supervision du Président, qui prend également toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des élections.

(8) Les députés qui veulent se porter candidats à la



election as Chair of a standing or standing joint committee shall, not later than 6:00 p.m. on the day preceding the election:

(a) inform the Clerk of the House, in writing, of the name of the committee for which the Member is seeking to be Chair;

(b) provide signatures of fifteen Members of the same party as the candidate, or ten percent of the Members of the same party, whichever is lower; and

(c) no Member may sign the statement of more than one candidate for Chair of the same committee.

(9) The Clerk of the House shall prepare a list of names of candidates for each standing or standing joint committee, and shall provide the list to all Members prior to the balloting.

(10) The ballot shall take place during the hours of sitting on the day designated by the Speaker.

(11) Members wishing to indicate their choice for each standing or standing joint committee Chair, shall rank their preferences by marking the number "1" in the space adjacent to the name of the candidate who is the Member's first preference, the number "2" in the space adjacent to the name of the Member's second preference and so on until the Member has completed the ranking of all the candidates, in all elections, for committee Chairs for whom the Member wishes to vote.

(12) A ballot on which a Member has ranked one or more, but not all, of the candidates is valid only in respect of the candidate or candidates whom the Member has ranked.

(13) Upon completion of all ballots for which the Member wishes to vote, the Member shall then deposit ballots into the appropriate ballot box.

(14) Once balloting is closed, the Clerk of the House shall count the number of first preferences recorded on the ballots for each candidate for each committee.

(15) If no candidate has received a majority of first preferences, the Clerk of the House shall:

(a) eliminate the candidate who received the least number of first preferences from any subsequent counts and, in the event that, at the conclusion of a count, there is an equality of votes between two or more candidates, both or all of whom have the fewest first preferences, eliminate all of the candidates for whom there is an equality of first preferences;

(b) in all subsequent counts, treat each second or lower preference as if it were a first preference for the next highest candidate in the order of preference who is not eliminated; and

(c) repeat the process of vote counting described in paragraphs (a) and (b) until one candidate has received a majority of first preferences.

(16) Every ballot shall be considered in every count, unless it is exhausted in accordance with section (17) of this Standing Order.

(17) A ballot is exhausted when all the candidates on that ballot in respect of which a preference has been made are eliminated.

(18)(a) In the event that, after all other candidates have

présidence d'un comité permanent et d'un comité mixte permanent doivent, au plus tard à 18 heures la veille de l'élection :

a) informer le Greffier de la Chambre, par écrit, du nom du comité auquel il aspire à la présidence;

b) fournir la signature de quinze députés du même parti que le candidat ou de dix pour cent des députés du même parti, si ce nombre est inférieur;

c) aucun député ne peut signer la déclaration de plus d'un candidat à la présidence d'un même comité.

(9) Le Greffier de la Chambre établit la liste des candidats pour chaque comité permanent et comité mixte permanent et la remet à tous les députés avant le scrutin.

(10) Le scrutin se tient pendant les heures de séance le jour désigné par le Président.

(11) Les députés qui veulent voter pour un candidat à la présidence de chaque comité permanent et comité mixte permanent classent les candidats énumérés sur le bulletin de vote en inscrivant le chiffre « 1 » dans la case prévue en regard du nom du candidat qui représente leur premier choix, le chiffre « 2 » dans la case en regard du candidat qui représente leur deuxième choix et ainsi de suite jusqu'à ce qu'ils aient exprimé toutes leurs préférences dans toutes les élections à la présidence des comités.

(12) Le bulletin de vote sur lequel un député a inscrit un ordre de préférence en regard d'un ou de plusieurs candidats, mais non de tous ceux-ci, ne compte qu'à l'égard du ou des candidats ainsi cotés.

(13) Les députés déposent leurs bulletins de vote remplis dans l'urne appropriée.

(14) Lorsque le vote est terminé, le Greffier de la Chambre compte le nombre de voix obtenues par chaque candidat à titre de premier choix pour chaque comité.

(15) Si aucun candidat n'a obtenu la majorité des premiers choix, le Greffier de la Chambre :

a) élimine de tout dépouillement subséquent le candidat qui a obtenu le moins de voix à titre de premier choix, et, s'il y a égalité entre deux candidats ou plus quant au moins grand nombre de voix à titre de premier choix, élimine tous les candidats pour lesquels il y a égalité à l'égard du premier choix;

b) pour tous les dépouillements subséquents, traite chaque deuxième choix, ou choix suivant, comme s'il s'agissait d'un premier choix à l'égard du candidat qui, sans être éliminé, vient ensuite dans le classement;

c) répète le processus de dépouillement décrit aux alinéas a) et b) jusqu'à ce qu'un candidat ait obtenu une majorité de premiers choix.

(16) Chaque bulletin de vote doit être compté à chacun des dépouillements, à moins qu'il ne soit épuisé conformément au paragraphe (17) du présent article.

(17) Un bulletin de vote est épuisé lorsque tous les candidats à l'égard desquels une préférence a été exprimée sont éliminés.

(18)a) Si lorsque tous les autres candidats ont été

been eliminated, the process of vote counting has resulted in an equality of largest number of first preferences between two or more candidates, the Speaker shall inform the House to that effect, and shall cause a vote to be held during the hours of sitting of the House on a day designated by the Speaker, as provided for in section (10) of this Standing Order.

(b) On the day designated pursuant to paragraph (a) of this section, Members shall be provided by the Clerk of the House with ballot papers, on which shall be listed, in alphabetical order, the names of all candidates who have not been eliminated, and the vote shall proceed in the manner provided for in this Standing Order.

(19) Following the successful completion of each election, the Clerk of the House shall provide the Speaker with a list of all elected standing or standing joint committee Chairs. The Speaker shall inform the House accordingly, at the earliest opportunity.

(20) After standing or standing joint committee Chairs have been declared elected, the Clerk of the House shall destroy the ballots together with all records of the number of preferences marked for each candidate and the Clerk of the House shall in no way divulge the number of preferences marked for any candidate.

(21)(a) Should a Chair vacancy arise, the Speaker shall announce the date of the election to fill the vacancy, not later than eight sitting days following such announcement, pursuant to the Standing Orders.

(b) The following are conditions upon which a vacancy would occur in the position of Chair:

- (i) the Chair has ceased to be a Member of the House;
- (ii) the Chair has given written notice to the Speaker of a wish to resign as Chair;
- (iii) the committee has reported a resolution that it has no confidence in the Chair and the report has been adopted by the House;
- (iv) the Chair has accepted a position which is not eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee, pursuant to Standing Order 104.1(5); or

(v) the Chair is no longer a member of the party to which the Chair of that committee has been allocated.

114(5) During a session, a member of a standing, standing joint or special committee may only be replaced with the consent of the member, except when:

- (a) The member becomes ineligible pursuant to Standing Order 104(6)(a) and (b) or resigns from the committee pursuant to Standing Order 114(2)(d);
- (b) The member ceases to be a Member of Parliament; or
- (c) The member ceases to be affiliated with the party to which the committee position is allocated.”,

(ii) each Standing Order listed herein be replaced with the following:

éliminés, le dépouillement résulte en une égalité entre deux candidats ou plus à l'égard du plus grand nombre de premiers choix, le Président en informe la Chambre et fait tenir un scrutin pendant les heures de séance de la Chambre un jour qu'il désigne, conformément au paragraphe (10) du présent article.

b) Le jour désigné conformément à l'alinéa a) du présent paragraphe, le Greffier de la Chambre fournit aux députés des bulletins de vote sur lesquels figurent, en ordre alphabétique, les noms de tous les candidats qui n'ont pas été éliminés, et un scrutin est tenu conformément au présent article.

(19) Une fois les élections terminées, le Greffier de la Chambre remet au Président la liste des présidents de tous les comités permanents et comités mixtes permanents. Le Président informe la Chambre en conséquence à la première occasion.

(20) Une fois les présidents des comités permanents et comités mixtes permanents élus, le Greffier de la Chambre détruit les bulletins de vote, ainsi que tout registre du nombre de choix inscrits pour chaque candidat, qu'il ne divulgue en aucune façon.

(21)a) En cas de vacance à la présidence d'un comité, le Président annonce la date du scrutin pour pourvoir le poste vacant au plus tard huit jours de séance suivant l'annonce, conformément au Règlement.

b) Une vacance survient dans l'une ou l'autre des situations suivantes :

- (i) le président n'est plus député;
- (ii) le président a fait part par écrit au Président de la Chambre de son désir de démissionner de son poste;
- (iii) le comité a fait rapport d'une résolution selon laquelle il n'a pas confiance dans le président et la Chambre a adopté ce rapport;
- (iv) le président a accepté un poste qui fait en sorte qu'il n'est plus éligible à la présidence d'un comité permanent ou d'un comité mixte permanent selon l'article 104.1(5) du Règlement;

(v) le président n'est plus un député du parti auquel la présidence du comité avait été attribuée.

114(5) Pendant une session, tout membre d'un comité permanent, comité mixte permanent ou comité spécial ne peut être remplacé qu'avec le consentement de celui-ci, sauf dans les cas suivants :

- a) le membre devient inadmissible selon les articles 104 (6)a) et b) du Règlement ou démissionne du comité conformément à l'article 114(2)d) du Règlement;
- b) le membre n'est plus député;
- c) le membre n'est plus affilié au parti auquel le poste au comité est attribué. »,

(ii) chaque article suivant soit substitué par ce qui suit :

“104(1) At the commencement of the first session of each Parliament, after the election of committee chairs pursuant to Standing Order 104.1, the Standing Committee on Procedure and House Affairs, which shall consist of ten Members, including the elected Chair, and the membership of which shall continue from session to session, shall be appointed to act, among its other duties, as a striking committee. The said Committee shall prepare and report to the House within the first eight sitting days after its appointment, and thereafter, within the first eight sitting days after the commencement of each session, lists of Members to compose the standing committees of the House pursuant to Standing Order 104(2), and to act for the House on standing joint committees.

105(1) A special committee shall consist of not more than fifteen members.

(2) The Chair of a special committee shall be elected in the same manner as the election of Chairs of standing and standing joint committees, if not already designated by the Order establishing the committee.

106(1) Within eight sitting days following the adoption by the House of a report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs pursuant to Standing Order 104(1), each Chair of a standing committee shall convene its first meeting, provided that forty-eight hours' notice is given of any such meeting.

106(2)(a) At the commencement of every session and, if necessary, during the course of a session, each standing or special committee shall elect two Vice-Chairs.

(b) When the Chair is a Member of the government party, the first Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition, and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.

(c) When the Chair is a Member of the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.

(d) When the Chair is a Member from neither the government party nor the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition.

(e) In the case of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.”

(iii) Standing Order 104(2) be amended by adding, after the words “ten Members,”, the words “including the elected Chair,”,

« 104(1) À l'ouverture de la première session d'une législature, après l'élection des présidents de comité conformément à l'article 104.1 du Règlement, est constitué le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, qui est composé de dix députés, incluant le président élu, qui continuent d'en être membres d'une session à l'autre, et qui a entre autres pour fonction d'agir comme comité de sélection. Ledit Comité dresse et présente à la Chambre, dans les huit premiers jours de séance qui suivent sa constitution et, par la suite, dans les huit premiers jours de séance qui suivent le début de chaque session, une liste de députés qui doivent faire partie des comités permanents de la Chambre conformément à l'article 104(2) du Règlement et représenter celle-ci aux comités mixtes permanents.

105(1) Un comité spécial comprend au plus quinze membres.

(2) Le président d'un comité spécial est élu de la même façon que les présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents, s'il n'a pas été désigné dans l'ordre qui établit le comité.

106(1) Dans les huit jours de séance qui suivent l'adoption par la Chambre d'un rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre présenté conformément à l'article 104(1) du Règlement, chaque président d'un comité permanent en convoque la première réunion. Toutefois, il est donné un avis de quarante-huit heures de toute réunion de ce genre.

106(2)(a) Au début de chaque session et, au besoin, durant la session, chaque comité permanent et spécial élit deux vice-présidents.

b) Lorsque le président est un député du parti ministériel, le premier vice-président est un député de l'Opposition officielle et le second vice-président, un député d'un parti de l'opposition autre que le parti de l'Opposition officielle.

c) Lorsque le président est un député de l'Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d'un parti de l'opposition autre que le parti de l'Opposition officielle.

d) Lorsque le président n'est ni un député du parti ministériel ni un député de l'Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député de l'Opposition officielle.

e) Dans le cas du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d'un parti de l'opposition autre que le parti de l'Opposition officielle. »,

(iii) l'article 104(2) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « dix députés, », des mots « , incluant le président élu, »,

(iv) Standing Order 104(3) be amended by adding, after the words “lists of Members”, the words “, including the elected Joint Chair,”;

(v) Standing Order 106(3) be amended by deleting each occurrence of the words “Chair or”;

(d) in order to initiate debate on the matter of a petition:

(i) Standing Order 36(7) be replaced with the following:

“36(7)(a) No debate on or in relation to a petition shall be allowed on the presentation of a petition. A Member may, however, request that a take-note debate on the matter of a petition take place in the Hall pursuant to Standing Order 53.2, provided that the petition contains a total number of signatures equal to or higher than 70,000.

(b) Any Member may request a take-note debate on the matter of a petition either upon presentation of the petition, or in writing to the Speaker within ten sitting days following the presentation of the said petition.

(c) A request made pursuant to this Standing Order shall be published in the *Journals* and deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.”

(ii) the following new Standing Orders be added:

“36.1(1)(a) At the beginning of the first session of a Parliament, and thereafter as required, the Standing Committee on Procedure and House Affairs shall name one Member from each of the parties recognized in the House and a Chair from the government party to constitute the Subcommittee on Petitions.

(b) Upon a Member requesting a take-note debate on the matter of a petition pursuant to Standing Order 36(7), the Subcommittee on Petitions shall meet within five sitting days to consider the request for a debate.

(c) In determining whether a debate should occur in the Hall the Subcommittee shall take into consideration the following conditions:

(i) the subject has not recently been debated or is unlikely to be debated in the House in the near future; and

(ii) the subject is determined to be suitable for debate in Parliament, according to the criteria adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

(iv) l’article 104(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « liste de députés », des mots « , incluant le coprésident élu, »;

(v) l’article 106(3) du Règlement soit modifié par suppression de chaque occurrence des mots « à la présidence ou »;

d) afin d’initier un débat au sujet d’une pétition :

(i) l’article 36(7) du Règlement soit substitué par ce qui suit :

« 36(7)a) Lors de la présentation d’une pétition, aucun débat n’est permis à son sujet. Un député peut toutefois demander la tenue au Hall d’un débat exploratoire sur le sujet de la pétition conformément à l’article 53.2 du Règlement, pourvu que le nombre de signataires de la pétition soit égal ou supérieur à 70 000.

b) Tout député peut demander la tenue d’un débat exploratoire sur le sujet de la pétition au moment de la présentation de la pétition ou adresser sa demande par écrit au Président dans les dix jours de séance qui suivent la présentation de la pétition.

c) Toute demande faite au titre du présent article est publiée dans les *Journaux* et est réputée renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. »;

(ii) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :

« 36.1(1)a) Au début de la première session d’une législature, et au besoin par la suite, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre constitue le Sous-comité des pétitions en y nommant un membre de chacun des partis reconnus à la Chambre et un président du parti ministériel.

b) Lorsqu’un député demande la tenue d’un débat exploratoire sur le sujet d’une pétition conformément à l’article 36(7) du Règlement, le Sous-comité des pétitions se réunit dans les cinq jours de séance suivants pour examiner la demande.

c) Pour déterminer si un débat doit être tenu dans le Hall, le Sous-comité tient compte des conditions suivantes :

(i) le sujet n’a pas fait l’objet d’un débat récemment à la Chambre ou il est peu probable qu’il y fasse l’objet d’un débat dans un proche avenir;

(ii) il a été établi que le sujet peut faire l’objet d’un débat au Parlement, d’après les critères établis par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

(2) After having met pursuant to section (1) of this Standing Order, the Subcommittee on Petitions shall forthwith deposit with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs a report recommending whether or not a take-note debate on the matter of a petition shall or shall not occur, giving the reasons when not recommending such a debate, and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee and shall be deemed concurred in as soon as it is presented.

53.2(1) When a report pursuant to Standing Order 36.1 (2) has been presented to the House, the Clerk of the House shall cause to be placed on the *Notice Paper* for the Hall a notice of motion, which shall stand in the name of the Member requesting the debate. The take-note debate shall take place in the Hall within ten meetings of the Hall following the presentation of the report, at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3) and the motion shall be deemed moved upon commencement of the debate.

(2) The rules to apply to a take-note debate held in the Hall, whether in relation to the matter of a petition or any other subject that the House may refer to it, shall be as follows:

(a) the Minister who proposed the motion or the Member who requested the debate on the matter of a petition may speak first provided that if the Minister or Member is not present at that time, he or she is not deemed to have spoken to the motion;

(b) no Member may speak for longer than twenty minutes, provided that a Member may indicate to the Deputy Speaker that he or she will be dividing his or her time with another Member, and each speech may be followed by a period of not more than ten minutes for questions and comments;

(c) when no Member rises to speak or after three hours of debate, whichever is earlier, the debate shall end; and

(d) the ordinary time of daily adjournment and any proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be delayed accordingly.”;

(e) in order to establish a second, parallel debating chamber:

(i) the following new Standing Orders be added after Standing Order 159:

“160(1) The Hall shall be established as a committee of the House to consider, in addition to any matters referred to it by the House from time to time, the following items of business:

(a) Private Members’ Business;

(2) Après s’être réuni conformément au paragraphe (1) du présent article, le Sous-comité des pétitions dépose auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre un rapport recommandant de tenir ou non un débat exploratoire sur le sujet de la pétition. Lorsqu’il recommande de ne pas tenir un débat, le Sous-comité doit indiquer ses motifs. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion et réputé adopté dès sa présentation.

53.2(1) Lorsqu’un rapport est présenté à la Chambre conformément à l’article 36.1(2) du Règlement, le Greffier de la Chambre fait inscrire au *Feuilleton des avis* un avis de motion pour le Hall. L’avis de motion est inscrit au nom du député qui demande la tenue du débat. Le débat exploratoire a lieu dans le Hall dans les dix réunions du Hall suivant la présentation du rapport, au moment déterminé par le Vice-président conformément à l’article 168(3) du Règlement et la motion est réputée avoir été proposée dès le début du débat.

(2) Le débat exploratoire tenu dans le Hall sur le sujet d’une pétition ou tout autre sujet que la Chambre lui renvoie respecte les règles suivantes :

a) le ministre qui a proposé la motion ou le député qui a demandé la tenue du débat sur le sujet de la pétition peut prendre la parole en premier à condition que si le ministre ou le député n’est pas présent à ce moment, il n’est pas réputé être intervenu au sujet de la motion;

b) aucun député ne peut prendre la parole pendant plus de vingt minutes, mais un député peut indiquer au Vice-président qu’il partagera son temps de parole avec un autre député, et chaque intervention peut être suivie d’une période de questions et réponses d’au plus dix minutes;

c) lorsque personne ne demande plus à intervenir ou trois heures après le début du débat, selon la première éventualité, le débat prend fin;

d) l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien et toute délibération prévue à l’article 38 du Règlement sont retardées en conséquence. »;

e) afin d’établir une seconde chambre de délibération parallèle :

(i) les nouveaux articles suivants soient ajoutés, après l’article 159 du Règlement :

« 160(1) Le Hall est constitué comme un comité de la Chambre pour traiter des affaires suivantes, en plus des autres affaires que la Chambre lui renvoie de temps à autre :

a) Affaires émanant des députés;

(b) Statements by Members (pursuant to Standing Order 31);

(c) Routine Proceedings, which shall be as follows:

(i) Tabling of Documents (pursuant to Standing Orders 32 or 109);

(ii) Statements by Ministers (pursuant to Standing Order 33);

(iii) Presenting Reports from Interparliamentary Delegations (pursuant to Standing Order 34);

(iv) Presenting Reports from Committees (pursuant to Standing Order 35);

(v) Introduction of Private Members' Bills; and

(vi) Presenting Petitions (pursuant to Standing Order 36 (6)).

(d) Take-Note Debates on petitions (pursuant to Standing Order 53.2);

(e) Adjournment proceedings (pursuant to Standing Order 38);

(f) Emergency Debates (pursuant to Standing Order 52);

(g) Take-Note Debates (pursuant to Standing Orders 53.1 and 53.2);

(h) Debate on a motion to concur in a committee report or for the continuation of such a debate (pursuant to Standing Order 66);

(i) Other items referred from the House or, on agreement of the House, by a committee of the House.

(2) Nothing in the provisions related to the Hall should be interpreted as preventing any business from being considered by the House. The Hall is a supplementary and parallel venue through which House business can be conducted.

(3) The Clerk of the Hall shall record the proceedings of the Hall as the Minutes of Proceedings of the Hall. The minutes shall form part of a distinct section in the Journals of the House.

161(1) The Hall shall meet from Monday through Friday during weeks on which the House is scheduled to sit, subject to Standing Order 28, unless otherwise provided by Standing or Special Order of the House.

(2) On Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, the Hall shall meet in a location determined by the Speaker of the House. On Fridays, the Hall shall meet in the House of Commons chamber.

(3) The Hall shall meet on Mondays at 11:00 a.m., on Tuesdays and Thursdays at 10:00 a.m., on Wednesdays at 3:30 p.m., and on Fridays at 9:00 a.m.

(4) Except as otherwise provided for in the Standing Orders, at 6:30 p.m. on any sitting day except Friday, the Chair shall deem a motion to adjourn the sitting until the next sitting day moved and seconded, whereupon such motion shall be debatable for not more than thirty minutes. The "Adjournment Proceedings" shall be taken up pursuant to Standing Order 38. At the conclusion of debate on the motion to adjourn, the Chair shall deem the

b) Déclarations de députés (conformément à l'article 31 du Règlement);

c) Affaires courantes, c'est-à-dire :

(i) Dépôt de documents (conformément aux articles 32 ou 109 du Règlement);

(ii) Déclarations de ministres (conformément à l'article 33 du Règlement);

(iii) Présentation de rapports de délégations interparlementaires (conformément à l'article 34 du Règlement);

(iv) Présentation de rapports de comités (conformément à l'article 35 du Règlement);

(v) Dépôt de projets de loi émanant des députés;

(vi) Présentation de pétitions (conformément à l'article 36(6) du Règlement).

d) Débats exploratoires sur les pétitions (conformément à l'article 53.2 du Règlement);

e) Débat d'ajournement (conformément à l'article 38 du Règlement);

f) Débats d'urgence (conformément à l'article 52 du Règlement);

g) Débats exploratoires (conformément aux articles 53.1 et 53.2 du Règlement);

h) Débat sur une motion portant adoption d'un rapport de comité ou pour la continuation d'un tel débat (conformément à l'article 66 du Règlement);

i) Autres affaires renvoyées par la Chambre ou, avec le consentement de la Chambre, par un comité de la Chambre.

(2) Les dispositions concernant le Hall ne peuvent être interprétées comme empêchant la Chambre d'étudier une affaire. Le Hall constitue un autre endroit où les travaux de la Chambre peuvent se dérouler en parallèle.

(3) Le greffier du Hall consigne les délibérations du Hall dans le procès-verbal des délibérations du Hall. Ce procès-verbal figure dans une partie distincte des Journaux de la Chambre.

161(1) Le Hall se réunit du lundi au vendredi les semaines de séance de la Chambre, conformément à l'article 28 du Règlement, sauf disposition contraire du Règlement ou d'un ordre spécial de la Chambre.

(2) Les lundis, mardis, mercredis et jeudis, le Hall se réunit à l'endroit choisi par le Président de la Chambre. Les vendredis, le Hall se réunit dans la salle de la Chambre des communes.

(3) Le Hall se réunit à 11 heures les lundis, à 10 heures les mardis et jeudis, à 15 h 30 les mercredis et à 9 heures les vendredis.

(4) Sous réserve de tout autre article du Règlement, à 18 h 30 les jours de séance, à l'exception du vendredi, le président considère que la motion portant ajournement de la séance jusqu'au prochain jour de séance est proposée et appuyée d'office et, dès lors, cette motion fait l'objet d'un débat d'au plus trente minutes. Le débat d'ajournement se déroule conformément à l'article 38 du Règlement. À la fin du débat d'ajournement, la motion

motion to adjourn to have been carried and shall adjourn the sitting until the next sitting day. At 2:30 p.m. on Fridays, the Chair shall adjourn the Hall to the next meeting day.

(5) The hours and days of meetings of the Hall shall be subjected to the following exceptions:

(a) The Hall shall not meet until the second Monday after the commencement of each Session.

(b) The Chair shall suspend the meeting:

(i) when the bells ring to call in the Members to any recorded division in the House. The Chair shall not convene or resume a meeting when the bells are ringing or during the taking of a recorded division in the House.

(ii) from 2:00 p.m. until 3:30 p.m. on Mondays, Tuesdays, and Thursdays, and at any other time Statements by Members and Oral Questions may be taken up in the House;

(iii) when, in the opinion of the Chair, the presence of members is expected in the House for other reasons;

(iv) between items of business, except to proceed to the Adjournment Proceedings, unless there is unanimous consent of the Members present to continue to meet and proceed with the next scheduled item of business;

(v) at any time when debate on an item of Private Members' Business has been concluded prior to the normal time provided for that debate, or has been interrupted pursuant to paragraph (e) of this section, unless the sponsor of the next scheduled item is present and there is unanimous consent of the Members to proceed without suspending.

(c) The Deputy Speaker may, at his or her discretion, extend the hours of the meeting when an Order of the House is adopted pursuant to Standing Order 27(1) or if the hours of sitting of the House are extended by special order. In doing so, the Deputy Speaker shall determine the schedule according to requests arising from consultations under Standing Order 168(2).

(d) A period of time corresponding to the time taken for suspensions or delays in convening as a consequence of the bells ringing or the taking of recorded division, or for other interruptions, shall be added to the time provided for the order of business that was interrupted or delayed. Other orders of business and, where applicable, the ordinary time of daily adjournment, shall be delayed accordingly.

(e)(i) If a period of time of ten minutes or less is taken from an item of Private Members' Business considered in the Hall as a consequence of a suspension or delay, a period of time corresponding to the time of the delay or interruption shall be added to the end of the hour, delaying the next order of business accordingly and taking as much time of the business set out in section (6) of this Standing Order as necessary. On Fridays, business scheduled pursuant to Standing Order 168(3) shall be delayed accordingly.

(ii) If a period of more than ten minutes is taken, the said

d'ajournement est réputée adoptée et la séance est ajournée jusqu'au prochain jour de séance. À 14 h 30 le vendredi, la présidence ajourne le Hall jusqu'à la prochaine réunion.

(5) Les exceptions suivantes s'appliquent aux heures et aux réunions du Hall :

a) Le Hall ne se réunit pas avant le deuxième lundi suivant le début de chaque session.

b) La présidence suspend la réunion dans les cas suivants :

(i) lorsque la sonnerie d'appel retentit pour un vote par appel nominal à la Chambre. La présidence ne convoque pas de séance et ne reprend pas les travaux lorsque la sonnerie retentit ou lors d'un vote par appel nominal à la Chambre.

(ii) de 14 heures à 15 h 30 les lundis, mardis et jeudis, ou à tout autre moment pendant les déclarations de députés et les questions orales;

(iii) lorsque, de l'avis de la présidence, les députés doivent être à la Chambre pour d'autres raisons;

(iv) entre les affaires à l'étude, sauf avant de passer au débat d'ajournement, à moins qu'il y ait consentement unanime des députés présents pour continuer à se réunir et passer à la prochaine affaire dont l'étude est prévue;

(v) à tout moment lorsque le débat sur une affaire émanant des députés se termine avant la fin de la période prévue ou a été interrompu conformément à l'alinéa e) du présent article, sauf si le parrain de la prochaine affaire à l'ordre du jour est présent et qu'il y a consentement unanime de poursuivre les travaux sans suspendre la réunion.

c) Le Vice-président peut, à sa discrétion, prolonger les heures de réunion lorsqu'un ordre de la Chambre est adopté en vertu de l'article 27(1) du Règlement ou que les heures de séance de la Chambre sont prolongées par ordre spécial. Le Vice-président établit alors l'horaire en fonction des demandes découlant des consultations au titre de l'article 168(2) du Règlement.

d) La période prévue pour l'affaire interrompue ou retardée est prolongée d'une période correspondant à la suspension ou au retard occasionné par la sonnerie d'appel, la tenue d'un vote par appel nominal ou d'autres interruptions. L'étude des autres affaires et, le cas échéant, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien sont retardées en conséquence.

e)(i) Si au plus dix minutes sont retranchées de la période prévue pour l'étude d'une affaire émanant des députés au Hall en raison d'une suspension ou d'un retard, l'heure réservée aux affaires émanant des députés est prolongée d'une période correspondant à la durée du retard ou de l'interruption. Le prochain point à l'ordre du jour est alors retardé en conséquence et la période consacrée aux autres travaux énumérés au paragraphe (6) du présent article est écourtée au besoin. Le vendredi, les travaux prévus conformément à l'article 168(3) du Règlement sont retardés en conséquence.

(ii) Si plus de dix minutes sont retranchées, l'étude de

Private Members' Business, or any remaining portion, shall be added to the business of the Hall on a day to be determined by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), who shall designate a day and time for the item to be resumed within the next ten meetings of the Hall following the delay or interruption.

(6)(a) At 1:30 p.m. on Mondays, Tuesdays, and Thursdays, at 4:00 p.m. on Wednesdays, and at 9:30 a.m. on Fridays, the Hall shall proceed to Routine Proceedings for a period not exceeding 30 minutes, which shall be as follows:

Tabling of Documents (pursuant to Standing Orders 32 or 109);

Statements by Ministers (pursuant to Standing Order 33);

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations (pursuant to Standing Order 34)

Presenting Reports from Committees (pursuant to Standing Order 35)

Introduction of Private Members' Bills

Presenting Petitions (pursuant to Standing Order 36(6))

(b) When the time provided pursuant to paragraph (a) of this section is delayed for more than thirty minutes as a consequence of a suspension or delay pursuant to paragraph (5)(e) of this Standing Order, Routine Proceedings shall not be taken up that day.

(7) The order of business of the Hall shall be as follows:

(a) 30 minutes of Statements by Members, pursuant to Standing Order 31, at the beginning of each sitting;

(b) Private Members' Business shall be taken up for:

(i) two hours on Mondays, from 11:30 a.m. to 1:30 p.m.;

(ii) three hours on Tuesdays and Thursdays, from 10:30 a.m. to 1:30 p.m.; and

(iii) four hours on Fridays, from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.;

(c) 30 minutes of adjournment proceedings, pursuant to Standing Order 38, at the end of each day except on Fridays.

162 All Members shall be members of the Hall.

163(1) The presence of at least one government member, one opposition member and the Chair shall be necessary to constitute a meeting of the Hall.

(2) If at any time during a meeting a quorum is not present, the Chair shall suspend the meeting until there be a quorum, or until the time scheduled for the next order of business. If there is no further business scheduled, the Chair shall adjourn until the next meeting.

(3) Whenever the Chair adjourns the Hall for want of a quorum, the time of the adjournment, and the names of the Members then present, shall be inserted in the Minutes of Proceedings of the Hall.

ladite affaire émanant des députés, ou de la partie qui reste, est reprise à une réunion ultérieure du Hall à une date déterminée par le Vice-président conformément à l'article 168(3) du Règlement. Le Vice-président fixe le jour et l'heure de la reprise de l'étude dans les dix réunions du Hall suivant le retard ou l'interruption.

(6)a) À 13 h 30 les lundis, mardis et jeudis, à 16 heures les mercredis et à 9 h 30 les vendredis, le Hall passe à l'étude des affaires courantes, pour une période d'au plus trente minutes, dans l'ordre suivant :

Dépôt de documents (conformément aux articles 32 ou 109 du Règlement);

Déclarations de ministres (conformément à l'article 33 du Règlement);

Présentation de rapports de délégations interparlementaires (conformément à l'article 34 du Règlement);

Présentation de rapports de comités (conformément à l'article 35 du Règlement);

Dépôt de projets de loi émanant des députés;

Présentation de pétitions (conformément à l'article 36(6) du Règlement).

b) Lorsque la période prévue à l'alinéa a) du présent article est retardée de plus de trente minutes en raison d'une suspension ou d'un retard visé à l'alinéa (5)e) du présent article, les affaires courantes ne sont pas mises à l'étude ce jour-là.

(7) Le Hall procède aux travaux du jour dans l'ordre suivant :

a) Déclarations de députés – trente minutes –, conformément à l'article 31 du Règlement, au début de chaque séance;

b) Étude des Affaires émanant des députés :

(i) deux heures les lundis, de 11 h 30 à 13 h 30,

(ii) trois heures les mardis et les jeudis, de 10 h 30 à 13 h 30,

(iii) quatre heures les vendredis, de 10 heures à 14 heures;

c) Débat d'ajournement – trente minutes –, conformément à l'article 38 du Règlement, à la fin de chaque jour, sauf les vendredis.

162 Tous les députés font partie du Hall.

163(1) La présence d'au moins un député ministériel, un député de l'opposition et de la présidence est nécessaire pour que le Hall puisse se réunir.

(2) Si, au cours d'une réunion, il y a absence de quorum, la présidence suspend la réunion jusqu'à ce qu'il y ait quorum ou jusqu'au moment prévu pour l'étude du prochain point à l'ordre du jour. Si aucun autre point n'est prévu à l'ordre du jour, la présidence ajourne les travaux jusqu'à la prochaine réunion.

(3) Lorsque la présidence prononce l'ajournement pour défaut de quorum, l'heure en est consignée dans le procès-verbal des délibérations du Hall, avec le nom des députés alors présents.



164(1) The Standing Orders of the House shall be observed in the Hall so far as may be applicable.

(2) The provisions of Standing Orders 57, 58, 60, 61, 62, 63, 67.1, and 78 shall not apply to meetings of the Hall.

(3) Dilatory motions shall not be admissible during meetings of the Hall, except where provided for in the provisions of these Standing Orders.

(4) At any time, a Minister may move in the House, without notice, a motion to be decided immediately without debate or amendment, requiring that an item of business under Government Orders be reported back to the House for further consideration. Notwithstanding Standing Order 171, when such a motion is adopted, the item in question must be reported back to the House at the earliest opportunity during the sitting. Any such report filed with the Clerk of the House shall be deemed presented to the House. The Speaker shall inform the House at the earliest opportunity that a report has been received and an entry in relation thereto shall be inserted in the Journals of that sitting. The item shall again be considered in the House on a day and at a time determined by the government, but no later than at the conclusion of the fourth sitting day after the motion was adopted.

(5) A motion, or an amendment to a motion, of censure of or non-confidence in the government shall be inadmissible in the Hall.

165 In addition to the Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, the following Members may chair the Hall:

(a) Any Assistant Deputy Speaker; and

(b) Any member of the Panel of Chairs, appointed pursuant to Standing Order 112, when so requested by the Deputy Speaker, in the absence of the Deputy Speaker or one of the Assistant Deputy Speakers.

166(1) The Chair shall have the same responsibility to maintain and preserve order and decorum in the Hall as the Speaker has in the House, deciding all question of order, provided that the Chair shall not entertain questions of privilege. No debate shall be permitted on any decision.

(2) A decision of the Chair may not be subject to an appeal to the Hall but may be brought to the attention of the Speaker by any Member and the Speaker shall have the power to rule on the matter.

(3) If any Member persistently disregards the authority of the Chair, the Chair may order the Member to withdraw from the room until the next order of business, or for the remainder of that meeting. No such order shall be subject to an appeal to the Speaker or the House.

(4) In the event of a Member disregarding an order of the

164(1) Le Règlement de la Chambre doit être observé au Hall dans la mesure où il est applicable.

(2) Les dispositions des articles 57, 58, 60, 61, 62, 63, 67.1 et 78 du Règlement ne s'appliquent pas aux réunions du Hall.

(3) Aucune motion dilatoire n'est recevable durant les réunions du Hall, sauf lorsque les dispositions du présent Règlement le permettent.

(4) En tout temps, un ministre peut, sans préavis, proposer à la Chambre une motion qui sera mise aux voix immédiatement sans débat ni amendement pour demander qu'une affaire inscrite sous les ordres émanant du gouvernement soit renvoyée à la Chambre pour une étude plus approfondie. Nonobstant l'article 171 du Règlement, lorsqu'une telle motion est adoptée, l'affaire en question doit faire l'objet d'un rapport à la Chambre dès que possible pendant la séance. Ce rapport déposé auprès du Greffier de la Chambre est réputé avoir été présenté à la Chambre. Le Président informe la Chambre dès que possible qu'elle a reçu un rapport et les Journaux de la séance doivent en faire mention. La Chambre doit à nouveau étudier l'affaire au moment fixé par le gouvernement, au plus tard à la fin du quatrième jour de séance suivant l'adoption de la motion.

(5) Les motions de censure ou de défiance et leurs amendements sont irrecevables au Hall.

165 En plus du Vice-président et président des comités pléniers, les députés suivants peuvent présider le Hall :

a) les Vice-présidents adjoints;

b) en l'absence du Vice-président ou d'un des vice-présidents adjoints, lorsque le Vice-président en fait la demande, les membres du comité des présidents, nommés conformément à l'article 112 du Règlement.

166(1) La présidence maintient l'ordre et le décorum au Hall, comme le Président de la Chambre le fait à la Chambre, et rend des décisions sur les rappels au Règlement, mais il ne se prononce sur aucune question de privilège. Aucune décision ne peut faire l'objet d'un débat.

(2) Une décision de la présidence ne peut faire l'objet d'un appel au Hall, mais peut être portée à l'attention du Président de la Chambre par un député et le Président de la Chambre peut décider de la question.

(3) Lorsqu'un député ne respecte pas l'autorité de la présidence, la présidence peut ordonner au député de quitter la salle jusqu'au prochain point à l'ordre du jour ou pour le reste de la réunion. Aucun ordre du genre ne peut faire l'objet d'un appel au Président de la Chambre ou à la Chambre.

(4) Lorsqu'un député ne respecte pas un ordre de la

Chair pursuant to section (3) of this Standing Order, the Chair shall order security personnel to remove the Member. Notwithstanding any action taken pursuant to this Standing Order, the Chair may report the conduct of a Member to the House by rising in the House pursuant to Standing Order 47.

167(1) The Hall shall not make any decisions on any item of business.

(2) At the expiry of the time allotted to any item of business where a decision is required, the Chair shall report the question to the House; and any question shall be put in accordance with Standing Order 171.

(3) Any debate on an item of business under consideration by the Hall shall adjourn following an order of the House requiring it to be reported back to the House pursuant to Standing Order 164(4).

168(1) The business taken up at any meeting of the Hall shall be such as the Deputy Speaker shall appoint, except when otherwise ordered by the Speaker or the House.

(2) For any business pursuant to section (3) of this Standing Order, the Deputy Speaker shall determine the business taken up by the Hall, following consultations; and, when possible, the time allotted for proceedings shall be divided as equitably as practical according to requests arising from those consultations.

(3) For any meeting of the Hall, the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered during the time not otherwise provided for in Standing Orders 161(5), 161(6) and 161(7) according to requests arising from consultations under section (2) of this Standing Order.

(4) In consultation with the Speaker, the Deputy Speaker shall:

(a) make all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of the Hall;

(b) ensure that all Members have not less than 24 hours' notice of the order of business to be considered in the Hall;

(c) ensure that the notice required is published, in a distinct and dedicated section of the Notice Paper;

(d) include in this section a list of all questions or matters reported to but not yet disposed of by the House.

169(1) If a motion is moved in the House by a Minister of the Crown to have an order of the day be proceeded with at a meeting of the Hall, the question shall be put immediately without debate or amendment. In putting the question on the motion, the Speaker shall ask those Members who object to rise in their places. If 15 or more Members rise, the motion shall be deemed to have been withdrawn; otherwise, the motion shall have been adopted.

(2) When a motion under section (1) is adopted, the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered in the Hall during the time not otherwise provided for in Standing Orders 161(5), 161(6), and 161(7).

présidence visé au paragraphe (3) du présent article, la présidence ordonne au personnel de sécurité d'emmener le député. Nonobstant toute mesure prise au titre du présent article, la présidence peut faire rapport de la conduite d'un député à la Chambre en prenant la parole à la Chambre conformément à l'article 47 du Règlement.

167(1) Le Hall ne prend aucune décision sur les affaires à l'étude.

(2) À la fin du temps attribué à toute affaire qui nécessite une décision, la présidence fait rapport de la question à la Chambre; toutes les motions nécessaires sont mises aux voix conformément à l'article 171 du Règlement.

(3) Tout débat sur une affaire à l'étude au Hall est ajourné à la suite d'un ordre de la Chambre demandant que l'affaire fasse l'objet d'un rapport à la Chambre conformément à l'article 164(4) du Règlement.

168(1) Le Vice-président décide des travaux aux réunions du Hall, à moins que le Président de la Chambre ou la Chambre n'en décide autrement.

(2) Pour tous les travaux visés au paragraphe (3) du présent article, le Vice-président décide des affaires que le Hall étudiera, à la suite de consultations. Dans la mesure du possible, le temps alloué aux délibérations est divisé aussi équitablement que possible en fonction des demandes qui découlent des consultations.

(3) Pour toute réunion du Hall, le Vice-président établit l'horaire des travaux dans les périodes non mentionnées aux articles 161(5), 161(6) et 161(7) du Règlement en fonction des demandes découlant des consultations visées au paragraphe (2) du présent article.

(4) En consultation avec le Président de la Chambre, le Vice-président :

a) prend toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des travaux du Hall;

b) veille à ce que les députés soient avisés au moins vingt-quatre heures à l'avance de l'ordre du jour du Hall;

c) veille à ce que l'avis requis soit publié dans une partie distincte du Feuilleton des avis;

d) consigne dans cette partie la liste de toutes les questions qui ont fait l'objet d'un rapport, mais dont la Chambre n'a pas terminé l'étude.

169(1) Si un ministre de la Couronne propose à la Chambre une motion pour faire adopter l'ordre du jour d'une réunion du Hall, la motion est mise aux voix immédiatement sans débat ni amendement. Lorsque le Président met la motion aux voix, il invite les députés qui s'opposent à ladite motion à se lever de leur place. Si quinze députés ou plus se lèvent, la motion est réputée retirée; autrement, elle est adoptée.

(2) Lorsque la motion visée au paragraphe (1) est adoptée, le Vice-président établit l'horaire des travaux du Hall en fonction des périodes non mentionnées aux articles 161(5), 161(6), et 161(7) du Règlement.

170(1) In the Hall, the Standing Orders, as they relate to the rules of debate and time limits for speeches, shall apply, subject to the following provisions:

(a) During debate on an item of business, a Member may rise and, if recognized by the Chair, ask the Chair whether the Member speaking is willing to give way. The Member speaking shall either:

(i) refuse to give way and continue speaking; or

(ii) accept to give way and allow the Member to ask a short question or make a brief response immediately relevant to the Member's speech. Such an intervention may not exceed 30 seconds.

(b) In any case, if a Member making the request causes disorder, the Chair may, at his or her discretion, interrupt the Member and give the floor to the Member making a speech.

(2) Any period of time taken from a Member during a speech for interventions made under paragraph (1)(a) of this Standing Order or for points of order, shall not be deducted from the time allocated to that Member's speaking time.

(3) Notwithstanding any provisions of the Standing Orders, in the Hall, less formal rules of debate may be allowed at the discretion of the Deputy Speaker. As such, unless a Member present objects, the Deputy Speaker may allow a Member, among other matters, to speak twice on a motion, to use visual aids if necessary, to ask a question to the sponsor of the Private Members' Business item being debated, or to participate in a debate in a manner not expressly provided for in the Standing Orders.

171(1) Notwithstanding Standing Order 164(4), when the Hall has completed consideration of a motion, bill or any other item of business, or upon conclusion of an item of business to be reported to the House, the Clerk of the Hall shall create a report to the House which shall include a certified copy of any bill or item of business to be reported to the House, together with any schedules of amendments and unresolved questions, and shall deposit the report with the Clerk of the House after the adjournment of the Hall.

(2) Receipt by the Clerk of the House of a report from the Clerk of the Hall shall be deemed for all purposes to constitute the report being laid before the House, and any such receipt shall be inserted in the Journals of the House.

(3) Once a report has been received by the House, all questions requiring a decision from the House shall be put successively without debate or amendment at each sitting during Routine Proceedings provided that any recorded division demanded shall be deferred to the next sitting day at the expiry of the time provided for Oral Questions. Any recorded division demanded during Routine Proceedings on a Thursday shall be deferred to the following Monday at the ordinary hour of daily adjournment.”,

170(1) Le Hall observe le Règlement de la Chambre en ce qui concerne les règles du débat et la durée des discours, sous réserve des dispositions suivantes :

a) Pendant un débat sur une affaire, un député peut se lever et, si la présidence lui donne la parole, il peut demander à la présidence si le député qui avait alors la parole accepte de la céder. Celui-ci :

(i) soit refuse de céder la parole et poursuit son intervention,

(ii) soit accepte de céder la parole afin de permettre au député de poser une brève question ou donner une brève réponse directement liée au discours qu'il prononçait. Une telle intervention ne dépasse pas 30 secondes.

b) Si le député qui fait la demande cause du désordre, la présidence peut, à sa discrétion, l'interrompre et donner la parole au député qui prononçait un discours.

(2) Le temps consacré aux interventions faites conformément à l'alinéa (1)a) du présent article ou aux rappels au Règlement pendant le discours d'un député n'est pas déduit du temps de parole alloué à ce député.

(3) Nonobstant toute disposition du Règlement, le Vice-président peut, à sa discrétion, autoriser des règles de débat moins strictes au Hall. Par conséquent, à moins qu'un député présent s'oppose, le Vice-président peut permettre à un député, entre autres, de prendre la parole deux fois sur une motion, d'utiliser des aides visuelles au besoin, de poser une question au parrain de l'Affaire émanant des députés qui fait l'objet du débat ou de participer au débat d'une façon non prévue expressément dans le Règlement.

171(1) Nonobstant l'article 164(4) du Règlement, lorsque le Hall a terminé l'étude d'une motion, d'un projet de loi ou de toute autre affaire, ou à la fin d'une affaire devant faire l'objet d'un rapport à la Chambre, le greffier du Hall rédige un rapport à la Chambre qui contient une copie certifiée de tout projet de loi ou toute affaire devant faire l'objet d'un rapport à la Chambre, accompagné de toute annexe d'amendements et de questions non réglées, et le dépose auprès du Greffier de la Chambre après l'ajournement du Hall.

(2) Lorsque le Greffier de la Chambre reçoit un rapport du greffier du Hall, ce rapport est réputé, à toutes fins, avoir été déposé à la Chambre, et est consigné aux Journaux de la Chambre.

(3) Lorsque la Chambre reçoit un rapport, toute question sur laquelle la Chambre doit se prononcer est mise aux voix successivement sans débat ni amendement à chaque séance durant les affaires courantes pourvu que tout vote par appel nominal demandé soit reporté à la prochaine séance à la fin de la période prévue pour les questions orales. Si un vote par appel nominal est demandé pendant les affaires courantes le jeudi, il est reporté au lundi suivant, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien. »,

(ii) each Standing Order listed herein be replaced as follows:

“28(1)(a) The House and the Hall shall not meet on New Year's Day, the day fixed for the celebration of the birthday of the Sovereign, St. John the Baptist Day, Dominion Day, Labour Day, Thanksgiving Day, Remembrance Day and Christmas Day. When St. John the Baptist Day and Dominion Day fall on a Tuesday, the House and the Hall shall not meet the preceding day.

(b) The Hall shall meet on Fridays during weeks where the House is scheduled to sit pursuant to this Standing Order, provided that it shall not meet on Good Friday and, when St. John the Baptist Day and Dominion Day fall on a Thursday, the Hall shall not meet the following day.

31 A Member, other than a Minister of the Crown, may be recognized, under the provisions of Standing Orders 30(5) or 161(7)(a), to make a statement for not more than one minute. The Speaker or the Chair of the Hall, as the case may be, may order a Member to resume his or her seat if, in their opinion, improper use is made of this Standing Order.

36(6)(a) Members desiring to present a petition may do so during Routine Proceedings in the House under the rubric “Presenting Petitions”, a period not to exceed 15 minutes.

(b) Provided that it has not been presented to the House, Members may also present a petition in the Hall during Routine Proceedings under the rubric “Presenting Petitions”. This period shall not exceed the time provided for Routine Proceedings as set out in Standing Order 161(6).

38(3) When several Members have given notices of intention to raise matters during Adjournment Proceedings, the Speaker shall decide the order and if such matters are to be raised in the House or in the Hall. In doing so, the Speaker shall have regard to the order in which notices were given, to the urgency of the matters raised, and to the apportioning of the opportunities to debate such matters among the Members of the various parties in the House. The Speaker may, at his or her discretion, consult with representatives of the parties concerning such order and be guided by their advice. The Speaker may also consult the Deputy Speaker for matters concerning the Hall.

38(4) By not later than 5:00 p.m. on any Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, the Speaker shall indicate to the House and the Deputy Speaker shall indicate to the Hall the matter or matters to be raised during Adjournment Proceedings that day.

52(2) Members wishing to move, “That this House do

(ii) chaque article suivant soit substitué par ce qui suit :

« 28(1)a) La Chambre et le Hall ne se réuniront pas le jour de l'An, le jour fixé pour la célébration de l'anniversaire du Souverain, la fête de Saint-Jean-Baptiste, la fête du Dominion, la fête du Travail, le jour d'Action de grâces, le jour du Souvenir et le jour de Noël. Lorsque la fête de Saint-Jean-Baptiste et la fête du Dominion sont un mardi, la Chambre et le Hall ne se réuniront pas la veille.

b) Le Hall se réunira les vendredis les semaines où la Chambre siège conformément au présent article. Toutefois, il ne se réunira pas le Vendredi saint et lorsque la fête de Saint-Jean-Baptiste et la fête du Dominion sont un jeudi, il ne se réunira pas le lendemain.

31 Un député, autre qu'un ministre de la Couronne, peut obtenir la parole, conformément à l'article 30(5) ou à l'article 161(7)a) du Règlement, pour faire une déclaration pendant au plus une minute. Le Président ou la présidence du Hall, selon le cas, peut ordonner à un député de reprendre son siège si, de son avis, il est fait un usage incorrect du présent article.

36(6)a) Les députés qui désirent présenter une pétition à la Chambre peuvent le faire pendant les Affaires courantes, à l'appel de la rubrique « Présentation de pétitions », à laquelle est affectée une période d'une durée maximale de 15 minutes.

b) Pourvu que la pétition n'ait pas été présentée à la Chambre, les députés peuvent la présenter au Hall pendant les affaires courantes, à l'appel de la rubrique « Présentation de pétitions ». La durée de cette période n'excède pas le temps prévu pour les affaires courantes à l'article 161(6) du Règlement.

38(3) Lorsque plusieurs députés ont donné avis de leur intention de soulever des questions au moment du débat d'ajournement, le Président détermine non seulement l'ordre des questions mais également si elles seront soulevées dans la Chambre ou le Hall. En agissant ainsi, il doit tenir compte de l'ordre suivant lequel les avis ont été donnés, de l'urgence des questions soulevées et de la répartition des occasions d'en discuter parmi les membres des divers partis à la Chambre. Le Président peut, à sa discrétion, consulter les représentants des partis au sujet dudit ordre et se laisser guider par leur avis. Le Président peut également consulter le Vice-président pour les questions touchant le Hall.

38(4) Au plus tard à 17 heures, les lundis, mardis, mercredis et jeudis, le Président doit indiquer à la Chambre, et le Vice-président au Hall, la ou les questions à soulever au moment du débat d'ajournement ce jour-là.

52(2) Les députés qui désirent proposer une motion à

now adjourn” or “That the Hall has considered an urgent matter” under the provisions of this Standing Order shall give to the Speaker, at least one hour prior to raising it in the House, a written statement of the matter proposed to be discussed.

52(3) When requesting leave to propose an emergency debate, the Member shall:

(a) rise in his or her place and present without argument the statement referred to in section (2) of this Standing Order;

(b) specify whether they wish to have the debate take place in the House or in the Hall.

52(8) If the Speaker so desires, the decision upon whether the matter is proper to be discussed may be deferred until later in the sitting, when the proceedings of the House may be interrupted for the purpose of announcing the decision.

52(9)(a) If the Speaker is satisfied that the matter is proper to be discussed and that the debate is to take place in the House, the motion shall stand over until the ordinary hour of daily adjournment on that day, provided that the Speaker, at his or her discretion, may direct that the motion shall be set down for consideration on the following sitting day at an hour specified by the Speaker;

(b) If the Speaker decides that the debate is to take place in the Hall, the Speaker shall instruct the Deputy Speaker to place the emergency debate on the order of the day of the Hall on that day or on the following day that is not a Friday, at a time specified by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3).

52(12)(a) The proceedings on any motion being considered in the House, pursuant to section (9)(a) of this Standing Order, may continue beyond the ordinary hour of daily adjournment but, when debate thereon is concluded prior to that hour in any sitting, it shall be deemed withdrawn. Subject to any motion adopted pursuant to Standing Order 26(2), at 12:00 midnight on any sitting day, the Speaker shall declare the motion carried and forthwith adjourn the House until the next sitting day. In any other case, the Speaker, when satisfied that the debate has been concluded, shall declare the motion carried and forthwith adjourn the House until the next sitting day.

(b) The proceedings on any motion being considered in the Hall, pursuant to section (9)(b) of this Standing Order, may only take place during times scheduled pursuant to Standing Order 168(3). At the expiry of the time scheduled by the Deputy Speaker, the motion shall be deemed carried and the Hall shall proceed with the next item of business.

53.1(2)(a) A take-note debate ordered by the House shall begin at the ordinary hour of daily adjournment and any proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be suspended on that day.

l’effet « Que la Chambre s’ajourne maintenant » ou « Que le Hall examine une affaire urgente », en vertu des dispositions du présent article du Règlement doivent remettre au Président, au moins une heure avant d’en saisir la Chambre, un énoncé par écrit de l’affaire dont ils proposent la discussion.

52(3) Le député qui demande l’autorisation de proposer un débat d’urgence, doit :

a) se lever de sa place et présenter, sans argument, l’énoncé dont il est question au paragraphe (2) du présent article;

b) indiquer dans son énoncé s’il désire que le débat se tienne à la Chambre ou au Hall.

52(8) Si le Président le désire, sa décision quant à l’opportunité de discuter de cette affaire peut être différée jusqu’à plus tard au cours de la séance, à un moment où les travaux de la Chambre peuvent être interrompus pour annoncer sa décision.

52(9)(a) Si le Président est convaincu que la question peut faire l’objet d’un débat et que celui-ci se tiendra à la Chambre, la question reste en suspens jusqu’à l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien, le même jour. Toutefois, le Président, à sa discrétion, peut ordonner que la motion soit fixée pour examen à une certaine heure le jour de séance suivant.

b) Si le Président décide que le débat se tiendra au Hall, il ordonne au Vice-président d’inscrire le débat d’urgence à l’ordre du jour du Hall le même jour ou le jour de séance suivant qui n’est pas un vendredi, à une heure déterminée par le Vice-président conformément à l’article 168(3) du Règlement.

52(12)(a) Les délibérations sur une motion prise en considération à la Chambre conformément au paragraphe (9)(a) du présent article peuvent se poursuivre au-delà de l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien, mais, quand le débat se termine avant ladite heure durant n’importe quelle séance, la motion est réputée avoir été retirée. Sous réserve de toute motion adoptée conformément à l’article 26(2), à minuit, dans le cas d’un jour de séance, le Président déclare la motion adoptée et ajourne la Chambre sur-le-champ, jusqu’au jour de séance suivant. Dans tout autre cas, lorsqu’il est convaincu que le débat est terminé, le Président déclare la motion adoptée et ajourne la Chambre sur-le-champ jusqu’au jour de séance suivant.

b) Les délibérations sur une motion prise en considération au Hall conformément à l’alinéa (9)(b) du présent article peuvent seulement se tenir pendant les périodes prévues à l’article 168(3) du Règlement. À l’expiration du temps prévu par le Vice-président, la motion est réputée adoptée et le Hall passe au prochain point à l’ordre du jour.

53.1(2)(a) Le débat exploratoire ordonné par la Chambre commence à l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien et les délibérations prévues à l’article 38 sont suspendues ce jour-là.

(b) If a take-note debate is to take place in the Hall, it shall begin at the time set for business scheduled pursuant to Standing Order 168(3).

66(2) A motion for the concurrence in a report from a standing or special committee, when moved in the House, shall receive not more than three hours of consideration, after which time, unless previously disposed of, the Speaker shall interrupt and put all questions necessary to dispose of the motion without further debate or amendment, provided that, if debate is adjourned or interrupted:

(a) the motion shall again be considered either in the House on a day designated by the government after consultation with the House Leaders of the other parties, or in the Hall on a day and at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), but, in any case, not later than the eighth sitting day after the interruption;

(i) when debate on the motion is continued in the House, it shall be resumed at the ordinary hour of daily adjournment on the day designated pursuant to paragraph (a) of this section and shall not be further interrupted or adjourned,

(ii) when debate on the motion is continued in the Hall, it shall be resumed at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to paragraph (a) of this section, and shall not be further adjourned or interrupted, except if required in accordance with Standing Order 161(5)(b) in which case the adjournment proceedings shall be delayed accordingly;

(b) when no Member rises to speak or after three hours of debate, whichever is earlier:

(i) If the debate on the motion for concurrence has been concluded in the House, the Speaker shall put all questions necessary to dispose of the motion, provided that any recorded division demanded on the motion shall stand deferred to an appointed time on the next Wednesday, no later than the expiry of the time provided for Government Orders on that day.

(ii) If the debate on the motion for concurrence has been concluded in the Hall, the Deputy Speaker shall report the motion to the House pursuant to Standing Order 171.

86.1 At the beginning of the second or a subsequent session of a Parliament,

(1) All items of Private Members' Business originating in the House of Commons that were listed on the Order Paper during the previous session shall be deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation and shall stand, if necessary, on the Order Paper or, as the case may be, referred to committee.

(2) The List for the Consideration of Private Members'

b) Lorsqu'un débat exploratoire se tient au Hall, il commence à l'heure déterminée conformément à l'article 168(3) du Règlement.

66(2) Une motion portant adoption du rapport d'un comité permanent ou spécial, lorsque proposée à la Chambre, sera à l'étude durant au plus trois heures; après cette période, à moins qu'on en ait disposé auparavant, le Président devra interrompre et mettre aux voix toute question nécessaire pour disposer de la motion sans autre débat ni amendement; cependant si le débat est ajourné ou interrompu :

a) la motion sera de nouveau étudiée soit à la Chambre lors d'une journée désignée par le gouvernement, après consultation avec les leaders des autres partis, soit au Hall au moment désigné par le Vice-président conformément à l'article 168(3) du Règlement, et, dans tous les cas, au plus tard le huitième jour de séance suivant l'interruption :

(i) lorsque le débat sur la motion se poursuit à la Chambre, il sera repris à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le jour désigné en vertu de l'alinéa a) du présent article et ne sera plus interrompu ni ajourné,

(ii) lorsque le débat sur la motion se poursuit au Hall, il sera repris au moment désigné par le Vice-président conformément à l'alinéa a) du présent article et ne sera plus interrompu ni ajourné, sauf s'il doit l'être conformément à l'article 161(5)b) du Règlement. Dans ce cas, le débat d'ajournement est retardé en conséquence;

b) lorsque personne ne demande plus à intervenir ou trois heures après le début du débat, selon la première éventualité :

(i) Si le débat sur la motion d'adoption se termine à la Chambre, le Président mettra aux voix toute question nécessaire pour disposer de ladite motion, sous réserve que si un vote par appel nominal est demandé à l'égard de la motion, il sera réputé différé à un moment désigné le mercredi suivant au plus tard à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement lors de cette séance.

(ii) Si le débat sur la motion d'adoption se termine au Hall, le Vice-président fait rapport de la motion à la Chambre conformément à l'article 171 du Règlement.

86.1 Au début de la deuxième session d'une législature ou d'une de ses sessions subséquentes,

(1) Toutes les affaires émanant des députés venant de la Chambre des communes qui étaient inscrites au Feuilleton au cours de la session précédente sont réputées avoir été examinées et approuvées à toutes les étapes franchies avant la prorogation et sont inscrites, si nécessaire, au Feuilleton ou, selon le cas, renvoyées en comité.

(2) La Liste portant examen des affaires émanant des

Business established pursuant to Standing Order 87 shall continue from session to session. The items on the second order of precedence at the time of prorogation shall be added at the beginning of the first order of precedence at the time of prorogation and together shall constitute a new first order of precedence.

87(1)(a)(i) At the beginning of the first session of a Parliament, the List for the Consideration of Private Members' Business shall be established by adding first the names of eligible Members from the List for the Consideration of Private Members' Business of the preceding Parliament, in the same order they were at dissolution, retaining only the names of any returning Member of the House. Then, after notifying all Members of the time, date and place, the Clerk of the House, acting on behalf of the Speaker, shall, conduct a random draw of the names of all remaining Members of the House which shall be added to that List. On the sixteenth sitting day following the draw, the first ninety names on the List shall, subject to paragraph (c) of this Standing Order, constitute the first order of precedence.

89 The order for the first consideration of any motion or subsequent stages of a bill already considered during Private Members' Business, of second reading of a private bill and of second reading of a private Member's public bill originating in the Senate shall be placed at the bottom of the first order of precedence. The order for the second consideration of any such item shall be added to the bottom of the second order of precedence.

91 Notwithstanding Standing Orders 30(6) and 161(7), the consideration of Private Members' Business shall be suspended at the beginning of the first session of a Parliament and, at the time otherwise provided for the consideration of Private Members' Business,

- (i) the House shall continue to consider any business before it until a first order of precedence is established pursuant to Standing Order 87(1);
- (ii) the business of the Hall shall be scheduled in the manner provided for in Standing Order 168.

93(1)(a) Except as provided for in Standing Order 96(1), unless previously disposed of, bills at the second reading stage or motions shall receive not more than two hours of consideration pursuant to Standing Order 89 and, unless previously disposed of, shall be again considered only when it reaches the top of the second order of precedence.

(b) Provided that:

- (i) when proceedings then before the House are disposed

députés, établie conformément à l'article 87 du Règlement, est maintenue d'une session à l'autre. Les affaires alors inscrites au second ordre de priorité au moment de la prorogation sont ajoutées au début du premier ordre de priorité au moment de la prorogation et elles constituent ensemble le nouveau premier ordre de priorité.

87(1)(a)(i) Au début de la première session d'une législature, la Liste portant examen des affaires émanant des députés est établie en inscrivant d'abord les noms des députés admissibles figurant dans la Liste portant examen des affaires émanant des députés de la législature précédente, dans le même ordre qu'au moment de la dissolution, et en ne conservant que les noms des députés réélus. Ensuite, après avoir informé tous les députés de l'heure, de la date et du lieu du tirage, le Greffier de la Chambre, tire au sort, au nom du Président, les noms qui restent parmi les députés de la Chambre et qui seront ajoutés à cette Liste. Le seizième jour de séance suivant la date du tirage, les quatre-vingt-dix premiers noms figurant dans la Liste constituent, conformément à l'alinéa c) du présent article, le premier ordre de priorité.

89 L'ordre portant examen pour la première fois soit d'une motion ou, à une étape subséquente d'un projet de loi déjà étudié sous la rubrique des Affaires émanant des députés, soit de la deuxième lecture d'un projet de loi d'intérêt privé, soit de la deuxième lecture d'un projet de loi d'intérêt public émanant d'un député qui a pris naissance au Sénat, est placé au bas du premier ordre de priorité. L'ordre portant examen pour la seconde fois d'une ou l'autre de ces affaires est placé au bas du second ordre de priorité.

91 Nonobstant les articles 30(6) et 161(7) du Règlement, la prise en considération des Affaires émanant des députés est suspendue au début de la première session d'une législature et, à l'heure autrement prévue pour l'étude des Affaires émanant des députés,

- (i) la Chambre continue d'étudier toute affaire dont elle était saisie jusqu'à ce que le premier ordre de priorité soit établi conformément au paragraphe 87(1) du Règlement;
- (ii) les travaux du Hall se tiennent en fonction de l'horaire établi conformément à l'article 168 du Règlement.

93(1)(a) Sauf disposition contraire de l'article 96(1) du Règlement, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, les projets de loi à l'étape de la deuxième lecture ou les motions sont pris en considération durant au plus deux heures, conformément à l'article 89 du Règlement, et, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, sont pris en considération de nouveau lorsqu'ils parviennent au sommet du second ordre de priorité.

b) Toutefois,

- (i) lorsque les délibérations dont la Chambre est alors

of, every question necessary to dispose of the motion or of the bill at the second reading stage, shall be put forthwith and successively without further debate or amendment;

(ii) unless otherwise disposed of, at the end of the time provided for the consideration of the said item, any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

(c) Any recorded division on an item of Private Members' Business demanded pursuant to Standing Order 45(1) shall be deferred to the next Wednesday, immediately before the time provided for Private Members' Business.

94(1)(a) The Speaker shall make all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of Private Members' Business including ensuring that:

(i) at the beginning of a Parliament, Private Members' Business in the House not begin earlier than forty-eight hours after the presentation of the first report presented pursuant to Standing Order 91.1(2);

(ii) at the beginning of a Parliament, Private Members' Business in the Hall, begin eight sitting days following consideration of items pursuant to subparagraph (i) of this section;

(iii) all Members have not less than twenty-four hours' notice of items to be considered during Private Members' Business; and

(iv) the notices required by subparagraph (iii) of this paragraph is published in the Notice Paper for the House and for the Hall.

94(1)(b)(i) In the event of it not being possible to provide the notice required by subparagraphs (a)(iii) or (a)(iv) of this section, Private Members' Business shall be suspended for that day and the House shall continue with or revert to the business before it prior to Private Members' Business until the ordinary hour of daily adjournment.

(ii) In the event of it not being possible to provide notice of an item of Private Members' Business pursuant to Standing Order 168(4), the hour provided for the said item to be considered by the Hall shall be suspended until the next order of business. The said item shall retain its place in the order of precedence.

94(2)(b) In the event that the Speaker has been unable to arrange an exchange,

(i) the House shall continue with the business before it prior to Private Members' Business,

(ii) the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered in the Hall pursuant to Standing Order 168(3).

97(2)(a) When debate on a motion for the production of

saisie sont terminées, toute question nécessaire en vue de disposer de la motion ou du projet de loi à l'étape de la deuxième lecture est mise aux voix sur-le-champ et successivement sans autre débat ni amendement;

(ii) à moins qu'on en ait disposé plus tôt, à la fin de la période pour l'étude de ladite affaire, les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

c) Tout vote par appel nominal sur une affaire émanant d'un député demandé en vertu du paragraphe 45(1) du Règlement est différé au mercredi suivant juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

94(1)a) Le Président prend toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des affaires émanant des députés en s'assurant notamment que :

(i) au début d'une nouvelle législature, les Affaires émanant des députés ne débute pas à la Chambre avant quarante-huit heures après la présentation du premier rapport déposé en conformité de l'article 91.1(2) du Règlement;

(ii) au début d'une législature, les Affaires émanant des députés au Hall commencent huit jours de séance suivant l'étude d'affaires conformément au sous-alinéa (i) du présent alinéa;

(iii) tous les députés aient au moins vingt-quatre heures d'avis au sujet des affaires qui seront abordées au cours des Affaires émanant des députés;

(iv) les avis requis en vertu du sous-alinéa (iii) du présent alinéa soient publiés dans le Feuilleton des avis pour la Chambre et pour le Hall.

94(1)b)(i) Lorsqu'il est impossible de fournir les avis requis en vertu des sous-alinéas a)(ii) ou a)(iii) du présent article, les Affaires émanant des députés sont suspendues pour la journée et la Chambre poursuit l'étude des affaires dont elle était alors saisie, ou y revient, jusqu'à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

(ii) Lorsqu'il est impossible de donner avis d'une affaire émanant d'un député conformément à l'article 168(4) du Règlement, l'heure prévue pour l'étude de ladite affaire au Hall est suspendue jusqu'au prochain point à l'ordre du jour. L'affaire garde son rang dans l'ordre de priorité.

94(2)b) Si le Président n'a pas pu organiser un échange,

(i) la Chambre poursuit l'examen des affaires dont elle était saisie avant les Affaires émanant des députés.

(ii) le Vice-président établit l'horaire des travaux du Hall conformément à l'article 168(3) du Règlement.

97(2)a) Lorsque le débat sur une motion portant



papers being considered during Private Members' Business has taken place for a total time of one hour and fifty minutes, in the manner provided for in Standing Order 89, the debate shall at that point be interrupted whereupon a Minister of the Crown or a Parliamentary Secretary speaking on behalf of the Minister, whether or not such Minister or Parliamentary Secretary has already spoken, may speak for not more than five minutes, following which the mover of the motion may close the debate by speaking for not more than five minutes, after which, unless otherwise disposed of,

(i) any proceedings then before the House shall be interrupted and every question necessary to dispose of the motion, shall be put forthwith and successively without further debate or amendment; or

(ii) any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

(b) Any recorded division on an item of Private Members' Business demanded pursuant to Standing Order 45(1) shall be deferred to the next Wednesday, immediately before the time provided for Private Members' Business.

98(2) The report and third reading stages of a Private Member's bill shall be taken up on two days pursuant to Standing Order 89 and, unless previously disposed of, the order for the remaining stage or stages shall be again considered when the said bill reaches the top of the second order of precedence.

98(3)(a) When the report or third reading stages of the said bill are before the House on the first of the days provided pursuant to section (2) of this Standing Order, and if the said bill has not been disposed of prior to the end of the first thirty minutes of consideration, during any time then remaining, any one Member may propose a motion to extend the time for the consideration of any remaining stages on the second of the said days during a period not exceeding five consecutive hours, provided that:

(i) the motion shall be put forthwith without debate or amendment and shall be deemed withdrawn if fewer than twenty Members rise in support thereof; and

(ii) a subsequent such motion shall not be put unless there has been an intervening proceeding.

(b) When a motion is adopted pursuant to paragraph (a) of this section, the item shall be dropped to the bottom of the first order of precedence after having been once considered, notwithstanding Standing Order 89, and shall be again considered in the House, notwithstanding Standing Order 88, only when it reaches the top of the said order of precedence, at the end of the time provided for Private Members' Business, except on a Monday when the period shall begin at the ordinary hour of daily adjournment.

production de documents qui est à l'étude durant les Affaires émanant des députés a duré une heure et cinquante minutes, conformément à l'article 89, le débat est interrompu et un ministre de la Couronne ou un secrétaire parlementaire parlant au nom d'un ministre, ayant ou non déjà pris la parole peut parler pendant au plus cinq minutes, après quoi l'auteur de la motion peut clore le débat après avoir parlé pendant au plus cinq minutes. Ensuite, à moins qu'on en ait disposé plus tôt,

(i) les délibérations dont la Chambre est alors saisie sont interrompues et toute question nécessaire pour disposer de la motion est mise aux voix sur-le-champ et successivement sans autre débat ni amendement; ou

(ii) les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

b) Tout vote par appel nominal sur une affaire émanant d'un député demandé en vertu de l'article 45(1) du Règlement est différé au mercredi suivant juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

98(2) À moins qu'on en ait disposé auparavant, les étapes du rapport et de la troisième lecture d'un projet de loi émanant d'un député sont abordées lors de deux jours, conformément à l'article 89 du Règlement et, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, l'ordre concernant les étapes restantes est abordé de nouveau lorsque ledit projet de loi parvient au sommet du second ordre de priorité.

98(3)(a) Lorsque la Chambre est saisie des étapes du rapport ou de la troisième lecture le premier des jours prévus conformément au paragraphe (2) du présent article, et si l'on n'a pas disposé dudit projet de loi avant la fin de la première période de trente minutes de prise en considération de la mesure en question, n'importe quel député peut proposer, n'importe quand durant le temps qui reste, une motion tendant à prolonger, durant au plus cinq heures consécutives, le temps prévu pour la prise en considération de toute étape restante lors du deuxième desdits jours. Toutefois,

(i) la motion est mise aux voix sur-le-champ, sans débat ni amendement, et elle est réputée avoir été retirée si elle reçoit l'appui de moins de vingt députés;

(ii) une autre motion du même genre n'est mise aux voix que s'il y a eu d'autres travaux entre-temps.

b) Lorsqu'une motion est adoptée conformément à l'alinéa a) du présent paragraphe, l'affaire retombe au bas du premier ordre de priorité après avoir été étudiée une première fois, nonobstant l'article 89 du Règlement, et n'est étudiée de nouveau à la Chambre, nonobstant l'article 88 du Règlement, que lorsqu'elle atteint le sommet dudit ordre de priorité, à la fin de la période prévue pour les Affaires émanant des députés, sauf le lundi où la période commence à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

98(4)(a) On the second day provided pursuant to section (2) of this Standing Order, unless previously disposed of, at the end of the time provided for the consideration thereof,

(i) any proceedings then before the House shall be interrupted and every question necessary to dispose of the then remaining stage or stages of the said bill shall be put forthwith and successively without further debate or amendment;

(ii) any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

99(1)(a) The proceedings on Private Members' Business in the House shall not be suspended except as provided for in Standing Orders 2(3), 30(4), 30(7), 52(14), 83(2), 91, 92(1)(b) and 94(1)(b) or as otherwise specified by Special Order of this House. No Private Members' Business shall be taken up in the House on days appointed for the consideration of business pursuant to Standing Order 53 nor on days, other than Mondays, appointed for the consideration of business pursuant to Standing Order 81(18).

(b) The proceedings on Private Members' Business in the Hall shall not be suspended except as provided for in Standing Orders 91, 94(1)(b), and 161(5), or as otherwise specified by Special Order of this House.”,

(iii) the following new Standing Orders be added:

“28(6) On Fridays when the House is adjourned and the Hall has met, the Minutes of Proceedings of the Hall, along with any report deposited pursuant to Standing Order 171, shall be published in the Journals.

35(3) No reports pursuant to Standing Orders 91.1(2), 92(3), 97.1(1), 104(1), 119.1(2), and 123 may be presented to the Hall.

66(2.1) A motion for the concurrence in a report from a standing or special committee may be debated in the Hall provided that a similar motion has not been moved in the House and that the debate be requested and scheduled by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), and that, after three hours of consideration, unless previously disposed of, the Deputy Speaker shall report the motion to the House pursuant to Standing Order 171.

88 The first hour of debate on any item of Private Members' Business pursuant to Standing Orders 93(1) and 98(2) shall be considered by the House from Monday to Thursday at the time provided for in Standing Order 30(6), and by the Hall on Fridays at the time

98(4)(a) Le deuxième jour prévu conformément au paragraphe (2) du présent article, à la fin de la période prévue pour la prise en considération de l'étape en cause, à moins qu'on en ait disposé auparavant,

(i) les délibérations dont la Chambre est saisie sont interrompues et toute question nécessaire pour disposer des étapes restantes de l'étude dudit projet de loi est mise aux voix sur-le-champ et successivement, sans autre débat ni amendement;

(ii) les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

99(1)(a) Les délibérations relatives aux Affaires émanant des députés à la Chambre ne sont pas suspendues sauf dans les cas prévus aux articles 2(3), 30(4), 30(7), 52(14), 83(2), 91, 92(1)(b) et 94(1)(b) du Règlement ou autrement spécifiés dans un ordre spécial de la Chambre. Les Affaires émanant des députés à la Chambre ne sont pas abordées les jours désignés pour l'étude des travaux prévus conformément à l'article 53 du Règlement ni les jours, autres que les lundis, désignés pour l'étude des travaux prévus conformément à l'article 81(18) du Règlement.

b) Les délibérations relatives aux Affaires émanant des députés au Hall ne sont pas suspendues sauf dans les cas prévus aux articles 91, 94(1)(b) et 161(5) du Règlement ou autrement spécifiés dans un ordre spécial de la Chambre. »,

(iii) les articles suivants soient ajoutés :

« 28(6) Les vendredis quand la Chambre est ajournée et le Hall s'est réuni, le procès-verbal du Hall, ainsi que tout rapport déposé conformément à l'article 171 du Règlement, doit être publié dans les Journaux.

35(3) Aucun rapport visé aux articles 91.1(2), 92(3), 97.1(1), 104(1), 119.1(2) et 123 du Règlement ne peut être présenté au Hall.

66(2.1) Une motion portant adoption du rapport d'un comité permanent ou spécial peut être débattue au Hall pourvu qu'une motion semblable n'ait pas été proposée à la Chambre, que le débat se tienne à la demande du Vice-président au moment déterminé par celui-ci conformément à l'article 168(3) et que le Vice-président fasse rapport de la motion à la Chambre conformément à l'article 171 du Règlement après que la motion a été à l'étude pendant trois heures, à moins qu'on en ait disposé plus tôt.

88 La première heure de débat sur toute affaire émanant des députés selon les articles 93(1) et 98(2) du Règlement se tient à la Chambre du lundi au jeudi à l'heure prévue à l'article 30(6) du Règlement et au Hall, les vendredis à l'heure prévue à l'article 161(7) du Règlement. La seconde heure de débat se tient au Hall du lundi au jeudi à l'heure prévue à l'article 161(7) du Règlement. »,

provided for in Standing Order 161(7). The second hour of debate shall be considered by the Hall from Monday to Thursday at the time provided for in Standing Order 161(7).”

- |  |   |
|--|---|
| <p>(iv) Standing Order 30(3) be amended by replacing the words “At 3:00 p.m. on Mondays and Wednesdays, at 10:00 a.m. on Tuesdays and Thursdays, and at 12:00 noon on Fridays, the House shall proceed to the ordinary daily routine of business, which shall be as follows:” with the words “At 3:00 p.m. on Mondays and Wednesdays, and at 9:00 a.m. on Tuesdays and Thursdays, the House shall proceed to Routine Proceedings, which shall be as follows: Reports from the Hall (pursuant to Standing Order 171)”</p> | <p>(iv) l’article 30(3) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « À 15 heures les lundis et mercredis, à 10 heures les mardis et jeudis, et à 12 heures les vendredis, la Chambre passe à l’étude des affaires courantes ordinaires dans l’ordre suivant : », des mots « À 15 heures les lundis et mercredis et à 9 heures les mardis et jeudis, la Chambre passe à l’étude des affaires courantes dans l’ordre suivant : Rapports du Hall (conformément à l’article 171 du Règlement) »</p> |
| <p>(v) Standing Order 52(1) be amended by adding, after the word “consideration”, the words “or for a motion to consider such a matter in the Hall”,</p>   | <p>(v) l’article 52(1) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « urgence, », des mots « ou pour proposer une motion pour examiner une telle affaire au Hall, »,</p>  |
| <p>(vi) Standing Order 52(4) be amended by adding, after the word “discussed”, the words “and shall decide if the debate shall occur in the House or in the Hall”,</p>   | <p>(vi) l’article 52(4) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « en discussion », des mots « et décider si le débat aura lieu à la Chambre ou au Hall »,</p>  |
| <p>(vii) Standing Order 52(10) be amended by deleting the words “on any day, except Friday,” and by adding, after the words “same day”, the words “in the House”,</p>  | <p>(vii) l’article 52(10) du Règlement soit modifié par suppression des mots « un jour autre qu’un vendredi, » et par adjonction, après les mots « même jour », des mots « à la Chambre »,</p>  |
| <p>(viii) Standing Order 53.1(1) be amended by adding, after the words “designating a day”, the words “and place”,</p>   | <p>(viii) l’article 53.1(1) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « à laquelle », des mots « et l’endroit où »,</p>  |
| <p>(ix) Standing Order 53.1(3) be amended by adding, after the words “to a debate”, the words “in the House”,</p>  | <p>(ix) l’article 53.1(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « débat tenu », des mots « à la Chambre »,</p>   |
| <p>(x) Standing Order 66(3) be amended by adding, after the words “be moved”, the words “in the House”,</p>  | <p>(x) l’article 66(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « proposée », des mots « à la Chambre »,</p>  |
| <p>(xi) Standing Orders 87(1)(b), (c), (d), 87(5), 91.1(1), 92.1(3), (4), (5), and 98(1) each be amended by replacing each occurrence of the words “order of precedence” with the words “first order of precedence”,</p>   | <p>(xi) les articles 87(1)<i>b</i>), <i>c</i>), <i>d</i>), 87(5), 91.1(1), 92.1(3), (4), (5) et 98(1) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, à chaque occurrence des mots « à l’ordre », des mots « au premier ordre », à chaque occurrence des mots « de l’ordre », des mots « du premier ordre », et à chaque occurrence de ce qui reste des mots « l’ordre », des mots « le premier ordre »,</p>  |
| <p>(xii) Standing Order 87(2) be amended by replacing the words “order of precedence” with the words “first order of precedence”, and replacing the word “fifteen” with the word “forty”,</p>  | <p>(xii) l’article 87(2) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « l’ordre », des mots « le premier ordre », et par substitution, au mot « quinze », du mot « quarante »,</p>  |
| <p>(xiii) Standing Order 87(3) be amended by replacing the word “fifteen” with the word “fifty”, and adding, after the words “names of all”, the word “eligible”,</p>  | <p>(xiii) l’article 87(3) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « quinze », du mot « cinquante », et par adjonction, après les mots « les noms des députés », du mot « admissibles »,</p>  |

- |   |  |
|---|--|
| <p>(xiv) Standing Order 87(4) be amended by replacing the words “of an order” with the words “a first order”,</p>   | <p>(xiv) l’article 87(4) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « d’un ordre », des mots « d’un premier ordre »,</p>   |
| <p>(xv) Standing Order 90 be deleted,</p>   | <p>(xv) l’article 90 du Règlement soit supprimé,</p>   |
| <p>(xvi) Standing Order 92.1(2) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and replacing the words “Order of Precedence” with the words “first order of precedence”,</p>   | <p>(xvi) l’article 92.1(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq », du mot « quatre », et par substitution, aux mots « à l’ordre », des mots « au premier ordre »,</p>   |
| <p>(xvii) Standing Order 93(2) be deleted,</p>  | <p>(xvii) l’article 93(2) du Règlement soit supprimé,</p>  |
| <p>(xviii) Standing Order 93(3) be renumbered 93(2),</p>  | <p>(xviii) l’article 93(3) du Règlement soit renuméroté 93(2),</p>   |
| <p>(xix) Standing Order 94(2)(a) be amended by replacing the words “by the order” with the words “by any of the orders”, and replacing the words “placed in the order” with the words “placed within the same order”,</p>   | <p>(xix) l’article 94(2)a) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « par l’ordre », des mots « par l’un des ordres », et par substitution aux mots « sur l’ordre », des mots « sur le même ordre »,</p>   |
| <p>(xx) Standing Order 95(1) be amended in the French version by deleting the words “la Chambre étude”, and adding, after the word “vote”, the words “est à l’étude”,</p>   | <p>(xx) l’article 95(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « la Chambre étude », et par adjonction, après les mots « d’un vote », des mots « est à l’étude »,</p>  |
| <p>(xxi) Standing Order 97(1) be amended by adding, after the word “called”, the words “in the House”,</p>  | <p>(xxi) l’article 97(1) du Règlement soit modifié, dans la version anglaise, par adjonction, après le mot « called », des mots « in the House »,</p>  |
| <p>(xxii) Standing Order 97.1(2)(c) be amended by adding, after the word “Business”, the words “in the House”;</p>  | <p>(xxii) l’article 97.1(2)c) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « députés », des mots « à la Chambre, »;</p>  |
| <p><i>(f)</i> the Standing Orders, as amended, take effect at the beginning of the 43rd Parliament;</p>   | <p><i>f)</i> le Règlement, tel que modifié, entre en vigueur au début de la 43<sup>e</sup> législature;</p>  |
| <p><i>(g)</i> the amendments to the Standing Orders outlined in <i>(e)</i>, and other correlative changes, take effect provisionally at the beginning of the 43rd Parliament, that two years after their implementation, the Standing Committee on Procedure and House Affairs undertake a review of their application and make recommendations on whether to amend the provisional Standing Orders, to continue with them provisionally, to make them permanent, or to rescind them, and that the said Standing Orders remain in effect until such time as the Committee has presented its report and the report has been concurred in by the House;</p> | <p><i>g)</i> les modifications aux articles du Règlement en <i>e)</i> et autres modifications corrélatives entrent en vigueur provisoirement au début de la 43<sup>e</sup> législature, que deux ans après leur mise en oeuvre, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre entreprenne une étude de leur application et formule des recommandations visant soit à modifier les articles provisoires du Règlement, à les poursuivre provisoirement, à les rendre permanent ou à les révoquer, et que lesdits articles restent en vigueur jusqu’à ce que le Comité présente son rapport et que celui-ci ait été agréé par la Chambre;</p> |
| <p><i>(h)</i> the name of the Hall be chosen by the House at the beginning of the 43rd Parliament, by secret ballot, provided that any suggested name for the Hall on the ballot be signed by at least 20 Members of the House;</p>   | <p><i>h)</i> que le nom du Hall soit choisi par la Chambre au début de la 43<sup>e</sup> législature par scrutin secret, pourvu que tout nom suggéré pour le Hall soit signé par au moins 20 députés de la Chambre afin d’être inscrit sur le bulletin de vote;</p>  |

(i) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders, including to the marginal notes, as well as such changes to the Order Paper and Notice Paper, as may be required; and

(j) the Clerk of the House be instructed to print a revised edition of the Standing Orders of the House.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — May 2, 2019*

*Mr. Long (Saint John—Rothesay) — May 27, 2019*

## No. 2

**M-173** — May 28, 2019 — Resuming consideration of the motion of Ms. Sidhu (Brampton South), seconded by Ms. Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles), — That, in the opinion of the House, the government should recognize that one in four Canadians is living with diabetes or pre-diabetes, and, without treatment, diabetes can result in life-threatening complications, and that diabetes awareness and education can help identify early signs of diabetes and prevent onset for millions of Canadians, and that as the birthplace of insulin, Canada should be a leader in diabetes awareness by declaring November of every year as Diabetes Awareness Month.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 3

**M-229** — April 10, 2019 — Ms. Raitt (Milton) — That, in the opinion of the House: (a) rights of victims deserve proper consideration in our criminal justice system; (b) the parole system must avoid unnecessary revictimization; and (c) the government should amend the Corrections and Conditional Release Act prior to the next election, so as to provide victims with an explanation of how dates are determined for offenders' eligibility for temporary absences, releases and parole.

## No. 4

**C-431** — February 25, 2019 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-431, An Act to amend the Canada Pension Plan Investment Board Act (investments).

i) le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre, y compris aux notes marginales, incluant tout changement au Feuilleton et Feuilleton des avis, au besoin;

j) le Greffier de la Chambre reçoive instruction de faire imprimer une version révisée du Règlement de la Chambre.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 2 mai 2019*

*M. Long (Saint John—Rothesay) — 27 mai 2019*

## N° 2

**M-173** — 28 mai 2019 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud), appuyée par M<sup>me</sup> Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître qu'un Canadien sur quatre vit avec le diabète ou le prédiabète, que s'il n'est pas traité, le diabète peut entraîner des complications qui mettent la vie en danger, que la sensibilisation et l'éducation concernant le diabète peuvent aider à détecter les premiers signes du diabète et à empêcher l'apparition de la maladie pour des millions de Canadiens, et que le Canada, pays où l'insuline a été découverte, devrait être un chef de file dans la sensibilisation au diabète en désignant le mois de novembre de chaque année comme Mois de la sensibilisation au diabète.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 3

**M-229** — 10 avril 2019 — M<sup>me</sup> Raitt (Milton) — Que, de l'avis de la Chambre : a) notre régime de justice pénale devrait tenir compte adéquatement des droits des victimes; b) le régime de libération conditionnelle doit éviter une revictimisation inutile; c) le gouvernement devrait modifier la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition avant les prochaines élections afin d'expliquer aux victimes la façon dont on détermine la date d'admissibilité d'un délinquant aux permissions de sortie, à la mise en liberté sous condition et à la libération d'office.

## N° 4

**C-431** — 25 février 2019 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-431, Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada (placements).

**No. 5**

**C-429** — February 20, 2019 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-429, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — February 25, 2019*

**No. 6**

**M-228** — April 8, 2019 — Mr. Grewal (Brampton East) — That, in the opinion of the House, the government should:

(a) strengthen Canada's immigration system by investing the necessary resources in settlement and community services, and making the necessary reforms to address continuing delays and backlogs;

(b) seek ways to address the frequent denial of Temporary Resident Visas (TRV) to family members of Canadians, while ensuring Canadians can have confidence that TRV holders do not violate the terms of their visa;

(c) undertake a comprehensive review of the TRV application process, including (i) the decision-making process, including the training for Canadian visa officers, (ii) processing times, (iii) document requirements, (iv) recourse mechanisms and recommend ways to make the TRV process more efficient, transparent and accountable to increase the economic and social benefits of visitors for Canada;

(d) take reasonable steps within the framework of Canada's international commitments to deter asylum claims by those who are already living in safe countries, and to ensure that asylum claims are processed rapidly so that asylum claimants do not remain in a state of vulnerability and that Canadians can have confidence that the most vulnerable are being assisted;

(e) use "public policy" provisions more frequently in the Immigration and Refugee Protection Act to allow highly vulnerable minorities (such as Hindus and Sikhs in Afghanistan) to be sponsored directly from their country of origin by private organizations in Canada; and

(f) recognize that all political parties in Canada support immigration, and therefore work across party lines to strengthen the system and ensure that it is open, efficient, and fair.

**No. 7**

**M-196** — June 4, 2018 — Mr. Whalen (St. John's East) — That the House, in order to advance the principles of cultural diversity in the online world, as such principles are recognized by UNESCO as a source of exchange, innovation and

**N° 5**

**C-429** — 20 février 2019 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-429, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (emballage).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 25 février 2019*

**N° 6**

**M-228** — 8 avril 2019 — M. Grewal (Brampton-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

a) renforcer le système d'immigration du Canada en consacrant les ressources nécessaires aux services d'établissement et aux services communautaires et en apportant les réformes voulues pour régler l'arriéré de travail et les retards qui perdurent;

b) trouver des façons de régler les refus fréquents qu'essuient les proches de Canadiens lorsqu'ils demandent un visa de résident temporaire (VRT), tout en offrant aux Canadiens l'assurance que les personnes qui détiennent un VRT en respectent les conditions;

c) faire un examen exhaustif du processus de demande de VRT, y compris (i) le processus décisionnel, y compris la formation des agents canadiens qui examinent les VRT, (ii) les délais de traitement, (iii) les exigences quant à la documentation à fournir, (iv) les procédures de recours et formuler des recommandations sur les moyens de rendre le processus des VRT plus efficace et transparent et d'assurer une meilleure reddition de comptes, de manière à optimiser les retombées sociales et économiques des visiteurs pour le Canada;

d) prendre des mesures raisonnables à l'intérieur du cadre des engagements internationaux du Canada pour dissuader les gens qui vivent dans des pays sécuritaires de présenter une demande d'asile, veiller à ce que la demande d'asile des personnes en situation de vulnérabilité soit traitée rapidement et offrir aux Canadiens la garantie que les personnes les plus vulnérables sont aidées;

e) recourir plus fréquemment aux dispositions relatives à l'intérêt public prévues dans la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés pour permettre aux membres de minorités hautement vulnérables (comme les Hindous et les Sikhs de l'Afghanistan) d'être parrainés directement de leur pays d'origine par des organisations privées du Canada;

f) reconnaître que tous les partis politiques du Canada soutiennent l'immigration et qu'ils travaillent donc ensemble, sans égard à leur ligne de parti, dans le but de renforcer le système et d'en assurer l'ouverture, l'efficacité et l'équité.

**N° 7**

**M-196** — 4 juin 2018 — M. Whalen (St. John's-Est) — Que la Chambre, afin de promouvoir les principes de la diversité culturelle dans un monde en ligne, principes étant reconnus par l'UNESCO en tant que source d'échange, d'innovation et de

creativity, and as set forth in the Convention for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions, accepted by Canada on November 28, 2005: (a) recognize (i) that Canada's cultural diversity is reflected in our "cultural content", the stories, films, music, journalism, art and other creative works through which our local, regional, indigenous, anglophone, francophone, immigrant or other cultural communities relate to each other, (ii) that the benefits and opportunities of the digital world are not shared inclusively, (iii) that the methods of presenting cultural content online are not transparent; (b) call upon the Standing Committee on Canadian Heritage, in its study of the Copyright Act, to consider (i) the models and distribution methods by which Canadian cultural content is accessed or otherwise made available to online audiences, (ii) the models by which creators are compensated, so as to recommend ways to ensure fairness and protection of Canada's cultural diversity; and (c) call on the government to (i) engage with other countries in order to promote cultural diversity online, (ii) emphasize Canadian cultural content and the role it has in protecting cultural diversity during the review of the Telecommunications Act and the Broadcasting Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — June 13, 2018*

### No. 8

**C-418** — May 29, 2019 — Resuming consideration of the motion of Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-418, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — November 6, 2018*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — February 26, 2019*

*Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — March 18, 2019*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 9

**M-153** — May 30, 2019 — Resuming consideration of the motion of Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), seconded by Mr. Aboultaif (Edmonton Manning), — That the House recognize that acts of violence and bigotry directed against religious believers, such as the June 23, 1985, bombing of Air India Flights 182 and 301, the September 15, 2001, firebombing of the Hindu Samaj Temple and the Hamilton Mountain Mosque, the April 5, 2004, firebombing of Montreal's United Talmud Torah Jewish school, and the January 29, 2017, murder of

créativité et étant établis dans la Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, que le Canada a acceptée le 28 novembre 2005 : a) reconnaisse (i) que la diversité culturelle du Canada se manifeste dans notre « contenu culturel », les récits, les films, la musique, le travail journalistique, les œuvres d'art et le travail de création, à travers lesquels nos communautés culturelles locales, régionales, autochtones, anglophones, francophones, immigrantes et autres établissent des liens, (ii) que les avantages et les perspectives qu'offre le monde numérique ne sont pas partagés de façon inclusive, (iii) que les méthodes de présentation du contenu culturel en ligne ne sont pas transparentes; b) demande au Comité permanent du patrimoine canadien, dans le cadre de son étude de la Loi sur le droit d'auteur, d'examiner (i) les modèles et les méthodes de distribution utilisés pour accéder au contenu culturel canadien ou pour le mettre à la disposition du public en ligne, (ii) les modèles de rémunération des créateurs, afin de formuler des recommandations pour assurer l'équité et la protection de la diversité culturelle du Canada; c) demande au gouvernement (i) de collaborer avec d'autres pays afin de promouvoir la diversité culturelle en ligne, (ii) de mettre en valeur le contenu culturel canadien et le rôle qu'il joue dans la protection de la diversité culturelle au cours de l'examen de la Loi sur les télécommunications et de la Loi sur la radiodiffusion.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 13 juin 2018*

### N° 8

**C-418** — 29 mai 2019 — Reprise de l'étude de la motion de M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-418, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 6 novembre 2018*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 26 février 2019*

*M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — 18 mars 2019*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 9

**M-153** — 30 mai 2019 — Reprise de l'étude de la motion de M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), appuyé par M. Aboultaif (Edmonton Manning), — Que la Chambre reconnaisse que les actes de violence et d'intolérance visant des croyants, comme l'attaque à la bombe commis le 23 juin 1985 contre les vols 182 et 301 d'Air India, l'attaque à la bombe incendiaire du 15 septembre 2001 au temple hindou Samaj et à la mosquée Mountain de Hamilton, l'attaque à la bombe incendiaire du 5 avril 2004 à l'école juive United

Muslims at the Quebec City Islamic Cultural Centre, are inimical to a free, peaceful, and plural society and declare January 29 of every year as National Day of Solidarity with Victims of Anti-religious Bigotry and Violence.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Aboultaif (Edmonton Manning) — May 28, 2019*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 10

**M-230** — May 31, 2019 — *On or after Monday, June 17, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That, in the opinion of the House, the government should: (a) recognize that heating a home during Canadian winters is not a luxury, but a necessity as basic as food and shelter; (b) recognize that basic groceries, used residential housing, and residential rental accommodation, are already zero-rated or exempt from GST under the Excise Tax Act; (c) recognize that low-income Canadians are disproportionately affected by energy costs with 21% of Canadian households spending more than 10% of their income on energy; (d) take the necessary steps to remove the GST from home energy bills; and (e) repeal the carbon tax.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 11

**S-214** — June 3, 2019 — *On or after Tuesday, June 18, 2019* — Resuming consideration of the motion of Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), seconded by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), — That Bill S-214, An Act to amend the Food and Drugs Act (cruelty-free cosmetics), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Ouellette (Winnipeg Centre) — May 13, 2019*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

Talmud Torah de Montréal et le meurtre de plusieurs musulmans au Centre culturel islamique de Québec le 29 janvier 2017, vont à l'encontre d'une société libre, pacifique et pluraliste, et désigne le 29 janvier de chaque année comme étant la Journée nationale de la solidarité avec les victimes d'actes d'intolérance et de violence antireligieuse.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Aboultaif (Edmonton Manning) — 28 mai 2019*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 10

**M-230** — 31 mai 2019 — *À compter du lundi 17 juin 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) reconnaître que le fait de chauffer son habitation pendant les hivers canadiens n'est pas un luxe, mais une nécessité, au même titre que la nourriture et le logement; b) reconnaître que les produits alimentaires de base, les habitations de seconde main et les logements locatifs sont déjà détaxés ou exonérés de la TPS en vertu de la Loi sur la taxe d'accise; c) reconnaître que les Canadiens à faible revenu sont touchés de façon disproportionnée par les coûts de l'énergie, 21 % des ménages canadiens dépensent plus de 10 % de leur revenu sur les coûts de l'énergie; d) prendre les mesures nécessaires pour supprimer la TPS des factures énergétiques résidentielles; e) annuler la taxe sur le carbone.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 11

**S-214** — 3 juin 2019 — *À compter du mardi 18 juin 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), appuyée par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), — Que le projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (cosmétiques sans cruauté), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Ouellette (Winnipeg-Centre) — 13 mai 2019*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*



**No. 12**

**C-206** — June 4, 2019 — *On or after Wednesday, June 19, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mr. Eglinski (Yellowhead), seconded by Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake), — That Bill C-206, An Act to amend the Criminal Code (abuse of vulnerable persons), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — May 3, 2019*

*Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — May 6, 2019*

*Mr. Nater (Perth—Wellington), Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) and Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — May 8, 2019*

*Mr. McColeman (Brantford—Brant) — May 9, 2019*

*Mr. Wrzesnewskij (Etobicoke Centre) — May 13, 2019*

*Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — May 16, 2019*

*Mr. Falk (Provencher) — May 27, 2019*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**No. 13**

**S-248** — June 5, 2019 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Consideration at report stage of Bill S-248, An Act respecting National Physicians' Day, as reported by the Standing Committee on Health without amendment.

*Committee Report — presented on Wednesday, June 5, 2019, Sessional Paper No. 8510-421-589.*

*Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

**No. 14**

**M-226** — June 5, 2019 — *On or after Thursday, June 20, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mr. Nault (Kenora), seconded by Mr. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — That the House: (a) call on the Standing Committee on Health to undertake a study and report its findings to determine (i) the factors that contribute to significant disparities in the health outcomes of rural Canadians, compared to those in urban centres, (ii) strategies, including the use of modern and rapidly improving communications technologies, to improve health care delivery to rural Canadians; and (b) call on the government to work with the provinces and territories, and relevant stakeholders, to further address and improve health care delivery in rural Canada.

**N° 12**

**C-206** — 4 juin 2019 — *À compter du mercredi 19 juin 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M. Eglinski (Yellowhead), appuyé par M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake), — Que le projet de loi C-206, Loi modifiant le Code criminel (mauvais traitement de personnes vulnérables), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake) — 3 mai 2019*

*M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — 6 mai 2019*

*M. Nater (Perth—Wellington), M. Cooper (St. Albert—Edmonton) et M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex) — 8 mai 2019*

*M. McColeman (Brantford—Brant) — 9 mai 2019*

*M. Wrzesnewskij (Etobicoke-Centre) — 13 mai 2019*

*M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — 16 mai 2019*

*M. Falk (Provencher) — 27 mai 2019*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**N° 13**

**S-248** — 5 juin 2019 — M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi S-248, Loi instituant la Journée nationale des médecins, dont le Comité permanent de la santé a fait rapport sans amendement.

*Rapport du Comité — présenté le mercredi 5 juin 2019, document parlementaire n° 8510-421-589.*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

**N° 14**

**M-226** — 5 juin 2019 — *À compter du jeudi 20 juin 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M. Nault (Kenora), appuyé par M. Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — Que la Chambre : a) demande au Comité permanent de la santé d'entreprendre une étude et d'en faire rapport afin de déterminer (i) les facteurs qui contribuent aux importantes disparités dans les résultats en matière de santé des Canadiens vivant en milieu rural, comparativement à ceux des Canadiens vivant dans les centres urbains, (ii) des stratégies, y compris le recours à des technologies des communications modernes et qui progressent rapidement, afin d'améliorer la prestation de services de santé

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

### No. 15

**S-238** — June 6, 2019 — Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Consideration at report stage of Bill S-238, An Act to amend the Fisheries Act and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (importation and exportation of shark fins), as reported by the Standing Committee on Fisheries and Oceans without amendment.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — February 19, 2019*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — March 12, 2019*

*Committee Report — presented on Thursday, June 6, 2019, Sessional Paper No. 8510-421-590.*

*Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).*

*Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).*

### No. 16

**C-438** — June 6, 2019 — *On or after Friday, June 21, 2019* — Resuming consideration of the motion of Ms. Duncan (Edmonton Strathcona), seconded by Ms. Benson (Saskatoon West), — That Bill C-438, An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Rankin (Victoria), Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Mr. Aubin (Trois-Rivières), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mr. Choquette (Drummond), Ms. Quach (Salaberry—Suroît), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), Mr. Davies (Vancouver Kingsway), Ms. Benson (Saskatoon West), Mr. Dubé (Beloil—Chambly), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Ms. Sansoucy (Saint-*

aux Canadiens en milieu rural; b) demande au gouvernement de travailler de concert avec les provinces et les territoires, ainsi que les intervenants concernés, à améliorer par de nouvelles mesures la prestation de services de santé dans le Canada rural.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

### N° 15

**S-238** — 6 juin 2019 — M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi S-238, Loi modifiant la Loi sur les pêches et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (importation et exportation de nageoires de requin), dont le Comité permanent des pêches et des océans a fait rapport sans amendement.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) — 19 février 2019*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 12 mars 2019*

*Rapport du Comité — présenté le jeudi 6 juin 2019, document parlementaire n° 8510-421-590.*

*Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

*Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.*

### N° 16

**C-438** — 6 juin 2019 — *À compter du vendredi 21 juin 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton Strathcona), appuyée par M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest), — Que le projet de loi C-438, Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des modifications connexes à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Rankin (Victoria), M<sup>me</sup> Brosseau (Berthier—Maskinongé), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M. Aubin (Trois-Rivières), M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), M<sup>me</sup> Boutin-Sweet (Hochelaga), M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M. Choquette (Drummond), M<sup>me</sup> Quach (Salaberry—Suroît), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), M. Davies (Vancouver Kingsway), M<sup>me</sup> Benson (Saskatoon-Ouest), M. Dubé (Beloil—Chambly), M. Johns (Courtenay—Alberni), M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-*

*Hyacinthe—Bagot, Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) and Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — April 11, 2019*

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

#### No. 17

**C-372** — June 7, 2019 — *On or after Monday, September 16, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mrs. Gill (Manicouagan), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That Bill C-372, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (pension plans and group insurance plans), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

#### No. 18

**M-227** — June 12, 2019 — *On or after Thursday, September 19, 2019* — Resuming consideration of the motion of Mr. Badawey (Niagara Centre), seconded by Mr. Baylis (Pierrefonds—Dollard), — That the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities be instructed to undertake a study of the creation of a federal trades strategy to consider, amongst other things, (i) regional labour shortages in the skilled trades, (ii) the impact that labour shortages could have on major projects across Canada, (iii) how skills shortages are exacerbating these labour shortages by preventing workers from being able to find employment.

*Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Hyacinthe—Bagot, M. Blaikie (Elmwood—Transcona), M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) et M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 11 avril 2019*

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

#### N° 17

**C-372** — 7 juin 2019 — *À compter du lundi 16 septembre 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gill (Manicouagan), appuyée par M. Ste-Marie (Joliette), — Que le projet de loi C-372, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (régimes de pension et régimes d'assurance collective), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

#### N° 18

**M-227** — 12 juin 2019 — *À compter du jeudi 19 septembre 2019* — Reprise de l'étude de la motion de M. Badawey (Niagara-Centre), appuyé par M. Baylis (Pierrefonds—Dollard), — Que le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées reçoive instruction d'entreprendre une étude concernant l'élaboration d'une stratégie fédérale sur les métiers spécialisés afin de se pencher, entre autres choses, sur (i) les pénuries régionales de main d'œuvre dans les métiers spécialisés, (ii) l'incidence que pourraient avoir ces pénuries de main-d'œuvre sur l'exécution de projets majeurs à l'échelle du Canada, (iii) la mesure dans laquelle le manque de compétences exacerbe le problème des pénuries de main d'œuvre spécialisée en empêchant les travailleurs de se trouver un emploi.

*Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

*The complete list of items of Private Members' Business outside the order of precedence is available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.*

## AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.*

**LIST FOR THE CONSIDERATION OF  
PRIVATE MEMBERS' BUSINESS**

*The List for the Consideration of Private Members' Business is also available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.*

**LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES  
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

*La Liste portant examen des affaires émanant des députés est aussi disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.*

**Notice Paper**

**Feuilleton des avis**



**INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS****INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS**

June 13, 2019 — Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Bill entitled “An Act to amend the Department of the Environment Act (greenhouse gas reduction action plan)”.

**NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)****QUESTIONS**

**Q-2525<sup>2</sup>** — June 13, 2019 — Mrs. Philpott (Markham—Stouffville) — With regard to the Aviation Sector Analysis commissioned by Transport Canada to KPMG in 2016, completed in spring 2019, and provided to the Minister of Transport: (a) what are the detailed findings of the report; (b) what is the date that the full report will be released; and (c) why is there a delay in the report being released to the public?

**Q-2526<sup>2</sup>** — June 13, 2019 — Mrs. Philpott (Markham—Stouffville) — With regard to materials prepared for the Minister of Transport regarding the Pickering Lands between January 1, 2017, and June 12, 2019: for every briefing document or docket prepared, what are the (i) date, (ii) title or subject matter, (iii) contents of the advice to the Minister?

**NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS****BUSINESS OF SUPPLY****Main Estimates****OPPOSED VOTES**

**No. 1** — June 11, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$99,360,558, under Department of Finance — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 11, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$50,000,000, under Department of Finance — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 2** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$53,434,525, under Administrative Tribunals Support Service of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT****DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

13 juin 2019 — M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Environnement (plan d'action sur la réduction des gaz à effet de serre) ».

**AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)****QUESTIONS**

**Q-2525<sup>2</sup>** — 13 juin 2019 — M<sup>me</sup> Philpott (Markham—Stouffville) — En ce qui concerne l'analyse du secteur de l'aviation commandée par Transports Canada à KPMG en 2016 et terminée au printemps 2019 qui a été remise au ministre des Transports : a) quelles sont les conclusions détaillées du rapport; b) à quelle date le rapport complet sera-t-il publié; c) pour quelle raison le rapport tarde-t-il à être rendu public?

**Q-2526<sup>2</sup>** — 13 juin 2019 — M<sup>me</sup> Philpott (Markham—Stouffville) — En ce qui concerne la documentation produite à l'intention du ministre des Transports relativement aux bien-fonds de Pickering entre le 1<sup>er</sup> janvier 2017 et le 12 juin 2019: pour chaque document ou dossier d'information produit, quels sont (i) la date, (ii) le titre ou le sujet, (iii) la teneur des conseils fournis au Ministre?

**AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS****TRAVAUX DES SUBSIDES****Budget principal des dépenses****CRÉDITS QUI FONT L'OBJET D'OPPOSITION**

**N<sup>o</sup> 1** — 11 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 99 360 558 \$, sous la rubrique ministère des Finances — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

11 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 50 000 000 \$, sous la rubrique ministère des Finances — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 2** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 53 434 525 \$, sous la rubrique Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Administrative Tribunals Support Service of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 3** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$500,000, under Administrative Tribunals Support Service of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 3** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 500 000 \$, sous la rubrique Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Administrative Tribunals Support Service of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 4** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$65,905,491, under Atlantic Canada Opportunities Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 4** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 65 905 491 \$, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Atlantic Canada Opportunities Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 5** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$241,163,563, under Atlantic Canada Opportunities Agency — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 5** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 241 163 563 \$, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Atlantic Canada Opportunities Agency — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 6** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$2,091,224, under Atlantic Canada Opportunities Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 6** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 2 091 224 \$, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.



June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Atlantic Canada Opportunities Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 7** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$24,900,000, under Atlantic Canada Opportunities Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 7** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 24 900 000 \$, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Atlantic Canada Opportunities Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de promotion économique du Canada atlantique — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 8** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,197,282,026, under Atomic Energy of Canada Limited — Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 8** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 197 282 026 \$, sous la rubrique Énergie atomique du Canada limitée — Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Atomic Energy of Canada Limited — Payments to Atomic Energy of Canada Limited for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Énergie atomique du Canada limitée — Paiements à Énergie atomique du Canada limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 9** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$5,558,788, under Canada Border Services Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 9** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 5 558 788 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Canada Border Services Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 10** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$500,000, under Canada Border Services Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 10** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 500 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Canada Border Services Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 11** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$106,290,000, under Canada Border Services Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Canada Border Services Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 12** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$12,935,000, under Canada Border Services Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Canada Border Services Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 13** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$135,000,000, under Canada Border Services Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Canada Border Services Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 14** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$1,550,000, under Canada Border Services Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Canada Border Services Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 11** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 106 290 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 12** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 12 935 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 13** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 135 000 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 14** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 1 550 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 15** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$327,644,295, under Canada Council for the Arts — Payments to the Canada Council for the Arts, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canada Council for the Arts — Payments to the Canada Council for the Arts, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 16** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$2,624,301,333, under Canada Mortgage and Housing Corporation — Repayments to the Canada Mortgage and Housing Corporation, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canada Mortgage and Housing Corporation — Repayments to the Canada Mortgage and Housing Corporation, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 17** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$18,124,501, under Canada Mortgage and Housing Corporation — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canada Mortgage and Housing Corporation — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 18** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$14,705,104, under Canada Mortgage and Housing Corporation — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Canada Mortgage and Housing Corporation — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 19** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$22,210,000, under Canada Post Corporation — Payments to the Canada Post Corporation for special purposes, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 15** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 327 644 295 \$, sous la rubrique Conseil des arts du Canada — Paiements au Conseil des arts du Canada, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil des arts du Canada — Paiements au Conseil des arts du Canada, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 16** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 2 624 301 333 \$, sous la rubrique Société canadienne d'hypothèques et de logement — Remboursements à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société canadienne d'hypothèques et de logement — Remboursements à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 17** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 18 124 501 \$, sous la rubrique Société canadienne d'hypothèques et de logement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société canadienne d'hypothèques et de logement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 18** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 14 705 104 \$, sous la rubrique Société canadienne d'hypothèques et de logement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société canadienne d'hypothèques et de logement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 19** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 22 210 000 \$, sous la rubrique Société canadienne des postes — Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canada Post Corporation — Payments to the Canada Post Corporation for special purposes, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société canadienne des postes — Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 20** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$800,000, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 20** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 800 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 21** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$9,207,467, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 21** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 9 207 467 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 22** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$3,500,000, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 22** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 3 500 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 23** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$8,538,949, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 23** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 8 538 949 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 24** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$29,248,083, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 25** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$9,479,000, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 26** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 40, in the amount of \$100,000, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 40, in the amount of \$25,000, under Canada Revenue Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 27** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$63,477,818, under Canada School of Public Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canada School of Public Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 28** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$586,860,294, under Canadian Air Transport Security Authority — Payments to the Canadian Air Transport Security Authority, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 24** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 29 248 083 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 25** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 9 479 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 26** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 40, au montant de 100 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 40, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 27** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 63 477 818 \$, sous la rubrique École de la fonction publique du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique École de la fonction publique du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 28** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 586 860 294 \$, sous la rubrique Administration canadienne de la sûreté du transport aérien — Paiements à l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Air Transport Security Authority — Payments to the Canadian Air Transport Security Authority, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 29** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$288,300,000, under Canadian Air Transport Security Authority — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Air Transport Security Authority — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 30** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,098,113,846, under Canadian Broadcasting Corporation — Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Broadcasting Corporation — Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 31** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$4,000,000, under Canadian Broadcasting Corporation — Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Broadcasting Corporation — Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for working capital, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 32** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$108,684,000, under Canadian Broadcasting Corporation — Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Administration canadienne de la sûreté du transport aérien — Paiements à l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 29** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 288 300 000 \$, sous la rubrique Administration canadienne de la sûreté du transport aérien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Administration canadienne de la sûreté du transport aérien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 30** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 098 113 846 \$, sous la rubrique Société Radio-Canada — Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société Radio-Canada — Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 31** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 4 000 000 \$, sous la rubrique Société Radio-Canada — Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société Radio-Canada — Paiements à la Société Radio-Canada pour le fonds de roulement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 32** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 108 684 000 \$, sous la rubrique Société Radio-Canada — Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Canadian Broadcasting Corporation — Payments to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 33** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,117,347, under Canadian Centre for Occupational Health and Safety — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Centre for Occupational Health and Safety — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 34** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$3,772,890, under Canadian Dairy Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Dairy Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 35** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$53,511,120, under Canadian Environmental Assessment Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Environmental Assessment Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 36** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$14,525,184, under Canadian Environmental Assessment Agency — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Environmental Assessment Agency — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société Radio-Canada — Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 33** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 117 347 \$, sous la rubrique Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 34** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 3 772 890 \$, sous la rubrique Commission canadienne du lait — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission canadienne du lait — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 35** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 53 511 120 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'évaluation environnementale — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'évaluation environnementale — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 36** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 14 525 184 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'évaluation environnementale — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'évaluation environnementale — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 37** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$516,330,207, under Canadian Food Inspection Agency — Operating expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Food Inspection Agency — Operating expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 38** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$19,879,327, under Canadian Food Inspection Agency — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Food Inspection Agency — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 39** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$3,015,000, under Canadian Food Inspection Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Canadian Food Inspection Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 40** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$2,666,519, under Canadian Food Inspection Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Canadian Food Inspection Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 41** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$13,035,314, under Canadian Food Inspection Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 37** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 516 330 207 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Dépenses de fonctionnement, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Dépenses de fonctionnement, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 38** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 19 879 327 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 39** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 3 015 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 40** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 2 666 519 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 41** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 13 035 314 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.



June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Canadian Food Inspection Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 42** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$37,725,000, under Canadian Food Inspection Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Canadian Food Inspection Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 43** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,846,955, under Canadian Grain Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Grain Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 44** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$31,704,049, under Canadian High Arctic Research Station — Program expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian High Arctic Research Station — Program expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 45** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$19,381,988, under Canadian Human Rights Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Human Rights Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 42** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 37 725 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne d'inspection des aliments — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 43** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 846 955 \$, sous la rubrique Commission canadienne des grains — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission canadienne des grains — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 44** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 31 704 049 \$, sous la rubrique Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique — Dépenses du Programme, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique — Dépenses du Programme, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 45** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 19 381 988 \$, sous la rubrique Commission canadienne des droits de la personne — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission canadienne des droits de la personne — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 46** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$1,027,124, under Canadian Human Rights Commission — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Human Rights Commission — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 47** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$57,630,344, under Canadian Institutes of Health Research — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Institutes of Health Research — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 48** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$1,108,128,207, under Canadian Institutes of Health Research — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Institutes of Health Research — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 49** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$1,998,000, under Canadian Institutes of Health Research — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Canadian Institutes of Health Research — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 50** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$4,060,000, under Canadian Institutes of Health Research — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 46** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 1 027 124 \$, sous la rubrique Commission canadienne des droits de la personne — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission canadienne des droits de la personne — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 47** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 57 630 344 \$, sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 48** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 1 108 128 207 \$, sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 49** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 1 998 000 \$, sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 50** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 4 060 000 \$, sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Canadian Institutes of Health Research — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 51** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$5,681,372, under Canadian Intergovernmental Conference Secretariat — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Intergovernmental Conference Secretariat — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 52** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$26,954,953, under Canadian Museum for Human Rights — Payments to the Canadian Museum for Human Rights for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Museum for Human Rights — Payments to the Canadian Museum for Human Rights for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 53** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$75,630,284, under Canadian Museum of History — Payments to the Canadian Museum of History for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Museum of History — Payments to the Canadian Museum of History for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 54** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$7,905,183, under Canadian Museum of Immigration at Pier 21 — Payments to the Canadian Museum of Immigration at Pier 21 for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Instituts de recherche en santé du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 51** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 5 681 372 \$, sous la rubrique Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 52** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 26 954 953 \$, sous la rubrique Musée canadien des droits de la personne — Paiements au Musée canadien des droits de la personne à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée canadien des droits de la personne — Paiements au Musée canadien des droits de la personne à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 53** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 75 630 284 \$, sous la rubrique Musée canadien de l'histoire — Paiements au Musée canadien de l'histoire à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée canadien de l'histoire — Paiements au Musée canadien de l'histoire à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 54** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 7 905 183 \$, sous la rubrique Musée canadien de l'immigration du Quai 21 — Paiements au Musée canadien de l'immigration du Quai 21 à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Museum of Immigration at Pier 21 — Payments to the Canadian Museum of Immigration at Pier 21 for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée canadien de l'immigration du Quai 21 — Paiements au Musée canadien de l'immigration du Quai 21 à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 55** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$28,981,201, under Canadian Museum of Nature — Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 55** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 28 981 201 \$, sous la rubrique Musée canadien de la nature — Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Museum of Nature — Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée canadien de la nature — Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 56** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$14,527,629, under Canadian Northern Economic Development Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 56** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 14 527 629 \$, sous la rubrique Agence canadienne de développement économique du Nord — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Northern Economic Development Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne de développement économique du Nord — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 57** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$34,270,717, under Canadian Northern Economic Development Agency — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 57** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 34 270 717 \$, sous la rubrique Agence canadienne de développement économique du Nord — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Northern Economic Development Agency — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne de développement économique du Nord — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 58** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$3,000,000, under Canadian Northern Economic Development Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 58** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 3 000 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne de développement économique du Nord — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Canadian Northern Economic Development Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne de développement économique du Nord — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 59** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$1,709,192, under Canadian Northern Economic Development Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 59** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 1 709 192 \$, sous la rubrique Agence canadienne de développement économique du Nord — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Canadian Northern Economic Development Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne de développement économique du Nord — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 60** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$9,999,990, under Canadian Northern Economic Development Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 60** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 9 999 990 \$, sous la rubrique Agence canadienne de développement économique du Nord — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Canadian Northern Economic Development Agency — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence canadienne de développement économique du Nord — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 61** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$39,136,248, under Canadian Nuclear Safety Commission — Program expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 61** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 39 136 248 \$, sous la rubrique Commission canadienne de sûreté nucléaire — Dépenses du programme, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Nuclear Safety Commission — Program expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission canadienne de sûreté nucléaire — Dépenses du programme, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 62** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,772,413, under Canadian Radio-television and Telecommunications Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 62** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 772 413 \$, sous la rubrique Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Radio-television and Telecommunications Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 63** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$2,545,092, under Canadian Radio-television and Telecommunications Commission — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Radio-television and Telecommunications Commission — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 64** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$535,592,804, under Canadian Security Intelligence Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Security Intelligence Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 65** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$2,020,000, under Canadian Security Intelligence Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Security Intelligence Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 66** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$890,000, under Canadian Security Intelligence Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Canadian Security Intelligence Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 63** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 2 545 092 \$, sous la rubrique Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 64** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 535 592 804 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 65** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 2 020 000 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 66** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 890 000 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 67** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$3,236,746, under Canadian Security Intelligence Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Canadian Security Intelligence Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 68** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$9,200,000, under Canadian Security Intelligence Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Canadian Security Intelligence Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 69** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$8,300,000, under Canadian Security Intelligence Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Canadian Security Intelligence Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 70** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$181,393,741, under Canadian Space Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Space Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 71** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$78,547,200, under Canadian Space Agency — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 67** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 3 236 746 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 68** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 9 200 000 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 69** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 8 300 000 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service canadien du renseignement de sécurité — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 70** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 181 393 741 \$, sous la rubrique Agence spatiale canadienne — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence spatiale canadienne — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 71** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 78 547 200 \$, sous la rubrique Agence spatiale canadienne — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Space Agency — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 72** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$58,696,000, under Canadian Space Agency — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Canadian Space Agency — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 73** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$95,665,913, under Canadian Tourism Commission — Payments to the Canadian Tourism Commission, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Tourism Commission — Payments to the Canadian Tourism Commission, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 74** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$5,000,000, under Canadian Tourism Commission — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Canadian Tourism Commission — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 75** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$29,583,448, under Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence spatiale canadienne — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 72** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 58 696 000 \$, sous la rubrique Agence spatiale canadienne — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence spatiale canadienne — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 73** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 95 665 913 \$, sous la rubrique Commission canadienne du tourisme — Paiements à la Commission canadienne du tourisme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission canadienne du tourisme — Paiements à la Commission canadienne du tourisme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 74** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 5 000 000 \$, sous la rubrique Commission canadienne du tourisme — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission canadienne du tourisme — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 75** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 29 583 448 \$, sous la rubrique Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.



**No. 76** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$31,499,282, under Canadian Transportation Agency — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canadian Transportation Agency — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 77** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$9,700,400, under Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 78** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$420,000, under Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 79** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$670,138,145, under Communications Security Establishment — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Communications Security Establishment — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 80** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$9,095,310, under Communications Security Establishment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 76** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 31 499 282 \$, sous la rubrique Office des transports du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Office des transports du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 77** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 9 700 400 \$, sous la rubrique Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 78** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 420 000 \$, sous la rubrique Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 79** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 670 138 145 \$, sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 80** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 9 095 310 \$, sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Communications Security Establishment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 81** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$2,455,634, under Communications Security Establishment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Communications Security Establishment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 82** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$1,589,032, under Communications Security Establishment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Communications Security Establishment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 83** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$4,700,000, under Communications Security Establishment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Communications Security Establishment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 84** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$3,781,533, under Copyright Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Copyright Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 81** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 2 455 634 \$, sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 82** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 1 589 032 \$, sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 83** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 4 700 000 \$, sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 84** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 3 781 533 \$, sous la rubrique Commission du droit d'auteur — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission du droit d'auteur — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 85** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$2,062,950,977, under Correctional Service of Canada — Operating expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Correctional Service of Canada — Operating expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 86** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$187,808,684, under Correctional Service of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Correctional Service of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 87** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$95,005,372, under Correctional Service of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Correctional Service of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 88** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$79,609,479, under Courts Administration Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Courts Administration Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 89** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$2,692,311, under Courts Administration Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 85** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 2 062 950 977 \$, sous la rubrique Service correctionnel du Canada — Dépenses de fonctionnement, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service correctionnel du Canada — Dépenses de fonctionnement, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 86** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 187 808 684 \$, sous la rubrique Service correctionnel du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service correctionnel du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 87** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 95 005 372 \$, sous la rubrique Service correctionnel du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service correctionnel du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 88** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 79 609 479 \$, sous la rubrique Service administratif des tribunaux judiciaires — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service administratif des tribunaux judiciaires — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 89** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 2 692 311 \$, sous la rubrique Service administratif des tribunaux judiciaires — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Courts Administration Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 90** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$2,580,000, under Courts Administration Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Courts Administration Service — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 91** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$44,621,369, under Department for Women and Gender Equality — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department for Women and Gender Equality — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 92** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$55,073,977, under Department for Women and Gender Equality — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department for Women and Gender Equality — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 93** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$10,000,000, under Department for Women and Gender Equality — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department for Women and Gender Equality — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service administratif des tribunaux judiciaires — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 90** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 2 580 000 \$, sous la rubrique Service administratif des tribunaux judiciaires — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service administratif des tribunaux judiciaires — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 91** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 44 621 369 \$, sous la rubrique ministère des Femmes et de l'Égalité des genres — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Femmes et de l'Égalité des genres — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 92** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 55 073 977 \$, sous la rubrique ministère des Femmes et de l'Égalité des genres — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Femmes et de l'Égalité des genres — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 93** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 10 000 000 \$, sous la rubrique ministère des Femmes et de l'Égalité des genres — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Femmes et de l'Égalité des genres — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 94** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$571,622,434, under Department of Agriculture and Agri-Food — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 95** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$40,505,291, under Department of Agriculture and Agri-Food — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 96** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$418,975,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 97** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$19,000,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Agriculture and Agri-Food — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 98** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$187,918,312, under Department of Canadian Heritage — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 94** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 571 622 434 \$, sous la rubrique ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 95** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 40 505 291 \$, sous la rubrique ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 96** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 418 975 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 97** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 19 000 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 98** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 187 918 312 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Canadian Heritage — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 99** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$1,201,637,400, under Department of Canadian Heritage — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Canadian Heritage — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 100** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$6,000,000, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 101** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$30,500,000, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 102** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$4,370,000, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 99** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 1 201 637 400 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 100** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 6 000 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 101** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 30 500 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 102** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 4 370 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 103** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$16,995,609, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 104** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$5,000,000, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 105** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$4,748,014, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 106** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 40, in the amount of \$15,100,000, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 40, in the amount of \$25,000, under Department of Canadian Heritage — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 107** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$797,460,552, under Department of Citizenship and Immigration — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 103** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 16 995 609 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 104** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 5 000 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 105** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 4 748 014 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 106** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 40, au montant de 15 100 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 40, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 107** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 797 460 552 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 108** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$22,242,541, under Department of Citizenship and Immigration — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 109** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$1,775,345,121, under Department of Citizenship and Immigration — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 110** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$160,430,000, under Department of Citizenship and Immigration — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 111** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$18,000,000, under Department of Citizenship and Immigration — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 108** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 22 242 541 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 109** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 1 775 345 121 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 110** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 160 430 000 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 111** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 18 000 000 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.



**No. 112** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$24,384,000, under Department of Citizenship and Immigration — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 113** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$11,250,000, under Department of Citizenship and Immigration — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 114** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$125,120,000, under Department of Citizenship and Immigration — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of Citizenship and Immigration — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 115** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$702,802,917, under Department of Employment and Social Development — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 116** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$2,728,809,482, under Department of Employment and Social Development — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 112** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 24 384 000 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 113** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 11 250 000 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 114** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 125 120 000 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 115** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 702 802 917 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 116** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 2 728 809 482 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 117** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$1,098,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 118** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$20,000,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 119** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$3,000,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 120** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$31,800,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 117** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 1 098 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 118** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 20 000 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 119** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 3 000 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 120** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 31 800 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 121** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$6,360,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 122** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$34,710,557, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 123** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 40, in the amount of \$75,529,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 40, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 124** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 45, in the amount of \$1,000,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 45, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 125** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 50, in the amount of \$1,500,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 121** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 6 360 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 122** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 34 710 557 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 123** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 40, au montant de 75 529 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 40, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 124** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 45, au montant de 1 000 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 45, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 125** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 50, au montant de 1 500 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 50, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 126** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 55, in the amount of \$91,100,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 55, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 127** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 60, in the amount of \$400,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 60, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 128** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 65, in the amount of \$5,000,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 65, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 129** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 70, in the amount of \$29,500,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 70, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 50, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 126** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 55, au montant de 91 100 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 55, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 127** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 60, au montant de 400 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 60, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 128** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 65, au montant de 5 000 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 65, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 129** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 70, au montant de 29 500 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 70, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 130** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 75, in the amount of \$4,000,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 75, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 131** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 80, in the amount of \$3,000,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 80, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 132** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 85, in the amount of \$25,000,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 85, in the amount of \$25,000, under Department of Employment and Social Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 133** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$444,400, under Department of Finance — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Finance — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 134** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$150,000, under Department of Finance — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 130** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 75, au montant de 4 000 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 75, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 131** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 80, au montant de 3 000 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 80, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 132** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 85, au montant de 25 000 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 85, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Emploi et du Développement social — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 133** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 444 400 \$, sous la rubrique ministère des Finances — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Finances — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 134** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 150 000 \$, sous la rubrique ministère des Finances — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Finance — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 135** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$819,555, under Department of Finance — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Finance — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 136** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,727,118,371, under Department of Fisheries and Oceans — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Fisheries and Oceans — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 137** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$801,787,391, under Department of Fisheries and Oceans — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Fisheries and Oceans — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 138** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$293,046,191, under Department of Fisheries and Oceans — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Fisheries and Oceans — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Finances — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 135** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 819 555 \$, sous la rubrique ministère des Finances — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Finances — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 136** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 727 118 371 \$, sous la rubrique ministère des Pêches et des Océans — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Pêches et des Océans — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 137** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 801 787 391 \$, sous la rubrique ministère des Pêches et des Océans — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Pêches et des Océans — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 138** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 293 046 191 \$, sous la rubrique ministère des Pêches et des Océans — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Pêches et des Océans — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 139** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$11,336,025, under Department of Fisheries and Oceans — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Fisheries and Oceans — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 140** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$5,069,400, under Department of Fisheries and Oceans — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Fisheries and Oceans — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 141** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,743,383,063, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 142** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$103,090,143, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 143** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$4,191,984,964, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 139** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 11 336 025 \$, sous la rubrique ministère des Pêches et des Océans — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Pêches et des Océans — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 140** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 5 069 400 \$, sous la rubrique ministère des Pêches et des Océans — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Pêches et des Océans — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 141** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 743 383 063 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 142** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 103 090 143 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 143** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 4 191 984 964 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 144** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$68,874,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Payments, in respect of pension, insurance and social security programs, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 144** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 68 874 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Paiements au titre des programmes de pension, d'assurance et de sécurité sociale, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Payments, in respect of pension, insurance and social security programs, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Paiements au titre des programmes de pension, d'assurance et de sécurité sociale, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 145** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$11,446,936, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 145** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 11 446 936 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 146** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$1,252,387, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 146** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 1 252 387 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 147** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 40, in the amount of \$716,099, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 147** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 40, au montant de 716 099 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.



June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 40, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 40, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 148** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 45, in the amount of \$250,000,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 148** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 45, au montant de 250 000 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 45, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 45, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 149** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 50, in the amount of \$6,133,109, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 149** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 50, au montant de 6 133 109 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 50, in the amount of \$25,000, under Department of Foreign Affairs, Trade and Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 50, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 150** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$738,373,612, under Department of Health — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 150** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 738 373 612 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 151** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$18,135,187, under Department of Health — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 151** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 18 135 187 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 152** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$1,556,438,144, under Department of Health — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 153** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$24,597,388, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 154** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$7,300,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 155** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$5,000,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 13, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 156** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$1,000,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 152** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 1 556 438 144 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 153** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 24 597 388 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 154** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 7 300 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 155** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 5 000 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

13 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 156** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 1 000 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 157** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$1,178,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N<sup>o</sup> 157** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 1 178 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 158** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 40, in the amount of \$700,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N<sup>o</sup> 158** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 40, au montant de 700 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 40, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 40, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 159** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 45, in the amount of \$11,200,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N<sup>o</sup> 159** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 45, au montant de 11 200 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 45, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 45, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 160** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 50, in the amount of \$500,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N<sup>o</sup> 160** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 50, au montant de 500 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 50, in the amount of \$25,000, under Department of Health — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 50, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Santé — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 161** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$3,316,984,242, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 162** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$5,491,717, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 163** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$2,625,384,706, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 164** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$883,000,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**N° 161** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 3 316 984 242 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 162** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 5 491 717 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 163** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 2 625 384 706 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 164** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 883 000 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 165** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$1,500,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 166** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$7,758,176, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 167** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 40, in the amount of \$4,874,600, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 40, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 168** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 45, in the amount of \$6,000,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 45, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**N° 165** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 1 500 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 166** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 7 758 176 \$, sous la rubrique Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 167** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 40, au montant de 4 874 600 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 40, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 168** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 45, au montant de 6 000 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 45, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 169** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 50, in the amount of \$25,777,783, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 50, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 170** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 55, in the amount of \$5,000,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 55, in the amount of \$25,000, under Department of Indian Affairs and Northern Development — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 171** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,954,110,539, under Department of Indigenous Services Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 172** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$5,617,593, under Department of Indigenous Services Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 173** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$9,496,193,599, under Department of Indigenous Services Canada — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 169** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 50, au montant de 25 777 783 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 50, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 170** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 55, au montant de 5 000 000 \$, sous la rubrique Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 55, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 171** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 954 110 539 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 172** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 5 617 593 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 173** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 9 496 193 599 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 174** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$4,279,699, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 175** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$404,100,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 176** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$24,000,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 177** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$5,520,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 174** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 4 279 699 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 175** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 404 100 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 176** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 24 000 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 177** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 5 520 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 178** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$66,700,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 179** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 40, in the amount of \$40,316,600, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 40, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 180** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 45, in the amount of \$32,705,600, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 45, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 181** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 50, in the amount of \$3,700,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 50, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 182** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 55, in the amount of \$78,546,789, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 178** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 66 700 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 179** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 40, au montant de 40 316 600 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 40, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 180** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 45, au montant de 32 705 600 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 45, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 181** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 50, au montant de 3 700 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 50, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 182** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 55, au montant de 78 546 789 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.



June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 55, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 183** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 60, in the amount of \$30,000,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 60, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 184** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 65, in the amount of \$5,000,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 65, in the amount of \$25,000, under Department of Indigenous Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 185** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$442,060,174, under Department of Industry — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 186** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$6,683,000, under Department of Industry — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 55, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 183** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 60, au montant de 30 000 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 60, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 184** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 65, au montant de 5 000 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 65, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Services aux Autochtones Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 185** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 442 060 174 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 186** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 6 683 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 187** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$2,160,756,935, under Department of Industry — Contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 188** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$25,905,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 189** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$30,000,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 190** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$7,357,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 191** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 40, in the amount of \$964,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 187** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 2 160 756 935 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 188** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 25 905 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 189** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 30 000 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 190** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 7 357 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 191** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 40, au montant de 964 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 40, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 192** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 45, in the amount of \$1,043,354, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 45, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 193** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 55, in the amount of \$3,048,333, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 55, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 194** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 60, in the amount of \$7,300,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 60, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 195** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 65, in the amount of \$5,666,667, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 65, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 40, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 192** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 45, au montant de 1 043 354 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 45, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 193** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 55, au montant de 3 048 333 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 55, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 194** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 60, au montant de 7 300 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 60, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 195** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 65, au montant de 5 666 667 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 65, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 196** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 70, in the amount of \$1,836,536, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 70, in the amount of \$25,000, under Department of Industry — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 197** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$243,378,245, under Department of Justice — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Justice — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 198** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$398,195,319, under Department of Justice — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Justice — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 199** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$7,336,600, under Department of Justice — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Justice — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 200** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$17,180,000, under Department of Justice — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 196** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 70, au montant de 1 836 536 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 70, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Industrie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 197** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 243 378 245 \$, sous la rubrique ministère de la Justice — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Justice — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 198** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 398 195 319 \$, sous la rubrique ministère de la Justice — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Justice — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 199** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 7 336 600 \$, sous la rubrique ministère de la Justice — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Justice — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 200** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 17 180 000 \$, sous la rubrique ministère de la Justice — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Justice — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 201** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$1,620,130, under Department of Justice — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Justice — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 202** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$500,000, under Department of Justice — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Justice — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 203** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$15,831,781,435, under Department of National Defence — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of National Defence — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 204** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$3,767,569,717, under Department of National Defence — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of National Defence — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Justice — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 201** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 1 620 130 \$, sous la rubrique ministère de la Justice — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Justice — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 202** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 500 000 \$, sous la rubrique ministère de la Justice — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Justice — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 203** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 15 831 781 435 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 204** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 3 767 569 717 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 205** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$181,364,645, under Department of National Defence — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of National Defence — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 206** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$435,458,107, under Department of National Defence — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of National Defence — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 207** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$2,067,264, under Department of National Defence — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of National Defence — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 208** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$199,400,000, under Department of National Defence — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of National Defence — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 209** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$18,990,000, under Department of National Defence — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 205** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 181 364 645 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 206** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 435 458 107 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 207** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 2 067 264 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 208** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 199 400 000 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 209** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 18 990 000 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of National Defence — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 210** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$34,073,332, under Department of National Defence — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 210** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 34 073 332 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of National Defence — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Défense nationale — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 211** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$563,825,825, under Department of Natural Resources — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 211** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 563 825 825 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 212** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$13,996,000, under Department of Natural Resources — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 212** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 13 996 000 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 213** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$471,008,564, under Department of Natural Resources — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 213** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 471 008 564 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 214** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$10,034,967, under Department of Natural Resources — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 215** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$12,801,946, under Department of Natural Resources — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 216** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$11,090,650, under Department of Natural Resources — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 217** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$1,674,737, under Department of Natural Resources — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 218** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$808,900, under Department of Natural Resources — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 214** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 10 034 967 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 215** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 12 801 946 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 216** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 11 090 650 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 217** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 1 674 737 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 218** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 808 900 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.



June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 219** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 40, in the amount of \$6,225,524, under Department of Natural Resources — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 40, in the amount of \$25,000, under Department of Natural Resources — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 220** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$130,135,974, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 221** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$597,655,353, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 222** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$158,465,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 219** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 40, au montant de 6 225 524 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 40, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Ressources naturelles — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 220** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 130 135 974 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 221** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 597 655 353 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 222** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 158 465 000 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 223** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$1,773,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 224** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$1,993,464, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 225** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$4,443,100, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 226** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$2,000,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**N° 223** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 1 773 000 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 224** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 1 993 464 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 225** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 4 443 100 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 226** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 2 000 000 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 227** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$3,282,450, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of Public Safety and Emergency Preparedness — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 228** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$2,064,010,339, under Department of Public Works and Government Services — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Public Works and Government Services — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 229** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$1,022,932,047, under Department of Public Works and Government Services — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Public Works and Government Services — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 230** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$3,151,598, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**N° 227** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 3 282 450 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 228** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 2 064 010 339 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 229** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 1 022 932 047 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 230** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 3 151 598 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 231** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$351,823,946, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 232** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$5,700,000, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 233** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$8,081,424, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 234** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$4,042,000, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**N° 231** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 351 823 946 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 232** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 5 700 000 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 233** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 8 081 424 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 234** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 4 042 000 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 235** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$372,553,504, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 236** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 40, in the amount of \$275,000,000, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 40, in the amount of \$25,000, under Department of Public Works and Government Services — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 237** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$837,298,834, under Department of the Environment — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of the Environment — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 238** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$82,322,680, under Department of the Environment — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of the Environment — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 239** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$787,558,681, under Department of the Environment — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 235** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 372 553 504 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 236** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 40, au montant de 275 000 000 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 40, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 237** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 837 298 834 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 238** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 82 322 680 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 239** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 787 558 681 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of the Environment — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

---

**No. 240** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$2,535,478, under Department of the Environment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of the Environment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

---

**No. 241** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$790,033, under Department of the Environment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of the Environment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

---

**No. 242** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$4,739,890, under Department of the Environment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of the Environment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

---

**No. 243** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$18,280,000, under Department of the Environment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of the Environment — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

---

**N° 240** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 2 535 478 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

---

**N° 241** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 790 033 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

---

**N° 242** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 4 739 890 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

---

**N° 243** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 18 280 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de l'Environnement — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 244** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$678,526,078, under Department of Transport — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 245** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$134,973,337, under Department of Transport — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 246** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$65,026,921, under Department of Transport — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 247** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$17,842,681, under Department of Transport — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 248** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$10,079,959, under Department of Transport — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 244** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 678 526 078 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 245** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 134 973 337 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 246** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 65 026 921 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 247** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 17 842 681 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 248** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 10 079 959 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

---

**No. 249** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$1,128,497, under Department of Transport — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

---

**No. 250** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$4,800,000, under Department of Transport — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

---

**No. 251** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 40, in the amount of \$70,988,502, under Department of Transport — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 40, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

---

**No. 252** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 45, in the amount of \$2,147,890, under Department of Transport — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 45, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

---

**N° 249** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 1 128 497 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

---

**N° 250** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 4 800 000 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

---

**N° 251** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 40, au montant de 70 988 502 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 40, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

---

**N° 252** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 45, au montant de 2 147 890 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 45, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.



**No. 253** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 50, in the amount of \$73,110,648, under Department of Transport — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 50, in the amount of \$25,000, under Department of Transport — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 254** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,125,198,099, under Department of Veterans Affairs — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Veterans Affairs — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 255** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$3,180,739,500, under Department of Veterans Affairs — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Veterans Affairs — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 256** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$30,000,000, under Department of Veterans Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Veterans Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 257** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$1,000,000, under Department of Veterans Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 253** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 50, au montant de 73 110 648 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 50, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Transports — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 254** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 125 198 099 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 255** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 3 180 739 500 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 256** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 30 000 000 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 257** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 1 000 000 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Veterans Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 258** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$500,000, under Department of Veterans Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Veterans Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 259** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$30,000,000, under Department of Veterans Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Veterans Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 260** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$901,100, under Department of Veterans Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Department of Veterans Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 261** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$13,541,956, under Department of Veterans Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Department of Veterans Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 258** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 500 000 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 259** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 30 000 000 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 260** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 901 100 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 261** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 13 541 956 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère des Anciens Combattants — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 262** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$37,981,906, under Department of Western Economic Diversification — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Department of Western Economic Diversification — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 263** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$209,531,630, under Department of Western Economic Diversification — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Department of Western Economic Diversification — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 264** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$3,607,224, under Department of Western Economic Diversification — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Department of Western Economic Diversification — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 265** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$1,000,000, under Department of Western Economic Diversification — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Department of Western Economic Diversification — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**N° 262** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 37 981 906 \$, sous la rubrique ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 263** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 209 531 630 \$, sous la rubrique ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 264** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 3 607 224 \$, sous la rubrique ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 265** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 1 000 000 \$, sous la rubrique ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 266** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$15,800,000, under Department of Western Economic Diversification — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Department of Western Economic Diversification — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 267** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$33,300,000, under Department of Western Economic Diversification — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Department of Western Economic Diversification — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 268** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$39,352,146, under Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 269** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$277,942,967, under Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**N° 266** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 15 800 000 \$, sous la rubrique ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 267** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 33 300 000 \$, sous la rubrique ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 268** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 39 352 146 \$, sous la rubrique Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 269** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 277 942 967 \$, sous la rubrique Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 270** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$3,097,848, under Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 271** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$29,201,373, under Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 272** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$224,900,252, under Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 273** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$3,867,976, under Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Federal Economic Development Agency for Southern Ontario — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**N° 270** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 3 097 848 \$, sous la rubrique Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 271** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 29 201 373 \$, sous la rubrique Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 272** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 224 900 252 \$, sous la rubrique Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 273** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 3 867 976 \$, sous la rubrique Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 274** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$46,229,624, under Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 275** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$3,603,952, under Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 276** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$349,812,484, under House of Commons — Program expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under House of Commons — Program expenditures, grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 277** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$148,584,137, under Immigration and Refugee Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Immigration and Refugee Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**N° 274** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 46 229 624 \$, sous la rubrique Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 275** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 3 603 952 \$, sous la rubrique Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 276** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 349 812 484 \$, sous la rubrique Chambre des communes — Dépenses du programme, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Chambre des communes — Dépenses du programme, subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 277** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 148 584 137 \$, sous la rubrique Commission de l'immigration et du statut de réfugié — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission de l'immigration et du statut de réfugié — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 278** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$56,850,000, under Immigration and Refugee Board — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Immigration and Refugee Board — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 279** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$142,907,117, under International Development Research Centre — Payments to the International Development Research Centre, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under International Development Research Centre — Payments to the International Development Research Centre, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 280** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$9,726,454, under International Joint Commission (Canadian Section) — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under International Joint Commission (Canadian Section) — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 281** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$36,056,589, under Invest in Canada Hub — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Invest in Canada Hub — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 282** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,520,775, under Leaders' Debates Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 278** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 56 850 000 \$, sous la rubrique Commission de l'immigration et du statut de réfugié — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission de l'immigration et du statut de réfugié — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 279** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 142 907 117 \$, sous la rubrique Centre de recherches pour le développement international — Versements au Centre de recherches pour le développement international, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Centre de recherches pour le développement international — Versements au Centre de recherches pour le développement international, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 280** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 9 726 454 \$, sous la rubrique Commission mixte internationale (section canadienne) — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission mixte internationale (section canadienne) — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 281** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 36 056 589 \$, sous la rubrique Investir au Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Investir au Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 282** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 520 775 \$, sous la rubrique Commission aux Débats des Chefs — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Leaders' Debates Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 283** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$100,121,964, under Library and Archives of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Library and Archives of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 284** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$47,317,641, under Library and Archives of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Library and Archives of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 285** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$44,707,087, under Library of Parliament — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Library of Parliament — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 286** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$152,904,000, under Marine Atlantic Inc. — Payments to Marine Atlantic Inc., in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Marine Atlantic Inc. — Payments to Marine Atlantic Inc., in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission aux Débats des Chefs — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 283** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 100 121 964 \$, sous la rubrique Bibliothèque et Archives du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bibliothèque et Archives du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 284** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 47 317 641 \$, sous la rubrique Bibliothèque et Archives du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bibliothèque et Archives du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 285** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 44 707 087 \$, sous la rubrique Bibliothèque du Parlement — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bibliothèque du Parlement — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 286** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 152 904 000 \$, sous la rubrique Marine Atlantique S.C.C. — Paiements à Marine Atlantique S. C. C. , du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Marine Atlantique S.C.C. — Paiements à Marine Atlantique S. C. C. , du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.



**No. 287** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$6,181,230, under Military Grievances External Review Committee — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Military Grievances External Review Committee — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 288** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,320,051, under Military Police Complaints Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Military Police Complaints Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 289** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$35,270,142, under National Arts Centre Corporation — Payments to the National Arts Centre Corporation for operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Arts Centre Corporation — Payments to the National Arts Centre Corporation for operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 290** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$73,809,724, under National Capital Commission — Payment to the National Capital Commission for operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Capital Commission — Payment to the National Capital Commission for operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**N° 287** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 6 181 230 \$, sous la rubrique Comité externe d'examen des griefs militaires — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Comité externe d'examen des griefs militaires — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 288** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 320 051 \$, sous la rubrique Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 289** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 35 270 142 \$, sous la rubrique Société du Centre national des Arts — Paiements à la Société du Centre national des Arts à l'égard des dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Société du Centre national des Arts — Paiements à la Société du Centre national des Arts à l'égard des dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 290** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 73 809 724 \$, sous la rubrique Commission de la capitale nationale — Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission de la capitale nationale — Paiement à la Commission de la capitale nationale pour les dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 291** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$82,536,499, under National Energy Board — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Energy Board — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 292** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$3,670,000, under National Energy Board — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under National Energy Board — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 293** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$68,370,782, under National Film Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Film Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 294** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$38,613,922, under National Gallery of Canada — Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Gallery of Canada — Payments to the National Gallery of Canada for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 295** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$8,000,000, under National Gallery of Canada — Payment to the National Gallery of Canada for the acquisition of objects for the Collection, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 291** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 82 536 499 \$, sous la rubrique Office national de l'énergie — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Office national de l'énergie — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 292** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 3 670 000 \$, sous la rubrique Office national de l'énergie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Office national de l'énergie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 293** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 68 370 782 \$, sous la rubrique Office national du film — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Office national du film — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 294** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 38 613 922 \$, sous la rubrique Musée des beaux-arts du Canada — Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée des beaux-arts du Canada — Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 295** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 8 000 000 \$, sous la rubrique Musée des beaux-arts du Canada — Paiement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under National Gallery of Canada — Payment to the National Gallery of Canada for the acquisition of objects for the Collection, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 296** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$30,842,380, under National Museum of Science and Technology — Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Museum of Science and Technology — Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 297** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$436,503,800, under National Research Council of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under National Research Council of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 298** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$58,320,000, under National Research Council of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under National Research Council of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 299** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$448,814,193, under National Research Council of Canada — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under National Research Council of Canada — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée des beaux-arts du Canada — Paiement au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard de l'acquisition d'objets pour la collection, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 296** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 30 842 380 \$, sous la rubrique Musée national des sciences et de la technologie — Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Musée national des sciences et de la technologie — Paiements au Musée national des sciences et de la technologie à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 297** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 436 503 800 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 298** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 58 320 000 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 299** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 448 814 193 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 300** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$53,905,016, under Natural Sciences and Engineering Research Council — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Natural Sciences and Engineering Research Council — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 301** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$1,296,774,972, under Natural Sciences and Engineering Research Council — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Natural Sciences and Engineering Research Council — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 302** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$1,805,000, under Natural Sciences and Engineering Research Council — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Natural Sciences and Engineering Research Council — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 303** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$4,350,000, under Natural Sciences and Engineering Research Council — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Natural Sciences and Engineering Research Council — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 304** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,055,000, under Northern Pipeline Agency — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 300** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 53 905 016 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 301** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 1 296 774 972 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 302** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 1 805 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 303** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 4 350 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 304** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 055 000 \$, sous la rubrique Administration du pipe-line du Nord — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Northern Pipeline Agency — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 305** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$107,937,673, under Office of Infrastructure of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of Infrastructure of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 306** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$1,077,056,634, under Office of Infrastructure of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Office of Infrastructure of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 307** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$5,203,781,712, under Office of Infrastructure of Canada — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Office of Infrastructure of Canada — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 308** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$39,217,905, under Office of the Chief Electoral Officer — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Chief Electoral Officer — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Administration du pipe-line du Nord — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 305** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 107 937 673 \$, sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 306** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 1 077 056 634 \$, sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 307** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 5 203 781 712 \$, sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau de l'infrastructure du Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 308** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 39 217 905 \$, sous la rubrique Bureau du directeur général des élections — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du directeur général des élections — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 309** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$9,120,770, under Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 310** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$4,063,869, under Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 311** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$1,168,987, under Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 312** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$1,154,394, under Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 313** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,406,633, under Office of the Commissioner of Lobbying — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 309** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 9 120 770 \$, sous la rubrique Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 310** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 4 063 869 \$, sous la rubrique Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 311** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 1 168 987 \$, sous la rubrique Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 312** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 1 154 394 \$, sous la rubrique Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 313** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 406 633 \$, sous la rubrique Commissariat au lobbying — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Commissioner of Lobbying — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 314** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$19,373,985, under Office of the Commissioner of Official Languages — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Commissioner of Official Languages — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 315** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,974,788, under Office of the Communications Security Establishment Commissioner — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Communications Security Establishment Commissioner — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 316** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$6,355,513, under Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 317** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,735,703, under Office of the Correctional Investigator of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Correctional Investigator of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariat au lobbying — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 314** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 19 373 985 \$, sous la rubrique Commissariat aux langues officielles — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariat aux langues officielles — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 315** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 974 788 \$, sous la rubrique Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 316** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 6 355 513 \$, sous la rubrique Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N<sup>o</sup> 317** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 735 703 \$, sous la rubrique Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 318** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$176,434,642, under Office of the Director of Public Prosecutions — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Director of Public Prosecutions — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 319** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$4,200,000, under Office of the Director of Public Prosecutions — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Office of the Director of Public Prosecutions — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 320** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$19,918,532, under Office of the Governor General's Secretary — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Governor General's Secretary — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 321** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$7,016,482, under Office of the Parliamentary Budget Officer — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Parliamentary Budget Officer — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 322** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,982,609, under Office of the Public Sector Integrity Commissioner — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 318** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 176 434 642 \$, sous la rubrique Bureau du directeur des poursuites pénales — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du directeur des poursuites pénales — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 319** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 4 200 000 \$, sous la rubrique Bureau du directeur des poursuites pénales — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du directeur des poursuites pénales — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 320** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 19 918 532 \$, sous la rubrique Bureau du secrétaire du gouverneur général — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du secrétaire du gouverneur général — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 321** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 7 016 482 \$, sous la rubrique Bureau du directeur parlementaire du budget — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du directeur parlementaire du budget — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 322** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 982 609 \$, sous la rubrique Commissariat à l'intégrité du secteur public — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.



June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Public Sector Integrity Commissioner — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariat à l'intégrité du secteur public — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 323** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,231,278, under Office of the Senate Ethics Officer — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 323** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 231 278 \$, sous la rubrique Bureau du conseiller sénatorial en éthique — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Senate Ethics Officer — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du conseiller sénatorial en éthique — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 324** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,073,489, under Office of the Superintendent of Financial Institutions — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 324** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 073 489 \$, sous la rubrique Bureau du surintendant des institutions financières — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Office of the Superintendent of Financial Institutions — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du surintendant des institutions financières — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 325** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$10,209,556, under Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 325** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 10 209 556 \$, sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 326** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$21,968,802, under Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 326** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 21 968 802 \$, sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 327** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$3,032,615, under Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 328** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$5,100,000, under Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 329** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$81,786,647, under Parliamentary Protective Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Parliamentary Protective Service — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 330** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$41,777,398, under Parole Board of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Parole Board of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 331** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$15,333,767, under Patented Medicine Prices Review Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 327** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 3 032 615 \$, sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 328** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 5 100 000 \$, sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 329** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 81 786 647 \$, sous la rubrique Service de protection parlementaire — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Service de protection parlementaire — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 330** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 41 777 398 \$, sous la rubrique Commission des libérations conditionnelles du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission des libérations conditionnelles du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 331** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 15 333 767 \$, sous la rubrique Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Patented Medicine Prices Review Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 332** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$161,140,646, under Privy Council Office — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Privy Council Office — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 333** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$328,084,900, under Public Health Agency of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Public Health Agency of Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 334** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$7,752,500, under Public Health Agency of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Public Health Agency of Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 335** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$238,443,035, under Public Health Agency of Canada — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Public Health Agency of Canada — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 332** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 161 140 646 \$, sous la rubrique Bureau du Conseil privé — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Bureau du Conseil privé — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 333** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 328 084 900 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 334** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 7 752 500 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 335** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 238 443 035 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 336** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$2,510,000, under Public Health Agency of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Public Health Agency of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 337** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$800,000, under Public Health Agency of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Public Health Agency of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 338** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$4,999,000, under Public Health Agency of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Public Health Agency of Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 339** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$74,055,538, under Public Service Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Public Service Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 340** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$25,714,267, under Registrar of the Supreme Court of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 336** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 2 510 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 337** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 800 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 338** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 4 999 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence de la santé publique du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 339** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 74 055 538 \$, sous la rubrique Commission de la fonction publique — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission de la fonction publique — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 340** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 25 714 267 \$, sous la rubrique Registraire de la Cour suprême du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Registrar of the Supreme Court of Canada — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 341** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$2,436,011,187, under Royal Canadian Mounted Police — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Royal Canadian Mounted Police — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 342** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$248,693,417, under Royal Canadian Mounted Police — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Royal Canadian Mounted Police — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 343** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$286,473,483, under Royal Canadian Mounted Police — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Royal Canadian Mounted Police — Grants and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 344** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$3,300,000, under Royal Canadian Mounted Police — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Royal Canadian Mounted Police — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Registraire de la Cour suprême du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 341** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 2 436 011 187 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 342** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 248 693 417 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 343** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 286 473 483 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Subventions et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 344** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 3 300 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 345** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$18,440,000, under Royal Canadian Mounted Police — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Royal Canadian Mounted Police — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 346** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$992,280, under Royal Canadian Mounted Police — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Royal Canadian Mounted Police — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 347** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$4,100,000, under Royal Canadian Mounted Police — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Royal Canadian Mounted Police — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 348** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$96,192,357, under Royal Canadian Mounted Police — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Royal Canadian Mounted Police — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 349** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$3,076,946, under Royal Canadian Mounted Police External Review Committee — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 345** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 18 440 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 346** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 992 280 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 347** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 4 100 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 348** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 96 192 357 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Gendarmerie royale du Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 349** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 3 076 946 \$, sous la rubrique Comité externe d'examen de la Gendarmerie Royale du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Royal Canadian Mounted Police External Review Committee — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Comité externe d'examen de la Gendarmerie Royale du Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 350** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$3,271,323, under Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 350** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 3 271 323 \$, sous la rubrique Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 351** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$4,629,028, under Security Intelligence Review Committee — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 351** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 4 629 028 \$, sous la rubrique Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Security Intelligence Review Committee — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 352** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$78,375,193, under Senate — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 352** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 78 375 193 \$, sous la rubrique Sénat — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Senate — Program expenditures and contributions, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Sénat — Dépenses du Programme et contributions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 353** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,560,480,166, under Shared Services Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 353** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 560 480 166 \$, sous la rubrique Services partagés Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Shared Services Canada — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Services partagés Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 354** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$246,323,423, under Shared Services Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Shared Services Canada — Capital expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 355** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$1,619,949, under Shared Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Shared Services Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 356** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$35,100,061, under Social Sciences and Humanities Research Council — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Social Sciences and Humanities Research Council — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 357** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$884,037,003, under Social Sciences and Humanities Research Council — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Social Sciences and Humanities Research Council — Grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 358** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$1,447,000, under Social Sciences and Humanities Research Council — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 354** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 246 323 423 \$, sous la rubrique Services partagés Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Services partagés Canada — Dépenses en capital, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 355** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 1 619 949 \$, sous la rubrique Services partagés Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Services partagés Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 356** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 35 100 061 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 357** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 884 037 003 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines — Subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 358** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 1 447 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.



June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Social Sciences and Humanities Research Council — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 359** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 15, in the amount of \$6,090,000, under Social Sciences and Humanities Research Council — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 15, in the amount of \$25,000, under Social Sciences and Humanities Research Council — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 360** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$17,910,000, under Standards Council of Canada — Payments to the Standards Council of Canada, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Standards Council of Canada — Payments to the Standards Council of Canada, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 361** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$423,989,188, under Statistics Canada — Program expenditures and grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Statistics Canada — Program expenditures and grants, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 362** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$500,000, under Statistics Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Statistics Canada — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 359** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 15, au montant de 6 090 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 15, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 360** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 17 910 000 \$, sous la rubrique Conseil canadien des normes — Paiements au Conseil canadien des normes, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Conseil canadien des normes — Paiements au Conseil canadien des normes, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 361** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 423 989 188 \$, sous la rubrique Statistique Canada — Dépenses du Programme et subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Statistique Canada — Dépenses du Programme et subventions, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 362** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 500 000 \$, sous la rubrique Statistique Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Statistique Canada — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 363** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$101,878,949, under Telefilm Canada — Payments to Telefilm Canada, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Telefilm Canada — Payments to Telefilm Canada, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 364** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$296,580,451, under The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. — Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc., in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. — Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc., in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 365** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$6,982,283, under The National Battlefields Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under The National Battlefields Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 366** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$259,075,962, under Treasury Board Secretariat — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 367** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$750,000,000, under Treasury Board Secretariat — Government Contingencies, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 363** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 101 878 949 \$, sous la rubrique Téléfilm Canada — Paiements à Téléfilm Canada, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Téléfilm Canada — Paiements à Téléfilm Canada, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 364** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 296 580 451 \$, sous la rubrique Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. — Paiements à la Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc. — Paiements à la Société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 365** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 6 982 283 \$, sous la rubrique Commission des champs de bataille nationaux — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Commission des champs de bataille nationaux — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 366** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 259 075 962 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 367** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 750 000 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Éventualités du gouvernement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Government Contingencies, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 368** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 10, in the amount of \$326,825,856, under Treasury Board Secretariat — Government-Wide Initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 10, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Government-Wide Initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 369** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 20, in the amount of \$2,656,910,100, under Treasury Board Secretariat — Public Service Insurance, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 20, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Public Service Insurance, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 370** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 25, in the amount of \$1,600,000,000, under Treasury Board Secretariat — Operating budget carry forward, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 25, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Operating budget carry forward, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 371** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 30, in the amount of \$600,000,000, under Treasury Board Secretariat — Paylist Requirements, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 30, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Paylist Requirements, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Éventualités du gouvernement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 368** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 10, au montant de 326 825 856 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Initiatives pangouvernementales, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 10, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Initiatives pangouvernementales, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 369** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 20, au montant de 2 656 910 100 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Assurances de la fonction publique, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 20, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Assurances de la fonction publique, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 370** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 25, au montant de 1 600 000 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Report du budget de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 25, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Report du budget de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 371** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 30, au montant de 600 000 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Besoins en matière de rémunération, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 30, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Besoins en matière de rémunération, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 372** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 35, in the amount of \$800,000,000, under Treasury Board Secretariat — Capital Budget Carry Forward, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 35, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Capital Budget Carry Forward, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 373** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 45, in the amount of \$300,000, under Treasury Board Secretariat — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 45, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 374** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 50, in the amount of \$25,069,086, under Treasury Board Secretariat — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 50, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 375** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 55, in the amount of \$11,000,000, under Treasury Board Secretariat — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 55, in the amount of \$25,000, under Treasury Board Secretariat — Budget implementation initiatives, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 376** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$9,582,026, under Veterans Review and Appeal Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 372** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 35, au montant de 800 000 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Report du budget d'immobilisations, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 35, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Report du budget d'immobilisations, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 373** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 45, au montant de 300 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 45, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 374** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 50, au montant de 25 069 086 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 50, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 375** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 55, au montant de 11 000 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 55, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Secrétariat du Conseil du Trésor — Initiatives d'exécution du budget, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 376** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 9 582 026 \$, sous la rubrique Tribunal des anciens combattants (révision et appel) — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Veterans Review and Appeal Board — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Tribunal des anciens combattants (révision et appel) — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 377** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$731,594,011, under VIA Rail Canada Inc. — Payments to VIA Rail Canada Inc., in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 377** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 731 594 011 \$, sous la rubrique VIA Rail Canada inc. — Paiements à VIA Rail Canada Inc., du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under VIA Rail Canada Inc. — Payments to VIA Rail Canada Inc., in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique VIA Rail Canada inc. — Paiements à VIA Rail Canada Inc., du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 378** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$802,476,546, under Windsor-Detroit Bridge Authority — Payments to the Windsor-Detroit Bridge Authority, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 378** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 802 476 546 \$, sous la rubrique Autorité du Pont Windsor-Détoit — Paiements à l'Autorité du pont Windsor-Détoit, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Windsor-Detroit Bridge Authority — Payments to the Windsor-Detroit Bridge Authority, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Autorité du Pont Windsor-Détoit — Paiements à l'Autorité du pont Windsor-Détoit, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 379** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,550,213,856, under Canada Border Services Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 379** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 550 213 856 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canada Border Services Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence des services frontaliers du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 380** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$3,448,198,845, under Canada Revenue Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

**N° 380** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 3 448 198 845 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Canada Revenue Agency — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence du revenu du Canada — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**No. 381** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 1, in the amount of \$1,433,900,120, under Parks Canada Agency — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 1, in the amount of \$25,000, under Parks Canada Agency — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

**No. 382** — June 12, 2019 — The President of the Treasury Board — That Vote 5, in the amount of \$13,423,000, under Parks Canada Agency — Payments to the New Parks and Historic Sites Account, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, be concurred in.

June 12, 2019 — Ms. Bergen (Portage—Lisgar) — Notice of opposition to Vote 5, in the amount of \$25,000, under Parks Canada Agency — Payments to the New Parks and Historic Sites Account, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020.

#### UNOPPOSED VOTES

June 7, 2019 — The President of the Treasury Board — That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, except any Vote disposed of earlier today and less the amounts voted in the Interim Estimates, be concurred in.

#### GOVERNMENT BUSINESS

#### PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

**M-231<sup>†</sup>** — April 11, 2019 — Mr. Baylis (Pierrefonds—Dollard) — That: (a) the House eliminate the lists of members submitted by the parties to the Speaker which are used during debate, oral questions, Standing Order 31 statements and other rubrics of the House of Commons and, acknowledging the right of recognition of the Speaker to establish a system to recognize members, that Standing Order 17 be replaced with the following:

“17(1) Every Member desiring to speak is to rise in his or her place, except during proceedings pursuant to Standing Orders 38(5), 52 and 53.1, and address the Speaker.

(2) Speaking lists of members submitted by the parties shall not be permitted and the Speaker shall have the sole discretion to recognize Members to speak and to establish his or her own system of recognition, taking into consideration the following:

(a) the relative proportion of recognized parties and

**N° 381** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 1, au montant de 1 433 900 120 \$, sous la rubrique Agence Parcs Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 1, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence Parcs Canada — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

**N° 382** — 12 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le crédit 5, au montant de 13 423 000 \$, sous la rubrique Agence Parcs Canada — Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, soit agréé.

12 juin 2019 — M<sup>me</sup> Bergen (Portage—Lisgar) — Avis d'opposition au crédit 5, au montant de 25 000 \$, sous la rubrique Agence Parcs Canada — Paiements au Compte des nouveaux parcs et lieux historiques, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020.

#### CRÉDITS QUI NE FONT PAS L'OBJET D'OPPOSITION

7 juin 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Que le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, à l'exception de tout crédit adopté plus tôt aujourd'hui et moins les sommes votées au titre du Budget provisoire des dépenses, soit agréé.

#### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

**M-231<sup>†</sup>** — 11 avril 2019 — M. Baylis (Pierrefonds—Dollard) — Que : a) la Chambre élimine les listes de députés soumises par les partis au Président et qui sont utilisées lors des débats, des questions orales, des déclarations faites en vertu de l'article 31 du Règlement et de l'étude des autres rubriques de la Chambre des communes et, compte tenu du droit du Président d'établir un système pour donner la parole aux députés, que l'article 17 du Règlement soit substitué par ce qui suit :

« 17(1) Tout député qui souhaite prendre la parole doit se lever de sa place, sauf pendant les délibérations tenues conformément aux articles 38(5), 52 et 53.1 du Règlement, et s'adresser au Président.

(2) Les listes de députés soumises par les partis ne sont pas autorisées et le Président a le pouvoir exclusif de donner la parole aux députés et d'établir son propre système pour donner la parole en tenant compte des éléments suivants :

a) la proportion relative de députés de partis reconnus et de

<sup>†</sup> Subject to the provisions of Standing Order 94(2)(c)

<sup>†</sup> Assujettie aux dispositions de l'article 94(2)c) du Règlement

independent Members, including any agreement between the recognized parties as to speaking rotations;

(b) any provisions provided for in the Standing Orders relating to the first or subsequent rounds of speeches;

(c) the priority granted to the leaders of the recognized parties in opposition, or their designates, in the initial round of oral questions;

(d) the priority granted to Members of recognized parties in opposition and to independent Members during oral questions, without excluding Members of the governing party;

(e) Members who rise to catch the Speaker's eye to be recognized;

(f) whether a Member has caused disorder, until the Speaker is satisfied that the behaviour has ceased; and

(g) any other consideration which the Speaker determines to be relevant.

(3) A Member shall give the Speaker twenty-four hours' written notice of his or her intention to make a statement pursuant to Standing Order 31. Each sitting day, the Speaker shall cause a list of Members who will be recognized to speak to be published.”;

(b) in order to eliminate the Friday sittings of the House and restrict voting times:

(i) Standing Order 24(1) be replaced with the following: “The House shall meet on Mondays at 11:00 a.m., on Tuesdays and Thursdays at 9:00 a.m., and on Wednesdays at 2:00 p.m. unless otherwise provided by Standing or Special Order of this House.”;

(ii) Standing Order 24(2) be amended by deleting the words “except Friday and at 2:30 p.m. on Fridays”;

(iii) Standing Order 27(1) be amended by replacing the word “tenth” with the word “eighth” and the word “ten” with the word “eight”;

(iv) Standing Order 28(2)(a) be amended by replacing each occurrence of the word “Friday” with the word “Thursday”, and by adding, after the words “falls on”, the words “a Friday”;

(v) Standing Order 30(5) be replaced with the following: “At 2:00 p.m. on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, Members, other than Ministers of the Crown, may make statements pursuant to Standing Order 31. Not later than 2:15 p.m., oral questions shall be taken up. At 3:00 p.m. on Tuesdays and Thursdays, and after Routine Proceedings has been disposed of on Mondays and Wednesdays, the Orders of the Day shall be considered in the order established pursuant to section (6) of this Standing Order.”;

députés indépendants, notamment toute entente sur le temps de parole conclue par les partis reconnus;

b) toute disposition prévue dans le Règlement concernant la première ronde de discours ou les rondes subséquentes;

c) la priorité accordée aux leaders des partis reconnus de l'opposition, ou leurs représentants, lors de la ronde initiale des questions orales;

d) la priorité accordée aux députés de partis reconnus de l'opposition et aux députés indépendants pendant les questions orales, sans exclure les députés du parti au pouvoir;

e) les députés qui se lèvent pour attirer l'attention du Président afin d'obtenir la parole;

f) dans le cas où un député a perturbé les délibérations de la Chambre, le Président doit être convaincu que le comportement a cessé;

g) tout autre facteur que le Président juge pertinent.

(3) Le député donne un préavis écrit de vingt-quatre heures au Président de son intention de faire une déclaration conformément à l'article 31 du Règlement. Chaque jour de séance, le Président fait publier la liste des députés qui pourront prendre la parole. »;

b) afin de supprimer les séances de la Chambre le vendredi et de restreindre les moments pour voter :

(i) l'article 24(1) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « La Chambre se réunit à 11 heures les lundis, à 9 heures les mardis et jeudis, et à 14 heures les mercredis à moins qu'il n'en soit décidé autrement par un ordre permanent ou spécial de la Chambre. »;

(ii) l'article 24(2) du Règlement soit modifié par suppression des mots « sauf le vendredi, et à 14 h 30 le vendredi, »;

(iii) l'article 27(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « dixième », du mot « huitième » et au mot « dix », du mot « huit »;

(iv) l'article 28(2)a) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « vendredi » du mot « jeudi », et par adjonction, après le mot « tombe », des mots « un vendredi, »;

(v) l'article 30(5) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « À 14 heures les lundis, mardis, mercredis et jeudis, les députés autres que les ministres de la Couronne peuvent faire des déclarations en vertu de l'article 31 du Règlement. Au plus tard à 14 h 15, la Chambre passe aux questions orales. À 15 heures, les mardis et jeudis, et après les Affaires courantes les lundis et mercredis, l'ordre du jour est abordé dans l'ordre établi conformément au paragraphe (6) du présent article. »;

- (vi) Standing Order 30(6) be amended by deleting all words after the words “Wednesday AFTER THE DAILY ROUTINE OF BUSINESS Notices of Motions for the Production of Papers. Government Orders. Private Members’ Business — from 5:30 to 6:30 p.m.: Public Bills, Private Bills, Notices of Motions and Notices of Motions (Papers).”,
- (vii) Standing Orders 30(7) and 111(3) each be amended by replacing the word “ten” with the word “eight”,
- (viii) Standing Orders 32(7) and 34(1) each be amended by replacing the word “twenty” with the word “sixteen”,
- (ix) Standing Orders 36(8)(b), 39(5)(b), 92(2), 92(4)(a), 92.1(1), 113(1) and 114(2)(a) each be amended by replacing the word “five” with the word “four”,
- (x) Standing Order 45(5)(a)(ii) be amended by deleting the words “that is not a Friday”,
- (xi) Standing Order 45(6) be replaced with the following: “Notwithstanding section (5) of this Standing Order, the division on a votable opposition motion on the last allotted day of a supply period cannot be deferred, except as provided in Standing Order 81(18)(b).”,
- (xii) new Standing Orders be added as follows:
- “45(6.1)(a) A recorded division demanded on any debatable motion on a Monday before the period provided for oral questions is deferred until after the time provided for oral questions that day. A recorded division demanded on a Thursday after 4:00 p.m. is deferred to the next sitting until after the time provided for oral questions. The bells for all such deferred recorded divisions sound for not more than fifteen minutes.
- (b) Notwithstanding any other Standing or Special Order, the sitting shall be suspended from 10:30 p.m. to 9:00 a. m. the next day when the House is taking several recorded divisions successively without intervening debate.
- 58.1 No dilatory motion shall be allowed on Mondays before the period provided for oral questions or on Thursdays after 4:00 p.m.”,
- (xiii) Standing Order 50(1) be amended by replacing the word “six” with the word “five”,
- (vi) l’article 30(6) du Règlement soit modifié par suppression de tous les mots après les mots « Mercredi APRÈS LES AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES Avis de motions portant production de documents. Ordres émanant du gouvernement. Affaires émanant des députés — de 17 h 30 à 18 h 30 : Projets de loi d’intérêt public, Projets de loi d’intérêt privé, Avis de motions et Avis de motions (documents). »,
- (vii) les articles 30(7) et 111(3) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « dix », du mot « huit »,
- (viii) les articles 32(7) et 34(1) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « vingt », du mot « seize »,
- (ix) les articles 36(8)(b), 39(5)(b), 92(2), 92(4)(a), 92.1(1), 113 (1) et 114(2)(a) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, au mot « cinq », du mot « quatre »,
- (x) l’article 45(5)(a)(ii) du Règlement soit modifié par suppression des mots « , qui n’est pas un vendredi »,
- (xi) l’article 45(6) du Règlement soit substitué par ce qui suit : « Nonobstant le paragraphe (5) du présent article, le vote sur une motion de l’opposition le dernier jour désigné d’une période de subsides ne peut être reporté, sauf tel que prévu à l’alinéa 81(18)(b). »,
- (xii) de nouveaux articles du Règlement soient ajoutés comme suit :
- « 45(6.1)(a) Le vote par appel nominal sur toute motion pouvant faire l’objet d’un débat demandé un lundi avant la période prévue pour les questions orales est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales du même jour. Le vote par appel nominal demandé un jeudi après 16 heures est reporté à la fin de la période prévue pour les questions orales le jour de séance suivant. La sonnerie d’appel pour les votes par appel nominal reportés retentit pendant au plus quinze minutes.
- b) Nonobstant tout autre article du Règlement ou ordre spécial, la séance est suspendue de 22 h 30 à 9 heures le lendemain lorsque la Chambre procède successivement à plusieurs votes par appel nominal ne devant pas être séparés par un débat.
- 58.1 Aucune motion dilatoire n’est recevable les lundis avant la période prévue pour les questions orales ou les jeudis après 16 heures. »,
- (xiii) l’article 50(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « six », du mot « cinq »,



- 
- |  |   |
|--|---|
| (xiv) Standing Order 50(6) be amended by deleting the words “or after”,  | (xiv) l’article 50(6) du Règlement soit modifié par suppression des mots « ou après le »,   |
| (xv) Standing Order 50(7) be amended by replacing the word “sixth” with the word “fifth”,  | (xv) l’article 50(7) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « sixième », du mot « cinquième »,  |
| (xvi) Standing Order 51(1) be amended by replacing the word “sixtieth” with the word “fiftieth”, and each occurrence of the word “ninetieth” with the word “seventieth”,   | (xvi) l’article 51(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « 60 <sup>e</sup> », du mot « cinquantième », et à chaque occurrence du mot « 90 <sup>e</sup> », du mot « soixante-dixième »,  |
| (xvii) Standing Order 52(11) be deleted,   | (xvii) l’article 52(11) du Règlement soit supprimé,   |
| (xviii) Standing Order 54(1) be amended by deleting the words “(2:00 p.m. on a Friday)”,   | (xviii) l’article 54(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « (avant 14 heures le vendredi) »,   |
| (xix) Standing Order 66(1) be amended by deleting the words “and after 11:00 a.m. on Fridays”,   | (xix) l’article 66(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « et après 11 heures le vendredi »,  |
| (xx) Standing Order 81(4)(a) be amended by deleting the words “or, if taken up on a Friday, at the conclusion of Private Members’ Business”,   | (xx) l’article 81(4)a) du Règlement soit modifié par suppression des mots « ou, si c’est un vendredi, à la fin de l’étude des Affaires émanant des députés »,   |
| (xxi) Standing Order 81(10)(a) be amended by replacing each occurrence of the word “seven” with the word “six”, the word “eight” with the word “seven”, the word “twenty-two” with the word “nineteen”, and by deleting the words “and no more than one fifth thereof shall fall on a Friday”, | (xxi) l’article 81(10)a) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « sept » du mot « six », au mot « huit » du mot « sept », au mot « vingt-deux » du mot « dix-neuf », et par suppression des mots « et au plus un cinquième le vendredi », |
| (xxii) Standing Order 81(18)(c) be amended by replacing number “10” with number “9”,   | (xxii) l’article 81(18)c) du Règlement soit modifié par substitution, au nombre « 22 », par le nombre « 21 »,   |
| (xxiii) Standing Order 86.2(1) be amended by replacing the word “sixty” with the word “forty-eight”,   | (xxiii) l’article 86.2(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « soixante », du mot « quarante-huit »,  |
| (xxiv) Standing Order 97.1(1) be amended by replacing each occurrence of the word “sixty” with the word “forty-eight”, and each occurrence of the word “thirty” with the word “twenty-four”,   | (xxiv) l’article 97.1(1) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « soixante », du mot « quarante-huit », et à chaque occurrence du mot « trente », du mot « vingt-quatre »,  |

- (xxv) Standing Order 97.1(2)(f) be amended by replacing the word “sixtieth” with the word “forty-eighth”, and the word “thirty” with the words “twenty-four sitting”,
- (xxvi) Standing Order 97.1(3) be amended by replacing each occurrence of the word “thirty” with the word “twenty-four”, the word “sixtieth” with the word “forty-eighth”, and the word “ninetieth” with the word “seventy-second”,
- (xxvii) Standing Order 107(2) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and the word “twentieth” with the word “sixteenth”,
- (xxviii) Standing Order 110(1) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and the word “thirty” with the word “twenty-four”,
- (xxix) Standing Order 110(2) be amended by replacing the word “thirty” with the word “twenty-four”,
- (xxx) Standing Order 111(1) be amended by replacing the word “thirty” with the word “twenty-four”, and the word “ten” with the word “eight”,
- (xxxii) Standing Order 124 be amended by replacing the word “fifteenth” with the word “twelfth”,
- (xxxiii) the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons be amended by replacing, in subsection 28(9), number “10” with the word “eight”, and by replacing, in subsections 28(10) and 28(12), number “30” with the word “twenty-four”,
- (xxxiiii) the Code of Conduct for Members of the House of Commons: Sexual Harassment Between Members be amended by replacing, in section 11, each occurrence of number “30” with the word “twenty-four”, by replacing, in section 55 and subsection 56(1), number “10” with the word “eight”, by replacing, in paragraph 56(2)(a), the word “tenth” with the word “eighth”, by replacing, in subsection 56(3), the word “30th” with the word “twenty-fourth”, and by deleting, in subsection 56(3), the words “that is not a Friday”;
- (xxv) l’article 97.1(2)(f) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « soixante » du mot « quarante-huit », et aux mots « trente jours » du mot « vingt-quatre jours de séance »,
- (xxvi) l’article 97.1(3) du Règlement soit modifié par substitution, à chaque occurrence du mot « trente », du mot « vingt-quatre », au mot « soixante » du mot « quarante-huit », et au mot « quatre-vingt-dixième » du mot « soixante-douzième »,
- (xxvii) l’article 107(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq » du mot « quatre », et au mot « vingtième » du mot « seizième »,
- (xxviii) l’article 110(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq » du mot « quatre », et au mot « trente » du mot « vingt-quatre »,
- (xxix) l’article 110(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « trente », du mot « vingt-quatre »,
- (xxx) l’article 111(1) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « trente » du mot « vingt-quatre », et au mot « dix » du mot « huit »,
- (xxxii) l’article 124 du Règlement soit modifié par substitution, au mot « quinzième », du mot « douzième »,
- (xxxiii) le Code régissant les conflits d’intérêts des députés soit modifié par substitution, au paragraphe 28(9), au mot « dix » du mot « huit », et par substitution, aux paragraphes 28(10) et 28(12), au mot « trente » du mot « vingt-quatre »,
- (xxxiiii) le Code de conduite pour les députés de la Chambre des communes : harcèlement sexuel entre députés soit modifié par substitution, à l’article 11, à chaque occurrence du mot « trente » du mot « vingt-quatre », par substitution, à l’article 55 et au paragraphe 56(1), au mot « dix » du mot « huit », par substitution, à l’alinéa 56(2)a), au mot « dixième » du mot « huitième », par substitution, au paragraphe 56(3), au mot « trente » du mot « vingt-quatre », et par suppression, au paragraphe 56(3), des mots « , qui n’est pas un vendredi »;

(c) in order for committee chairs to be elected and members to have to agree before being replaced from a committee:

(i) the following new Standing Orders be added:

“104.1(1) The Chairs of the standing and standing joint committees of the House, as listed in Standing Orders 104(2) and 104(3), shall be elected by Members of the House for the duration of a session.

(2)(a) Not later than four sitting days after the opening of Parliament and each subsequent session, the Chief Government Whip, after consultation with the Whips of the other recognized parties, shall move a motion under “Motions”, notice of which was given pursuant to Standing Order 54, that, in relation to standing and standing joint committees provides:

(i) for the allotment of Chairs according to the proportional size of the recognized parties in the House; and

(ii) indicate the party to which the Chair will be allocated, provided that the party forming the government has the first opportunity to identify which standing and standing joint committees it shall chair in its allotment, excluding the committees identified in paragraph (c) of this section, followed by all other recognized parties, in descending order, for the remaining committee positions in their respective allotments.

(b) From time to time as required, another motion may be moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order, provided it establishes which committee Chair positions are to be declared vacant.

(c) Only a Member from an opposition party may be a candidate for the Chair of the following standing committees:

(i) Access to Information, Privacy and Ethics;

(ii) Government Operations and Estimates; and

(iii) Public Accounts.

(d) Only a Member from the Official Opposition may be a candidate for the Joint Chair acting on behalf of the House on the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations.

(3) No Member may speak on a motion moved pursuant to paragraph (2)(a) of this Standing Order more than once nor longer than ten minutes and, after one hour of consideration, unless previously disposed of, the Speaker shall interrupt and put all questions necessary to dispose of the motion forthwith. Proceedings on this motion shall not be interrupted or adjourned by any other proceeding or by the operation of any Order of the House.

(4) Within four sitting days following the adoption by the

c) afin que les présidents de comité soient élus et que les membres doivent donner leur accord pour être remplacés d'un comité :

(i) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :

« 104.1(1) Les présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents de la Chambre énumérés aux articles 104(2) et 104(3) du Règlement sont élus par les députés de la Chambre pour la durée d'une session.

(2)a) Au plus tard quatre jours de séance suivant l'ouverture de la législature ou le début d'une de ses sessions subséquentes, le whip en chef du gouvernement, après consultation des whips des autres partis reconnus, propose sous la rubrique « Motions » une motion, dont avis a été donné conformément à l'article 54 du Règlement et qui, à l'égard des comités permanents et des comités mixtes permanents :

(i) prévoit l'attribution de présidents selon la représentation des partis reconnus à la Chambre;

(ii) indique le parti à qui la présidence sera confiée, à la condition que le parti ministériel puisse sélectionner en premier les postes de présidents de comités permanents et de comités mixtes permanents en fonction de l'attribution, à l'exception des comités indiqués à l'alinéa c) du présent article, et que les autres partis reconnus sélectionnent ensuite, selon leur ordre d'importance, les postes de présidents de comités restants.

b) De temps à autre, au besoin, une autre motion peut être proposée conformément à l'alinéa (2)a) du présent article, à condition qu'elle précise quels postes de présidents de comités sont déclarés vacants.

c) Seul un député d'un parti de l'opposition peut être candidat à la présidence des comités permanents suivants :

(i) le Comité de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique;

(ii) le Comité des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires;

(iii) le Comité des comptes publics.

d) Seul un député de l'Opposition officielle peut être candidat à la coprésidence du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation et représenter la Chambre à ce titre.

(3) Aucun député ne peut prendre la parole plus d'une fois ou pendant plus de dix minutes sur une motion proposée conformément à l'alinéa (2)a) du présent article et, après une heure de délibérations, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, le Président interrompt les délibérations et met aux voix sur-le-champ toute question nécessaire pour disposer de la motion. Les délibérations sur cette motion ne sont pas interrompues ou ajournées en raison d'autres travaux ou par l'application de tout ordre de la Chambre.

(4) L'élection des présidents des comités permanents et

House of the motion provided for under section (2) of this Standing Order, the elections for the Chairs of standing and standing joint committees shall take place, provided that the Speaker shall give forty-eight hours' notice of the election.

(5)(a) The Speaker, the Deputy Speaker, the Assistant Deputy Speakers, Ministers, leaders of recognized parties, House Officers and Parliamentary Secretaries shall not be eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee.

(b) Candidates for the position of Chair shall only be from the party designated by the House, pursuant to section (2) of this Standing Order.

(6) No Member may be a candidate for more than one chair position.

(7) The balloting shall proceed under the supervision of the Speaker, who shall also have responsibility for making all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of the elections.

(8) Any Member who wishes to be considered for election as Chair of a standing or standing joint committee shall, not later than 6:00 p.m. on the day preceding the election:

(a) inform the Clerk of the House, in writing, of the name of the committee for which the Member is seeking to be Chair;

(b) provide signatures of fifteen Members of the same party as the candidate, or ten percent of the Members of the same party, whichever is lower; and

(c) no Member may sign the statement of more than one candidate for Chair of the same committee.

(9) The Clerk of the House shall prepare a list of names of candidates for each standing or standing joint committee, and shall provide the list to all Members prior to the balloting.

(10) The ballot shall take place during the hours of sitting on the day designated by the Speaker.

(11) Members wishing to indicate their choice for each standing or standing joint committee Chair, shall rank their preferences by marking the number "1" in the space adjacent to the name of the candidate who is the Member's first preference, the number "2" in the space adjacent to the name of the Member's second preference and so on until the Member has completed the ranking of all the candidates, in all elections, for committee Chairs for whom the Member wishes to vote.

(12) A ballot on which a Member has ranked one or more, but not all, of the candidates is valid only in respect of the candidate or candidates whom the Member has ranked.

(13) Upon completion of all ballots for which the Member wishes to vote, the Member shall then deposit ballots into the appropriate ballot box.

(14) Once balloting is closed, the Clerk of the House shall count the number of first preferences recorded on the ballots for each candidate for each committee.

(15) If no candidate has received a majority of first preferences, the Clerk of the House shall:

(a) eliminate the candidate who received the least

des comités mixtes permanents se tient dans les quatre jours de séance suivant l'adoption par la Chambre de la motion prévue au paragraphe (2) du présent article, sous réserve que le Président donne un avis de quarante-huit heures avant la tenue de l'élection.

(5)a) Le Président, le Vice-président, les vice-présidents adjoints, les ministres, les chefs des partis reconnus, les agents supérieurs de la Chambre et les secrétaires parlementaires ne sont pas éligibles à la présidence des comités permanents et des comités mixtes permanents.

b) Les candidats au poste de président proviennent seulement du parti désigné par la Chambre, conformément au paragraphe (2) du présent article.

(6) Aucun député ne peut être candidat à plus d'un poste de président.

(7) Le scrutin se déroule sous la supervision du Président, qui prend également toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des élections.

(8) Les députés qui veulent se porter candidats à la présidence d'un comité permanent et d'un comité mixte permanent doivent, au plus tard à 18 heures la veille de l'élection :

a) informer le Greffier de la Chambre, par écrit, du nom du comité auquel il aspire à la présidence;

b) fournir la signature de quinze députés du même parti que le candidat ou de dix pour cent des députés du même parti, si ce nombre est inférieur;

c) aucun député ne peut signer la déclaration de plus d'un candidat à la présidence d'un même comité.

(9) Le Greffier de la Chambre établit la liste des candidats pour chaque comité permanent et comité mixte permanent et la remet à tous les députés avant le scrutin.

(10) Le scrutin se tient pendant les heures de séance le jour désigné par le Président.

(11) Les députés qui veulent voter pour un candidat à la présidence de chaque comité permanent et comité mixte permanent classent les candidats énumérés sur le bulletin de vote en inscrivant le chiffre « 1 » dans la case prévue en regard du nom du candidat qui représente leur premier choix, le chiffre « 2 » dans la case en regard du candidat qui représente leur deuxième choix et ainsi de suite jusqu'à ce qu'ils aient exprimé toutes leurs préférences dans toutes les élections à la présidence des comités.

(12) Le bulletin de vote sur lequel un député a inscrit un ordre de préférence en regard d'un ou de plusieurs candidats, mais non de tous ceux-ci, ne compte qu'à l'égard du ou des candidats ainsi cotés.

(13) Les députés déposent leurs bulletins de vote remplis dans l'urne appropriée.

(14) Lorsque le vote est terminé, le Greffier de la Chambre compte le nombre de voix obtenues par chaque candidat à titre de premier choix pour chaque comité.

(15) Si aucun candidat n'a obtenu la majorité des premiers choix, le Greffier de la Chambre :

a) élimine de tout dépouillement subséquent le candidat

number of first preferences from any subsequent counts and, in the event that, at the conclusion of a count, there is an equality of votes between two or more candidates, both or all of whom have the fewest first preferences, eliminate all of the candidates for whom there is an equality of first preferences;

(b) in all subsequent counts, treat each second or lower preference as if it were a first preference for the next highest candidate in the order of preference who is not eliminated; and

(c) repeat the process of vote counting described in paragraphs (a) and (b) until one candidate has received a majority of first preferences.

(16) Every ballot shall be considered in every count, unless it is exhausted in accordance with section (17) of this Standing Order.

(17) A ballot is exhausted when all the candidates on that ballot in respect of which a preference has been made are eliminated.

(18)(a) In the event that, after all other candidates have been eliminated, the process of vote counting has resulted in an equality of largest number of first preferences between two or more candidates, the Speaker shall inform the House to that effect, and shall cause a vote to be held during the hours of sitting of the House on a day designated by the Speaker, as provided for in section (10) of this Standing Order.

(b) On the day designated pursuant to paragraph (a) of this section, Members shall be provided by the Clerk of the House with ballot papers, on which shall be listed, in alphabetical order, the names of all candidates who have not been eliminated, and the vote shall proceed in the manner provided for in this Standing Order.

(19) Following the successful completion of each election, the Clerk of the House shall provide the Speaker with a list of all elected standing or standing joint committee Chairs. The Speaker shall inform the House accordingly, at the earliest opportunity.

(20) After standing or standing joint committee Chairs have been declared elected, the Clerk of the House shall destroy the ballots together with all records of the number of preferences marked for each candidate and the Clerk of the House shall in no way divulge the number of preferences marked for any candidate.

(21)(a) Should a Chair vacancy arise, the Speaker shall announce the date of the election to fill the vacancy, not later than eight sitting days following such announcement, pursuant to the Standing Orders.

(b) The following are conditions upon which a vacancy would occur in the position of Chair:

(i) the Chair has ceased to be a Member of the House;

(ii) the Chair has given written notice to the Speaker of a wish to resign as Chair;

(iii) the committee has reported a resolution that it has no confidence in the Chair and the report has been adopted by the House;

(iv) the Chair has accepted a position which is not eligible for election as Chair of a standing or standing joint committee, pursuant to Standing Order 104.1(5); or

qui a obtenu le moins de voix à titre de premier choix, et, s'il y a égalité entre deux candidats ou plus quant au moins grand nombre de voix à titre de premier choix, élimine tous les candidats pour lesquels il y a égalité à l'égard du premier choix;

b) pour tous les dépouillements subséquents, traite chaque deuxième choix, ou choix suivant, comme s'il s'agissait d'un premier choix à l'égard du candidat qui, sans être éliminé, vient ensuite dans le classement;

c) répète le processus de dépouillement décrit aux alinéas a) et b) jusqu'à ce qu'un candidat ait obtenu une majorité de premiers choix.

(16) Chaque bulletin de vote doit être compté à chacun des dépouillements, à moins qu'il ne soit épuisé conformément au paragraphe (17) du présent article.

(17) Un bulletin de vote est épuisé lorsque tous les candidats à l'égard desquels une préférence a été exprimée sont éliminés.

(18)a) Si lorsque tous les autres candidats ont été éliminés, le dépouillement résulte en une égalité entre deux candidats ou plus à l'égard du plus grand nombre de premiers choix, le Président en informe la Chambre et fait tenir un scrutin pendant les heures de séance de la Chambre un jour qu'il désigne, conformément au paragraphe (10) du présent article.

b) Le jour désigné conformément à l'alinéa a) du présent paragraphe, le Greffier de la Chambre fournit aux députés des bulletins de vote sur lesquels figurent, en ordre alphabétique, les noms de tous les candidats qui n'ont pas été éliminés, et un scrutin est tenu conformément au présent article.

(19) Une fois les élections terminées, le Greffier de la Chambre remet au Président la liste des présidents de tous les comités permanents et comités mixtes permanents. Le Président informe la Chambre en conséquence à la première occasion.

(20) Une fois les présidents des comités permanents et comités mixtes permanents élus, le Greffier de la Chambre détruit les bulletins de vote, ainsi que tout registre du nombre de choix inscrits pour chaque candidat, qu'il ne divulgue en aucune façon.

(21)a) En cas de vacance à la présidence d'un comité, le Président annonce la date du scrutin pour pourvoir le poste vacant au plus tard huit jours de séance suivant l'annonce, conformément au Règlement.

b) Une vacance survient dans l'une ou l'autre des situations suivantes :

(i) le président n'est plus député;

(ii) le président a fait part par écrit au Président de la Chambre de son désir de démissionner de son poste;

(iii) le comité a fait rapport d'une résolution selon laquelle il n'a pas confiance dans le président et la Chambre a adopté ce rapport;

(iv) le président a accepté un poste qui fait en sorte qu'il n'est plus éligible à la présidence d'un comité permanent ou d'un comité mixte permanent selon l'article 104.1(5) du Règlement;

(v) the Chair is no longer a member of the party to which the Chair of that committee has been allocated.

114(5) During a session, a member of a standing, standing joint or special committee may only be replaced with the consent of the member, except when:

(a) The member becomes ineligible pursuant to Standing Order 104(6)(a) and (b) or resigns from the committee pursuant to Standing Order 114(2)(d);

(b) The member ceases to be a Member of Parliament; or

(c) The member ceases to be affiliated with the party to which the committee position is allocated.”

(ii) each Standing Order listed herein be replaced with the following:

“104(1) At the commencement of the first session of each Parliament, after the election of committee chairs pursuant to Standing Order 104.1, the Standing Committee on Procedure and House Affairs, which shall consist of ten Members, including the elected Chair, and the membership of which shall continue from session to session, shall be appointed to act, among its other duties, as a striking committee. The said Committee shall prepare and report to the House within the first eight sitting days after its appointment, and thereafter, within the first eight sitting days after the commencement of each session, lists of Members to compose the standing committees of the House pursuant to Standing Order 104(2), and to act for the House on standing joint committees.

105(1) A special committee shall consist of not more than fifteen members.

(2) The Chair of a special committee shall be elected in the same manner as the election of Chairs of standing and standing joint committees, if not already designated by the Order establishing the committee.

106(1) Within eight sitting days following the adoption by the House of a report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs pursuant to Standing Order 104(1), each Chair of a standing committee shall convene its first meeting, provided that forty-eight hours' notice is given of any such meeting.

106(2)(a) At the commencement of every session and, if necessary, during the course of a session, each standing or special committee shall elect two Vice-Chairs.

(b) When the Chair is a Member of the government party, the first Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition, and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.

(v) le président n'est plus un député du parti auquel la présidence du comité avait été attribuée.

114(5) Pendant une session, tout membre d'un comité permanent, comité mixte permanent ou comité spécial ne peut être remplacé qu'avec le consentement de celui-ci, sauf dans les cas suivants :

a) le membre devient inadmissible selon les articles 104 (6)a) et b) du Règlement ou démissionne du comité conformément à l'article 114(2)d) du Règlement;

b) le membre n'est plus député;

c) le membre n'est plus affilié au parti auquel le poste au comité est attribué. »

(ii) chaque article suivant soit substitué par ce qui suit :

« 104(1) À l'ouverture de la première session d'une législature, après l'élection des présidents de comité conformément à l'article 104.1 du Règlement, est constitué le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, qui est composé de dix députés, incluant le président élu, qui continuent d'en être membres d'une session à l'autre, et qui a entre autres pour fonction d'agir comme comité de sélection. Ledit Comité dresse et présente à la Chambre, dans les huit premiers jours de séance qui suivent sa constitution et, par la suite, dans les huit premiers jours de séance qui suivent le début de chaque session, une liste de députés qui doivent faire partie des comités permanents de la Chambre conformément à l'article 104(2) du Règlement et représenter celle-ci aux comités mixtes permanents.

105(1) Un comité spécial comprend au plus quinze membres.

(2) Le président d'un comité spécial est élu de la même façon que les présidents des comités permanents et des comités mixtes permanents, s'il n'a pas été désigné dans l'ordre qui établit le comité.

106(1) Dans les huit jours de séance qui suivent l'adoption par la Chambre d'un rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre présenté conformément à l'article 104(1) du Règlement, chaque président d'un comité permanent en convoque la première réunion. Toutefois, il est donné un avis de quarante-huit heures de toute réunion de ce genre.

106(2)a) Au début de chaque session et, au besoin, durant la session, chaque comité permanent et spécial élit deux vice-présidents.

b) Lorsque le président est un député du parti ministériel, le premier vice-président est un député de l'Opposition officielle et le second vice-président, un député d'un parti de l'opposition autre que le parti de l'Opposition officielle.

- (c) When the Chair is a Member of the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.
- (d) When the Chair is a Member from neither the government party nor the Official Opposition, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of the Official Opposition.
- (e) In the case of the Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations, the first Vice-Chair shall be a Member of the government party and the second Vice-Chair shall be a Member of an opposition party other than the Official Opposition.”,
- (iii) Standing Order 104(2) be amended by adding, after the words “ten Members,”, the words “including the elected Chair,”,
- (iv) Standing Order 104(3) be amended by adding, after the words “lists of Members”, the words “, including the elected Joint Chair,”,
- (v) Standing Order 106(3) be amended by deleting each occurrence of the words “Chair or”;
- (d) in order to initiate debate on the matter of a petition:
- (i) Standing Order 36(7) be replaced with the following:
- “36(7)(a) No debate on or in relation to a petition shall be allowed on the presentation of a petition. A Member may, however, request that a take-note debate on the matter of a petition take place in the Hall pursuant to Standing Order 53.2, provided that the petition contains a total number of signatures equal to or higher than 70,000.
- (b) Any Member may request a take-note debate on the matter of a petition either upon presentation of the petition, or in writing to the Speaker within ten sitting days following the presentation of the said petition.
- (c) A request made pursuant to this Standing Order shall be published in the *Journals* and deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.”,
- (ii) the following new Standing Orders be added:
- c) Lorsque le président est un député de l’Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d’un parti de l’opposition autre que le parti de l’Opposition officielle.
- d) Lorsque le président n’est ni un député du parti ministériel ni un député de l’Opposition officielle, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député de l’Opposition officielle.
- e) Dans le cas du Comité mixte permanent d’examen de la réglementation, le premier vice-président est un député du parti ministériel et le second vice-président, un député d’un parti de l’opposition autre que le parti de l’Opposition officielle. »,
- (iii) l’article 104(2) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « dix députés, », des mots « , incluant le président élu, »,
- (iv) l’article 104(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « liste de députés », des mots « , incluant le coprésident élu, »,
- (v) l’article 106(3) du Règlement soit modifié par suppression de chaque occurrence des mots « à la présidence ou »;
- d) afin d’initier un débat au sujet d’une pétition :
- (i) l’article 36(7) du Règlement soit substitué par ce qui suit :
- « 36(7)a) Lors de la présentation d’une pétition, aucun débat n’est permis à son sujet. Un député peut toutefois demander la tenue au Hall d’un débat exploratoire sur le sujet de la pétition conformément à l’article 53.2 du Règlement, pourvu que le nombre de signataires de la pétition soit égal ou supérieur à 70 000.
- b) Tout député peut demander la tenue d’un débat exploratoire sur le sujet de la pétition au moment de la présentation de la pétition ou adresser sa demande par écrit au Président dans les dix jours de séance qui suivent la présentation de la pétition.
- c) Toute demande faite au titre du présent article est publiée dans les *Journaux* et est réputée renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. »,
- (ii) les nouveaux articles suivants soient ajoutés :

“36.1(1)(a) At the beginning of the first session of a Parliament, and thereafter as required, the Standing Committee on Procedure and House Affairs shall name one Member from each of the parties recognized in the House and a Chair from the government party to constitute the Subcommittee on Petitions.

(b) Upon a Member requesting a take-note debate on the matter of a petition pursuant to Standing Order 36(7), the Subcommittee on Petitions shall meet within five sitting days to consider the request for a debate.

(c) In determining whether a debate should occur in the Hall the Subcommittee shall take into consideration the following conditions:

(i) the subject has not recently been debated or is unlikely to be debated in the House in the near future; and

(ii) the subject is determined to be suitable for debate in Parliament, according to the criteria adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

(2) After having met pursuant to section (1) of this Standing Order, the Subcommittee on Petitions shall forthwith deposit with the clerk of the Standing Committee on Procedure and House Affairs a report recommending whether or not a take-note debate on the matter of a petition shall or shall not occur, giving the reasons when not recommending such a debate, and that report, which shall be deemed to have been adopted by the Standing Committee on Procedure and House Affairs, shall be presented to the House at the next earliest opportunity as a report of that Committee and shall be deemed concurred in as soon as it is presented.

53.2(1) When a report pursuant to Standing Order 36.1

(2) has been presented to the House, the Clerk of the House shall cause to be placed on the *Notice Paper* for the Hall a notice of motion, which shall stand in the name of the Member requesting the debate. The take-note debate shall take place in the Hall within ten meetings of the Hall following the presentation of the report, at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3) and the motion shall be deemed moved upon commencement of the debate.

(2) The rules to apply to a take-note debate held in the Hall, whether in relation to the matter of a petition or any other subject that the House may refer to it, shall be as follows:

(a) the Minister who proposed the motion or the Member who requested the debate on the matter of a petition may speak first provided that if the Minister or Member is not present at that time, he or she is not deemed to have spoken to the motion;

(b) no Member may speak for longer than twenty minutes, provided that a Member may indicate to the Deputy Speaker that he or she will be dividing his or her time with another Member, and each speech may be followed by a period of not more than ten minutes for questions and comments;

(c) when no Member rises to speak or after three hours of

« 36.1(1)(a) Au début de la première session d’une législature, et au besoin par la suite, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre constitue le Sous-comité des pétitions en y nommant un membre de chacun des partis reconnus à la Chambre et un président du parti ministériel.

b) Lorsqu’un député demande la tenue d’un débat exploratoire sur le sujet d’une pétition conformément à l’article 36(7) du Règlement, le Sous-comité des pétitions se réunit dans les cinq jours de séance suivants pour examiner la demande.

c) Pour déterminer si un débat doit être tenu dans le Hall, le Sous-comité tient compte des conditions suivantes :

(i) le sujet n’a pas fait l’objet d’un débat récemment à la Chambre ou il est peu probable qu’il y fasse l’objet d’un débat dans un proche avenir;

(ii) il a été établi que le sujet peut faire l’objet d’un débat au Parlement, d’après les critères établis par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

(2) Après s’être réuni conformément au paragraphe (1) du présent article, le Sous-comité des pétitions dépose auprès du greffier du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre un rapport recommandant de tenir ou non un débat exploratoire sur le sujet de la pétition. Lorsqu’il recommande de ne pas tenir un débat, le Sous-comité doit indiquer ses motifs. Ce rapport, qui est réputé adopté par le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, est présenté à la Chambre à la première occasion et réputé adopté dès sa présentation.

53.2(1) Lorsqu’un rapport est présenté à la Chambre conformément à l’article 36.1(2) du Règlement, le Greffier de la Chambre fait inscrire au *Feuilleton des avis* un avis de motion pour le Hall. L’avis de motion est inscrit au nom du député qui demande la tenue du débat. Le débat exploratoire a lieu dans le Hall dans les dix réunions du Hall suivant la présentation du rapport, au moment déterminé par le Vice-président conformément à l’article 168(3) du Règlement et la motion est réputée avoir été proposée dès le début du débat.

(2) Le débat exploratoire tenu dans le Hall sur le sujet d’une pétition ou tout autre sujet que la Chambre lui renvoie respecte les règles suivantes :

a) le ministre qui a proposé la motion ou le député qui a demandé la tenue du débat sur le sujet de la pétition peut prendre la parole en premier à condition que si le ministre ou le député n’est pas présent à ce moment, il n’est pas réputé être intervenu au sujet de la motion;

b) aucun député ne peut prendre la parole pendant plus de vingt minutes, mais un député peut indiquer au Vice-président qu’il partagera son temps de parole avec un autre député, et chaque intervention peut être suivie d’une période de questions et réponses d’au plus dix minutes;

c) lorsque personne ne demande plus à intervenir ou trois



debate, whichever is earlier, the debate shall end; and

(d) the ordinary time of daily adjournment and any proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be delayed accordingly.”;

(e) in order to establish a second, parallel debating chamber:

(i) the following new Standing Orders be added after Standing Order 159:

“160(1) The Hall shall be established as a committee of the House to consider, in addition to any matters referred to it by the House from time to time, the following items of business:

(a) Private Members’ Business;

(b) Statements by Members (pursuant to Standing Order 31);

(c) Routine Proceedings, which shall be as follows:

(i) Tabling of Documents (pursuant to Standing Orders 32 or 109);

(ii) Statements by Ministers (pursuant to Standing Order 33);

(iii) Presenting Reports from Interparliamentary Delegations (pursuant to Standing Order 34);

(iv) Presenting Reports from Committees (pursuant to Standing Order 35);

(v) Introduction of Private Members’ Bills; and

(vi) Presenting Petitions (pursuant to Standing Order 36 (6)).

(d) Take-Note Debates on petitions (pursuant to Standing Order 53.2);

(e) Adjournment proceedings (pursuant to Standing Order 38);

(f) Emergency Debates (pursuant to Standing Order 52);

(g) Take-Note Debates (pursuant to Standing Orders 53.1 and 53.2);

(h) Debate on a motion to concur in a committee report or for the continuation of such a debate (pursuant to Standing Order 66);

(i) Other items referred from the House or, on agreement of the House, by a committee of the House.

(2) Nothing in the provisions related to the Hall should be interpreted as preventing any business from being considered by the House. The Hall is a supplementary and parallel venue through which House business can be conducted.

(3) The Clerk of the Hall shall record the proceedings of the Hall as the Minutes of Proceedings of the Hall. The minutes shall form part of a distinct section in the Journals of the House.

heures après le début du débat, selon la première éventualité, le débat prend fin;

d) l’heure ordinaire de l’ajournement quotidien et toute délibération prévue à l’article 38 du Règlement sont retardées en conséquence. »;

e) afin d’établir une seconde chambre de délibération parallèle :

(i) les nouveaux articles suivants soient ajoutés, après l’article 159 du Règlement :

« 160(1) Le Hall est constitué comme un comité de la Chambre pour traiter des affaires suivantes, en plus des autres affaires que la Chambre lui renvoie de temps à autre :

a) Affaires émanant des députés;

b) Déclarations de députés (conformément à l’article 31 du Règlement);

c) Affaires courantes, c’est-à-dire :

(i) Dépôt de documents (conformément aux articles 32 ou 109 du Règlement);

(ii) Déclarations de ministres (conformément à l’article 33 du Règlement);

(iii) Présentation de rapports de délégations interparlementaires (conformément à l’article 34 du Règlement);

(iv) Présentation de rapports de comités (conformément à l’article 35 du Règlement);

(v) Dépôt de projets de loi émanant des députés;

(vi) Présentation de pétitions (conformément à l’article 36(6) du Règlement).

d) Débats exploratoires sur les pétitions (conformément à l’article 53.2 du Règlement);

e) Débat d’ajournement (conformément à l’article 38 du Règlement);

f) Débats d’urgence (conformément à l’article 52 du Règlement);

g) Débats exploratoires (conformément aux articles 53.1 et 53.2 du Règlement);

h) Débat sur une motion portant adoption d’un rapport de comité ou pour la continuation d’un tel débat (conformément à l’article 66 du Règlement);

i) Autres affaires renvoyées par la Chambre ou, avec le consentement de la Chambre, par un comité de la Chambre.

(2) Les dispositions concernant le Hall ne peuvent être interprétées comme empêchant la Chambre d’étudier une affaire. Le Hall constitue un autre endroit où les travaux de la Chambre peuvent se dérouler en parallèle.

(3) Le greffier du Hall consigne les délibérations du Hall dans le procès-verbal des délibérations du Hall. Ce procès-verbal figure dans une partie distincte des Journaux de la Chambre.

161(1) The Hall shall meet from Monday through Friday during weeks on which the House is scheduled to sit, subject to Standing Order 28, unless otherwise provided by Standing or Special Order of the House.

(2) On Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, the Hall shall meet in a location determined by the Speaker of the House. On Fridays, the Hall shall meet in the House of Commons chamber.

(3) The Hall shall meet on Mondays at 11:00 a.m., on Tuesdays and Thursdays at 10:00 a.m., on Wednesdays at 3:30 p.m., and on Fridays at 9:00 a.m.

(4) Except as otherwise provided for in the Standing Orders, at 6:30 p.m. on any sitting day except Friday, the Chair shall deem a motion to adjourn the sitting until the next sitting day moved and seconded, whereupon such motion shall be debatable for not more than thirty minutes. The “Adjournment Proceedings” shall be taken up pursuant to Standing Order 38. At the conclusion of debate on the motion to adjourn, the Chair shall deem the motion to adjourn to have been carried and shall adjourn the sitting until the next sitting day. At 2:30 p.m. on Fridays, the Chair shall adjourn the Hall to the next meeting day.

(5) The hours and days of meetings of the Hall shall be subjected to the following exceptions:

(a) The Hall shall not meet until the second Monday after the commencement of each Session.

(b) The Chair shall suspend the meeting:

(i) when the bells ring to call in the Members to any recorded division in the House. The Chair shall not convene or resume a meeting when the bells are ringing or during the taking of a recorded division in the House.

(ii) from 2:00 p.m. until 3:30 p.m. on Mondays, Tuesdays, and Thursdays, and at any other time Statements by Members and Oral Questions may be taken up in the House;

(iii) when, in the opinion of the Chair, the presence of members is expected in the House for other reasons;

(iv) between items of business, except to proceed to the Adjournment Proceedings, unless there is unanimous consent of the Members present to continue to meet and proceed with the next scheduled item of business;

(v) at any time when debate on an item of Private Members’ Business has been concluded prior to the normal time provided for that debate, or has been interrupted pursuant to paragraph (e) of this section, unless the sponsor of the next scheduled item is present and there is unanimous consent of the Members to proceed without suspending.

(c) The Deputy Speaker may, at his or her discretion, extend the hours of the meeting when an Order of the House is adopted pursuant to Standing Order 27(1) or if the hours of sitting of the House are extended by special order. In doing so, the Deputy Speaker shall determine the schedule according to requests arising from consultations under Standing Order 168(2).

161(1) Le Hall se réunit du lundi au vendredi les semaines de séance de la Chambre, conformément à l’article 28 du Règlement, sauf disposition contraire du Règlement ou d’un ordre spécial de la Chambre.

(2) Les lundis, mardis, mercredis et jeudis, le Hall se réunit à l’endroit choisi par le Président de la Chambre. Les vendredis, le Hall se réunit dans la salle de la Chambre des communes.

(3) Le Hall se réunit à 11 heures les lundis, à 10 heures les mardis et jeudis, à 15 h 30 les mercredis et à 9 heures les vendredis.

(4) Sous réserve de tout autre article du Règlement, à 18 h 30 les jours de séance, à l’exception du vendredi, le président considère que la motion portant ajournement de la séance jusqu’au prochain jour de séance est proposée et appuyée d’office et, dès lors, cette motion fait l’objet d’un débat d’au plus trente minutes. Le débat d’ajournement se déroule conformément à l’article 38 du Règlement. À la fin du débat d’ajournement, la motion d’ajournement est réputée adoptée et la séance est ajournée jusqu’au prochain jour de séance. À 14 h 30 le vendredi, la présidence ajourne le Hall jusqu’à la prochaine réunion.

(5) Les exceptions suivantes s’appliquent aux heures et aux réunions du Hall :

a) Le Hall ne se réunit pas avant le deuxième lundi suivant le début de chaque session.

b) La présidence suspend la réunion dans les cas suivants :

(i) lorsque la sonnerie d’appel retentit pour un vote par appel nominal à la Chambre. La présidence ne convoque pas de séance et ne reprend pas les travaux lorsque la sonnerie retentit ou lors d’un vote par appel nominal à la Chambre.

(ii) de 14 heures à 15 h 30 les lundis, mardis et jeudis, ou à tout autre moment pendant les déclarations de députés et les questions orales;

(iii) lorsque, de l’avis de la présidence, les députés doivent être à la Chambre pour d’autres raisons;

(iv) entre les affaires à l’étude, sauf avant de passer au débat d’ajournement, à moins qu’il y ait consentement unanime des députés présents pour continuer à se réunir et passer à la prochaine affaire dont l’étude est prévue;

(v) à tout moment lorsque le débat sur une affaire émanant des députés se termine avant la fin de la période prévue ou a été interrompu conformément à l’alinéa e) du présent article, sauf si le parrain de la prochaine affaire à l’ordre du jour est présent et qu’il y a consentement unanime de poursuivre les travaux sans suspendre la réunion.

c) Le Vice-président peut, à sa discrétion, prolonger les heures de réunion lorsqu’un ordre de la Chambre est adopté en vertu de l’article 27(1) du Règlement ou que les heures de séance de la Chambre sont prolongées par ordre spécial. Le Vice-président établit alors l’horaire en fonction des demandes découlant des consultations au titre de l’article 168(2) du Règlement.

(d) A period of time corresponding to the time taken for suspensions or delays in convening as a consequence of the bells ringing or the taking of recorded division, or for other interruptions, shall be added to the time provided for the order of business that was interrupted or delayed. Other orders of business and, where applicable, the ordinary time of daily adjournment, shall be delayed accordingly.

(e)(i) If a period of time of ten minutes or less is taken from an item of Private Members' Business considered in the Hall as a consequence of a suspension or delay, a period of time corresponding to the time of the delay or interruption shall be added to the end of the hour, delaying the next order of business accordingly and taking as much time of the business set out in section (6) of this Standing Order as necessary. On Fridays, business scheduled pursuant to Standing Order 168(3) shall be delayed accordingly.

(ii) If a period of more than ten minutes is taken, the said Private Members' Business, or any remaining portion, shall be added to the business of the Hall on a day to be determined by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), who shall designate a day and time for the item to be resumed within the next ten meetings of the Hall following the delay or interruption.

(6)(a) At 1:30 p.m. on Mondays, Tuesdays, and Thursdays, at 4:00 p.m. on Wednesdays, and at 9:30 a.m. on Fridays, the Hall shall proceed to Routine Proceedings for a period not exceeding 30 minutes, which shall be as follows:

Tabling of Documents (pursuant to Standing Orders 32 or 109);

Statements by Ministers (pursuant to Standing Order 33);

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations (pursuant to Standing Order 34)

Presenting Reports from Committees (pursuant to Standing Order 35)

Introduction of Private Members' Bills

Presenting Petitions (pursuant to Standing Order 36(6))

(b) When the time provided pursuant to paragraph (a) of this section is delayed for more than thirty minutes as a consequence of a suspension or delay pursuant to paragraph (5)(e) of this Standing Order, Routine Proceedings shall not be taken up that day.

(7) The order of business of the Hall shall be as follows:

(a) 30 minutes of Statements by Members, pursuant to Standing Order 31, at the beginning of each sitting;

(b) Private Members' Business shall be taken up for:

(i) two hours on Mondays, from 11:30 a.m. to 1:30 p.m.;

(ii) three hours on Tuesdays and Thursdays, from 10:30 a.m. to 1:30 p.m.; and

(iii) four hours on Fridays, from 10:00 a.m. to 2:00 p.m.;

d) La période prévue pour l'affaire interrompue ou retardée est prolongée d'une période correspondant à la suspension ou au retard occasionné par la sonnerie d'appel, la tenue d'un vote par appel nominal ou d'autres interruptions. L'étude des autres affaires et, le cas échéant, l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien sont retardées en conséquence.

e)(i) Si au plus dix minutes sont retranchées de la période prévue pour l'étude d'une affaire émanant des députés au Hall en raison d'une suspension ou d'un retard, l'heure réservée aux affaires émanant des députés est prolongée d'une période correspondant à la durée du retard ou de l'interruption. Le prochain point à l'ordre du jour est alors retardé en conséquence et la période consacrée aux autres travaux énumérés au paragraphe (6) du présent article est écourtée au besoin. Le vendredi, les travaux prévus conformément à l'article 168(3) du Règlement sont retardés en conséquence.

(ii) Si plus de dix minutes sont retranchées, l'étude de ladite affaire émanant des députés, ou de la partie qui reste, est reprise à une réunion ultérieure du Hall à une date déterminée par le Vice-président conformément à l'article 168(3) du Règlement. Le Vice-président fixe le jour et l'heure de la reprise de l'étude dans les dix réunions du Hall suivant le retard ou l'interruption.

(6)(a) À 13 h 30 les lundis, mardis et jeudis, à 16 heures les mercredis et à 9 h 30 les vendredis, le Hall passe à l'étude des affaires courantes, pour une période d'au plus trente minutes, dans l'ordre suivant :

Dépôt de documents (conformément aux articles 32 ou 109 du Règlement);

Déclarations de ministres (conformément à l'article 33 du Règlement);

Présentation de rapports de délégations interparlementaires (conformément à l'article 34 du Règlement);

Présentation de rapports de comités (conformément à l'article 35 du Règlement);

Dépôt de projets de loi émanant des députés;

Présentation de pétitions (conformément à l'article 36(6) du Règlement).

b) Lorsque la période prévue à l'alinéa a) du présent article est retardée de plus de trente minutes en raison d'une suspension ou d'un retard visé à l'alinéa (5)e) du présent article, les affaires courantes ne sont pas mises à l'étude ce jour-là.

(7) Le Hall procède aux travaux du jour dans l'ordre suivant :

a) Déclarations de députés – trente minutes –, conformément à l'article 31 du Règlement, au début de chaque séance;

b) Étude des Affaires émanant des députés :

(i) deux heures les lundis, de 11 h 30 à 13 h 30,

(ii) trois heures les mardis et les jeudis, de 10 h 30 à 13 h 30,

(iii) quatre heures les vendredis, de 10 heures à 14 heures;

(c) 30 minutes of adjournment proceedings, pursuant to Standing Order 38, at the end of each day except on Fridays.

162 All Members shall be members of the Hall.

163(1) The presence of at least one government member, one opposition member and the Chair shall be necessary to constitute a meeting of the Hall.

(2) If at any time during a meeting a quorum is not present, the Chair shall suspend the meeting until there be a quorum, or until the time scheduled for the next order of business. If there is no further business scheduled, the Chair shall adjourn until the next meeting.

(3) Whenever the Chair adjourns the Hall for want of a quorum, the time of the adjournment, and the names of the Members then present, shall be inserted in the Minutes of Proceedings of the Hall.

164(1) The Standing Orders of the House shall be observed in the Hall so far as may be applicable.

(2) The provisions of Standing Orders 57, 58, 60, 61, 62, 63, 67.1, and 78 shall not apply to meetings of the Hall.

(3) Dilatory motions shall not be admissible during meetings of the Hall, except where provided for in the provisions of these Standing Orders.

(4) At any time, a Minister may move in the House, without notice, a motion to be decided immediately without debate or amendment, requiring that an item of business under Government Orders be reported back to the House for further consideration. Notwithstanding Standing Order 171, when such a motion is adopted, the item in question must be reported back to the House at the earliest opportunity during the sitting. Any such report filed with the Clerk of the House shall be deemed presented to the House. The Speaker shall inform the House at the earliest opportunity that a report has been received and an entry in relation thereto shall be inserted in the Journals of that sitting. The item shall again be considered in the House on a day and at a time determined by the government, but no later than at the conclusion of the fourth sitting day after the motion was adopted.

(5) A motion, or an amendment to a motion, of censure of or non-confidence in the government shall be inadmissible in the Hall.

165 In addition to the Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole, the following Members may chair the Hall:

(a) Any Assistant Deputy Speaker; and

(b) Any member of the Panel of Chairs, appointed pursuant to Standing Order 112, when so requested by the Deputy Speaker, in the absence of the Deputy Speaker or one of the Assistant Deputy Speakers.

166(1) The Chair shall have the same responsibility to

c) Débat d'ajournement – trente minutes –, conformément à l'article 38 du Règlement, à la fin de chaque jour, sauf les vendredis.

162 Tous les députés font partie du Hall.

163(1) La présence d'au moins un député ministériel, un député de l'opposition et de la présidence est nécessaire pour que le Hall puisse se réunir.

(2) Si, au cours d'une réunion, il y a absence de quorum, la présidence suspend la réunion jusqu'à ce qu'il y ait quorum ou jusqu'au moment prévu pour l'étude du prochain point à l'ordre du jour. Si aucun autre point n'est prévu à l'ordre du jour, la présidence ajourne les travaux jusqu'à la prochaine réunion.

(3) Lorsque la présidence prononce l'ajournement pour défaut de quorum, l'heure en est consignée dans le procès-verbal des délibérations du Hall, avec le nom des députés alors présents.

164(1) Le Règlement de la Chambre doit être observé au Hall dans la mesure où il est applicable.

(2) Les dispositions des articles 57, 58, 60, 61, 62, 63, 67.1 et 78 du Règlement ne s'appliquent pas aux réunions du Hall.

(3) Aucune motion dilatoire n'est recevable durant les réunions du Hall, sauf lorsque les dispositions du présent Règlement le permettent.

(4) En tout temps, un ministre peut, sans préavis, proposer à la Chambre une motion qui sera mise aux voix immédiatement sans débat ni amendement pour demander qu'une affaire inscrite sous les ordres émanant du gouvernement soit renvoyée à la Chambre pour une étude plus approfondie. Nonobstant l'article 171 du Règlement, lorsqu'une telle motion est adoptée, l'affaire en question doit faire l'objet d'un rapport à la Chambre dès que possible pendant la séance. Ce rapport déposé auprès du Greffier de la Chambre est réputé avoir été présenté à la Chambre. Le Président informe la Chambre dès que possible qu'elle a reçu un rapport et les Journaux de la séance doivent en faire mention. La Chambre doit à nouveau étudier l'affaire au moment fixé par le gouvernement, au plus tard à la fin du quatrième jour de séance suivant l'adoption de la motion.

(5) Les motions de censure ou de défiance et leurs amendements sont irrecevables au Hall.

165 En plus du Vice-président et président des comités pléniers, les députés suivants peuvent présider le Hall :

a) les Vice-présidents adjoints;

b) en l'absence du Vice-président ou d'un des vice-présidents adjoints, lorsque le Vice-président en fait la demande, les membres du comité des présidents, nommés conformément à l'article 112 du Règlement.

166(1) La présidence maintient l'ordre et le décorum au

maintain and preserve order and decorum in the Hall as the Speaker has in the House, deciding all question of order, provided that the Chair shall not entertain questions of privilege. No debate shall be permitted on any decision.

(2) A decision of the Chair may not be subject to an appeal to the Hall but may be brought to the attention of the Speaker by any Member and the Speaker shall have the power to rule on the matter.

(3) If any Member persistently disregards the authority of the Chair, the Chair may order the Member to withdraw from the room until the next order of business, or for the remainder of that meeting. No such order shall be subject to an appeal to the Speaker or the House.

(4) In the event of a Member disregarding an order of the Chair pursuant to section (3) of this Standing Order, the Chair shall order security personnel to remove the Member. Notwithstanding any action taken pursuant to this Standing Order, the Chair may report the conduct of a Member to the House by rising in the House pursuant to Standing Order 47.

167(1) The Hall shall not make any decisions on any item of business.

(2) At the expiry of the time allotted to any item of business where a decision is required, the Chair shall report the question to the House; and any question shall be put in accordance with Standing Order 171.

(3) Any debate on an item of business under consideration by the Hall shall adjourn following an order of the House requiring it to be reported back to the House pursuant to Standing Order 164(4).

168(1) The business taken up at any meeting of the Hall shall be such as the Deputy Speaker shall appoint, except when otherwise ordered by the Speaker or the House.

(2) For any business pursuant to section (3) of this Standing Order, the Deputy Speaker shall determine the business taken up by the Hall, following consultations; and, when possible, the time allotted for proceedings shall be divided as equitably as practical according to requests arising from those consultations.

(3) For any meeting of the Hall, the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered during the time not otherwise provided for in Standing Orders 161(5), 161(6) and 161(7) according to requests arising from consultations under section (2) of this Standing Order.

(4) In consultation with the Speaker, the Deputy Speaker shall:

(a) make all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of the Hall;

(b) ensure that all Members have not less than 24 hours' notice of the order of business to be considered in the Hall;

(c) ensure that the notice required is published, in a distinct and dedicated section of the Notice Paper;

(d) include in this section a list of all questions or matters reported to but not yet disposed of by the House.

Hall, comme le Président de la Chambre le fait à la Chambre, et rend des décisions sur les rappels au Règlement, mais il ne se prononce sur aucune question de privilège. Aucune décision ne peut faire l'objet d'un débat.

(2) Une décision de la présidence ne peut faire l'objet d'un appel au Hall, mais peut être portée à l'attention du Président de la Chambre par un député et le Président de la Chambre peut décider de la question.

(3) Lorsqu'un député ne respecte pas l'autorité de la présidence, la présidence peut ordonner au député de quitter la salle jusqu'au prochain point à l'ordre du jour ou pour le reste de la réunion. Aucun ordre du genre ne peut faire l'objet d'un appel au Président de la Chambre ou à la Chambre.

(4) Lorsqu'un député ne respecte pas un ordre de la présidence visé au paragraphe (3) du présent article, la présidence ordonne au personnel de sécurité d'emmener le député. Nonobstant toute mesure prise au titre du présent article, la présidence peut faire rapport de la conduite d'un député à la Chambre en prenant la parole à la Chambre conformément à l'article 47 du Règlement.

167(1) Le Hall ne prend aucune décision sur les affaires à l'étude.

(2) À la fin du temps attribué à toute affaire qui nécessite une décision, la présidence fait rapport de la question à la Chambre; toutes les motions nécessaires sont mises aux voix conformément à l'article 171 du Règlement.

(3) Tout débat sur une affaire à l'étude au Hall est ajourné à la suite d'un ordre de la Chambre demandant que l'affaire fasse l'objet d'un rapport à la Chambre conformément à l'article 164(4) du Règlement.

168(1) Le Vice-président décide des travaux aux réunions du Hall, à moins que le Président de la Chambre ou la Chambre n'en décide autrement.

(2) Pour tous les travaux visés au paragraphe (3) du présent article, le Vice-président décide des affaires que le Hall étudiera, à la suite de consultations. Dans la mesure du possible, le temps alloué aux délibérations est divisé aussi équitablement que possible en fonction des demandes qui découlent des consultations.

(3) Pour toute réunion du Hall, le Vice-président établit l'horaire des travaux dans les périodes non mentionnées aux articles 161(5), 161(6) et 161(7) du Règlement en fonction des demandes découlant des consultations visées au paragraphe (2) du présent article.

(4) En consultation avec le Président de la Chambre, le Vice-président :

a) prend toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des travaux du Hall;

b) veille à ce que les députés soient avisés au moins vingt-quatre heures à l'avance de l'ordre du jour du Hall;

c) veille à ce que l'avis requis soit publié dans une partie distincte du Feuilleton des avis;

d) consigne dans cette partie la liste de toutes les questions qui ont fait l'objet d'un rapport, mais dont la Chambre n'a pas terminé l'étude.

169(1) If a motion is moved in the House by a Minister of the Crown to have an order of the day be proceeded with at a meeting of the Hall, the question shall be put immediately without debate or amendment. In putting the question on the motion, the Speaker shall ask those Members who object to rise in their places. If 15 or more Members rise, the motion shall be deemed to have been withdrawn; otherwise, the motion shall have been adopted.

(2) When a motion under section (1) is adopted, the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered in the Hall during the time not otherwise provided for in Standing Orders 161(5), 161(6), and 161(7).

170(1) In the Hall, the Standing Orders, as they relate to the rules of debate and time limits for speeches, shall apply, subject to the following provisions:

(a) During debate on an item of business, a Member may rise and, if recognized by the Chair, ask the Chair whether the Member speaking is willing to give way. The Member speaking shall either:

(i) refuse to give way and continue speaking; or

(ii) accept to give way and allow the Member to ask a short question or make a brief response immediately relevant to the Member's speech. Such an intervention may not exceed 30 seconds.

(b) In any case, if a Member making the request causes disorder, the Chair may, at his or her discretion, interrupt the Member and give the floor to the Member making a speech.

(2) Any period of time taken from a Member during a speech for interventions made under paragraph (1)(a) of this Standing Order or for points of order, shall not be deducted from the time allocated to that Member's speaking time.

(3) Notwithstanding any provisions of the Standing Orders, in the Hall, less formal rules of debate may be allowed at the discretion of the Deputy Speaker. As such, unless a Member present objects, the Deputy Speaker may allow a Member, among other matters, to speak twice on a motion, to use visual aids if necessary, to ask a question to the sponsor of the Private Members' Business item being debated, or to participate in a debate in a manner not expressly provided for in the Standing Orders.

171(1) Notwithstanding Standing Order 164(4), when the Hall has completed consideration of a motion, bill or any other item of business, or upon conclusion of an item of business to be reported to the House, the Clerk of the Hall shall create a report to the House which shall include a certified copy of any bill or item of business to be reported to the House, together with any schedules of amendments and unresolved questions, and shall deposit the report with the Clerk of the House after the adjournment of the Hall.

169(1) Si un ministre de la Couronne propose à la Chambre une motion pour faire adopter l'ordre du jour d'une réunion du Hall, la motion est mise aux voix immédiatement sans débat ni amendement. Lorsque le Président met la motion aux voix, il invite les députés qui s'opposent à ladite motion à se lever de leur place. Si quinze députés ou plus se lèvent, la motion est réputée retirée; autrement, elle est adoptée.

(2) Lorsque la motion visée au paragraphe (1) est adoptée, le Vice-président établit l'horaire des travaux du Hall en fonction des périodes non mentionnées aux articles 161(5), 161(6), et 161(7) du Règlement.

170(1) Le Hall observe le Règlement de la Chambre en ce qui concerne les règles du débat et la durée des discours, sous réserve des dispositions suivantes :

a) Pendant un débat sur une affaire, un député peut se lever et, si la présidence lui donne la parole, il peut demander à la présidence si le député qui avait alors la parole accepte de la céder. Celui-ci :

(i) soit refuse de céder la parole et poursuit son intervention,

(ii) soit accepte de céder la parole afin de permettre au député de poser une brève question ou donner une brève réponse directement liée au discours qu'il prononçait. Une telle intervention ne dépasse pas 30 secondes.

b) Si le député qui fait la demande cause du désordre, la présidence peut, à sa discrétion, l'interrompre et donner la parole au député qui prononçait un discours.

(2) Le temps consacré aux interventions faites conformément à l'alinéa (1)a) du présent article ou aux rappels au Règlement pendant le discours d'un député n'est pas déduit du temps de parole alloué à ce député.

(3) Nonobstant toute disposition du Règlement, le Vice-président peut, à sa discrétion, autoriser des règles de débat moins strictes au Hall. Par conséquent, à moins qu'un député présent s'oppose, le Vice-président peut permettre à un député, entre autres, de prendre la parole deux fois sur une motion, d'utiliser des aides visuelles au besoin, de poser une question au parrain de l'Affaire émanant des députés qui fait l'objet du débat ou de participer au débat d'une façon non prévue expressément dans le Règlement.

171(1) Nonobstant l'article 164(4) du Règlement, lorsque le Hall a terminé l'étude d'une motion, d'un projet de loi ou de toute autre affaire, ou à la fin d'une affaire devant faire l'objet d'un rapport à la Chambre, le greffier du Hall rédige un rapport à la Chambre qui contient une copie certifiée de tout projet de loi ou toute affaire devant faire l'objet d'un rapport à la Chambre, accompagné de toute annexe d'amendements et de questions non réglées, et le dépose auprès du Greffier de la Chambre après l'ajournement du Hall.

(2) Receipt by the Clerk of the House of a report from the Clerk of the Hall shall be deemed for all purposes to constitute the report being laid before the House, and any such receipt shall be inserted in the Journals of the House.

(3) Once a report has been received by the House, all questions requiring a decision from the House shall be put successively without debate or amendment at each sitting during Routine Proceedings provided that any recorded division demanded shall be deferred to the next sitting day at the expiry of the time provided for Oral Questions. Any recorded division demanded during Routine Proceedings on a Thursday shall be deferred to the following Monday at the ordinary hour of daily adjournment.”,

(ii) each Standing Order listed herein be replaced as follows:

“28(1)(a) The House and the Hall shall not meet on New Year's Day, the day fixed for the celebration of the birthday of the Sovereign, St. John the Baptist Day, Dominion Day, Labour Day, Thanksgiving Day, Remembrance Day and Christmas Day. When St. John the Baptist Day and Dominion Day fall on a Tuesday, the House and the Hall shall not meet the preceding day.

(b) The Hall shall meet on Fridays during weeks where the House is scheduled to sit pursuant to this Standing Order, provided that it shall not meet on Good Friday and, when St. John the Baptist Day and Dominion Day fall on a Thursday, the Hall shall not meet the following day.

31 A Member, other than a Minister of the Crown, may be recognized, under the provisions of Standing Orders 30(5) or 161(7)(a), to make a statement for not more than one minute. The Speaker or the Chair of the Hall, as the case may be, may order a Member to resume his or her seat if, in their opinion, improper use is made of this Standing Order.

36(6)(a) Members desiring to present a petition may do so during Routine Proceedings in the House under the rubric “Presenting Petitions”, a period not to exceed 15 minutes.

(b) Provided that it has not been presented to the House, Members may also present a petition in the Hall during Routine Proceedings under the rubric “Presenting Petitions”. This period shall not exceed the time provided for Routine Proceedings as set out in Standing Order 161(6).

38(3) When several Members have given notices of intention to raise matters during Adjournment Proceedings, the Speaker shall decide the order and if such matters are to be raised in the House or in the Hall. In doing so, the Speaker shall have regard to the order in

(2) Lorsque le Greffier de la Chambre reçoit un rapport du greffier du Hall, ce rapport est réputé, à toutes fins, avoir été déposé à la Chambre, et est consigné aux Journaux de la Chambre.

(3) Lorsque la Chambre reçoit un rapport, toute question sur laquelle la Chambre doit se prononcer est mise aux voix successivement sans débat ni amendement à chaque séance durant les affaires courantes pourvu que tout vote par appel nominal demandé soit reporté à la prochaine séance à la fin de la période prévue pour les questions orales. Si un vote par appel nominal est demandé pendant les affaires courantes le jeudi, il est reporté au lundi suivant, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien. »,

(ii) chaque article suivant soit substitué par ce qui suit :

« 28(1)(a) La Chambre et le Hall ne se réuniront pas le jour de l'An, le jour fixé pour la célébration de l'anniversaire du Souverain, la fête de Saint-Jean-Baptiste, la fête du Dominion, la fête du Travail, le jour d'Action de grâces, le jour du Souvenir et le jour de Noël. Lorsque la fête de Saint-Jean-Baptiste et la fête du Dominion sont un mardi, la Chambre et le Hall ne se réuniront pas la veille.

b) Le Hall se réunira les vendredis les semaines où la Chambre siège conformément au présent article. Toutefois, il ne se réunira pas le Vendredi saint et lorsque la fête de Saint-Jean-Baptiste et la fête du Dominion sont un jeudi, il ne se réunira pas le lendemain.

31 Un député, autre qu'un ministre de la Couronne, peut obtenir la parole, conformément à l'article 30(5) ou à l'article 161(7)(a) du Règlement, pour faire une déclaration pendant au plus une minute. Le Président ou la présidence du Hall, selon le cas, peut ordonner à un député de reprendre son siège si, de son avis, il est fait un usage incorrect du présent article.

36(6)(a) Les députés qui désirent présenter une pétition à la Chambre peuvent le faire pendant les Affaires courantes, à l'appel de la rubrique « Présentation de pétitions », à laquelle est affectée une période d'une durée maximale de 15 minutes.

b) Pourvu que la pétition n'ait pas été présentée à la Chambre, les députés peuvent la présenter au Hall pendant les affaires courantes, à l'appel de la rubrique « Présentation de pétitions ». La durée de cette période n'excède pas le temps prévu pour les affaires courantes à l'article 161(6) du Règlement.

38(3) Lorsque plusieurs députés ont donné avis de leur intention de soulever des questions au moment du débat d'ajournement, le Président détermine non seulement l'ordre des questions mais également si elles seront soulevées dans la Chambre ou le Hall. En agissant ainsi,

which notices were given, to the urgency of the matters raised, and to the apportioning of the opportunities to debate such matters among the Members of the various parties in the House. The Speaker may, at his or her discretion, consult with representatives of the parties concerning such order and be guided by their advice. The Speaker may also consult the Deputy Speaker for matters concerning the Hall.

38(4) By not later than 5:00 p.m. on any Monday, Tuesday, Wednesday or Thursday, the Speaker shall indicate to the House and the Deputy Speaker shall indicate to the Hall the matter or matters to be raised during Adjournment Proceedings that day.

52(2) Members wishing to move, “That this House do now adjourn” or “That the Hall has considered an urgent matter” under the provisions of this Standing Order shall give to the Speaker, at least one hour prior to raising it in the House, a written statement of the matter proposed to be discussed.

52(3) When requesting leave to propose an emergency debate, the Member shall:

(a) rise in his or her place and present without argument the statement referred to in section (2) of this Standing Order;

(b) specify whether they wish to have the debate take place in the House or in the Hall.

52(8) If the Speaker so desires, the decision upon whether the matter is proper to be discussed may be deferred until later in the sitting, when the proceedings of the House may be interrupted for the purpose of announcing the decision.

52(9)(a) If the Speaker is satisfied that the matter is proper to be discussed and that the debate is to take place in the House, the motion shall stand over until the ordinary hour of daily adjournment on that day, provided that the Speaker, at his or her discretion, may direct that the motion shall be set down for consideration on the following sitting day at an hour specified by the Speaker;

(b) If the Speaker decides that the debate is to take place in the Hall, the Speaker shall instruct the Deputy Speaker to place the emergency debate on the order of the day of the Hall on that day or on the following day that is not a Friday, at a time specified by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3).

52(12)(a) The proceedings on any motion being considered in the House, pursuant to section (9)(a) of this Standing Order, may continue beyond the ordinary hour of daily adjournment but, when debate thereon is concluded prior to that hour in any sitting, it shall be deemed withdrawn. Subject to any motion adopted pursuant to Standing Order 26(2), at 12:00 midnight on any sitting day, the Speaker shall declare the motion carried and forthwith adjourn the House until the next

il doit tenir compte de l'ordre suivant lequel les avis ont été donnés, de l'urgence des questions soulevées et de la répartition des occasions d'en discuter parmi les membres des divers partis à la Chambre. Le Président peut, à sa discrétion, consulter les représentants des partis au sujet dudit ordre et se laisser guider par leur avis. Le Président peut également consulter le Vice-président pour les questions touchant le Hall.

38(4) Au plus tard à 17 heures, les lundis, mardis, mercredis et jeudis, le Président doit indiquer à la Chambre, et le Vice-président au Hall, la ou les questions à soulever au moment du débat d'ajournement ce jour-là.

52(2) Les députés qui désirent proposer une motion à l'effet « Que la Chambre s'ajourne maintenant » ou « Que le Hall examine une affaire urgente », en vertu des dispositions du présent article du Règlement doivent remettre au Président, au moins une heure avant d'en saisir la Chambre, un énoncé par écrit de l'affaire dont ils proposent la discussion.

52(3) Le député qui demande l'autorisation de proposer un débat d'urgence, doit :

a) se lever de sa place et présenter, sans argument, l'énoncé dont il est question au paragraphe (2) du présent article;

b) indiquer dans son énoncé s'il désire que le débat se tienne à la Chambre ou au Hall.

52(8) Si le Président le désire, sa décision quant à l'opportunité de discuter de cette affaire peut être différée jusqu'à plus tard au cours de la séance, à un moment où les travaux de la Chambre peuvent être interrompus pour annoncer sa décision.

52(9)a) Si le Président est convaincu que la question peut faire l'objet d'un débat et que celui-ci se tiendra à la Chambre, la question reste en suspens jusqu'à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, le même jour. Toutefois, le Président, à sa discrétion, peut ordonner que la motion soit fixée pour examen à une certaine heure le jour de séance suivant.

b) Si le Président décide que le débat se tiendra au Hall, il ordonne au Vice-président d'inscrire le débat d'urgence à l'ordre du jour du Hall le même jour ou le jour de séance suivant qui n'est pas un vendredi, à une heure déterminée par le Vice-président conformément à l'article 168(3) du Règlement.

52(12)a) Les délibérations sur une motion prise en considération à la Chambre conformément au paragraphe (9)a) du présent article peuvent se poursuivre au-delà de l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, mais, quand le débat se termine avant ladite heure durant n'importe quelle séance, la motion est réputée avoir été retirée. Sous réserve de toute motion adoptée conformément à l'article 26(2), à minuit, dans le cas d'un jour de séance, le Président déclare la motion adoptée et ajourne la Chambre sur-le-champ, jusqu'au



sitting day. In any other case, the Speaker, when satisfied that the debate has been concluded, shall declare the motion carried and forthwith adjourn the House until the next sitting day.

(b) The proceedings on any motion being considered in the Hall, pursuant to section (9)(b) of this Standing Order, may only take place during times scheduled pursuant to Standing Order 168(3). At the expiry of the time scheduled by the Deputy Speaker, the motion shall be deemed carried and the Hall shall proceed with the next item of business.

53.1(2)(a) A take-note debate ordered by the House shall begin at the ordinary hour of daily adjournment and any proceedings pursuant to Standing Order 38 shall be suspended on that day.

(b) If a take-note debate is to take place in the Hall, it shall begin at the time set for business scheduled pursuant to Standing Order 168(3).

66(2) A motion for the concurrence in a report from a standing or special committee, when moved in the House, shall receive not more than three hours of consideration, after which time, unless previously disposed of, the Speaker shall interrupt and put all questions necessary to dispose of the motion without further debate or amendment, provided that, if debate is adjourned or interrupted:

(a) the motion shall again be considered either in the House on a day designated by the government after consultation with the House Leaders of the other parties, or in the Hall on a day and at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), but, in any case, not later than the eighth sitting day after the interruption;

(i) when debate on the motion is continued in the House, it shall be resumed at the ordinary hour of daily adjournment on the day designated pursuant to paragraph (a) of this section and shall not be further interrupted or adjourned,

(ii) when debate on the motion is continued in the Hall, it shall be resumed at a time designated by the Deputy Speaker pursuant to paragraph (a) of this section, and shall not be further adjourned or interrupted, except if required in accordance with Standing Order 161(5)(b) in which case the adjournment proceedings shall be delayed accordingly;

(b) when no Member rises to speak or after three hours of debate, whichever is earlier:

(i) If the debate on the motion for concurrence has been concluded in the House, the Speaker shall put all questions necessary to dispose of the motion, provided that any recorded division demanded on the motion shall stand deferred to an appointed time on the next Wednesday, no later than the expiry of the time provided for Government Orders on that day.

(ii) If the debate on the motion for concurrence has been concluded in the Hall, the Deputy Speaker shall report the motion to the House pursuant to Standing Order 171.

jour de séance suivant. Dans tout autre cas, lorsqu'il est convaincu que le débat est terminé, le Président déclare la motion adoptée et ajourne la Chambre sur-le-champ jusqu'au jour de séance suivant.

b) Les délibérations sur une motion prise en considération au Hall conformément à l'alinéa (9)b) du présent article peuvent seulement se tenir pendant les périodes prévues à l'article 168(3) du Règlement. À l'expiration du temps prévu par le Vice-président, la motion est réputée adoptée et le Hall passe au prochain point à l'ordre du jour.

53.1(2)a) Le débat exploratoire ordonné par la Chambre commence à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien et les délibérations prévues à l'article 38 sont suspendues ce jour-là.

b) Lorsqu'un débat exploratoire se tient au Hall, il commence à l'heure déterminée conformément à l'article 168(3) du Règlement.

66(2) Une motion portant adoption du rapport d'un comité permanent ou spécial, lorsque proposée à la Chambre, sera à l'étude durant au plus trois heures; après cette période, à moins qu'on en ait disposé auparavant, le Président devra interrompre et mettre aux voix toute question nécessaire pour disposer de la motion sans autre débat ni amendement; cependant si le débat est ajourné ou interrompu :

a) la motion sera de nouveau étudiée soit à la Chambre lors d'une journée désignée par le gouvernement, après consultation avec les leaders des autres partis, soit au Hall au moment désigné par le Vice-président conformément à l'article 168(3) du Règlement, et, dans tous les cas, au plus tard le huitième jour de séance suivant l'interruption :

(i) lorsque le débat sur la motion se poursuit à la Chambre, il sera repris à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le jour désigné en vertu de l'alinéa a) du présent article et ne sera plus interrompu ni ajourné,

(ii) lorsque le débat sur la motion se poursuit au Hall, il sera repris au moment désigné par le Vice-président conformément à l'alinéa a) du présent article et ne sera plus interrompu ni ajourné, sauf s'il doit l'être conformément à l'article 161(5)b) du Règlement. Dans ce cas, le débat d'ajournement est retardé en conséquence;

b) lorsque personne ne demande plus à intervenir ou trois heures après le début du débat, selon la première éventualité :

(i) Si le débat sur la motion d'adoption se termine à la Chambre, le Président mettra aux voix toute question nécessaire pour disposer de ladite motion, sous réserve que si un vote par appel nominal est demandé à l'égard de la motion, il sera réputé différé à un moment désigné le mercredi suivant au plus tard à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement lors de cette séance.

(ii) Si le débat sur la motion d'adoption se termine au Hall, le Vice-président fait rapport de la motion à la Chambre conformément à l'article 171 du Règlement.

86.1 At the beginning of the second or a subsequent session of a Parliament,

(1) All items of Private Members' Business originating in the House of Commons that were listed on the Order Paper during the previous session shall be deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation and shall stand, if necessary, on the Order Paper or, as the case may be, referred to committee.

(2) The List for the Consideration of Private Members' Business established pursuant to Standing Order 87 shall continue from session to session. The items on the second order of precedence at the time of prorogation shall be added at the beginning of the first order of precedence at the time of prorogation and together shall constitute a new first order of precedence.

87(1)(a)(i) At the beginning of the first session of a Parliament, the List for the Consideration of Private Members' Business shall be established by adding first the names of eligible Members from the List for the Consideration of Private Members' Business of the preceding Parliament, in the same order they were at dissolution, retaining only the names of any returning Member of the House. Then, after notifying all Members of the time, date and place, the Clerk of the House, acting on behalf of the Speaker, shall, conduct a random draw of the names of all remaining Members of the House which shall be added to that List. On the sixteenth sitting day following the draw, the first ninety names on the List shall, subject to paragraph (c) of this Standing Order, constitute the first order of precedence.

89 The order for the first consideration of any motion or subsequent stages of a bill already considered during Private Members' Business, of second reading of a private bill and of second reading of a private Member's public bill originating in the Senate shall be placed at the bottom of the first order of precedence. The order for the second consideration of any such item shall be added to the bottom of the second order of precedence.

91 Notwithstanding Standing Orders 30(6) and 161(7), the consideration of Private Members' Business shall be suspended at the beginning of the first session of a Parliament and, at the time otherwise provided for the consideration of Private Members' Business,

(i) the House shall continue to consider any business before it until a first order of precedence is established pursuant to Standing Order 87(1);

(ii) the business of the Hall shall be scheduled in the manner provided for in Standing Order 168.

93(1)(a) Except as provided for in Standing Order 96(1),

86.1 Au début de la deuxième session d'une législature ou d'une de ses sessions subséquentes,

(1) Toutes les affaires émanant des députés venant de la Chambre des communes qui étaient inscrites au Feuilleton au cours de la session précédente sont réputées avoir été examinées et approuvées à toutes les étapes franchies avant la prorogation et sont inscrites, si nécessaire, au Feuilleton ou, selon le cas, renvoyées en comité.

(2) La Liste portant examen des affaires émanant des députés, établie conformément à l'article 87 du Règlement, est maintenue d'une session à l'autre. Les affaires alors inscrites au second ordre de priorité au moment de la prorogation sont ajoutées au début du premier ordre de priorité au moment de la prorogation et elles constituent ensemble le nouveau premier ordre de priorité.

87(1)(a)(i) Au début de la première session d'une législature, la Liste portant examen des affaires émanant des députés est établie en inscrivant d'abord les noms des députés admissibles figurant dans la Liste portant examen des affaires émanant des députés de la législature précédente, dans le même ordre qu'au moment de la dissolution, et en ne conservant que les noms des députés réélus. Ensuite, après avoir informé tous les députés de l'heure, de la date et du lieu du tirage, le Greffier de la Chambre, tire au sort, au nom du Président, les noms qui restent parmi les députés de la Chambre et qui seront ajoutés à cette Liste. Le seizième jour de séance suivant la date du tirage, les quatre-vingt-dix premiers noms figurant dans la Liste constituent, conformément à l'alinéa c) du présent article, le premier ordre de priorité.

89 L'ordre portant examen pour la première fois soit d'une motion ou, à une étape subséquente d'un projet de loi déjà étudié sous la rubrique des Affaires émanant des députés, soit de la deuxième lecture d'un projet de loi d'intérêt privé, soit de la deuxième lecture d'un projet de loi d'intérêt public émanant d'un député qui a pris naissance au Sénat, est placé au bas du premier ordre de priorité. L'ordre portant examen pour la seconde fois d'une ou l'autre de ces affaires est placé au bas du second ordre de priorité.

91 Nonobstant les articles 30(6) et 161(7) du Règlement, la prise en considération des Affaires émanant des députés est suspendue au début de la première session d'une législature et, à l'heure autrement prévue pour l'étude des Affaires émanant des députés,

(i) la Chambre continue d'étudier toute affaire dont elle était saisie jusqu'à ce que le premier ordre de priorité soit établi conformément au paragraphe 87(1) du Règlement;

(ii) les travaux du Hall se tiennent en fonction de l'horaire établi conformément à l'article 168 du Règlement.

93(1)(a) Sauf disposition contraire de l'article 96(1) du

unless previously disposed of, bills at the second reading stage or motions shall receive not more than two hours of consideration pursuant to Standing Order 89 and, unless previously disposed of, shall be again considered only when it reaches the top of the second order of precedence.

(b) Provided that:

(i) when proceedings then before the House are disposed of, every question necessary to dispose of the motion or of the bill at the second reading stage, shall be put forthwith and successively without further debate or amendment;

(ii) unless otherwise disposed of, at the end of the time provided for the consideration of the said item, any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

(c) Any recorded division on an item of Private Members' Business demanded pursuant to Standing Order 45(1) shall be deferred to the next Wednesday, immediately before the time provided for Private Members' Business.

94(1)(a) The Speaker shall make all arrangements necessary to ensure the orderly conduct of Private Members' Business including ensuring that:

(i) at the beginning of a Parliament, Private Members' Business in the House not begin earlier than forty-eight hours after the presentation of the first report presented pursuant to Standing Order 91.1(2);

(ii) at the beginning of a Parliament, Private Members' Business in the Hall, begin eight sitting days following consideration of items pursuant to subparagraph (i) of this section;

(iii) all Members have not less than twenty-four hours' notice of items to be considered during Private Members' Business; and

(iv) the notices required by subparagraph (iii) of this paragraph is published in the Notice Paper for the House and for the Hall.

94(1)(b)(i) In the event of it not being possible to provide the notice required by subparagraphs (a)(iii) or (a)(iv) of this section, Private Members' Business shall be suspended for that day and the House shall continue with or revert to the business before it prior to Private Members' Business until the ordinary hour of daily adjournment.

(ii) In the event of it not being possible to provide notice of an item of Private Members' Business pursuant to Standing Order 168(4), the hour provided for the said item to be considered by the Hall shall be suspended until the next order of business. The said item shall retain its place in the order of precedence.

94(2)(b) In the event that the Speaker has been unable to arrange an exchange,

Règlement, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, les projets de loi à l'étape de la deuxième lecture ou les motions sont pris en considération durant au plus deux heures, conformément à l'article 89 du Règlement, et, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, sont pris en considération de nouveau lorsqu'ils parviennent au sommet du second ordre de priorité.

b) Toutefois,

(i) lorsque les délibérations dont la Chambre est alors saisie sont terminées, toute question nécessaire en vue de disposer de la motion ou du projet de loi à l'étape de la deuxième lecture est mise aux voix sur-le-champ et successivement sans autre débat ni amendement;

(ii) à moins qu'on en ait disposé plus tôt, à la fin de la période pour l'étude de ladite affaire, les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

c) Tout vote par appel nominal sur une affaire émanant d'un député demandé en vertu du paragraphe 45(1) du Règlement est différé au mercredi suivant juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

94(1)a) Le Président prend toutes les dispositions nécessaires pour assurer le déroulement ordonné des affaires émanant des députés en s'assurant notamment que :

(i) au début d'une nouvelle législature, les Affaires émanant des députés ne débute pas à la Chambre avant quarante-huit heures après la présentation du premier rapport déposé en conformité de l'article 91.1(2) du Règlement;

(ii) au début d'une législature, les Affaires émanant des députés au Hall commencent huit jours de séance suivant l'étude d'affaires conformément au sous-alinéa (i) du présent alinéa;

(iii) tous les députés aient au moins vingt-quatre heures d'avis au sujet des affaires qui seront abordées au cours des Affaires émanant des députés;

(iv) les avis requis en vertu du sous-alinéa (iii) du présent alinéa soient publiés dans le Feuilleton des avis pour la Chambre et pour le Hall.

94(1)b)(i) Lorsqu'il est impossible de fournir les avis requis en vertu des sous-alinéas a)(ii) ou a)(iii) du présent article, les Affaires émanant des députés sont suspendues pour la journée et la Chambre poursuit l'étude des affaires dont elle était alors saisie, ou y revient, jusqu'à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

(ii) Lorsqu'il est impossible de donner avis d'une affaire émanant d'un député conformément à l'article 168(4) du Règlement, l'heure prévue pour l'étude de ladite affaire au Hall est suspendue jusqu'au prochain point à l'ordre du jour. L'affaire garde son rang dans l'ordre de priorité.

94(2)b) Si le Président n'a pas pu organiser un échange,

- (i) the House shall continue with the business before it prior to Private Members' Business,
- (ii) the Deputy Speaker shall schedule the business to be considered in the Hall pursuant to Standing Order 168 (3).

97(2)(a) When debate on a motion for the production of papers being considered during Private Members' Business has taken place for a total time of one hour and fifty minutes, in the manner provided for in Standing Order 89, the debate shall at that point be interrupted whereupon a Minister of the Crown or a Parliamentary Secretary speaking on behalf of the Minister, whether or not such Minister or Parliamentary Secretary has already spoken, may speak for not more than five minutes, following which the mover of the motion may close the debate by speaking for not more than five minutes, after which, unless otherwise disposed of,

- (i) any proceedings then before the House shall be interrupted and every question necessary to dispose of the motion, shall be put forthwith and successively without further debate or amendment; or
- (ii) any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

(b) Any recorded division on an item of Private Members' Business demanded pursuant to Standing Order 45(1) shall be deferred to the next Wednesday, immediately before the time provided for Private Members' Business.

98(2) The report and third reading stages of a Private Member's bill shall be taken up on two days pursuant to Standing Order 89 and, unless previously disposed of, the order for the remaining stage or stages shall be again considered when the said bill reaches the top of the second order of precedence.

98(3)(a) When the report or third reading stages of the said bill are before the House on the first of the days provided pursuant to section (2) of this Standing Order, and if the said bill has not been disposed of prior to the end of the first thirty minutes of consideration, during any time then remaining, any one Member may propose a motion to extend the time for the consideration of any remaining stages on the second of the said days during a period not exceeding five consecutive hours, provided that:

- (i) the motion shall be put forthwith without debate or amendment and shall be deemed withdrawn if fewer than twenty Members rise in support thereof; and
  - (ii) a subsequent such motion shall not be put unless there has been an intervening proceeding.
- (b) When a motion is adopted pursuant to paragraph (a) of this section, the item shall be dropped to the bottom of the first order of precedence after having been once considered, notwithstanding Standing Order 89, and shall be again considered in the House, notwithstanding

- (i) la Chambre poursuit l'examen des affaires dont elle était saisie avant les Affaires émanant des députés.
- (ii) le Vice-président établit l'horaire des travaux du Hall conformément à l'article 168(3) du Règlement.

97(2)a) Lorsque le débat sur une motion portant production de documents qui est à l'étude durant les Affaires émanant des députés a duré une heure et cinquante minutes, conformément à l'article 89, le débat est interrompu et un ministre de la Couronne ou un secrétaire parlementaire parlant au nom d'un ministre, ayant ou non déjà pris la parole peut parler pendant au plus cinq minutes, après quoi l'auteur de la motion peut clore le débat après avoir parlé pendant au plus cinq minutes. Ensuite, à moins qu'on en ait disposé plus tôt,

- (i) les délibérations dont la Chambre est alors saisie sont interrompues et toute question nécessaire pour disposer de la motion est mise aux voix sur-le-champ et successivement sans autre débat ni amendement; ou
- (ii) les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

b) Tout vote par appel nominal sur une affaire émanant d'un député demandé en vertu de l'article 45(1) du Règlement est différé au mercredi suivant juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

98(2) À moins qu'on en ait disposé auparavant, les étapes du rapport et de la troisième lecture d'un projet de loi émanant d'un député sont abordées lors de deux jours, conformément à l'article 89 du Règlement et, à moins qu'on en ait disposé plus tôt, l'ordre concernant les étapes restantes est abordé de nouveau lorsque ledit projet de loi parvient au sommet du second ordre de priorité.

98(3)a) Lorsque la Chambre est saisie des étapes du rapport ou de la troisième lecture le premier des jours prévus conformément au paragraphe (2) du présent article, et si l'on n'a pas disposé dudit projet de loi avant la fin de la première période de trente minutes de prise en considération de la mesure en question, n'importe quel député peut proposer, n'importe quand durant le temps qui reste, une motion tendant à prolonger, durant au plus cinq heures consécutives, le temps prévu pour la prise en considération de toute étape restante lors du deuxième desdits jours. Toutefois,

- (i) la motion est mise aux voix sur-le-champ, sans débat ni amendement, et elle est réputée avoir été retirée si elle reçoit l'appui de moins de vingt députés;
  - (ii) une autre motion du même genre n'est mise aux voix que s'il y a eu d'autres travaux entre-temps.
- b) Lorsqu'une motion est adoptée conformément à l'alinéa a) du présent paragraphe, l'affaire retombe au bas du premier ordre de priorité après avoir été étudiée une première fois, nonobstant l'article 89 du Règlement, et n'est étudiée de nouveau à la Chambre, nonobstant

Standing Order 88, only when it reaches the top of the said order of precedence, at the end of the time provided for Private Members' Business, except on a Monday when the period shall begin at the ordinary hour of daily adjournment.

98(4)(a) On the second day provided pursuant to section (2) of this Standing Order, unless previously disposed of, at the end of the time provided for the consideration thereof,

(i) any proceedings then before the House shall be interrupted and every question necessary to dispose of the then remaining stage or stages of the said bill shall be put forthwith and successively without further debate or amendment;

(ii) any proceedings then before the Hall shall be interrupted and the item reported to the House pursuant to Standing Order 171.

99(1)(a) The proceedings on Private Members' Business in the House shall not be suspended except as provided for in Standing Orders 2(3), 30(4), 30(7), 52(14), 83(2), 91, 92(1)(b) and 94(1)(b) or as otherwise specified by Special Order of this House. No Private Members' Business shall be taken up in the House on days appointed for the consideration of business pursuant to Standing Order 53 nor on days, other than Mondays, appointed for the consideration of business pursuant to Standing Order 81(18).

(b) The proceedings on Private Members' Business in the Hall shall not be suspended except as provided for in Standing Orders 91, 94(1)(b), and 161(5), or as otherwise specified by Special Order of this House.”

(iii) the following new Standing Orders be added:

“28(6) On Fridays when the House is adjourned and the Hall has met, the Minutes of Proceedings of the Hall, along with any report deposited pursuant to Standing Order 171, shall be published in the Journals.

35(3) No reports pursuant to Standing Orders 91.1(2), 92(3), 97.1(1), 104(1), 119.1(2), and 123 may be presented to the Hall.

66(2.1) A motion for the concurrence in a report from a standing or special committee may be debated in the Hall provided that a similar motion has not been moved in the House and that the debate be requested and scheduled by the Deputy Speaker pursuant to Standing Order 168(3), and that, after three hours of consideration, unless previously disposed of, the Deputy Speaker shall report the motion to the House pursuant to Standing Order 171.

88 The first hour of debate on any item of Private

l'article 88 du Règlement, que lorsqu'elle atteint le sommet dudit ordre de priorité, à la fin de la période prévue pour les Affaires émanant des députés, sauf le lundi où la période commence à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

98(4)a) Le deuxième jour prévu conformément au paragraphe (2) du présent article, à la fin de la période prévue pour la prise en considération de l'étape en cause, à moins qu'on en ait disposé auparavant,

(i) les délibérations dont la Chambre est saisie sont interrompues et toute question nécessaire pour disposer des étapes restantes de l'étude dudit projet de loi est mise aux voix sur-le-champ et successivement, sans autre débat ni amendement;

(ii) les délibérations dont le Hall est alors saisi sont interrompues et l'affaire fait l'objet d'un rapport à la Chambre, conformément à l'article 171 du Règlement.

99(1)a) Les délibérations relatives aux Affaires émanant des députés à la Chambre ne sont pas suspendues sauf dans les cas prévus aux articles 2(3), 30(4), 30(7), 52(14), 83(2), 91, 92(1)(b) et 94(1)(b) du Règlement ou autrement spécifiés dans un ordre spécial de la Chambre. Les Affaires émanant des députés à la Chambre ne sont pas abordées les jours désignés pour l'étude des travaux prévus conformément à l'article 53 du Règlement ni les jours, autres que les lundis, désignés pour l'étude des travaux prévus conformément à l'article 81(18) du Règlement.

b) Les délibérations relatives aux Affaires émanant des députés au Hall ne sont pas suspendues sauf dans les cas prévus aux articles 91, 94(1)(b) et 161(5) du Règlement ou autrement spécifiés dans un ordre spécial de la Chambre. »,

(iii) les articles suivants soient ajoutés :

« 28(6) Les vendredis quand la Chambre est ajournée et le Hall s'est réuni, le procès-verbal du Hall, ainsi que tout rapport déposé conformément à l'article 171 du Règlement, doit être publié dans les Journaux.

35(3) Aucun rapport visé aux articles 91.1(2), 92(3), 97.1(1), 104(1), 119.1(2) et 123 du Règlement ne peut être présenté au Hall.

66(2.1) Une motion portant adoption du rapport d'un comité permanent ou spécial peut être débattue au Hall pourvu qu'une motion semblable n'ait pas été proposée à la Chambre, que le débat se tienne à la demande du Vice-président au moment déterminé par celui-ci conformément à l'article 168(3) et que le Vice-président fasse rapport de la motion à la Chambre conformément à l'article 171 du Règlement après que la motion a été à l'étude pendant trois heures, à moins qu'on en ait disposé plus tôt.

88 La première heure de débat sur toute affaire émanant

Members' Business pursuant to Standing Orders 93(1) and 98(2) shall be considered by the House from Monday to Thursday at the time provided for in Standing Order 30(6), and by the Hall on Fridays at the time provided for in Standing Order 161(7). The second hour of debate shall be considered by the Hall from Monday to Thursday at the time provided for in Standing Order 161(7).”

- (iv) Standing Order 30(3) be amended by replacing the words “At 3:00 p.m. on Mondays and Wednesdays, at 10:00 a.m. on Tuesdays and Thursdays, and at 12:00 noon on Fridays, the House shall proceed to the ordinary daily routine of business, which shall be as follows:” with the words “At 3:00 p.m. on Mondays and Wednesdays, and at 9:00 a.m. on Tuesdays and Thursdays, the House shall proceed to Routine Proceedings, which shall be as follows: Reports from the Hall (pursuant to Standing Order 171)”
- (v) Standing Order 52(1) be amended by adding, after the word “consideration”, the words “or for a motion to consider such a matter in the Hall”,
- (vi) Standing Order 52(4) be amended by adding, after the word “discussed”, the words “and shall decide if the debate shall occur in the House or in the Hall”,
- (vii) Standing Order 52(10) be amended by deleting the words “on any day, except Friday,” and by adding, after the words “same day”, the words “in the House”,
- (viii) Standing Order 53.1(1) be amended by adding, after the words “designating a day”, the words “and place”,
- (ix) Standing Order 53.1(3) be amended by adding, after the words “to a debate”, the words “in the House”,
- (x) Standing Order 66(3) be amended by adding, after the words “be moved”, the words “in the House”,
- (xi) Standing Orders 87(1)(b), (c), (d), 87(5), 91.1(1), 92.1(3), (4), (5), and 98(1) each be amended by replacing each occurrence of the words “order of precedence” with the words “first order of precedence”,
- (xii) Standing Order 87(2) be amended by replacing the words “order of precedence” with the words “first order of precedence”, and replacing the word “fifteen” with the word “forty”,

des députés selon les articles 93(1) et 98(2) du Règlement se tient à la Chambre du lundi au jeudi à l’heure prévue à l’article 30(6) du Règlement et au Hall, les vendredis à l’heure prévue à l’article 161(7) du Règlement. La seconde heure de débat se tient au Hall du lundi au jeudi à l’heure prévue à l’article 161(7) du Règlement. »

- (iv) l’article 30(3) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « À 15 heures les lundis et mercredis, à 10 heures les mardis et jeudis, et à 12 heures les vendredis, la Chambre passe à l’étude des affaires courantes ordinaires dans l’ordre suivant : », des mots « À 15 heures les lundis et mercredis et à 9 heures les mardis et jeudis, la Chambre passe à l’étude des affaires courantes dans l’ordre suivant : Rapports du Hall (conformément à l’article 171 du Règlement) »,
- (v) l’article 52(1) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « urgence, », des mots « ou pour proposer une motion pour examiner une telle affaire au Hall, »,
- (vi) l’article 52(4) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « en discussion », des mots « et décider si le débat aura lieu à la Chambre ou au Hall »,
- (vii) l’article 52(10) du Règlement soit modifié par suppression des mots « un jour autre qu’un vendredi, » et par adjonction, après les mots « même jour », des mots « à la Chambre »,
- (viii) l’article 53.1(1) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « à laquelle », des mots « et l’endroit où »,
- (ix) l’article 53.1(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après les mots « débat tenu », des mots « à la Chambre »,
- (x) l’article 66(3) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « proposée », des mots « à la Chambre »,
- (xi) les articles 87(1)(b), (c), (d), 87(5), 91.1(1), 92.1(3), (4), (5) et 98(1) du Règlement soient chacun modifiés par substitution, à chaque occurrence des mots « à l’ordre », des mots « au premier ordre », à chaque occurrence des mots « de l’ordre », des mots « du premier ordre », et à chaque occurrence de ce qui reste des mots « l’ordre », des mots « le premier ordre »,
- (xii) l’article 87(2) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « l’ordre », des mots « le premier ordre », et par substitution, au mot « quinze », du mot « quarante »,

- |   |  |
|---|--|
| <p>(xiii) Standing Order 87(3) be amended by replacing the word “fifteen” with the word “fifty”, and adding, after the words “names of all”, the word “eligible”,</p>   | <p>(xiii) l’article 87(3) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « quinze », du mot « cinquante », et par adjonction, après les mots « les noms des députés », du mot « admissibles »,</p>               |
| <p>(xiv) Standing Order 87(4) be amended by replacing the words “of an order” with the words “a first order”,</p>   | <p>(xiv) l’article 87(4) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « d’un ordre », des mots « d’un premier ordre »,</p>   |
| <p>(xv) Standing Order 90 be deleted,</p>   | <p>(xv) l’article 90 du Règlement soit supprimé,</p>   |
| <p>(xvi) Standing Order 92.1(2) be amended by replacing the word “five” with the word “four”, and replacing the words “Order of Precedence” with the words “first order of precedence”,</p>                               | <p>(xvi) l’article 92.1(2) du Règlement soit modifié par substitution, au mot « cinq », du mot « quatre », et par substitution, aux mots « à l’ordre », des mots « au premier ordre »,</p>                           |
| <p>(xvii) Standing Order 93(2) be deleted,</p>  | <p>(xvii) l’article 93(2) du Règlement soit supprimé,</p>  |
| <p>(xviii) Standing Order 93(3) be renumbered 93(2),</p>  | <p>(xviii) l’article 93(3) du Règlement soit renuméroté 93(2),</p>   |
| <p>(xix) Standing Order 94(2)(a) be amended by replacing the words “by the order” with the words “by any of the orders”, and replacing the words “placed in the order” with the words “placed within the same order”,</p> | <p>(xix) l’article 94(2)a) du Règlement soit modifié par substitution, aux mots « par l’ordre », des mots « par l’un des ordres », et par substitution aux mots « sur l’ordre », des mots « sur le même ordre »,</p> |
| <p>(xx) Standing Order 95(1) be amended in the French version by deleting the words “la Chambre étudiée”, and adding, after the word “vote”, the words “est à l’étude”,</p>   | <p>(xx) l’article 95(1) du Règlement soit modifié par suppression des mots « la Chambre étudiée », et par adjonction, après les mots « d’un vote », des mots « est à l’étude »,</p>                                  |
| <p>(xxi) Standing Order 97(1) be amended by adding, after the word “called”, the words “in the House”,</p>  | <p>(xxi) l’article 97(1) du Règlement soit modifié, dans la version anglaise, par adjonction, après le mot « called », des mots « in the House »,</p>  |
| <p>(xxii) Standing Order 97.1(2)(c) be amended by adding, after the word “Business”, the words “in the House”;</p>  | <p>(xxii) l’article 97.1(2)c) du Règlement soit modifié par adjonction, après le mot « députés », des mots « à la Chambre, »;</p>  |
- 
- |   |  |
|---|--|
| <p>(f) the Standing Orders, as amended, take effect at the beginning of the 43rd Parliament;</p>  | <p>f) le Règlement, tel que modifié, entre en vigueur au début de la 43<sup>e</sup> législature;</p>   |
| <p>(g) the amendments to the Standing Orders outlined in (e), and other correlative changes, take effect provisionally at the beginning of the 43rd Parliament, that two years after their implementation, the Standing Committee on Procedure and House Affairs undertake a review of their application and make recommendations on whether to amend the provisional Standing Orders, to continue with them provisionally, to make them permanent, or to rescind them, and that the said Standing Orders remain in effect until such time as the Committee has presented its report and the report has been concurred in by the House;</p> | <p>g) les modifications aux articles du Règlement en e) et autres modifications corrélatives entrent en vigueur provisoirement au début de la 43<sup>e</sup> législature, que deux ans après leur mise en oeuvre, le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre entreprenne une étude de leur application et formule des recommandations visant soit à modifier les articles provisoires du Règlement, à les poursuivre provisoirement, à les rendre permanent ou à les révoquer, et que lesdits articles restent en vigueur jusqu’à ce que le Comité présente son rapport et que celui-ci ait été agréé par la Chambre;</p> |

(h) the name of the Hall be chosen by the House at the beginning of the 43rd Parliament, by secret ballot, provided that any suggested name for the Hall on the ballot be signed by at least 20 Members of the House;

h) que le nom du Hall soit choisi par la Chambre au début de la 43<sup>e</sup> législature par scrutin secret, pourvu que tout nom suggéré pour le Hall soit signé par au moins 20 députés de la Chambre afin d'être inscrit sur le bulletin de vote;

(i) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders, including to the marginal notes, as well as such changes to the Order Paper and Notice Paper, as may be required; and

i) le Greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre, y compris aux notes marginales, incluant tout changement au Feuilleton et Feuilleton des avis, au besoin;

(j) the Clerk of the House be instructed to print a revised edition of the Standing Orders of the House.

j) le Greffier de la Chambre reçoive instruction de faire imprimer une version révisée du Règlement de la Chambre.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — May 2, 2019*

*M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — 2 mai 2019*

*Mr. Long (Saint John—Rothesay) — May 27, 2019*

*M. Long (Saint John—Rothesay) — 27 mai 2019*



**REPORT STAGE OF BILLS**

**ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI**



## MOTIONS RESPECTING SENATE AMENDMENTS TO BILLS

C-58

### An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts

June 13, 2019 — Resuming consideration of the motion of Ms. Murray (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Sohi (Minister of Natural Resources), — That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-58, An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts, the House:

agrees with amendments 1, 2, 4, 5(b), 6, 7, 8(b), 9, 10, 11, 13, 14(b), 15(a), (b) and (d), 16, 17, 18, 19 and 20 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendments 3 and 12 because the amendments seek to legislate matters which are beyond the policy intent of the bill, whose purpose is to make targeted amendments to the Act, notably to authorize the Information Commissioner to make orders for the release of records or with respect to other matters relating to requests, and to create a new Part of the Act providing for the proactive publication of information or materials related to the Senate, the House of Commons, parliamentary entities, ministers' offices including the Prime Minister's Office, government institutions, and institutions that support superior courts;

as a consequence of Senate amendment 4, proposes to add the following amendment:

1. New clause 6.2, page 4: Add the following after line 4:

“6.2 The portion of section 7 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

7 Where access to a record is requested under this Act, the head of the government institution to which the request is made shall, subject to sections 8 and 9, within 30 days after the request is received.”.

proposes that amendment 5(a) be amended to read as follows:

“(a) on page 5, delete lines 31 to 36;

(a.1) on page 6, replace line 1 with the following:

“13 Section 30 of the Act is amended by adding the”;

as a consequence of Senate amendment 5(a), proposes to add the following amendments:

1. Clause 16, page 7: Replace line 37 with the following:

“any of paragraphs 30(1)(a) to (e), the Commissioner”.

2. Clause 19, page 11: Replace line 28 with the following:

“any of paragraphs 30(1)(a) to (e) and who receives a re-”.

## MOTIONS RELATIVES AUX AMENDEMENTS DU SÉNAT À DES PROJETS DE LOI

C-58

### Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence

13 juin 2019 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Murray (présidente du Conseil du Trésor), appuyée par M. Sohi (ministre des Ressources naturelles), — Qu'un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence, la Chambre :

accepte les amendements 1, 2, 4, 5b), 6, 7, 8(b), 9, 10, 11, 13, 14b), 15a), b) et d), 16, 17, 18, 19 et 20 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement les amendements 3 et 12, car ils visent à légiférer sur des questions qui s'éloignent de l'objectif stratégique du projet de loi, celui-ci étant d'apporter des modifications ciblées à la Loi, notamment d'autoriser le commissaire à l'information à rendre des ordonnances concernant la communication de documents ou en ce qui a trait à d'autres questions liées aux demandes et de créer une nouvelle partie de la Loi prévoyant la publication proactive de renseignements ou de documents afférents au Sénat, à la Chambre des communes, aux entités parlementaires, aux cabinets des ministres, aux institutions fédérales et aux institutions qui appuient les cours supérieures;

en conséquence de l'amendement 4 du Sénat, propose d'ajouter l'amendement suivant :

1. Nouvel article 6.2, page 4 : Ajouter, après la ligne 4, ce qui suit :

« 6.2 Le passage de l'article 7 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

7 Le responsable de l'institution fédérale à qui est faite une demande de communication de document est tenu, dans les trente jours suivant sa réception, sous réserve des articles 8 et 9 : ».

propose que l'amendement 5a) soit remplacé par ce qui suit :

« a) À la page 5, supprimer les lignes 31 à 36;

a.1) À la page 6, remplacer la ligne 1 par ce qui suit :

« 13 L'article 30 de la même loi est modifié par ad- »;

en conséquence de l'amendement 5a) du Sénat, propose d'ajouter les amendements suivants :

1. Article 16, page 7 : Remplacer la ligne 36 par ce qui suit :

« l'un des alinéas 30(1)a) à e), le Commissaire à l'infor- ».

2. Article 19, page 11 : Remplacer la ligne 28 par ce qui suit :

« alinéas 30(1)a) à e) et qui reçoit le compte rendu en ap- ».

proposes that amendment 8(a) be amended by deleting subsection (6);

proposes that amendment 14(a) be amended by replacing the text of the English version of the amendment with the following: “the publication may constitute a breach of parliament-”;

respectfully disagrees with amendment 15(c) because providing the Information Commissioner with oversight over proactive publication by institutions supporting Parliament and the courts has the potential to infringe parliamentary privilege and judicial independence.

propose que la modification 8a) soit modifiée en supprimant le paragraphe (6);

propose que l’amendement 14a) soit modifié en remplaçant le texte de la version anglaise par ce qui suit : « the publication may constitute a breach of parliament- »;

rejette respectueusement l’amendement 15c), car accorder au commissaire à l’information le pouvoir de surveillance à l’égard de la publication proactive par les institutions qui appuient le Parlement et les cours risque de porter atteinte au privilège parlementaire et à l’indépendance judiciaire.

### C-68

#### **An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence**

June 11, 2019 — Resuming consideration of the motion of Mr. Wilkinson (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), seconded by Mr. Sajjan (Minister of National Defence), — That a Message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-68, An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence, the House:

agrees with amendments 1(b), 1(c), 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14 and 15 made by the Senate;

respectfully disagrees with amendment 1(a) because it is contrary to the objective of the Act that its habitat provisions apply to all fish habitats throughout Canada;

proposes that amendment 3 be amended by deleting “guaranteed,” and, in the English version, by replacing the word “in” with the word “by”;

proposes that amendment 9 be amended by deleting section 35.11;

respectfully disagrees with amendment 11 because the amendment seeks to legislate in respect of third-party, or market-based, fish habitat banking, which is beyond the policy intent of the Bill that is to provide only for proponent-led fish habitat banking.

### C-68

#### **Loi modifiant la Loi sur les pêches et d’autres lois en conséquence**

11 juin 2019 — Reprise de l’étude de la motion de M. Wilkinson (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), appuyé par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale), — Qu’un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-68, Loi modifiant la Loi sur les pêches et d’autres lois en conséquence, la Chambre :

accepte les amendements 1b), 1c), 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14 et 15 apportés par le Sénat;

rejette respectueusement l’amendement 1a) parce que cet amendement est contraire à l’objectif de la loi voulant que les dispositions relatives à l’habitat s’appliquent à tous les habitats de poissons, partout au Canada;

propose que l’amendement 3 soit modifié en supprimant « garantis, » et en remplaçant, dans la version anglaise, le mot « in » par le mot « by »;

propose que l’amendement 9 soit modifié en supprimant l’article 35.11;

rejette respectueusement l’amendement 11 parce que cet amendement vise à légiférer sur la création de réserves d’habitats pour les tierces parties, ou fondées sur le marché, ce qui va au-delà de la politique du projet de loi, qui vise uniquement la mise en place de réserves d’habitats du poisson dirigées par les promoteurs.

### C-83

#### **An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act**

June 13, 2019 — The Minister of Public Safety and Emergency Preparedness — That a message be sent to the Senate to acquaint Their Honours that, in relation to Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, the House:

agrees with amendments 1, 4(a) and 5(b) made by the Senate;

proposes that amendment 2 be amended by replacing the text of the amendment with the following:

### C-83

#### **Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi**

13 juin 2019 — Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile — Qu’un message soit envoyé au Sénat pour informer Leurs Honneurs que, en ce qui concerne le projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, la Chambre :

accepte les amendements 1, 4a) et 5b) apportés par le Sénat;

propose que l’amendement 2 soit modifié en remplaçant le texte par ce qui suit :

“(c.1) the Service considers alternatives to custody in a penitentiary, including the alternatives referred to in sections 29 and 81;

(c.2) the Service ensures the effective delivery of programs to offenders, including correctional, educational, vocational training and volunteer programs, with a view to improving access to alternatives to custody in a penitentiary and to promoting rehabilitation;”;

proposes that amendment 3 be amended by replacing the text of the amendment with the following:

“(2.01) In order to ensure that the plan can be developed in a manner that takes any mental health needs of the offender into consideration, the institutional head shall, as soon as practicable after the day on which the offender is received but not later than the 30th day after that day, refer the offender’s case to the portion of the Service that administers health care for the purpose of conducting a mental health assessment of the offender.”;

proposes that amendment 4(b)(i) be replaced by the following amendment:

1. Clause 10, page 7: replace lines 25 to 28 with the following:

“(2) The Service shall ensure that the measures include

(a) a referral of the inmate’s case, within 24 hours after the inmate’s transfer into the structured intervention unit, to the portion of the Service that administers health care for the purpose of conducting a mental health assessment of the inmate; and

(b) a visit to the inmate at least once every day by a registered health care professional employed or engaged by the Service.”;

respectfully disagrees with amendment 4(b)(ii) because it may not support the professional autonomy and clinical independence of healthcare professionals and does not take into account the inmate’s willingness to be transferred to a hospital or the hospital’s capacity to treat the inmate;

respectfully disagrees with amendment 5(a) because it would result in a significant addition to the workload of provincial superior courts, and because further assessments and consultations with the provinces would be required to determine the probable legislative, operational and financial implications at federal and provincial levels, including amendments to the Judges Act and provincial legislation and the appointment of additional judges;

proposes that amendment 6 be amended to read as follows:

“6. Clause 14, page 16:

(a) replace line 7 with the following:

“48 (1) Subject to subsection (2), a staff member of the same sex as the inmate may”;

(b) add the following after line 15:

« c.1) il envisage des solutions de rechange à la mise sous garde dans un pénitencier, notamment celles prévues aux articles 29 et 81;

c.2) il assure la prestation efficace des programmes offerts aux délinquants, notamment les programmes correctionnels et les programmes d’éducation, de formation professionnelle et de bénévolat, en vue d’améliorer l’accès aux solutions de rechange à la mise sous garde dans un pénitencier et de promouvoir la réadaptation; »;

propose que l’amendement 3 soit modifié en remplaçant le texte par ce qui suit :

« (2.01) Afin que le plan puisse être élaboré d’une manière qui tient compte des besoins, le cas échéant, d’un délinquant en matière de santé mentale, le directeur du pénitencier renvoie le dossier du délinquant, dès que possible après la date à laquelle celui-ci est admis au pénitencier et au plus tard le trentième jour après cette date, au secteur du Service chargé de la gestion des soins de santé pour que soit effectuée une évaluation de la santé mentale du délinquant. »;

propose que l’amendement 4b)(i) soit remplacé par l’amendement suivant :

1. Article 10, page 7 : remplacer les lignes 25 à 28 par ce qui suit :

« (2) À cet égard, le Service veille notamment?:

a) à ce que le dossier du détenu soit renvoyé, dans les vingt-quatre heures de son transfèrement dans une unité d’intervention structurée, au secteur du Service chargé de la gestion des soins de santé pour que soit effectuée une évaluation de la santé mentale du détenu;

b) à ce que le détenu reçoive au moins une fois par jour la visite d’un professionnel de la santé agréé employé par le Service ou dont les services ont été retenus par celui-ci. »;

rejette respectueusement l’amendement 4b)(ii) parce qu’il pourrait ne pas soutenir l’autonomie professionnelle des professionnels de la santé agréés et leur indépendance clinique et ne tient pas compte de la volonté du détenu d’être transféré à un hôpital ou de la capacité de l’hôpital de soigner le détenu;

rejette respectueusement l’amendement 5a) parce qu’il entraînerait un alourdissement considérable de la charge de travail des cours supérieures provinciales, et parce que des évaluations supplémentaires et des consultations avec les provinces seraient nécessaires afin de déterminer les conséquences probables au niveaux fédéral et provincial, sur le plan législatif, opérationnel et financier, y compris des amendements à la Loi sur les juges et à des lois provinciales et la nomination de juges supplémentaires;

propose que l’amendement 6 soit remplacé par ce qui suit

« 6. Article 14, page 16 :

a) remplacer la ligne 7 par ce qui suit :

« 48 (1) Sous réserve du paragraphe (2), l’agent peut, sans soupçon précis, procéder à la »

b) ajouter, après la ligne 13, ce qui suit :

“(2) A body scan search of the inmate shall be conducted instead of the strip search if

(a) the body scan search is authorized under section 48.1; and

(b) a prescribed body scanner in proper working order is in the area where the strip search would be conducted.”;

proposes that amendment 7(a) be amended by replacing the text of the French version of the amendment with the following:

“c) l’identité et la culture autochtones du délinquant, notamment son passé familial et son historique d’adoption.”;

proposes that amendment 7(b) be amended to read as follows:

(b) replace lines 32 and 33 with the following:

“ing the assessment of the risk posed by an Indigenous offender unless those factors could decrease the level of risk.”;

respectfully disagrees with amendment 8 because extending the concept of healing lodges designed specifically for Indigenous corrections to other unspecified groups is a major policy change that should only be contemplated following considerable study and consultation, and because it would impede the ability of the Correctional Service of Canada, which is responsible for the care and custody of inmates pursuant to section 5 of the Act, to be part of decisions to transfer inmates to healing lodges;

respectfully disagrees with amendment 9 because extending of the concept of community release designed specifically for Indigenous corrections to other unspecified groups is a major policy change that should only be contemplated following considerable study and consultation;

respectfully disagrees with amendment 10 because allowing offenders’ sentences to be shortened due to the conduct of correctional staff, particularly given the existence of other remedies, is a major policy change that should only be contemplated following considerable study and consultation, including with provincial partners, victims’ representatives, stakeholder groups and other actors in the criminal justice system;

respectfully disagrees with amendment 11 because five years is an appropriate amount of time to allow for robust and meaningful assessment of the new provisions following full implementation.

« (2) Il est procédé à une fouille par balayage corporel du détenu plutôt qu’à une fouille à nu si la fouille par balayage corporel est autorisée en application de l’article 48.1 et qu’un détecteur à balayage corporel réglementaire fonctionnant correctement est situé dans le secteur du pénitencier où la fouille à nu devrait être faite. »;

propose que l’amendement 7a) soit modifié en remplaçant le texte de la version française par ce qui suit:

« c) l’identité et la culture autochtones du délinquant, notamment son passé familial et son historique d’adoption. »;

propose que l’amendement 7b) soit remplacé par ce qui suit :

b) remplacer les lignes 31 et 32 par ce qui suit :

« l’évaluation du risque que représente un délinquant autochtone, sauf dans les cas où ces éléments pourraient abaisser le niveau de risque. »;

rejette respectueusement l’amendement 8 parce que l’extension du concept des pavillons de ressourcement conçus expressément pour les services correctionnels destinés aux autochtones à d’autres groupes non précisés est un changement de politique majeur qui ne devrait être envisagé qu’après des études et des consultations considérables, et parce qu’il entraverait la participation du Service correctionnel du Canada, qui est responsable de la prise en charge et de la garde des détenus en vertu de l’article 5 de la loi, à la décision de transférer un détenu à un pavillon de ressourcement;

rejette respectueusement l’amendement 9 parce que l’extension du concept de la mise en liberté dans une collectivité conçu expressément pour les services correctionnels destinés aux autochtones à d’autres groupes non précisés est un changement de politique majeur qui ne devrait être envisagé qu’après des études et des consultations considérables;

rejette respectueusement l’amendement 10 parce que le fait de permettre le raccourcissement de la peine d’un détenu en raison de la conduite du personnel correctionnel, notamment en vue d’autres remèdes existants, est un changement de politique majeur qui ne devrait être envisagé qu’après des études et des consultations considérables, y compris avec des partenaires provinciaux, des représentants de victimes, des groupes d’intervenants et d’autres participants au système de justice pénale;

rejette respectueusement l’amendement 11 parce que cinq ans est une période appropriée pour permettre une évaluation robuste et significative des nouvelles dispositions suite à la mise en œuvre complète de celles-ci.



Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

### SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its Committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its Committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <http://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

### PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <http://www.noscommunes.ca>